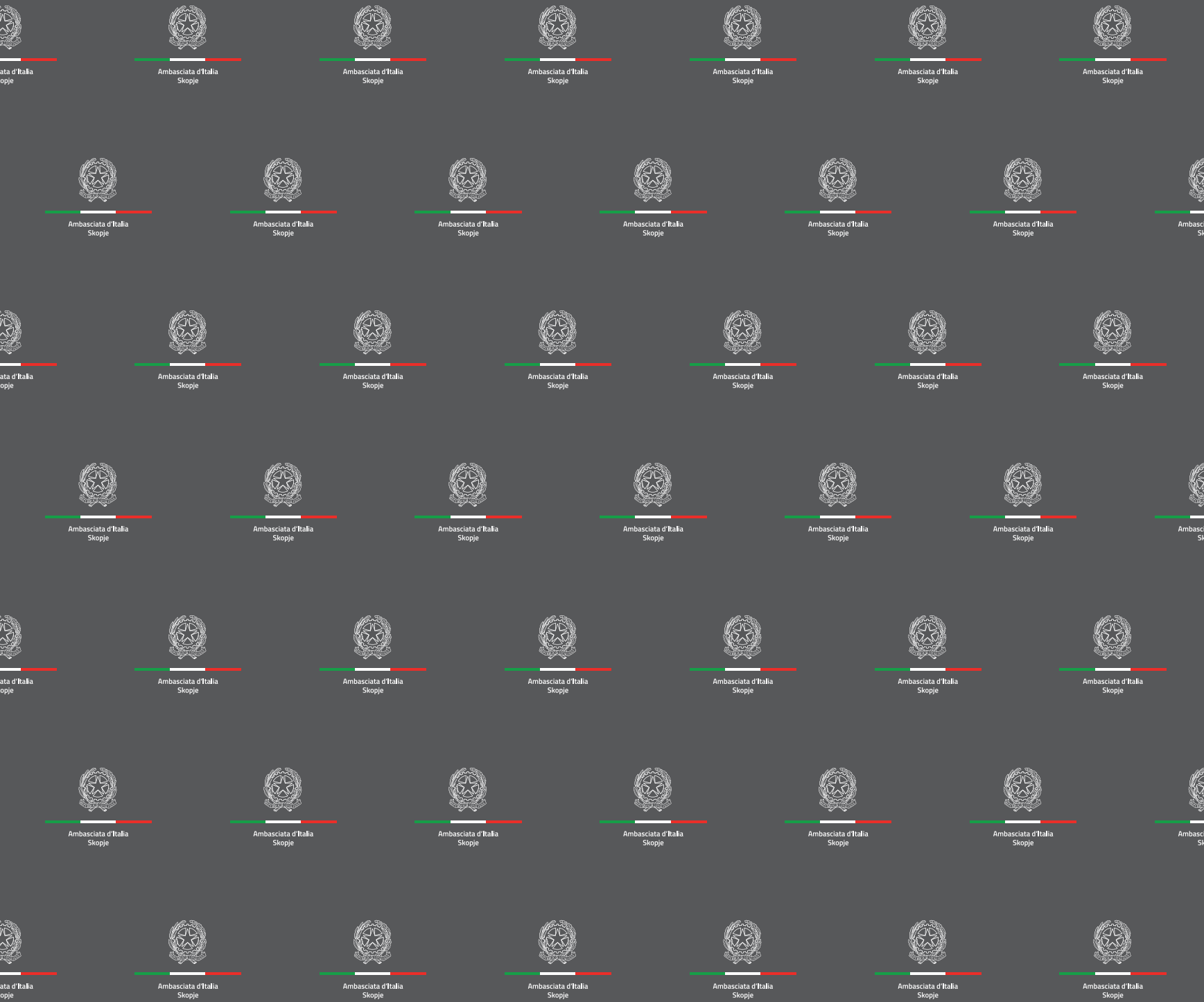


**30 ANNI DI RELAZIONI
DIPLOMATICHE TRA ITALIA
E MACEDONIA DEL NORD**

**30 ГОДИНИ ДИПЛОМАТСКИ
ОДНОСИ МЕЃУ ИТАЛИЈА И
СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА**

**30 VJET MARRËDHËNIE
DIPLOMATIKE MES ITALISË
DHE MAQEDONISË SË VERIUT**









30 ANNI DI RELAZIONI
DIPLOMATICHE TRA ITALIA
E MACEDONIA DEL NORD

Edizione speciale realizzata
dall'Ambasciata d'Italia a Skopje in
occasione del trentesimo anniversario
delle relazioni diplomatiche tra Italia e
Macedonia del Nord.

30 ГОДИНИ ДИПЛОМАТСКИ
ОДНОСИ МЕЃУ ИТАЛИЈА И
СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

Специјално издание реализирано
од Амбасадата на Италија во Скопје
по повод триесетгодишнината од
дипломатските односи помеѓу Италија
и Северна Македонија.

30 VJET MARRËDHËNIE
DIPLOMATIKE MES ITALISË
DHE MAQEDONISË SË VERIUT

Botim i veçantë i realizuar nga Ambasada
e Italisë me rastin e 30 vjetorit të
marrëdhënieve diplomatike ndërmjet
Italisë dhe Maqedonisë së Veriut.



Ambasciata d'Italia
Skopje



Antonio Tajani, Vice Presidente del Consiglio e Ministro degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale della Repubblica Italiana

Антонио Тајани, потпретседател на Владата и министер за надворешни работи и меѓународна соработка на Република Италија

Antonio Tajani, Nënkrjetar i Qeverisë, Ministër i Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar të Republikës së Italisë

Dall'inizio del mio mandato di Vice Presidente del Consiglio Ministro degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale ho posto al centro dell'azione diplomatica dell'Italia il rilancio di un partenariato speciale con i Paesi dei Balcani Occidentali e in particolare con la Macedonia del Nord.

Le relazioni diplomatiche tra Italia e Macedonia del Nord compiono quest'anno i trenta anni, ma poggiano su una consuetudine di rapporti tra le nostre terre e i nostri popoli che risale molto indietro nel tempo. L'indipendenza ha inaugurato una nuova fase, segnata da un incremento di scambi politici, commerciali e culturali, nel quadro di relazioni bilaterali sempre più vivaci e orientate al futuro.

L'Italia sostiene con convinzione il destino europeo e occidentale della Macedonia

Од почетокот на мојот мандат како потпретседател на Владата и министер за надворешни работи и меѓународна соработка го ставив во фокусот на дипломатските активности на Италија зајакнувањето на посебното партнерство со Западен Балкан и особено со Северна Македонија.

Дипломатските односи помеѓу Италија и Северна Македонија годинава навршуваат триесет години, а се засноваат на традицијата на поврзаност меѓу нашите земји и нашите народи, која бележи долго минато. Со независноста започна една нова фаза која се одликуваше со зголемени политички, трговски и културни размени, во чии рамки билатерните односи станаа поинтензивни и ориентирани кон иднината.

Италија убедено ја поддржува европската и западна иднина на Северна Македонија и

Që nga fillimi i mandatit tim si Nënkrjetar i Qeverisë dhe Ministër i Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar, kam vendosur në qendër të diplomacisë italiane rinisjen e një partneriteti të veçantë me vendet e Ballkanit Perëndimor dhe në veçanti me Maqedoninë e Veriut.

Marrëdhëniet diplomatike midis Italisë dhe Maqedonisë së Veriut mbushin të tridhjetat këtë vit, por ato bazohen në një traditë të marrëdhënieve midis trojeve tona dhe popujve tanë që daton prej kohësh. Pavarësia inauguroi një fazë të re, e cila shënoi rritje të shkëmbimeve politike, tregtare dhe kulturore, brenda kuadrut të marrëdhënieve dypalëshe gjithnjë e më të gjalla dhe të orientuara drejt së ardhmes.

Italia mbështet me vendosmëri të ardhmen evropiane dhe perëndimore të Maqedonisë së Veriut dhe Ballkanit Perëndimor. Hapi

del Nord e dei Balcani Occidentali. Un primo passo è stato compiuto nel marzo 2020, con l'ingresso nella NATO. Quanto è avvenuto in seguito, la tragica aggressione della Russia all'Ucraina, ha dimostrato la lungimiranza di questa decisione. L'avvio dei negoziati di adesione all'UE nel luglio 2022 ha costituito poi un altro significativo avanzamento. Auspichiamo con forza possa essere seguito al più presto dall'avvio del dialogo sui primi capitoli negoziali.

Il 2023 ha segnato un incremento straordinario delle occasioni di incontro – ovunque, da Bruxelles a New York - collaborazione e approfondimento, che hanno confermato come il Governo italiano sia al fianco della Macedonia del Nord nel percorso di allineamento all'acquis e agli standard europei. Vogliamo lavorare insieme per cogliere le opportunità in settori chiave come le infrastrutture, cominciando dalle importanti possibilità che l'inserimento del Corridoio VIII nella rete trans-europea di trasporto TEN-T dischiuderà nei campi dell'energia, innovazione e nuove tecnologie, valorizzazione delle Piccole e Medie Imprese.

Trenta anni marcano la maturità di un rapporto, e se guardiamo indietro possiamo dire con soddisfazione di aver già realizzato molto. Ma non ci accontentiamo e vogliamo fare ancora di più, rilanciando ulteriormente la nostra cooperazione in tutti i settori, a partire da quello economico, per dare nuova linfa a un rapporto di amicizia profondo, costruito su una storia antica, ma proiettato al futuro.

на Западниот Балкан. Првиот чекор во таа смисла беше остварен во март 2020 година, со влезот во НАТО. Настаните кои следеа, трагичната агресија на Русија врз Украина, ја покажаа далекусежнosta на оваа одлука. Отпочнувањето на преговорите за пристап во ЕУ во јули 2022 година значи уште еден значаен исчекор. Силно се надеваме дека што поскоро ќе следи и отпочнувањето на дијалогот за првите преговарачки поглавја.

2023 година одбележа значителен пораст на можностите за средба - насекаде, од Брисел до Њујорк – имаше соработка и продлабочување на односите, што потврди дека италијанската влада е рамо до рамо со Северна Македонија во процесот на усогласување со европското право и европските стандарди. Сакаме да работиме заедно за да ги искористиме можностите во клучните сектори како што се инфраструктурите, поаѓајќи од важните можности што ќе ги отвори вклучувањето на Коридорот VIII во трансевропската транспортна мрежа TEN-T во областа на енергијата, иновациите и новите технологии, валоризацијата на малите и средни претпријатија.

Изминатите тринаесет години ја претставуваат зрелоста на еден однос, и ако погледнеме наназад, можеме задоволно да кажеме дека веќе сме постигнале многу. Но, не запираме овде и нашата намера е да направиме уште повеќе, односно да ја обновиме билатералната соработка во сите сфери, почнувајќи од економската, со цел да му дадеме нов елан на длабокото пријателство, кое положи врз античката историја, но гледа кон иднината.

i parë u ndërmarë në mars të vitit 2020, me hyrjen në NATO. Ajo që ndodhi më pas, agresioni tragjik i Rusisë ndaj Ukrainës, tregoi largpamësinë e këtij vendimi. Fillimi i negociatave të anëtarësimit në BE në korrik të vitit 2022 përbënte gjithashtu një tjetër përparim të rëndësishëm. Shpresojmë fuqimisht që sa më shpejtë të pasohet me fillimin e dialogut për kapitujt e parë të negociatave.

Viti 2023 shënoi një rritje të jashtëzakonshme të mundësive për takime - kudo, nga Brukseli në Nju Jork – bashkëpunim dhe analiza të thella, të cilat konfirmuan se si qeveria italiane është përkrah Maqedonisë së Veriut në procesin e përafrimit me "acquis" (të drejtën evropiane) dhe standardet evropiane. Ne duam të punojmë së bashku për të kapur mundësi në sektorë kyç si infrastruktura, duke u nisur nga mundësitë e rëndësishme që do të hapë përfshirja e Korridorit VIII në rrjetin trans-evropian të transportit TEN-T në fushat e energjisë, inovacionit dhe teknologjive të reja, valorizimi i ndërmarrjeve të vogla dhe të mesme.

Tridhjetë vjet shënojnë pjekurinë e një lidhjeje dhe nëse kthejmë kokën pas mund të themi me kënaqësi se tashmë kemi arritur shumë. Por nuk kënaqemi me kaq dhe duam të bëjmë edhe më shumë, duke rifilluar më tej bashkëpunimin tonë në të gjithë sektorët, duke filluar nga ai ekonomik për t'i dhënë jetë të re një miqësie të thellë të ndërtuar mbi një histori të lashtë, por të projektuar drejt së ardhmes.





Bujar Osmani, Ministro degli Esteri
della Macedonia del Nord

Бујар Османи, министер за надворешни
работи на Република Северна Македонија

Bujar Osmani, Ministër i Punëve
të Jashtme i Maqedonisë së Veriut

Ricordando il significativo 30° anniversario dell'instaurazione delle relazioni diplomatiche tra la Macedonia del Nord e l'Italia, con grande orgoglio e onore celebriamo questi anni che rappresentano, innanzitutto, uno straordinario viaggio di unione, sincera amicizia e cooperazione che condividiamo fermamente.

La ricca storia di legami culturali e umani tra i nostri due Paesi rende le nostre relazioni eccezionali e davvero uniche. Non è quindi un caso che la Repubblica Italiana sia una seconda patria per centinaia di migliaia di nostri cittadini che rafforzano i ponti della sempre più stretta interconnessione fra i nostri popoli.

La tradizionale salda amicizia delle relazioni bilaterali tra la Macedonia del Nord e l'Italia è confermata anche attraverso l'intenso dialogo politico e la continua partnership in ambito internazionale, mentre la componente economica si traduce in una posizione costante dell'Italia tra i 10 maggiori partner commerciali e di investimento nel nostro Paese.

Oдбележувајќи го значајниот jubilej 30 години од воспоставувањето дипломатски односи помеѓу Северна Македонија и Италија, со голема гордост и чест прославуваме години кои, пред сè, претставуваат извонредно патување во заедништво и цврсто споделено искрено пријателство и соработка.

Богатата историја на културни и човечки врски помеѓу нашите две земји ги прават нашите односи исклучителни и навистина уникатни. Затоа, не случајно Италијанската Република е втора татковина за стотици илјади наши граѓани кои ги зацврстуваат мостовите на сè поблиската меѓусебна поврзаност на нашите народи.

Традиционалните пријателски и блиски билатерални односи помеѓу Северна Македонија и Италија се потврдуваат и преку интензивниот политички дијалог и континуираното партнерство во меѓународни рамки, додека економската компонента резултира со постојано рангирање на Италија меѓу 10-те најголеми трговски и инвестициски партнери во нашата земја.

Duke shënuar jubileun e rëndësishëm të 30 vjetorit të vendosjes së marrëdhënieve diplomatike ndërmjet Maqedonisë së Veriut dhe Italisë, me krenari të madhe dhe me nder festojmë vite të cilat mbi të gjitha përfaqësojnë një rrugëtim të përbashkët të jashtëzakonshëm ku kemi ndarë miqësi të singertë dhe kemi realizuar bashkëpunim të thellë.

Historia e pasur e lidhjeve kulturore dhe njerëzore mes dy vendeve tona, i ka bërë marrëdhëniet të jashtëzakonshme dhe me të vërtetë unike. Prandaj, jo rastësisht Republika Italiane është atdhe i dytë për qindra mijëra qytetarë, të cilët krijojnë vazhdimisht ura miqësie që forcojnë lidhjet mes popujve tanë.

Marrëdhëniet bilaterale tradicionale të miqësore dhe të ngushta ndërmjet dy vendeve konfirmohen edhe përmes dialogut intensiv politik dhe partneritetit të vazhdueshëm në korniza ndërkombëtare, ndërsa komponenti ekonomik rezulton me radhitjen e vazhdueshme të Italisë në mesin e 10-të partnerëve më të mëdhenj tregtarë dhe investues në vendin tonë.

Vediamo il futuro della Macedonia del Nord e della regione nell'Unione Europea, insieme all'Italia. Apprezziamo profondamente il sostegno italiano e l'attenzione prioritaria al processo di adesione all'UE dei Balcani occidentali, così come il programma di incontri tra l'Italia e i sei Paesi dei Balcani occidentali a livello di Ministri degli Esteri, nonché il patrocinio dell'Iniziativa congiunta 8, che oltre al collegamento nel campo dei trasporti e dell'energia lungo il Corridoio VIII, fungerà anche da piattaforma politica che garantirà il progresso della cooperazione reciproca e il rafforzamento degli scambi politici, economici, culturali, sociali e di sicurezza tra Macedonia del Nord, Italia, Bulgaria e Albania.

Lungo il percorso europeo, auspichiamo sinceramente che tali impegni, che hanno già dimostrato di avere un enorme potenziale, possano non solo mantenere l'attuale livello di dinamismo, ma riscontrare anche una crescita significativa e continua negli anni a venire. Consapevoli delle minacce geopolitiche globali causate dall'aggressione militare russa in Ucraina e dall'attuale situazione in Medio Oriente, come alleati della NATO continueremo a intensificare la nostra unità nell'affrontare le sfide alla sicurezza regionale e internazionale.

Nei prossimi anni e decenni, sono convinto che arricchiremo ulteriormente le nostre attuali eccellenti relazioni bilaterali, costruendo insieme un'intensa cooperazione e un'amicizia sincera.

Иднината на Северна Македонија и на регионот ја гледаме во Европската Унија, заедно со Италија. Длабоко ја цениме италијанската поддршка и приоритизиран фокус кон ЕУ пристапниот процес на целиот Западен Балкан и форматот на состаноци Италија и Западен Балкан 6 на ниво на министри за надворешни работи, како и покровителството на заедничката Иницијатива 8, која покрај транспортната и енергетската поврзаност долж Коридорот VIII, ќе послужи и како политичка платформа што ќе обезбеди унапредување на меѓусебната соработка и интензивирање на политичката, економската, безбедносната, културната и социјалната размена помеѓу Северна Македонија, Италија, Бугарија и Албанија.

Додека чекориме кон европскиот пат, нашата искрена надеж е дека ваквите заложби, кои веќе го покажаа својот огромен потенцијал, не само што ќе го задржат своето сегашно ниво на енергичност, туку и ќе доживеат значителен и континуиран раст во годините што доаѓаат. Свесни за глобалните геополитички ризици предизвикани од руската воена агресија во Украина и актуелните состојби на Блискиот Исток, како сојузници на НАТО и натаму ќе го јакнеме нашето заедништво во справувањето со предизвиците за регионалната и меѓународната безбедност.

Во годините и децениите што претстојат, убеден сум дека уште повеќе ќе ги збогатиме нашите сегашни одлични билатерални односи, градејќи заедно интензивна соработка и искрено пријателство.

Të ardhmen e Maqedonisë së Veriut dhe të rajonit e shohim në Bashkimin Evropian bashkë me Italinë. E vlerësojmë thellë mbështetjen italiane, si dhe fokusin ndaj prioritetit të procesit të anëtarësimit në Bashkimin Evropian të të gjithë Ballkanit Perëndimor dhe formatin e takimeve Itali - Ballkani Perëndimor 6, në nivel të ministrave të punëve të jashtme, si dhe patronazhin e Iniciativës 8-të të përbashkët, e cila, përveç lidhjes së transportit dhe energjisë përgjatë Korridorit VIII, do të shërbejë edhe si platformë politike që do të sigurojë avancimin e bashkëpunimit të ndërsjellë politik dhe intensifikimin e shkëmbimeve ekonomike, të sigurisë, si dhe tyre kulturore dhe sociale ndërmjet Maqedonisë së Veriut, Italisë, Bullgarisë dhe Shqipërisë.

Përderisa ecim drejt rrugës evropiane, sinqerisht shpresojmë se zotimet e tilla, të cilat tashmë e kanë dëshmuar potencialin e tyre të madh, jo vetëm që do ta ruajnë nivelin aktual të dinamikës, por edhe do të përjetojnë rritje të dukshme dhe të vazhdueshme në vitet e ardhshme. Të vetëdijshëm për rreziqet globale gjeopolitike të shkaktuara nga agresioni ushtarak rus në Ukrainë dhe situatën aktuale në Lindjen e Mesme, si aleatë të NATO-s edhe më tej do të vazhdojmë ta përforcojmë unitetin tonë në ballafaqimin me sfidat e sigurisë rajonale dhe ndërkombëtare.

Në vitet dhe dekadat që na presin, jam i bindur se do t'i pasurojmë edhe më tej marrëdhëniet tona të shkëlqyera bilaterale, duke ndërtuar së bashku bashkëpunim intensiv dhe miqësi të sinqertë.





Andrea Silvestri, Ambasciatore d'Italia
in Macedonia del Nord

Андреа Силвестри, амбасадор на
Република Италија во Северна
Македонија

Andrea Silvestri, Ambadori i Italisë
në Maqedoninë e Veriut

È consuetudine di molte Ambasciate italiane nel mondo di promuovere la realizzazione di pubblicazioni per importanti anniversari nelle relazioni diplomatiche con i Paesi di accreditamento.

Abbiamo ritenuto opportuno farlo anche noi, attraverso questo libro dedicato ai trent'anni di relazioni diplomatiche tra Italia e Macedonia del Nord. Il 16 dicembre 1993, l'allora Console Generale Faustino Troni consegnò infatti la nota verbale con cui la Repubblica Italiana - dopo aver riconosciuto l'8 aprile precedente il nuovo Stato - si diceva pronta a stabilire relazioni diplomatiche, ricevendo analoga risposta dall'allora Ministro degli affari esteri Stevo Cervenkovski.

A causa del contesto internazionale, il nome allora utilizzato era Ex Repubblica Jugoslava di Macedonia (FYROM in inglese),

Вообичаено, италијанските амбасади ширум светот подготвуваат публикации за одбележување важни годишнини на дипломатските односи со земјите во кои се присутни.

И ние сметавме дека е прикладно да го сториме тоа, со објавување на оваа книга посветена на триесетгодишнината од дипломатските односи помеѓу Италија и Северна Македонија. На 16 декември 1993 година, тогашниот генерален конзул Фаустино Трони ја предаде вербалната нота со која Италијанската Република изрази подготвеност да воспостави дипломатски односи, откако на 8 април претходната година ја призна новата држава, која, во целосен мир, произлезе од распадот на поранешна Југославија. Следеше позитивен одговор од тогашниот министер за надворешни работи Стево Црвенковски.

Èshtë zakon i shumë ambasadave Italiane në mbarë botën që të promovojnë realizimin e botimeve me rastin e përvjetorëve të rëndësishëm në marrëdhëniet diplomatike me vendet ku janë të akredituara.

Edhe ne menduam se është me vend të bënim një gjë të tillë, nëpërmjet këtij libri që i kushtohet tridhjetë vjetëve të marrëdhënies diplomatike në mes Italisë dhe Maqedonisë së Veriut. Më 16 dhjetor 1993, Konsulli i përgjithshëm i atëhershëm Faustino Troni dorëzoi notën verbale me të cilën Republika Italiane, pasi që më 8 prill po të njejtin vit njohu shtetin e ri, i cili doli në mënyrë krejtësisht paqësore nga shpërbërja e ish-Jugosllavisë, ishte e gatshme për vendosjen e marrëdhënies diplomatike duke marrë përgjigjen e njejtë edhe nga ministri i atëhershëm i Punëve të Jashtme Stevo Cervenkovski.

denominazione che si continuò a utilizzare a livello internazionale fino alla modifica costituzionale del gennaio del 2019, mentre nella prassi bilaterale si utilizzava Repubblica di Macedonia. La lingua utilizzata nelle comunicazioni ufficiali fu da subito il macedone.

Dopo tale passaggio, il nostro Consolato Generale venne elevato ad Ambasciata e all'inizio del 1995 il nostro primo Ambasciatore presentò le proprie credenziali. La Sede è successivamente cresciuta nel corso degli anni, giovandosi anche del supporto in loco dell'Ufficio ICE e dell'Addetanza militare, come pure di Esperti di altre amministrazioni italiane, collocati sia all'interno della Cancelleria che presso altre Ambasciate italiane della regione.

Le relazioni italo-macedoni sono sempre state ottime. Loro fulcro è il sostegno che l'Italia ha sempre fornito e continua a fornire al processo di integrazione euro-atlantica di Skopje. L'Italia riconosce nella Macedonia del Nord uno Stato essenziale per la stabilità dei Balcani Occidentali, regione vicina con cui esistono forti vincoli storici, sociali ed economici, e che occorre coinvolgere per affrontare assieme le nuove sfide emerse in campo di sicurezza, energia, salute e migrazioni, al fine di assicurare crescita e sviluppo all'intera area. Per questo motivo abbiamo convintamente

Поради меѓународниот контекст, референцата што се користеше тогаш беше Поранешна Југословенска Република Македонија (FYROM на англиски), што продолжи да се користи на меѓународно ниво, сè до донесувањето на уставните измени во јануари 2019 година, додека во билатералната пракса се користеше името Република Македонија. Уште од самиот почеток, јазикот што се користеше во официјалната комуникација беше македонскиот.

По признавањето, нашиот Генерален конзулат беше издигнат на ниво на Амбасада, и на почетокот на 1995 година, нашиот прв амбасадор ги предаде акредитивните писма. Седиштето на амбасата растеше со текот на годините, добивајќи поддршка од Канцеларијата на ИТА, од Службата на аташеа за воени прашања, како и од експерти испратени од италијанската администрација, присутни и во нашето седиште, но и во другите Амбасади од регионот.

Италијанско-македонските односи отсекогаш биле одлични. Нивен темел е поддршката што Италија отсекогаш ја давала и продолжува да ја дава на процесот за евро-атланска интеграција на Скопје. Италија препознава дека Северна Македонија претставува суштинска држава за стабилноста на

Për shkak të kontekstit ndërkombëtar, emri që përdorej në atë kohë ishte Ish Republika Jugosllave e Maqedonisë (FYROM në anglisht), emër që vazhdoi të përdoret ndërkombëtarisht deri në ndryshimin kushtetues në janar të vitit 2019, ndërsa në praktikën dypalëshe përdorej emri Republika e Maqedonisë. Gjuha që menjëherë u përdor në komunikimet zyrtare ishte maqedonishtja. Gjuha që menjëherë u përdor në komunikimet zyrtare ishte maqedonishtja.

Pas këtij hapi, Konsullata jonë e Përgjithshme u ngrit në nivelin e Ambasadës dhe në fillim të vitit 1995 Ambasadori ynë i parë paraqiti letrat kredenciale. Me kalimin e viteve selia jonë vazhdoi të ritet duke përfitur gjithashtu nga mbështetja në vend e Zyrës së ITA-së dhe Atashesë Ushtarake, si dhe të ekspertëve të dërguar nga administrata italiane, të vendosur si brenda Zyrës ashtu edhe në ambasadat e tjera italiane në rajon.

Marrëdhëniet italo-maqedonase kanë qenë gjithmonë të shkëlqyera. Baza e tyre është mbështetja që Italia gjithmonë i ka dhënë dhe vazhdon t'i japë procesit të integritimit euroatlantik të Shkupit. Italia e njeh Maqedoninë e Veriut si një shtet thelbësor për stabilitetin e Ballkanit Perëndimor, një regjion i afërt me të cilin Italia ka lidhje të forta historike, sociale, ekonomike dhe që duhet të përfshihet për të përballuar



sostenuto l'ingresso di questo Paese nella NATO. Al contempo, restiamo convinti che la Macedonia del Nord, per la sua posizione geografica e i valori che condivide, debba riunirsi alla famiglia dell'Unione Europea, quanto prima.

Sul piano bilaterale, il sostegno italiano si è articolato in rapporti sempre più stretti in tutti i settori di cooperazione (economico-commerciale, ambiente, agricoltura, giustizia e lotta alla criminalità organizzata, capacità amministrativa, cultura, istruzione, Università etc.). Le nostre forze militari e di polizia hanno a loro volta fornito un apporto rilevante, in termini di uomini e mezzi, alla stabilizzazione del Paese, nell'ambito delle missioni militari e di polizia a guida NATO prima, e poi UE. L'eccellenza dei rapporti politici tra i due Paesi è testimoniata dalla frequenza e dall'alto numero di incontri e visite istituzionali avvenuti negli ultimi anni, culminati nella visita del Signor Presidente della Repubblica Sergio Mattarella a Skopje i giorni 8 e 9 settembre 2022.

Per raccontare questi trenta anni di relazioni italo-macedoni abbiamo predisposto questa pubblicazione, a cui abbiamo scelto di dare un taglio quanto

Западен Балкан, соседен регион со кој има силни историски, општествени и економски врски и кој мора да биде вклучен за заедно да се соочиме со новите предизвици што се појавија на полето на безбедноста, енергијата, здравството и миграциите, со цел да се обезбеди раст и развој за целата област. Поради оваа причина, ние убедено го поддржавме влезот на оваа земја во НАТО. Во исто време, остануваме уверени дека Северна Македонија, поради својата географска положба и вредностите што ги споделува, треба што поскоро да се приклучи на семејството на Европската Унија.

На билатерален план, италијанската поддршка се гледа во сè поблиските односи во сите сфери на соработка (економско-трговска, заштита на животната средина, земјоделство, правосудство и борба против организираниот криминал, административните капацитети, културата, образованието, можностите за студирање итн.). Нашите воени и полициски сили дадоа важна помош, во однос на персонал и опрема, за стабилизација на земјата, во рамките на воените и полициските мисии предводени прво од НАТО, а потоа и од ЕУ.

së bashku sfidat e reja që janë shfaqur në fushën e sigurisë, energjisë, shëndetit dhe migrimeve, me qëllim që të sigurohet rritja dhe zhvillimi i gjithë rajonit. Për këtë arsye ne kemi mbështetur bindshëm hyrjen e këtij vendi në NATO. Në të njëjtën kohë, ne mbetemi të bindur se Maqedonia e Veriut, për shkak të pozicionit të saj gjeografik dhe vlerave që ndan, duhet t'i bashkohet familjes së Bashkimit Evropian sa më shpejt të jetë e mundur.

Në nivel dypalësh, mbështetja italiane është artikuluar në marrëdhëniet gjithnjë e më të ngushta në të gjithë sektorët e bashkëpunimit (ekonomiko-tregtar, mjedisi, bujqësia, drejtësia dhe lufta kundër krimit të organizuar, kapacitetet administrative, kultura, arsimit, universitetet, etj.). Forcat tona ushtarake dhe policore kanë dhënë nga ana e tyre një kontribut të rëndësishëm, për sa i përket njerëzve dhe pajisjeve, në stabilizimin e vendit në kuadrin e misioneve ushtarake dhe policore të udhëhequra fillimisht nga NATO, e më pas nga BE. Marrëdhëniet e shkëlqyera politike mes dy vendeve dëshmohen edhe nga frekuenca dhe numri i lartë i takimeve dhe vizitave institucionale që janë zhvilluar vitet e fundit, duke kulminuar me vizitën e Presidentit të Republikës Sergio Mattarella në Shkup më 8 dhe 9 shtator të vitit 2022.

più agile. Ci siamo basati soprattutto su fotografie e brevi didascalie, relative a eventi non solo istituzionali, ma anche ad altri momenti salienti e ad altre dimensioni di questa storia. Non abbiamo la presunzione di aver realizzato un elenco esaustivo e anzi crediamo che la presente pubblicazione – realizzata anche in formato di e-book – possa fungere da stimolo futuro per ricostruire assieme il più ampio quadro dei nostri rapporti in questo periodo. Insomma, un contributo, che intende riflettere la profonda e sincera amicizia che lega Italia e Macedonia del Nord, non solo a livello istituzionale, ma anche le rispettive popolazioni.

Skopje, il 15 dicembre 2023

За одличните политички односи помеѓу двете земји сведочат и зачестеноста и големиот број средби и институционални посети што се остварија последниве години, кои кулминираа со посетата на претседателот на Република Италија Серџо Матарела во Скопје, на 8. и 9. септември 2022 година.

За да ја раскажеме приказната за овие триесет години италијанско-македонски односи ја подготвивме оваа публикација, во облик што го избравме со цел да ја направиме што е можно попростапа за читателите. Во главно се фокусиравме на фотографии и кратки појаснувања, кои се однесуваат не само на институционалните настани, туку и на други важни моменти кои му даваат поинаков размер на овој приказ. Не мислиме дека остваривме сеисцпрна листа на настаните, туку напротив, веруваме дека оваа публикација - објавена и како е-книга - ќе служи како иден поттик заедно да дадеме поширока претстава за нашите односи во овој период. Накусо, ова четиво има за цел да придонесе кон прикажување на длабокото и искрено пријателство што ги соединува Италија и Северна Македонија, не само на институционално ниво, туку и како народи.

Скопје, 15 декември 2023

Për të treguar historinë e këtyre tridhjetë viteve të marrëdhënieve italo-maqedonase kemi përgatitur këtë botim, të cilin e kemi zgjedhur të jetë sa më i kapshëm për lexuesin. Ne u mbështetëm kryesisht në fotografi dhe mbishkrime të shkurtra, që lidhen jo vetëm me ngjarje institucionale, por edhe me momente të tjera të spikatura dhe dimensione të tjera të kësaj historie. Nuk supozojmë se kemi krijuar një listë shteruese por vërtet besojmë se ky botim i botuar edhe në formatin e-book, mund të shërbejë si një stimul në të ardhmen për të dhënë së bashku një pasqyrë më të gjerë të marrëdhënieve tona në këtë periudhë. Me pak fjalë, një kontribut që synon të pasqyrojë miqësinë e thellë dhe të sinqertë që lidh Italinë dhe Maqedoninë e Veriut, jo vetëm në nivel institucional, por edhe me popullsitë e tyre përkatëse.

Shkup, 15 dhjetor 2023





Ministero degli Affari Esteri

052/45

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Macedonia ed ha l'onore di confermare che il Consigliere d'Ambasciata Faustino Troni è stato nominato Console Generale d'Italia a Skopje, con competenza sul territorio della Repubblica di Macedonia.

Nel riservarsi di trasmettere successivamente le relative Lettere Patenti, il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana si avvale dell'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Macedonia gli atti della sua più alta considerazione.

Roma, 13 febbraio 1993

Al Ministero degli Affari Esteri
della Repubblica di Macedonia

SKOPJE



Nomina nel febbraio
1993 del Consigliere
d'Ambasciata Faustino
Troni a Console Generale

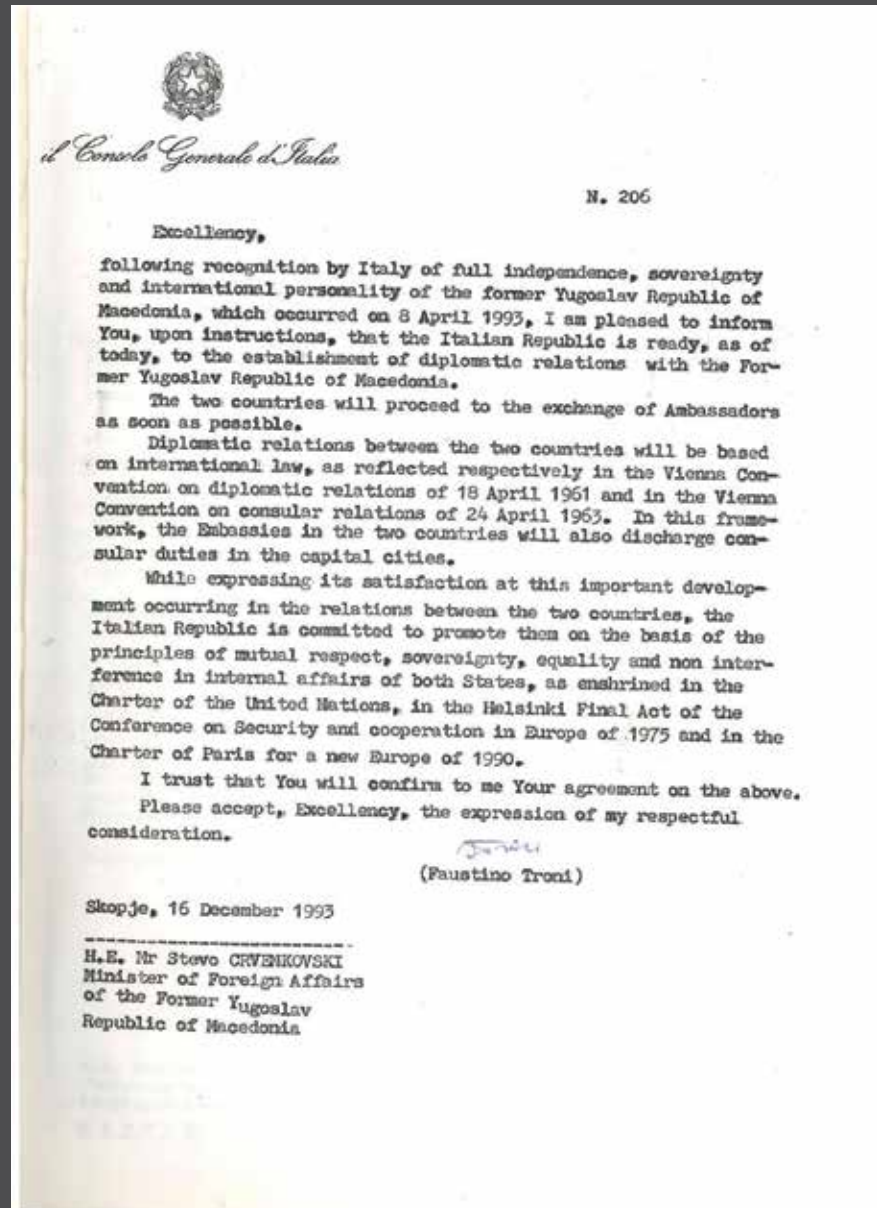
Назначување на
советникот Фаустино
Трони за генерален конзул
во февруари 1993 година.

Emërimi i Këshilltarit të
Ambasadës, Faustino Troni,
si Konsull i Përgjithshëm,
në shkurtin e vitit 1993.

Scambio di note del 16 dicembre 1993 tra il Console Generale Faustino Troni e il Ministro degli esteri Stevo Crvenkoski con cui vennero stabilite le relazioni diplomatiche tra i due Paesi.

Размена на вербални ноти на 16 декември 1993 година, помеѓу генералниот конзул Фаустино Трони и министерот за надворешни работи Стево Црвенкоски, со кои беа воспоставени дипломатските односи меѓу двете земји.

Shkëmbimi i notave, më 16 dhjetor 1993, ndërmjet konsullit të përgjithshëm, Faustino Troni, dhe ministrit të Jashtëm, Stevo Cërvenkoski, me të cilin u vendosën marrëdhëniet diplomatike ndërmjet dy vendeve.



РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
Министерство за односи со странство
Број 1105-575/1

Скопје, 16 декември 1993 година

Екселенцијо

Дозволете ми да Ви заблагодарам за Вашето писмо датирано на 16 декември 1993 година во кое ме информирате дека Република Италија е спремна од денес да воспостави дипломатски односи со Република Македонија и дека во најскоро време ќе пристапиме кон размена на амбасадори.

Македонската влада со задоволство го прифаќа воспоставувањето на дипломатските односи со Република Италија од овој ден.

Во потполност се согласувам дипломатските односи меѓу нашите две земји да се одвиваат врз основа на меѓународното право, односно на Виенската конвенција за дипломатски односи од 18 април 1961 година и на Виенската конвенција за конзуларни односи од 24 април 1963 година. Тоа, исто така, значи дека амбасадите во главните градови на двете земји ќе обавуваат и конзуларни задачи.

Македонската страна, Ваша Екселенцијо, изразува посебно задоволство од овој значаен акт во развојот на односите меѓу земји кои во иднина ќе се одвиваат врз принципите на заемно почитување, суверенитет, еднаквост и неметане во внатрешните работи на двете земји, како што е предвидено и во Повелбата на Обединетите нации, во Завршниот Акт на Конференцијата за европска безбедност и соработка во Хелсинки од 1975 година и во Париската повелба за Нова Европа од 1990 година.

Воедно, Ве молам да ја примите нашата спремност односите меѓу Република Македонија и Република Италија во наредниот период да се одвиваат согласно договорите и спогодбите склучени меѓу поранешната Социјалистичка федеративна Република Југославија и Република Италија, се до потпишување на нови договори и спогодби.

Ве молам, Екселенцијо, примете ги изразите на моето почитување.

Stevе Crvenkoski

СТЕВО ЦРВЕНКОСКИ,
Министер за односи со странство
на Република Македонија

И.Е. ФАУСТИВО ТРОНИ,
Генерален конзул на
Република Италија

С К О П Ј Е

Scambio di note del 16 dicembre 1993 tra il Console Generale Faustino Troni e il Ministro degli esteri Stevo Crvenkoski con cui vennero stabilite le relazioni diplomatiche tra i due Paesi.

Размена на вербални ноти на 16 декември 1993 година, помеѓу генералниот конзул Фаустино Трони и министерот за надворешни работи Стево Црвенкоски, со кои беа воспоставени дипломатските односи меѓу двете земји.

Shkëmbimi i notave, më 16 dhjetor 1993, ndërmjet konsullit të përgjithshëm, Faustino Troni, dhe ministrit të Jashtëm, Stevo Crvenkoski, me të cilin u vendosën marrëdhëniet diplomatike ndërmjet dy vendeve.


REPUBLIC OF MACEDONIA
Ministry of Foreign Relations
No. 712/1007/1

Skopje, 16 December 1993

Allow me to thank you for your letter dated 16 December 1993 in which you inform me that the Republic of Italy is ready to establish diplomatic relations with the Republic of Macedonia today and that the exchange of ambassadors should take place as soon as possible.

The Government of the Republic of Macedonia accepts with pleasure the establishment of diplomatic relations with the Republic of Italy as from today.

I fully agree that the diplomatic relations between our two countries should be conducted on the basis of international law, that is the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963. This also implies that the embassies in the capitals of the two countries will perform consular affairs.

The Macedonian party, Your Excellency, expresses a particular satisfaction with this significant act in the development of relations between the two countries which should be carried out in the future on the principles of mutual respect, sovereignty, equality and non-interference in internal affairs of the two countries, as envisaged by the Charter of the United Nations, the Helsinki Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe of 1975 and the Paris Charter for New Europe of 1990.

At the same time, I kindly ask you to take note of our readiness that the relations between the Republic of Macedonia and the Republic of Italy in the forthcoming period will be carried out in accordance with Agreements and Treaties concluded between the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia and the Republic of Italy, pending the signing of new agreements and treaties.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

STEVO CRVENKOVSKI
Minister of Foreign Relations
of the Republic of Macedonia

H.E. FAUSTINO TRONI
Consul General of
the Republic of Italy
SKOPJE

Scambio di note del 16 dicembre 1993 tra il Console Generale Faustino Troni e il Ministro degli esteri Stevo Crvenkoski con cui vennero stabilite le relazioni diplomatiche tra i due Paesi.

Размена на вербални ноти на 16 декември 1993 година, помеѓу генералниот конзул Фаустино Трони и министерот за надворешни работи Stevo Crvenkoski, со кои беа воспоставени дипломатските односи меѓу двете земји.

Shkëmbimi i notave, më 16 dhjetor 1993, ndërmjet konsullit të përgjithshëm, Faustino Troni, dhe ministrit të Jashtëm, Stevo Cërvenkoski, me të cilin u vendosën marrëdhëniet diplomatike ndërmjet dy vendeve.





Skopje, December 16, 1993

Your Excellency,

On behalf of the official authorities and the citizens of the Republic of Macedonia, I have the honor to present my compliments and to express my deep satisfaction motivated by the establishing of diplomatic relations between our two countries - members of the United Nations.

I am convinced that this is an act of historical importance for the development and advancement of the relations between the Republic of Macedonia and the Italian Republic, in all spheres of mutual interest.

My country has been developing its independence through peaceful and democratic manners. This friendly act by your esteemed country, the Italian Republic, will serve as a new incentive and significant support for the future development and integration of my country in the international community on equal standing.

I would like to assure you that the establishing of diplomatic relations between our two countries represents a significant contribution towards peace, stability and cooperation in this part of Europe. As I have pointed out in my statement today, which I have the honor of conveying to you, we see our future, above all, in the development of good neighborly relations and in association in the European integration processes, and this will be the direction of our efforts and activities in future.

I avail myself of the opportunity, Your Excellency, on the occasion of the establishing of diplomatic relations between our two countries, to convey to you, to your Government and to the friendly people of the Italian Republic my deepest regards and wishes for well-being and prosperity.

Respectfully,
Kiro Gligorov

President of the
Republic of Macedonia

H. E.
Oscar Luigi Scalfaro
President of the
Italian Republic
Rome

Lettera del Presidente
Gligorov al Presidente
Scalfaro in occasione dello
stabilimento delle relazioni
diplomatiche tra i due Paesi

Писмо од претседателот
Глигоров до претседателот
Скалфаро по повод
воспоставувањето
дипломатски односи меѓу
двете земји.

Letra e Presidentit Gligorov
drejtuar Presidentit Scalfaro
me rastin e vendosjes së
marrëdhënieve diplomatike
ndërmjet dy vendeve.

Risposta del Presidente Scalfaro al Presidente Gligorov, con cui il Capo dello Stato italiano espresse a sua volta il proprio compiacimento per lo stabilimento delle relazioni diplomatiche.

Одговор од претседателот Скалфари до претседателот Глигоров, со кој шефот на италијанската држава го изразува своето задоволство од воспоставувањето дипломатски односи.

Përgjigjja e Presidentit Scalfaro drejtuar Presidentit Gligorov, me të cilën Shefi i shtetit italian shprehur, nga ana e vet, kënaqësinë për vendosjen e marrëdhënieve diplomatike.

Il Presidente della Repubblica Italiana

Roma, 31 DIC. 1993

Egregio Signor Presidente,

La ringrazio per il cortese messaggio che ha voluto inviarmi il 16 dicembre scorso in occasione dello stabilimento delle relazioni diplomatiche tra il Suo Paese e l'Italia. Concordo con Lei nel ritenere che la decisione assunta dai nostri due Governi segni un momento fondamentale nel processo di sviluppo ed approfondimento delle relazioni tra i nostri Paesi.

Con tale iniziativa l'Italia ha voluto manifestare la propria fiducia nella capacità di Skopje di perseguire una politica pacifica, ispirata ai principi di democrazia e di rispetto dei diritti degli individui e delle minoranze.

Da parte italiana non può dunque che prendersi atto con soddisfazione della volontà del Suo Paese di adoperarsi per lo stabilimento di rapporti di buon vicinato con tutti i Paesi confinanti, e non si mancherà di considerare con favore ogni iniziativa che il Governo di Skopje vorrà intraprendere a tale scopo, in particolare nei riguardi del Governo greco.

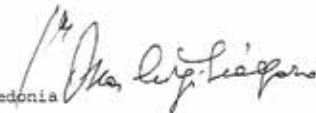
La nostra decisione di stabilire le relazioni diplomatiche con il Suo Paese è dettata dalla ferma volontà di contribuire alla stabilizzazione della regione, con l'intento di porre le basi per la costruzione di rapporti di pace e collaborazione tra gli Stati balcanici. L'Italia, come è noto, è infatti attivamente impegnata, insieme ai suoi partners dell'Unione Europea, nella ricerca di una soluzione politica delle crisi che così drammaticamente coinvolgono la ex-Jugoslavia.

Colgo l'occasione, Signor Presidente, per porgere i miei più cordiali saluti e formulo un augurio per il bene e la prosperità del Suo popolo e per il personale benessere di Vostra Eccellenza.

Con una cordiale

S.E. Kiro Gligorov
Presidente della
Ex Repubblica Jugoslava di Macedonia

SKOPJE



7-5-1994

GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA

Serie generale - n. 105

ESTRATTI, SUNTI E COMUNICATI

PRESIDENZA
DEL CONSIGLIO DEI MINISTRINomina dei componenti della Commissione nazionale
per la previsione e la prevenzione dei grandi rischi

Con decreto del Presidente della Repubblica n. 294 del 24 maggio 1994 sono stati nominati i componenti della Commissione nazionale per la previsione e la prevenzione dei grandi rischi, previsti dall'art. 9 della legge 24 febbraio 1993 n. 225, ed emanati con decreto ministeriale 23 ottobre 1992, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 294 del 5 novembre 1992.

9432992

MINISTERO DI GRAZIA E GIUSTIZIA

Mancata conversione del decreto-legge 4 marzo 1994, n. 154, recante «Disposizioni della giurisdizione in tema di controversie di lavoro del personale degli enti pubblici trasformati in enti pubblici costituiti o società».

Il decreto-legge 4 marzo 1994, n. 154, recante «Disposizioni della giurisdizione in tema di controversie di lavoro del personale degli enti pubblici trasformati in enti pubblici costituiti o società» non è stato convertito in legge nel termine di sessanta giorni dalla sua pubblicazione, avvenuta nella Gazzetta Ufficiale n. 55 dell'8 marzo 1994.

9433045

Mancata conversione del decreto-legge 8 marzo 1994, n. 155, recante «Disposizioni urgenti per l'attività dell'intervento poliziesco nelle aree disperse dei territori 1994-1995».

Il decreto-legge 8 marzo 1994, n. 155, recante «Disposizioni urgenti per l'attività dell'intervento poliziesco nelle aree disperse dei territori» non è stato convertito in legge nel termine di sessanta giorni dalla sua pubblicazione, avvenuta nella Gazzetta Ufficiale n. 55 dell'8 marzo 1994.

9433046

Mancata conversione del decreto-legge 8 marzo 1994, n. 156, recante «Disposizioni urgenti per le Forze di polizia».

Il decreto-legge 8 marzo 1994, n. 156, recante «Disposizioni urgenti per le Forze di polizia» non è stato convertito in legge nel termine di sessanta giorni dalla sua pubblicazione, avvenuta nella Gazzetta Ufficiale n. 55 dell'8 marzo 1994.

9433047

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

Istituzione di un'Ambasciata d'Italia in Skopje
(ex Repubblica jugoslava di Macedonia)

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

(Obbligo)

ELENCO

di esponenti italiani

di esponenti macedoni

È istituito un'Ambasciata (ex Repubblica popolare di Macedonia) nell'Ambasciata d'Italia.

Il presente decreto che verrà trasmesso alla Corte dei conti per la certificazione, sarà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana.

Data a Roma, addì 13 gennaio 1994

SCARFARO

Ambasciatore, Ministero degli Affari
Esteri

Bianchi, Ministero del Tesoro

Regolato alla Corte dei conti il 9 marzo 1994.

9432983

Limitazione di funzioni del titolare
dell'Ambasciata consolare in Trujillo (Perù)

IL MINISTRO DEGLI AFFARI ESTERI

(Obbligo)

Il sig. Enrico Geronzi, Titolare dell'Ambasciata consolare in Trujillo (Perù), con la presente viene limitate le sue funzioni al Dipartimento La Libertad, oltre all'adempimento dei generali doveri di difesa degli interessi nazionali e di protezione dei cittadini, esclusa la funzione consolare limitatamente a:

a) ricezione e trasmissione materiale all'Ambasciata d'Italia in Lima degli atti di stato civile provenienti dalle autorità locali o dai cittadini italiani;

b) ricezione e trasmissione all'Ambasciata d'Italia in Lima degli atti concernenti passaporti e visti;

c) autorizzazione di firma;

d) tenuta delle schedari dei cittadini italiani e di quelle delle liste delle autorità locali.

Il presente decreto verrà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana.

Roma, 17 aprile 1994

Il Ministro ANTONETTO

9432984

Gazzetta Ufficiale della
Repubblica Italiana n. 105
del 7 maggio 1994, che
pubblicò il D.P.R. 13 gennaio
1994, con cui venne istituita
un'Ambasciata d'Italia in
Skopje.

Службен весник на
Република Италија
бр.105 од 7 мај 1994
година, во кој е објавен
претседателскиот указ од
13 јануари 1994 година, со
кој е основана Амбасадата
на Италија во Скопје.

Gazeta Zyrtare e Republikës
së Italisë nr. 105, e datës
07 maj 1994, e cila botoi
Dekretin e Presidentit të
Republikës, të datës 13 janar
1994, me të cilin themelua
Ambasada Italiane në
Shkup.

Sin dalla sua istituzione, l'Ambasciata d'Italia è stata ospitata dalla storica Villa Shkaperda, nel pieno centro di Skopje, all'incrocio delle vie 8 Udrna Brigada e Lermontova.

Од своето основање, седиште на Амбасадата на Италија е историската вила Шкаперда, во строгиот центар на Скопје, на раскрсницата на улиците „8. ударна Бригада, и „Лермонтова“.

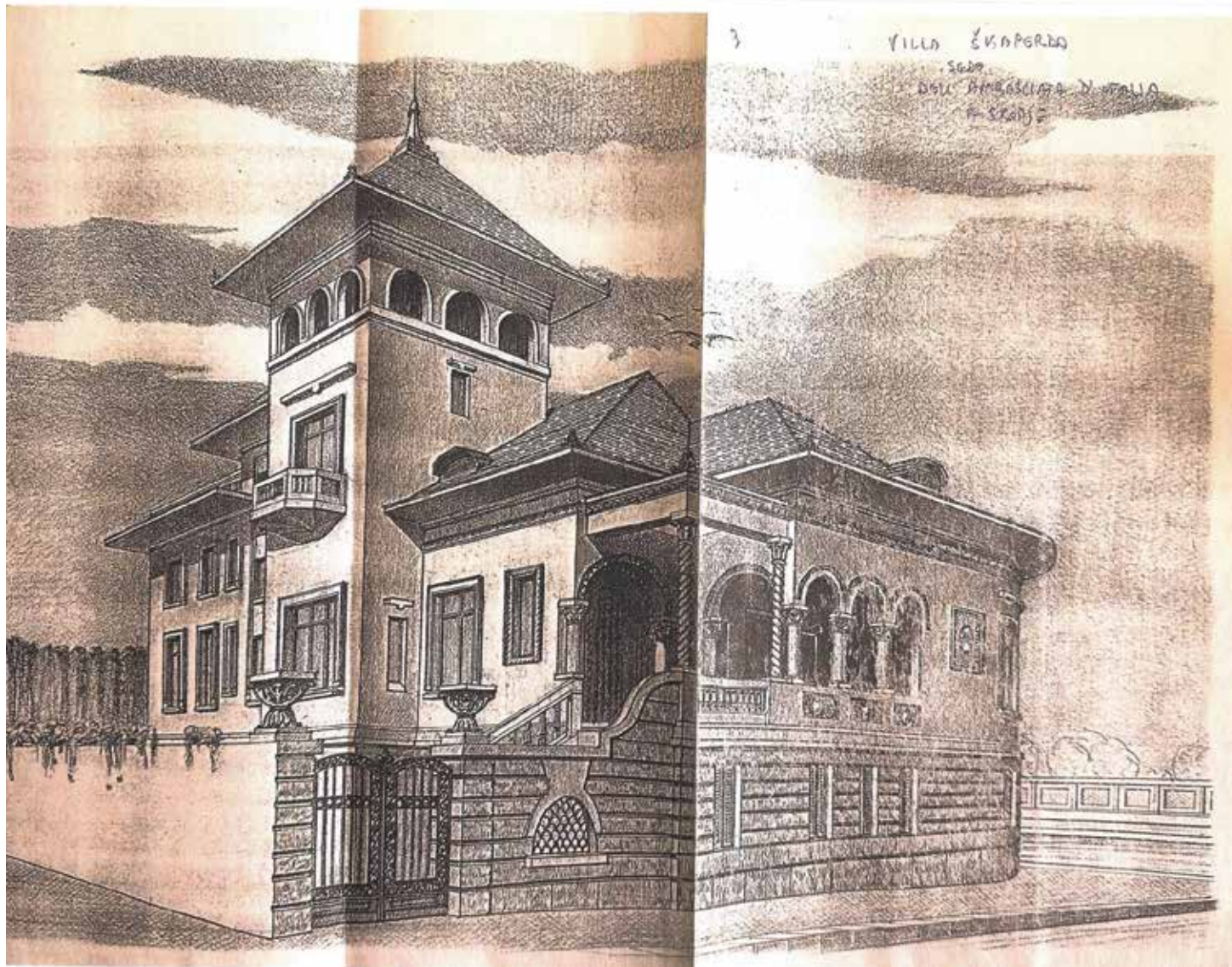
Që nga themelimi i saj, Ambasada Italiane e ka pasur selinë e vet në Vilën historike Shkaperda, në qendër të Shkupit, në kryqëzimin e rrugëve “8 Udrna Brigada” dhe “Lermontova”.



Villa Shkaperda, dal nome della famiglia che ne è proprietaria, venne costruita in stile eclettico/liberty nel 1932, in base al progetto dell'architetto rumeno George Simota, come regalo di nozze per l'allora giovane commerciante valacco di Krushevo, Mihailo Scaperda. Il tragico terremoto del 1963 ne devastò la torre - come si evince dal confronto con il disegno originale - mentre il resto della struttura rimase preservato. Dopo la liberazione di Skopje, l'edificio venne nazionalizzato dalle autorità jugoslave, venendo adibito a varie funzioni dal Partito comunista. Con la dissoluzione della Federazione Jugoslava e la successiva indipendenza è stato restituito alla famiglia - che lo possiede tuttora - nell'ambito della legge sulla restituzione dei beni.

Вилата Шкаперда, именувана според презимето на сопствениците, е изградена во романско-бојарски стил во 1932 година, според проектот на романскиот архитект Џорџ Симота, како свадбен подарок за младиот влашки трговец од Крушево, Михајло Шкаперда. Трагичниот земјотрес од 1963 година ја уништил кулата - како што може да се види од споредбата со оригиналниот цртеж - додека остатокот од објектот се сочувал. По ослободувањето на Скопје, куќата била национализирана од југословенските власти, и била користена од Комунистичката партија за различни намени. Со распаѓањето на Југословенската Федерација и стекнувањето независност, куќата беше вратена на семејството - кое сè уште ја поседува - согласно законот за денационализација.

Vila Shkaperda, që mban emrin e familjes që është pronare e saj, u ndërtua në stilin rumuno-bojar në vitin 1932, sipas projektit të arkitektit rumun George Simota, si një dhuratë martesë për tregtarin e ri vllah të atëhershëm nga Krusheva, Mihajllo Shkaperda. Tërmeti tragjik i vitit 1963 ia shkatërroi kullën - sikurse mund të vihet re nga krahasimi me vizatimin origjinal - ndërsa pjesa tjetër e ndërtesës mbeti e ruajtur. Pas çlirimit të Shkupit, ndërtesa u shtetëzua nga autoritetet jugosllave, duke u përdorur për funksione të ndryshme nga Partia Komuniste. Me shpërbërjen e Federatës Jugosllave dhe pavarësinë e mëpasme, ajo iu kthye familjes - e cila ende e zotëron atë - në përputhje me Ligjin për denacionalizim.





L'Ambasciata macedone
a Roma, situata in Via
Bruxelles 73/75.

Амбасадата на
Република Македонија
во Рим се наоѓа на ул.
„Брисел“ (Bruxelles)
бр.73/75

Ambasada e Republikës së
Maqedonisë në Romë, me
vendndodhje në adresën
Via Bruxelles 73/75.

Lettera del 14 maggio 1994 indirizzata dal Ministro per le relazioni con l'estero della Repubblica di Macedonia Stevo Crvenkoski al Ministro degli Affari Esteri della Repubblica italiana Beniamino Andreatta, che testimonia i rapporti di fiducia e amicizia già maturati tra i due Paesi.

Писмо од 14 мај 1994 година упатено од министерот за надворешни работи на Република Македонија, Стево Црвенкоски, до министерот за надворешни работи на Република Италија, Бенјамино Андреата, кое сведочи за веќе развиените односи на доверба и пријателство меѓу двете земји.

Letra e datës 14 maj 1994, drejtuar nga Ministri i Punëve të Jashme të Republikës së Maqedonisë, Stevo Cërvenkovski, Ministrit të Punëve të Jashtme të Republikës Italiane, Beniamino Andreatta, e cila dëshmon marrëdhëniet e besimit dhe miqësisë të zhvilluara midis dy vendeve.


REPUBLIC OF MACEDONIA
Ministry of Foreign Relations
14 maggio 1994

S. E. Beniamino Andreatta
R O M A

Egregio Sig. Andreatta,

Permettetemi di rilevare con molta soddisfazione che Lei, come ministro degli affari esteri della Repubblica Italiana, ha avuto il ruolo-chiave nell'impegno e negli sforzi del Suo Governo per l'inserimento della Repubblica di Macedonia nella comunità internazionale come membro di diritti uguali.

Sono cosciente che specialmente Lei, come capo della diplomazia italiana, in tutte le fasi sollecitava la decisione del Suo paese per stabilire i rapporti diplomatici completi con la Repubblica di Macedonia, come espressione dell'appoggio che il Suo Governo ci offriva nel corso del processo del riconoscimento internazionale, come unica garanzia per la stabilità più ampia e per la pace nel mondo.

Signor Andreatta,

Sono profondamente convinto che lo stabilimento di rapporti diplomatici tra i nostri due Paesi rappresenta solo il primo passo verso lo sviluppo ulteriore di nostri rapporti in futuro.

2.-

Sono convinto che le possibilità per la promozione di rapporti e della collaborazione sul piano bilaterale stimoleranno ulteriormente anche la collaborazione sul piano internazionale, nell'ONU, CSCE, ISE come anche in tutte le altre organizzazioni ed istituzioni nelle quali i nostri due Paesi possano dare il suo contributo.

Permettetemi di ricordare, Sig. Andreatta, ancora una volta il Suo contributo costruttivo e le iniziative estremamente evidenti nel corso di numerosi incontri e colloqui che ho avuto l'onore di avere con Lei in persona in diverse occasioni.

Le auguro molta felicità sul piano personale e molto successo nel lavoro successivo.

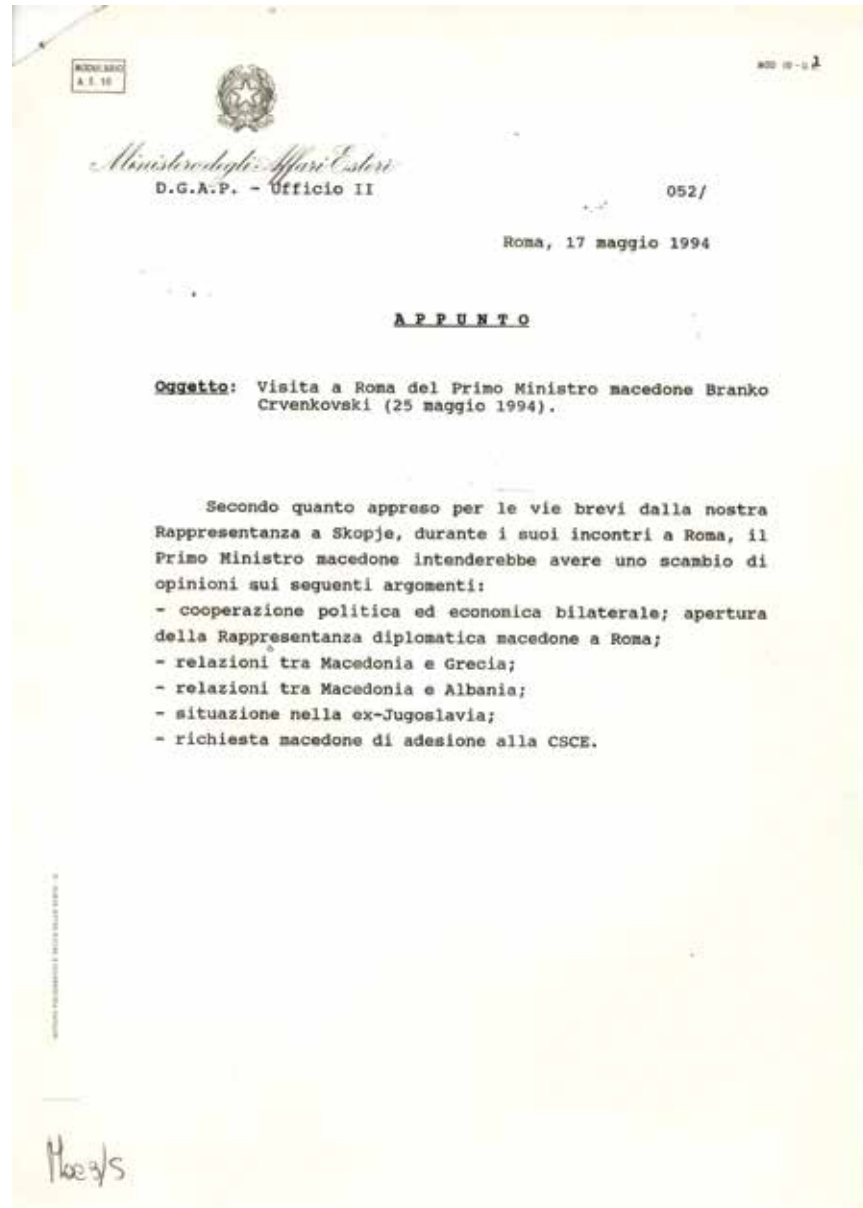
STEVO CRVENKOVSKI

Ministro per le relazioni con l'estero
della Repubblica di Macedonia

Documento interno sulla visita a Roma e in Vaticano di una delegazione macedone guidata dal Primo Ministro Branko Crvenkovski il 25 maggio 1994, in occasione delle celebrazioni dei Santi Cirillo e Metodio.

Работен документ за посета на Рим и Ватикан од страна на македонска делегација предводена од премиерот Бранко Црвенковски, предвидена за 25 мај 1994 година, по повод празнувањето на Свети Кирил и Методиј.

Dokument i brendshëm mbi vizitën në Romë dhe në Vatikan të një delegacioni të Maqedonisë, të drejtuar nga Kryeministri Branko Crvenkovski, më 25 maj 1994, me rastin e kremtimeve për nder të Shën Kirilit dhe Metodit.



L'AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI MACEDONIA

R O M A

NOTA VERBALE

L'Ambasciata della Repubblica di Macedonia a Roma esprime i suoi profondi rispetti al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana ed è onorata d'informarlo che l'Ambasciata della Repubblica di Macedonia si trova provvisoriamente all'Albergo Universo, Via Principe Amedeo 5b, telefono 476 811, fax 4745125.

L'Ambasciata della Repubblica di Macedonia coglie l'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana l'espressione dei suoi più profondi rispetti. *plw*



IL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
DELLA REPUBBLICA ITALIANA
UFFICIO CERIMONIALE

R O M A



Nota verbale ricevuta il 14 luglio del 1994 relativa all'apertura dell'Ambasciata della Repubblica di Macedonia a Roma, inizialmente ospitata - a titolo provvisorio - presso l'Albergo Universo, in via Principe Amedeo.

Вербална нота добиена на 14 јули 1994 година во врска со отворањето на Амбасадата на Република Македонија во Рим, првично и привремено сместена во хотелот Универсо (Albergo Universo), на ул. Принципе Амедео (Principe Amedeo) бр. 5 б/б.

Nota verbale e marrë më 14 korrik 1994, në lidhje me hapjen e Ambasadës së Republikës së Maqedonisë në Romë, e cila fillimisht dhe përkohësisht u vendos në hotelin Universo (Albergo Universo), në rr. Príncipe Amedeo (Principe Amedeo) nr. 5 б/б.

Articolo pubblicato dal quotidiano "Nova Makedonija" dal titolo "Presentate le Lettere Credenziali del primo Ambasciatore della Repubblica Italiana". Nell'articolo viene riportato l'indirizzo di saluto del Presidente Gligorov che tra le altre cose menziona le iniziative assunte dall'Italia "per il riconoscimento della Repubblica di Macedonia e per una sua più ampia integrazione nella Comunità internazionale quale Stato indipendente e sovrano". Viene ricordato anche l'appoggio dato dall'Italia all'ammissione del Paese nella CSCE con status di osservatore, e quale membro in senso all'iniziativa Centro-europea, oltre al nostro ruolo come importante partner economico. Era presente alla cerimonia anche il Ministro degli Esteri Stevo Crvenkovski.

Напис објавен во весникот „Нова Македонија“ насловен „Врачени акредитивните писма од првиот амбасадор на Република Италија“. Во написот се пренесува поздравното обраќање на претседателот Глигоров, во кое, меѓу другото, се спомнуваат иницијативите што Италија ги презема „за признавање на Република Македонија и нејзино пошироко интегрирање во меѓународната заедница како независна и суверена држава“. Се наведува и поддршката дадена од Италија за приемот на Македонија во КЕБС со статус на набљудувач, како членка на Централноевропската иницијатива, и како важен економски партнер. На свеченоста присуствуваше и министерот за надворешни работи Стево Црвенковски.

Artikull i botuar nga gazeta "Nova Makedonija", me titullin "Dorëzohen Letrat Kredenciale të Ambasadorit të parë të Republikës Italiane". Në artikull bëhet fjalë për fjalën përshëndetëse të Presidentit Gligorov, ku, ndër të tjera, përmenden nismat e ndërmarra nga Italia "për njohjen e Republikës së Maqedonisë dhe për integrimin e saj më të gjerë në Bashkësinë ndërkombëtare si shtet i pavarur dhe sovran". Përmendet, gjithashtu, edhe mbështetja e dhënë nga Italia për pranimin e vendit në Konferencën për Sigurinë dhe Bashkëpunimin në Evropë (KSBE) me statusin e vëzhguesit, dhe si anëtare në kuptimin e nismës së Evropës Qendrore, krahas rolit tonë si një partner i rëndësishëm ekonomik. Në këtë ceremoni ishte i pranishëm edhe Ministri i Punëve të Jashtme Stevo Cërvenkovski.

НОВА МАКЕДОНИЈА

12 ЈАНУАРИ 1995 ГОДИНА

ПРЕТСЕДАТЕЛОТ КИРО ГЛИГОРОВ ГО ПРИМИ АМБАСАДОРОТ НА РЕПУБЛИКА ИТАЛИЈА ФАУСТИНО ТРОНИ

Врачени акредитивните писма

● Од големо значење беше поддршката на Италија во најсудбонските мигови во кои се најде македонскиот народ, истакна претседателот Глигоров

Претседателот на Република Македонија Кирил Глигоров ивчер го прими амбасадорот на Република Италија во нашата земја Фаустино Трони, кој му ги врачи акредитивните писма.

На церемонијата што по свој повод беше вршена во Кабинетот на Претседателот на Републиката присуствуваше и министерот за надворешни работи, Стево Црвенковски.

Претседателот на Република Македонија Кирил Глигоров во поздравната реч, меѓу другото, истакна:

Република Италија, како што е познато, во рамките на Европската унија,

како и во други меѓународни организации и тела, постојат иницијативи во припадок на признавањето на Република Македонија и најважното интерeso - нивното вклучување во меѓународната заедница како суверена и самостојна држава. Од големо значење беше поддршката на Италија во најсудбонските мигови, во кои се најде македонскиот народ. Би сакал да ја поддржам и да ја потпирам улогата и поддршката на



Предлабочување на меѓубојните односи: Од предзнамето на акредитивните писма на италијанскиот амбасадор Фаустино Трони кај претседателот Кирил Глигоров

Италија, Република Македонија да добие статус на посматрач во КЕБС и зборува дека таква поддршка ќе овозможи и истото. Во заклучокот ја истакна и важноста на припадокот на Република Македонија со добри со рамопрени а значајна улога во рамките на централноевропската иницијатива.

Во оваа пригода би сакал да ја истакнам улогата на Република Италија како еден од нашите парна-

чијни економски партнери од земјите на ЕУ, што уштеви на потребите од италијански партнери за промотивните на италијанските трговци и инвеститорите, како и за италијанските инвеститори.

Амбасадорот на Република Италија Фаустино Трони, при предавањето на акредитивните писма, меѓу другото, рече:

(Продолжува на стр. 2)

ПРЕТСЕДАТЕЛОТ КИРО ГЛИГОРОВ ГО ПРИМИ АМБАСАДОРОТ НА РЕПУБЛИКА ИТАЛИЈА ФАУСТИНО ТРОНИ

Врачени акредитивните писма

(Продолжување од 1-ва стр.)

Италија со вклучување и со спонзорство го спонзорира раѓањето на оваа нова балканска држава и уште од самиот почеток ја даде својата искрена поддршка на јакнењето на независната независност и меѓународна афирмација.

Италија ја цени и се соопштува на улогата и на храброста со која нашата земја се соочила со многу тешката ситуација, соопшрени и со неволните меѓународни фактори.

Република Македонија, која под мудро раководство на нашата селекција, ја постигна независноста по мерки пат и без крвопроливање,

јавно има клучна улога во безбедноста и стабилноста на Балканот.

Меѓутоа земја е цврсто убедена дека освојо независна и демократска држава има право да биде безусловно призната од меѓународната заедница, со целосно почитување на нејзиното национално достоинство и на нејзините италијански интереси.





*Ambasciata d' Italia
Skopje*

Gospodine Prejседателе,

mi predstavuva osobena čest možnosta da Vi ži prezentiram listata od Prejседателot na Rejублиka Italija koji me akreditiraati vo svojstvo na vovreden i ojolnomosten Ambasadov pri Vashata Ekselencija.

Ovoj svetechen akti, od edna strana žo zaokružuva procecoti zaičnati so priznavanetio na Vashata zemja i prosleden so vospostavuvanetio na diplomatiskite odnosi na 16 dekemari 1993 žodina i od druga strana, predstavuva početak na edna nova, kvalitativno povisoka faza na sorabotka na bilateralen i multilateralen plan.

Italija so žolemo vnanenie i simpatiji žo sledete ražanetio na ova nova država na Balkanot i užitie od samiot početak ja dađe svojata iskrena poddrška na jaknetio na nejzinaia nezavisnost i mejunardna afirmacija.

Italija ja čeni i i se vosxitiuva na ujornosta i na hrabrostia so koja Vashata zemja se sooči so edna množu tšiska situacija, obremeneta i od nepovolniti mejunardni faktori.

Rejублиka Maqedonija, koja pod mudrosto rakovodstvo na Vashata Ekselencija ja postignia nezavisnostia po miren iati i bez krvoprolevanje, denes ima klučna uloža za bezbednostia i stabilnostia na Balkanot. Italija ja čeni i ja poddržuva nadvoreshnata politika na Vashata zemja bazirana vřz evrojskata otcija i vřz principioti na ekvidisancija vo odnosite so soseditie. Mojata zemja e nedvosmisleno ubedena deka sekoja nezavisna i demokratska država ima pravo da bide bezuslovno primena vo mejunardnata zednica, so celosna iočiti za nejziniot nacionalen dižniet i za nejzinitie vitalni interesi.

Gospodine Prejседателе,

vo momentiot na prezentiranetio na ovie kredencijalni listi, si zezam za obverska maksimalno da se založam za najmošnitio jaknetie na tradicionalniti prijatelski vřski pomežu našite dva naroda i za eden sekožiti po širok razvoj na našite bilateralni odnosi, kako na politički, ekonomski i kulturnen plan, itaka i na site družni polinja od zednički interes.

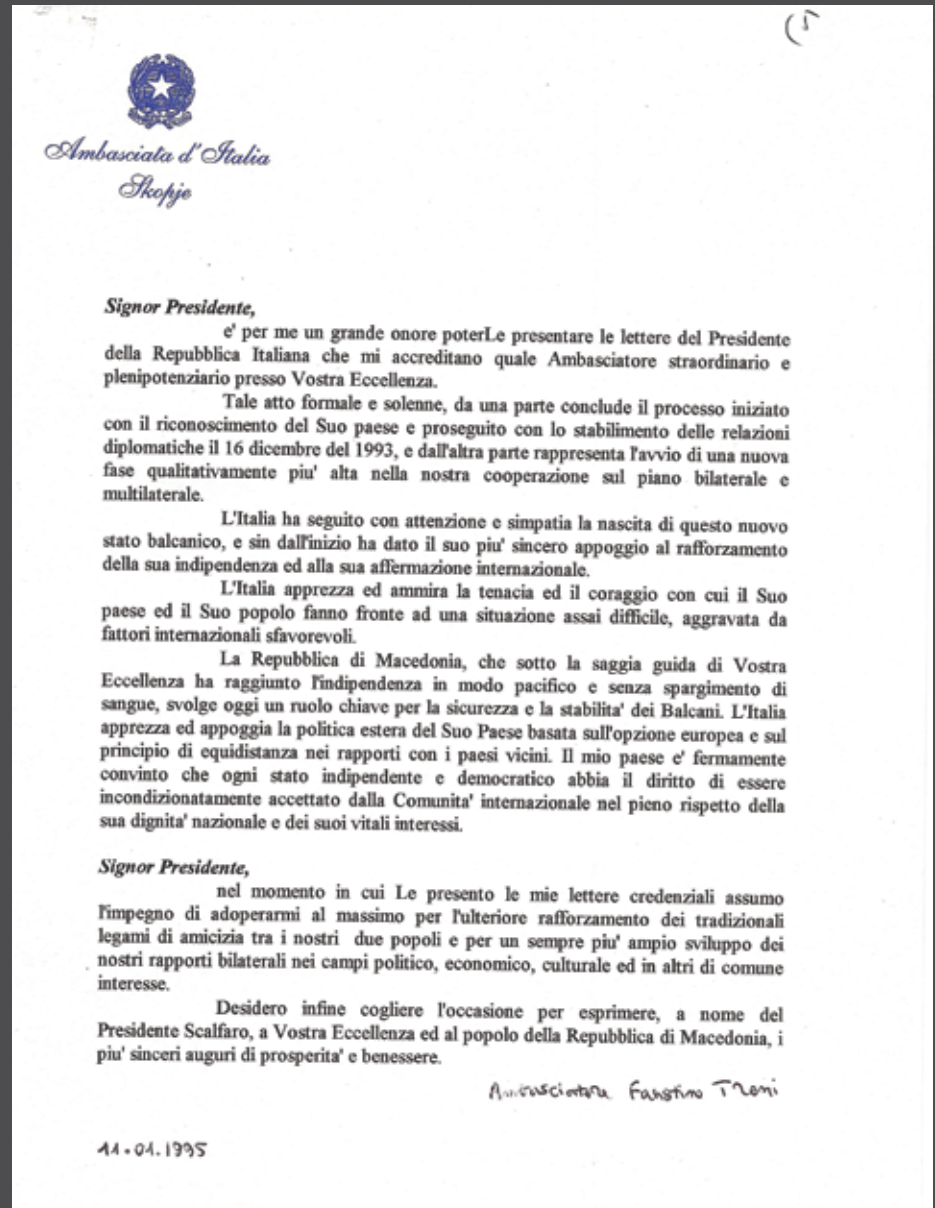
Sakam na krajoiti da ja iskoristam ova prilika da vo ime na Prejседателot Skalvaro, i ži izrazam na Vashata Ekselencija i na celiot narod na Rejублиka Maqedonija, najiskrenite želbi za proširitiet i blažosotiojba.

Амбасадор Флустин Тронч

Testo in italiano del discorso pronunciato dall'Ambasciatore Troni all'atto della presentazione delle proprie lettere credenziali l'11 gennaio 1995. Accanto la versione in lingua macedone.

Текст од говорот што го одржа амбасадорот Трони при предавањето на акредитивните писма на 11 јануари 1995 година. Од левата страна е верзијата на италијански, а од десната на македонски јазик.

Teksti në gjuhën italiane i fjalimit të mbajtur nga Ambasadori Troni gjatë dorëzimit së letrave kredenciale, më 11 janar 1995. Në anën e majtë është versioni në gjuhën italiane, ndërsa në të djathtën versioni në gjuhën maqedonase.





Visita dell'Ambasciatore
Troni a Kavadarci.

Посета на амбасадорот
Трони на Кавадарци.

Vizitë e Ambasadorit
Troni në Kavadar.



Visita a Skopje dell'On.
Franco Rocchetta
(Sottosegretario di Stato al
Ministero degli Affari Esteri
dal maggio 1994 al gennaio
1995).

Франко Рокета
(државен секретар во
Министерството за
надворешни работи од
мај 1994 до јануари 1995
година) во посета на
Скопје.

Vizitë në Shkup e z-rit
Franco Rocchetta
(Nënsëkretar i Shtetit në
Ministrinë e Punëve të
Jashtme nga maji i vitit 1994
deri në janarin e vitit 1995).

1996: Visita ufficiale
del Ministro degli affari
esteri Lamberto Dini

1996 година:
официјална посета
на министерот за
надворешни работи
Ламберто Дини.

1996: Vizitë zyrtare e
Ministrit të Punëve të
Jashtme Lamberto Dini.



27.5.1996: Il Presidente
Scalfaro riceve le lettere
credenziali dal primo
Ambasciatore macedone
a Roma, Viktor Gaber.

27.5.1996: Претседателот
Скалфаро ги прима
акредитивните писма
од првиот македонски
амбасадор во Рим,
Виктор Габер.

27.05.1996: Presidenti
Scalfaro merr letrat
kredenciale nga
Ambasadori i parë i
Maqedonisë në Romë,
Viktor Gaber.





3 febbraio 1997: firma dell'accordo sui servizi aerei tra il Governo italiano e il Governo macedone. Firmatari l'Amb. Faustino Troni e il Ministro dei Trasporti e della Comunicazioni Dimitar Buzlevski. Dall'indipendenza sono stati firmati numerosi accordi e protocolli tra i due Paesi, in materia di traffico aereo, assistenza giudiziaria, cooperazione nei settori della difesa e della polizia, assistenza amministrativa per la prevenzione delle infrazioni doganali, sul trasporto di merci, reciproco riconoscimento delle patenti di guida, sulla cooperazione nei settori del turismo e della cultura e tanti altri.

3 февруари 1997 година: потпишување на Спогодбата за редовен воздушен сообраќај помеѓу италијанската и македонската влада. Потписници се амбасадорот Фаустино Трони и министерот за транспорт и врски Димитар Бузлевски. Од осамостојувањето, меѓу двете земји се потпишани бројни договори и протоколи за соработка на различни полиња: воздушен сообраќај, правна помош, транспорт на стоки, меѓусебно признавање на возачки дозволи, административна помош за спречување царински прекршоци, соработка во секторите одбрана и полиција, туризам и култура и многу други.

03 shkurt 1997: nënshkrimi i Marrëveshjes për shërbimet ajrore ndërmjet Qeverisë italiane dhe asaj maqedonase. Nënshkruesit Ambasadori Faustino Troni dhe Ministri i Transportit dhe Lidhjeve, Dimitar Buzlevski. Që nga pavarësia, janë nënshkruar marrëveshje dhe protokolle të shumta midis dy vendeve, në fushën e trafikut ajror, ndihmës juridike, transportit të mallrave, njohjes së ndërsjellë të lejeve të drejtimit, ndihmës administrative për parandalimin e shkeljeve doganore, bashkëpunimit në sektorin e mbrojtjes dhe të policisë, të turizmit dhe të kulturës, si edhe shumë të tjera.

26 febbraio 1997: visita di Stato del Presidente della Repubblica Oscar Luigi Scalfaro a Skopje, la prima visita di Stato in assoluto di un Capo di Stato italiano nel Paese. In occasione della visita vennero firmati diversi Accordi bilaterali (nella seconda foto, lo scambio dei testi tra il Sottosegretario agli Esteri Piero Fassino e il Ministro degli Esteri Ljubomir Frchkoski).

26 февруари 1997 година: државна посета на претседателот на Република Италија Оскар Луиџи Скалфари во Скопје, прва официјална посета на италијански шеф на држава во земјава. Во рамките на посетата, беа потпишани повеќе билатерални договори (на втората фотографија размена на договори помеѓу државниот секретар за надворешни работи Пјерио Фасино и министерот за надворешни работи Љубомир Фрчкоски).

26 shkurt 1997: Vizita shtetërore e Presidentit të Republikës, Oscar Luigi Scalfaro, në Shkup, vizita e parë shtetërore e një Kreu të shtetit italian në vend. Me rastin e vizitës u nënshkruan disa Marrëveshje dypalëshe (në foton në të djathtë, shkëmbimi i teksteve ndërmjet Nënsëkretarit për Punët e Jashtme, Piero Fassino dhe Ministrit të Punëve të Jashtme, Ljubomir Fërçkovski).





Durante la visita il Capo dello Stato effettuò un intervento dinanzi all'Assemblea e visitò la Cattedrale cattolica di Skopje, dedicata al "Sacro Cuore di Gesù", dove si svolse anche un evento ecumenico con i rappresentanti di tutte le confessioni religiose. Lo stesso giorno, si giocava l'incontro di qualificazione per il campionato europeo di basket tra la squadra macedone e quella italiana; il Presidente Scalfaro, durante il trasferimento verso la "Villa Macedonia", accettò di passare dal Palazzetto dello sport, dove venne accolto dalle due squadre e dagli applausi di tutto il pubblico. Al termine della partita i cestisti italiani salutarono il Presidente Scalfaro.

За време на посетата, шефот на државата имаше говор пред Собранието, а ја посети и католичката катедрална парохија „Пресвето Срце Исусово“ во Скопје, каде што се одржа и екуменска средба со претставници на сите верски конфесии. Истиот ден се одигра и квалификацискиот натпревар за Европското првенство во кошарка помеѓу македонската и италијанската селекција; претседателот Скалфаро одејќи накај „Вилата Македонија“ се согласи да ја посети спортската сала, каде беше пречекан со аплауз од двете екипи и целата публика. На крајот од натпреварот италијанските кошаркари го поздравиле претседателот Скалфаро.

Gjatë vizitës, kreu i shtetit mbajti një fjalim para Kuvendit dhe vizitoi Katedralen Katolike të Shkupit, kushtuar "Zemrës së Shenjtë të Jezusit", ku u zhvillua edhe një manifestim ekumenik me përfaqësues të të gjitha besimeve fetare. Në të njëjtën ditë u laujt ndeshja kualifikuese për Kampionatin evropian të basketbollit ndërmjet ekipit maqedonas dhe atij italian; Presidenti Scalfaro duke shkuar drejt "Vilës Maqedonia", u pajtua të vizitonte sallën sportive, ku u mirëprit me duartrokitjet e të dy ekiyeve dhe të mbarë publikut. Në përfundim të ndeshjes, basketbollistët italianë përshëndetën Presidentin Scalfaro.

Gennaio 1998: attribuzione del Premio Mediterraneo di Pace al Presidente macedone Kiro Gligorov da parte della Fondazione Laboratorio Mediterraneo: la consegna avvenne all'interno della Chiesa di S. Chiara, a Napoli.

Јануари 1998 година: доделување на Медитеранската награда за мир на македонскиот претседател Киро Глигоров од страна на Фондацијата Медитеранска лабораторија. Свеченоста беше одржана во црквата Света Кјара, во Неапол.

Janar 1998: Dhënia e Çmimit Mesdhetar për Paqen Presidentit maqedonas Kiro Gligorov nga ana e Fondacionit Laboratori Mesdhetar: dorëzimi u bë në Kishën e Shën Kiarës, në Napoli.



9.5.1997: Il Ministro della Difesa Italiano, Beniamino Andreatta, e il Ministro della Difesa macedone, Blagoja Handziski firmano l'Accordo bilaterale sulla collaborazione nel campo della difesa.

9.5.1997: Италијанскиот министер за одбрана Бенјамино Андреата и македонскиот министер за одбрана Благоја Ханџиски потпишуваат билатерален договор за соработка во областа на одбраната.

09.05.1997: Ministri i Mbrojtjes italian, Beniamino Andreatta dhe Ministri i Mbrojtjes i Maqedonisë, Bllagoja Hanxhiski nënshkruajnë marrëveshjen dypalëshe për bashkëpunim në fushën e mbrojtjes.





30 giugno 1998: il Presidente della Repubblica Italiana Oscar Luigi Scalfaro riceve al Quirinale le delegazioni dei Comuni di Struga e Cervara di Roma che avevano firmato alcuni giorni prima un accordo di gemellaggio. Il giorno dopo le due delegazioni furono ricevute anche da Sua Santità Giovanni Paolo II. L'iniziativa nacque con una prima visita a Skopje del Sindaco di Cervara di Roma Luigi Rossi, durante la quale sorse un legame culturale tra le due città che tradizionalmente dedicano grande attenzione alla poesia. Grazie anche all'impegno in Ambasciata del Dott. Silvano Gallon, un anno dopo, una delegazione macedone, guidata dal Ministro degli Affari Esteri macedone Ilinka Mitreva, si recò in Italia per la firma degli accordi. Nel caso in questione per la cerimonia di firma degli accordi di cooperazione. Coinvolgendo direttamente i cittadini, il gemellaggio è una buona pratica che favorisce il processo di integrazione europea promuovendo il dialogo interculturale, lo scambio di esperienze, conoscenze e valori, il confronto costruttivo di opinioni e l'arricchimento reciproco, contribuendo quindi alla definizione dell'identità comune europea.

30 јуни 1998 година: претседателот на Република Италија, Оскар Луиџи Скалфаро, во неговата резиденција Квиринале, ги прими делегациите на општините Струга и Червара (Рим), кои неколку дена претходно потпишаа договор за збратимување. Следниот ден двете делегации беа примени и од Неговата Светост, папата Јован Павле Втори. Иницијативата се роди при првата посета на Скопје од страна на градоначалникот на Червара (Рим), Луиџи Роси, поради културната поврзаност меѓу двата града кои традиционално посветуваат големо внимание на поезијата. Благодарение на вложениот труд на Амбасадата и на Силвано Галон, една година подоцна, македонска делегација, предводена од министерката за надворешни работи, Илинка Митрева, замина во Италија, на церемонија за потпис на договори за соработка. Збратимувањето е добра практика, која преку директно вклучување на граѓаните, го поттикнува процесот на европска интеграција. На тој начин, преку меѓукултурен дијалог, споделување искуства, знаења и вредности, конструктивна размена на мислења, а со сето тоа - меѓусебно збогатување -, се придонесува за дефинирање на идентитетот на европските општини.

30 qershor 1998: Presidenti i Republikës së Italisë, Oscar Luigi Scalfaro, pret në Pallatin Quirinale delegacionet e Komunës së Strugës dhe asaj të Cervara di Roma, të cilat kishin nënshkruar një marrëveshje binjakëzimi disa ditë më parë. Të nesërmen të dy delegacionet u pritën edhe nga Shenjtëria e Tij, Gjon Pali II. Nisma lindi me vizitën e parë që bëri në Shkup Kryetari i Komunës së Cervara di Roma, Luigi Rossi, gjatë së cilës lindi një lidhje kulturore midis dy qyteteve që tradicionalisht i kushtojnë një vëmendje të madhe poezisë. Falë edhe angazhimit në Ambasadë të z-rit Silvano Gallon, një vit më vonë, një delegacion i Maqedonisë, i kryesuar nga Ministrja e Punëve të Jashtme, Ilinka Mitreva, shkoi në Itali për nënshkrimin e marrëveshjeve. Në këtë rast, për ceremoninë e nënshkrimit të marrëveshjeve të bashkëpunimit. Duke përfshirë drejtpërdrejt qytetarët, binjakëzimi është një praktikë e mirë që favorizon procesin e integritimit evropian, duke promovuar dialogun ndërkulturor, shkëmbimin e përvojave, njohurive dhe vlerave, ballafaqimin konstruktiv të pikëpamjeve dhe pasurimin e ndërsjellë, duke kontribuar kështu në përcaktimin e identitetit të përbashkët evropian.





Gennaio 1999: visita del Ministro della Difesa On. Carlo Scognamiglio. Partecipazione alla cerimonia della Fiaccola della pace, un'iniziativa globale nata in Italia nel 1997 con l'obiettivo di attraversare più Paesi e promuovere il messaggio della pace mondiale, in vista del grande giubileo dell'anno 2000.

Јануари 1999 година: посета на министерот за одбрана Карло Скоњамиљо кој учествуваше на церемонијата посветена на манифестацијата Факел на мирот, глобална иницијатива која започна во Италија, 1997 година, со цел да опфати многу земји и да ја промовира пораката за светски мир, во пресрет на големиот јубилеј предвиден во 2000 година.

Janar 1999: vizitë e Ministrit të Mbrojtjes, z-ri Carlo Scognamiglio. Pjesëmarrja në ceremoninë e Pishtarit të Paqes, një nismë globale e lindur në Itali në vitin 1997, me synimin për të kaluar në shumë vende dhe për të promovuar mesazhin e paqes botërore, në kuadrin e jubileut të madh të vitit 2000.

Visita del Primo Segretario Claudio Miscia al campo profughi di Stenkovec. A partire dal 1991 vi sono state numerose i missioni militari internazionali di pace, umanitarie e di stabilizzazione nei Balcani, per attenuare i conflitti determinati dal processo di disgregazione della Repubblica jugoslava e dalla costituzione degli Stati nazionali, governare le crisi e arginare le conseguenze di carattere umanitario. Ad esse hanno partecipato le principali organizzazioni internazionali: l'ONU, la NATO, l'Unione europea, l'OSCE. L'Italia ha partecipato a tutte le missioni umanitarie che si sono avvicinate in relazione alle diverse crisi e nelle diverse aree.

Dal 2001 l'associazione istituita per fornire assistenza ai profughi nel Paese sotto il nome "Consiglio di Solidarietà Italo-Macedone" organizzò diversi campi per i bambini profughi sul Gradishtanska Planina (a est di Skopje), dove i bambini potevano recuperare le conoscenze in varie materie, ma anche giocare e socializzarsi.

Посета на првиот секретар Клаудио Миша на бегалскиот камп Стенковец. Од 1991 година, беа организирани бројни меѓународни мировни и хуманитарни мисии, чија цел беше стабилизација на Балканот и ублажување на конфликтите кои се појавија со распаѓањето на Југословенската Федерација и со формирањето на националните држави, односно нивна задача беше управување со кризите и ублажување на последиците преку доделување хуманитарна помош.

Во тие мисии учествуваа главните меѓународни организации: ООН, НАТО, Европската Унија, ОБСЕ. Италија учествуваше во сите хуманитарни мисии што беа организирани, поврзани со неколку кризи во различни области.

Од 2001 година, здружението формирано за давање помош на бегалците, под името „Италијанско-македонски совет за солидарност“, организираше неколку кампови за децата бегалци на Градиштанска Планина (источно од Скопје), каде децата стекнаа знаења по различни предмети, а имаа прилика и за игра и дружба.

Vizita e Sekretarit të Parë, Claudio Miscia, në kampin e refugjatëve në Stenkovec. Duke filluar që nga viti 1991, ka pasur misionet të shumta ushtarake ndërkombëtare paqeruajtëse, humanitare dhe për stabilitetin në vendet e Ballkanit, për të zbutur konfliktet e shkaktuara si pasojë e procesit të shpërbërjes së Republikës Jugosllave dhe me formimin e shteteve kombëtare, përkatësisht detyra e tyre ishte menaxhimi i krizave dhe zbutja e pasojave nëpërmjet dhurimit të ndihmës humanitare. Në to morën pjesë organizatat kryesore ndërkombëtare: OKB, NATO, Bashkimi Evropian, OSBE. Italia ka marrë pjesë në të gjitha misionet humanitare që janë zhvilluar në lidhje me krizat e ndryshme dhe në fusha të ndryshme.

Që nga viti 2001, shoqata e krijuar për të ofruar ndihmë për refugjatët në vend, nën emrin "Këshilli i Solidaritetit Italo-Maqedonas", organizoi kampe të ndryshme për fëmijët refugjatë në Gradishtanska Planina (në lindje të Shkupit), ku fëmijët mund të rifitonin njohuritë në lëndë të ndryshme, por edhe të luajnë dhe të shoqërizoheshin.





10 maggio 1999: Visita straordinaria del Presidente Scalfaro. Il Capo dello Stato visitò Camp Italy (caserma con personale italiano nei pressi dell'aeroporto di Skopje, nell'ambito dell'operazione "Joint Guarantor" in Macedonia-Kosovo, parte della Extraction Force della NATO). Era presente il Generale Mauro Del Vecchio (Comandante della Brigata "Garibaldi" in Bosnia, FYROM e Kosovo, 1997-1999). Nella foto di destra si vedono assieme al Presidente l'Ambasciatore Tarelli, il Primo Segretario Miscia, l'Ufficiale di collegamento NATO Col. Catani.

10 мај 1999 година: вонредна посета на претседателот Скалфаро. Шефот на државата го посети Кампот Италија (касарна со италијански персонал, сместена во близина на скопскиот аеродром, учесник во мисијата „Решителен гарант“ која се одвиваше во Македонија и Косово, како дел од силите за извлекување на НАТО). Во оваа прилика беше присутен и генералот Мауро Дел Векјо (командант на бригадата „Гарибалди“ во Босна, ПЈРМ и Косово, од 1997 до 1999 година). На фотографијата десно, заедно со претседателот Скалфаро, се прикажани амбасадорот Тарели, првиот секретар Миша и офицерот за врски на НАТО, полковник Катани.

10 maj 1999: Vizitë e jashtëzakonshme e Presidentit Scalfaro. Kryetari i Shtetit bëri një vizitë në Camp Italy (kazerma me personel italian pranë aeroportit të Shkupit, në kuadrin e operacionit "Joint Guarantor" në Maqedoni-Kosovë, pjesë e Extraction Force të NATO-s). Ishte i pranishëm gjenerali Mauro Del Vecchio (Komandant i Brigadës "Garibaldi" në Bosnjë, IRJM dhe Kosovë, 1997-1999). Në fotografinë në të djathtë shihen, së bashku me Presidentin, Ambasadori Tarelli, Sekretari i Parë Miscia, si edhe Oficeri i Ndërlidhjes së NATO-s, Koloneli Catani.



A destra una pagina del bollettino dell'Ambasciata che è stato pubblicato per la prima volta nel 1997, redatto ed edito dal Capo dell'Ufficio Consolare, Visti e Culturale, Dott. Silvano Gallon. Durante il suo servizio in Ambasciata, il Dott. Silvano Gallon diede un prezioso contributo per la promozione culturale, essendo lui stesso scrittore e poeta, fu particolarmente attivo nell'organizzazione di visite di professori, scrittori e artisti italiani e ha fatto spesso da ponte tra le istituzioni e le associazioni macedoni con quelle italiane, animando anche il bollettino dell'Ambasciata che fu pubblicato per la prima volta nel 1997. Dalla sua esperienza macedone deriva il libro "La Macedonia" che racconta la sua esperienza nel Paese ricca di contatti con alti rappresentanti del mondo accademico e culturale, e anche i libri storici "1941-1943 Italiani in Macedonia" (1999) "Prima Guerra Mondiale – Campagna di Macedonia (1916/1919) – La Spedizione Italiana" (2017, foto a sinistra), dedicati rispettivamente alle spedizioni militari italiane nel Paese durante i due conflitti mondiali.

Десно е насловната страница од билтенот на Амбасадата, кој за прв пат беше објавен во 1997 година, од шефот на конзуларниот, визниот и културниот оддел, Силвано Галон. За време на неговата служба во Амбасадата, Силвано Галон даде драгоцен придонес за културната промоција, бидејќи тој самиот, како писател и поет, беше особено активен во организирањето посети на италијански професори, писатели и уметници и честопати претставуваше мост помеѓу македонските институции и здруженија со италијанските, одржувајќи го во живот споменатиот билтен. Од неговиот работен престој, произлегува книгата „Македонија“ („La Macedonia“), во која го раскажува неговото богато искуство во земјата, преку контакти со високи претставници на академскиот и културниот свет, а исто така и историските книги „1941-1943 Италијанците во Македонија“ (1999), „Прва светска војна – стратешки операции (1916/1919) - италијанската експедиција“ (2017, фотографија лево), посветени на италијанските воени експедиции на овој простор, за време на двете светски војни.

Në të majtë është paraqitur një faqe nga buletini i Ambasadës, i cili u botua për herë të parë në vitin 1997, i hartuar dhe i redaktuar nga Drejtori i Zyrës Konsullore, Vizave dhe Kulturës, z-ri Silvano Gallon. Gjatë shërbimit të tij në Ambasadë, z-ri Silvano Gallon dha një kontribut të çmuar për promovimin kulturor, duke qenë vetë shkrimtar dhe poet, ai qe veçanërisht aktiv në organizimin e vizitave të profesorëve, shkrimtarëve dhe artistëve italianë dhe shpeshherë ka shërbyer si një urë lidhëse midis Institucioneve dhe shoqatave maqedonase me ato italiane, duke i dhënë jetë edhe buletinit të përmendur. Nga përvoja e tij e punës lindi libri "Maqedonia" („La Macedonia“), në të cilin ai rrëfen përvojën e tij në vend, të pasur me kontakte me përfaqësues të lartë të botës akademike dhe kulturore, si edhe librat historikë "1941-1943 Italianët në Maqedoni" (1999), "Lufta e Parë Botërore – operacionet strategjike (1916/1919) - Ekspedita Italiane" (2017, fotografia në të djathtë), të cilët u janë kushtuar përkatësisht ekspeditave ushtarake italiane në vend gjatë dy luftërave botërore.

SKOPJE

BOLLETTINO DELL'AMBASCIATA D'ITALIA A SKOPJE • БИЛТЕН НА ИТАЛИЈАНСКАТА АМБАСАДА ВО СКОПЈЕ

СКОПЈЕ

ITALIA OGGI ИТАЛИЈА ДЕНЕС

ЗНАЧАЈНА ЕТАПА ВО РАЗВОЈОТ НА ИТАЛИЈАНСКО - МАКЕДОНСКИТЕ ОДНОСИ



CENTRO LEOPARDIANO IN MACEDONIA

Visita On. Prof. Franco Foschi

Il Monumento a Leopardi di Struga è un'opera scultorea in marmo bianco (sivetz) di Prilep, su disegno del prof. Vincenzo Bianchi. Questa sua creazione s'inserisce nel progetto della manifestazione internazionale di poesia di Struga, che prevede la costruzione di una serie di monumenti dedicati ai più illustri poeti mondiali. L'opera di Bianchi entra a far parte di un numero già folto di monumenti eretti in Macedonia (ivi inclusi la città di Struga), in onore di persone salienti della cultura e della poesia macedone; ma nessuno di questi monumenti è stato concepito in maniera artistica e stilistica. L'opera di Bianchi prolunga la tradizione di certi monumenti funerari antichi e la sottopone a un sentimento moderno che si esprime nella riduzione formale: con questo procedimento il suo parallelepipedo marmoreo (2,5 metri di altezza su 1 metro di base) s'inserisce nella linea del neominimalismo; ma con il tunnel cilindrico che trafora il monumento ad una certa altezza e nel mezzo del quale si trovano le due maschere mortuarie di

Leopardi, si percepisce anche una logica plastica postmoderna... Un monumento che si deve vedere! ...

Prof. Boris Pestevski,

Presidente del Centro Culturale Italiano di Macedonia

Durante la visita di questa delegazione, l'On. Franco Foschi ha visitato l'Associazione per la Cultura Italiana a Struga ed il suo presidente – in tale occasione è stato consegnato, non senza un pizzico di commozione, il passaporto italiano a Gironechi Giorgio – ed ha incontrato i presidenti della Società Dante Alighieri di Skopje e del Centro Culturale Italiano di Macedonia. A lungo si è discusso sulle manifestazioni culturali italiane in Macedonia e si spera che quanto prima si apra una collaborazione più stretta tra il Centro Leopardiano di Recanati e le nostre associazioni. Si spera, tra l'altro, di inaugurare nell'agosto 2000, assieme alla presentazione della traduzione dei *Canti* di Leopardi, di un Centro Leopardiano anche in questo paese.



Struga, 28 agosto 1999

ДЕКЕМВРИ, 1999

5

Articolo della rivista "Dante" (pubblicata dall'Istituto Dante Alighieri di Skopje) sulla visita a Struga di una delegazione italiana guidata dall'On. Franco Foschi, in occasione della quale vennero effettuati incontri con l'Associazione per la cultura italiana a Struga e fu visitato il monumento dedicato a Leopardi.

Напис во списанието „Данте“ (објавено од Институтот „Данте Алигиери“ од Скопје) за посетата на италијанска делегација предводена од Франко Фоски, која одржа средба со Здружението за италијанска култура од Струга, а беше посетен и споменикот посветен на Леопарди.

Artikull nga revista "Dante" (botuar nga Instituti Dante Alighieri i Shkupit) për vizitën në Strugë të një delegacioni italian, të kryesuar nga z-ri Franco Foschi, me rastin e të cilit u zhvilluan takime me Shoqatën për kulturën italiane në Strugë, si edhe u bë një vizitë në monumentin kushtuar Leopardit.

NOTE ANTI

FIERA DEL LIBRO DI SKOPJE

Passeggiando nel padiglione dedicato al libro, lo stand contraddistinto dal numero 312, anche se sul catalogo appariva grande visto l'elenco delle case editrici elencate, era il più piccolo, operavamo in compagnia dei più piccoli. Forse anche il prof. Campa, venuto appositamente quale rappresentante della Società Dante Alighieri, è rimasto perlopiù un po' sorpreso nel vedere quello spazio ridotto.

Le forze che finora si sono impegnate per la diffusione della cultura italiana, hanno dato questa volta un esempio di grande coraggio, degno di menzione e riconoscimento. Sforsi continui, a volte sacrifici personali, delusioni superate da piccole o grandi soddisfazioni, ma sempre un impegno e un amore che hanno impedito nuove radici ed hanno sollecitato nuovi cervi, perché bisogna ricordare che finora si è lavorato sui sentimenti: esse possono finalmente dimostrare alle Istituzioni italiane che esistono! Uno stand piccolo, pagato totalmente dalle Associazioni italiane, curato da professori e presidenti di associazioni, studenti dell'Università e collaboratori di ogni settore sociale, che hanno avuto l'onore di vedere ospiti i più alti rappresentanti della politica e della cultura macedone, i quali non hanno osservato e superato quei tre metri, ma si sono scostati a commentare, a scherzare, ed a chiedere: «strani, per non dire affascinati», da alcuni meravigliosi volumi esposti. Volumi fotografici sulle regioni e sulle città italiane (Sicilia, Umbria, Roma, Capri, Venezia), monografie sui più grandi artisti italiani (Raffaello, Leonardo, Michelangelo), raccolte illustrative sui più grandi poeti italiani (Dante, Petrarca,



Il Dott. Boris Giacchino, direttore della Dante Società di Skopje, assieme a Luciano Antonini, presidente dell'Associazione Regionale per la Cultura Italiana "Giosuè Lepetit" di Strumica, e al professor Italo Baricco, mentre visita lo stand italiano. Grazie al suo intervento è stato possibile promuovere lo stand italiano alla Fiera del Libro.

Leopardi), opere bilingue per lo studio della lingua italiana (*Impariamo l'Italiano, Grammatica della Lingua italiana, Dizionario Italiano-macedone*), infine il primo libro pubblicato dalla Società Dante Alighieri di Skopje (1941-1942): *Italiani in Macedonia*, il volume di Riccardo Campa pubblicato dall'Ambasciata d'Italia a Skopje, *Il Dizionario Enciclopedico Italiano* e l'ultimo romanzo tradotto in macedone (*Seta* di A. Baricco).

Il Capo di Governo macedone, Dr. Zdravko Gocevičević, con la sua ampiezza d'allegria si ferma nello stand italiano con Giuseppe Campa. Accanto a lui il Ministro della Cultura, prof. Ljuban Paunovski.



4

АПРИЛ, 2000

NOTE ANTI

LA PRESENZA DELLA CULTURA ITALIANA ALLA FIERA DEL LIBRO 2000 A SKOPJE

Dall'11 al 16 aprile 2000 a Skopje è stata organizzata la cinquantesima Fiera Internazionale del Libro nella quale è stata presentata, per la prima volta con un suo proprio stand, anche la cultura italiana. Così, durante tutta la settimana, gli amatori del libro hanno avuto l'occasione di visitare, a parte le numerose case editrici sia macedoni che stranieri, lo stand Italia dove erano esposti diversi tipi di libri, tra cui colpivano soprattutto i grandi volumi di bellissime edizioni della storia dell'arte italiana riguardanti la vita e l'opera di famosissimi pittori italiani: Leonardo da Vinci, Michelangelo, Raffaello, Giotto...

A parte la presenza dello stand italiano, si è trattato di un altro momento culturale legato alla presenza della cultura italiana in Macedonia: il 12 di aprile 2000, alle ore 14.00 in una delle sale della Fiera di Skopje, è stata la presentazione del libro "Seta" di Alessandro Baricco, tradotto per la prima volta in macedone dalla professoressa Ljiljana Uzunovic, lettrice d'italiano alla Facoltà di Filologia di Skopje. La traduzione di "Seta" rappresenta un contributo di più allo scambio culturale, un atto significativo per un avvicinamento più grande della letteratura italiana contemporanea al lettore macedone. Il libro e il suo autore, sono stati presentati dalla professoressa Maria Mazra della Facoltà di Filologia di Skopje e la presentazione stessa è stata accompagnata dalla lettura di brani del libro originale e della sua versione macedone.

Aleksandra Nikolovska



Il presidente dell'Accademia Nazionale macedone, Georgi Epimov, visita lo stand italiano. Con lui, assieme al segretario scientifico dell'Accademia, Blagoje Ristovski, il Dr. Claudio Miano dell'Ambasciata d'Italia a Skopje ed il prof. Boris Petrovski, presidente del Centro Culturale Italiano di Macedonia.

Un ringraziamento va ai 40 studenti del corso di laurea in lingua e cultura italiana della Facoltà di Filologia dell'Università di Skopje che con la loro presenza hanno permesso la nascita della manifestazione: una particolare grazie alla professoressa che si sono sacrificate per piccoli più luoghi ed ai presidenti della associazioni culturali italiane di Skopje. Capofila erano stati alla Fiera del 2000. Il programma di lavoro prevede uno stand all'altezza dell'importante culturale che l'Italia occupa nel mondo. Altri libri e la partecipazione di come editori italiani con tutti anche in vendita. I traduttori stanno invece programmando nuovi comitati di autori contemporanei. Il tutto sarà possibile solamente con l'intervento delle Istituzioni italiane che, visto questo esempio, non restano con le mani in tasca e possono impegnarsi, sia per un modesto aiuto, per la presentazione di uno stand degno ed all'altezza del prestigio della cultura italiana.

Giuseppe Giacchino, Ambasciatore di Genova e Macedonia capo della Clava italiana macedone, visita lo stand italiano. In alto accanto ha ricevuto in omaggio una copia del libro del prof. Riccardo Campa "Profilo delle culture italiane dall'era medievale all'epoca contemporanea" e del libro di Silvano Galimberti "1941-1942 Italiani in Macedonia".



АПРИЛ, 2000

5



Articoli apparsi sulla Rivista Dante in relazione alla partecipazione italiana per la prima volta con un proprio stand alla fiera del libro di Skopje, nell'aprile 2000. Il padiglione offrì l'occasione per esporre davanti al pubblico macedone tantissime edizioni dedicate alla storia, all'arte e alla cultura italiana, nonché libri di testo e manuali dedicate all'insegnamento dell'italiano e alla linguistica. Inoltre, durante i giorni della Fiera furono organizzate varie conferenze di Professori e Accademici su argomenti della letteratura, nonché presentazioni di libri di autori italiani tradotti in macedone, come l'edizione del libro "Seta" di Alessandro Baricco, presentato nel 2000 dalla Prof.ssa Ljiljana Uzunovic che curò la sua traduzione. Lo stand italiano venne stato visitato dai più alti funzionari e politici macedoni, tra cui il Premier Georgievski, nonché dall'Arcivescovo ortodosso macedone Stefan. L'anno successivo lo stand verrà visitato anche dal Presidente Trajkovski.

Во списанието „Данте“ се објавија написи во врска со првото италијанското учество на Саемот на книгата во Скопје, во април 2000 година. Италијанскиот штанд ѝ доближи на македонската публика многу изданија посветени на италијанската историја, уметност и култура, како и учебници и прирачници посветени на лингвистиката и наставата по италијански јазик. Исто така, во текот на Саемот, беа организирани средби на професори и академици на литературни теми, како и промоции на книги од италијански автори преведени на македонски јазик, како на пр., романот „Свила“ од Алесандро Барико, претставен од Љиљана Узуновиќ, која го направи преводот. Италијанскиот штанд беше посетен од највисоките македонски политичари и функционери, меѓу кои премиерот Георгиевски, како и поглаварот на Македонската православна црква, Архиепископот Стефан. Следната година штандот беше посетен и од претседателот Трајковски.

Artikuj të shfaqur në revistën Dante, në lidhje me pjesëmarrjen italiane për herë të parë me një stendë të vetën në Panairin e Librit të Shkupit, në prill të vitit 2000. Pavijoni ofroi mundësinë për të ekspozuar përpara publikut maqedonas shumë botime që i kushtoheshin historisë, artit dhe kulturës italiane, si edhe tekste e doracakë që i kushtoheshin mësimet të gjuhës italiane dhe gjuhësisë. Përveç të tjerash, gjatë ditëve të Panairit u organizuan konferenca të ndryshme nga profesorë dhe akademikë, mbi tema letrare, si edhe prezantime të librave të autorëve italianë të përkthyer në gjuhën maqedonase, si p.sh. botimi i librit "Mëndafsh", i shkrintarit Alessandro Baricco, i prezantuar nga profesoresha Ljiljana Uzunovic, e cila u mor me përkthimin e tij. Stenda italiane u vizitua nga zyrtarët dhe politikanët më të lartë të Maqedonisë, ndër të cilët qe edhe Kryeministri Georgievski, si edhe nga Kreu i Kishës Ortodokse Maqedonase, Kryepeshkopi Stefan. Vitin pasardhës stendën do ta vizitojë edhe Presidenti Trajkovski.



Visita dell'Arcivescovo macedone Stefan allo stand italiano della fiera del libro, aprile 2000; nella foto: Petkovski, l'Arcivescovo Stefan, il Primo Segretario Miscia. Sua Beatitudine, consacrato Arcivescovo della Chiesa Ortodossa macedone, conosce l'italiano avendo studiato a Bari nel 1981/82.

Посета на Архиепископот Стефан на италијанскиот штанд на Саемот на книгата, април 2000 година; на фотографијата освен него, прикажани се Петковски, првиот секретар Миша и др. Неговото Блаженство, ракоположен Архиепископ на Македонската православна црква, го знае италијанскиот јазик, бидејќи студирал во Бари во 1981/82 година.

Vizita e Kryepeshkopit Stefan në stendën italiane të Panairit të Librit, në prillin e vitit 2000; në foto përveç tij janë edhe Petkovski, Sekretari i Parë Miscia e të tjerë. Fortlumturia e tij, Kryepeshkopi i shenjtëruar i Kishës Ortodokse Maqedonase e njej gjuhën italiane, duke qenë se ka studiuar në Bari, në vitet 1981/82.



Visite del Premier
Georgievski e del
Presidente Trajkovski allo
stand italiano della fiera del
libro, 2001

Посета на премиерот
Георгиевски и на
претседателот Трајковски
на италијанскиот штанд
на Саемот на книгата, во
2001 година.

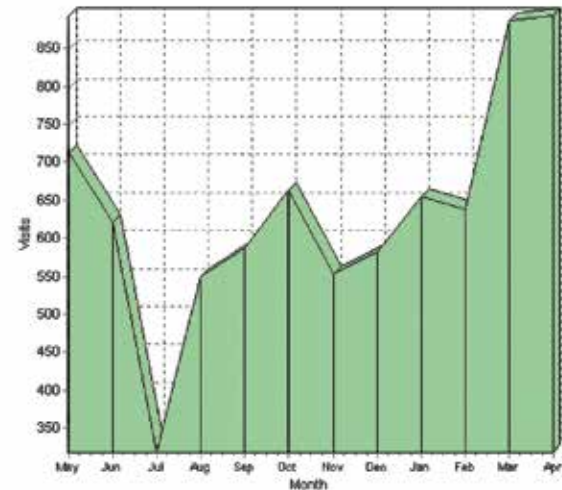
Vizita të Kryeministrit
Georgievski dhe Presidentit
Trajkovski në stendën
italiane të Panairit të Librit,
në vitin 2001.



Banner del primo sito web dell'Ambasciata d'Italia a Skopje, lanciato nel 2000 in italiano e in macedone, grazie all'impegno del Primo Segretario dell'Ambasciata, Dott. Claudio Miscia. A destra un grafico con dati statistici sulle visite del primo sito web dell'Ambasciata tra maggio 2001 e aprile 2002. Oggi l'Ambasciata dispone anche di una seguitissima pagina Facebook e di propri profili Twitter e Instagram sui quali vengono pubblicate notizie sulle attività organizzate e promosse dalla Sede.

Дизајн на првата веб-страница на Амбасадата на Италија во Скопје, промовирана во 2000 година на италијански и македонски јазик, благодарение на вложениот труд на првиот секретар на Амбасадата, Клаудио Миша. Десно е графиконот со статистички податоци за посетите на првата веб-страница на Амбасадата во периодот од мај 2001 до април 2002 година. Денес, Амбасадата има многу посетена Фејсбук страница, како и профили на Твитер и Инстаграм, каде се објавуваат информации за активностите организирани и промовирани од Амбасадата.

Dizajni i faqes së parë të internetit të Ambasadës së Italisë në Shkup, i promovuar në vitin 2000, në gjuhën italiane dhe maqedonase, falë angazhimit të Sekretarit të Parë të Ambasadës, z-ri Claudio Miscia. Në të djathtë, një grafik me të dhëna statistikore mbi vizitat në faqen e parë të internetit të Ambasadës, në periudhën midis majit 2001 dhe prillit 2002. Sot, Ambasada ka edhe një faqe shumë të ndjekur në Facebook, si edhe profilet e veta në Twitter dhe Instagram, në të cilat publikohen lajmet mbi veprimtaritë që organizohen dhe promovohen nga Ambasada.





9 marzo 2001: invito all'incontro con il Prof. Riccardo Campa (visiting professor della Facoltà di Filologia "Blazhe Koneski" di Skopje) su "La lingua italiana come lingua di cultura", organizzato in collaborazione con l'UKIM presso il Daut Pacha di Skopje. All'incontro fece seguito un concerto di musica vocale italiana della Mariella Mazza accompagnata dalla pianista Raffaella Tucci.

9 март 2001 година: покана за предавање на проф. Рикардо Кампа (визитинг-професор на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје) на тема „Италијанскиот јазик како јазик на културата“, организирано во соработка со УКИМ, во „Даут-пашин амам“ во Скопје. По средбата следеше концерт на италијанска вокална музика на сопранот Мариела Маца, во придружба на пијанистката Рафаела Тучи.

09 mars 2001: ftesë për të mbajtur ligjëratë e Prof. Riccardo Campa (profesor që ka mbajtur cikle leksionesh në Fakultetin e Filologjisë "Blazhe Koneski" të Shkupit) me temën "Gjuha italiane si gjuhë e kulturës", të organizuar në bashkëpunim me UKIM në Hamamin e Daut Pashës në Shkup. Takimi u pasua nga një koncert i muzikës vokale italiane nga Mariella Mazza, e shoqëruar nga pianistja Raffaella Tucci.



Festa nazionale italiana 2001: nella foto i coniugi Tarelli, i coniugi Miscia i coniugi Quaranta.

2001 година: прослава на италијанскиот национален Ден на Републиката - на фотографијата се претставени сопружниците Тарели, Миша и Кваранта.

Festa kombëtare italiane 2001: në foto bashkëshortët Tarelli, bashkëshortët Miscia dhe bashkëshortët Quaranta.



2001: concerto dedicato a Giuseppe Verdi in occasione del centenario della morte del grande compositore, nell'ambito della X edizione del Festival "Interfest". Nella sala concertistica del Museo Galleria di Bitola si esibiscono il coro "Stiv Naumov" diretto dal Direttore d'orchestra Ljubo Trifunovski e due giovani tenori macedoni che allora studiavano in Italia, Blagoj Nacoski e Marjan Nikolovski, accompagnati al piano dal Maestro Alessandro D'Agostini (nella foto a sinistra).

2001 година: концерт posveten na Džuzepe Verdi po povod stogodišnjinata od smrtta na големиот композитор, во рамки на Десеттото издание на фестивалот „Интерфест“. Во концертната сала на Завод, музеј и галерија - Битола, имаше настап хорот „Стив Наумов“ под диригентство на Љубо Трифуновски, како и двајцата млади македонски тенори, кои тогаш студирале во Италија, Благој Нацоски и Марјан Николовски, во придружба на пијано од маестро Алесандро Д'Агостини (на фотографијата лево).

2001: koncert kushtuar Giuseppe Verdit, me rastin e njëqindvjetorit të vdekjes së kompozitorit të madh, në kuadrin e edicionit të Dhjetë të Festivalit "Interfest". Në sallën e koncerteve të Muzeut Galeria të Manastirit (Bitola), interpretoi kori "Stiv Naumov", nën drejtimin e dirigjentit Ljubo Trifunovski, si edhe dy tenorë të rinj maqedonas, të cilët në atë kohë studionin në Itali, Blagoj Nacoski dhe Marjan Nikolovski, të shoqëruar në piano nga Maestro Alessandro D'Agostini (në fotografinë në të majtë).

Agosto 2000: incontro del poeta Edoardo Sanguinetti con il Presidente dell'Associazione degli scrittori della Macedonia Vele Smilevski e la Prof. ssa di letteratura italiana Anastasija Gjurchinova. Sanguinetti venne premiato con la "Corona d'oro" alle Serate poetiche di Struga, il più importante Festival poetico macedone, ospitato dalla città lacustre ogni mese di agosto. Nel corso degli anni a questo festival hanno partecipato circa cinquemila poeti di oltre cento Paesi. Prima di Sanguinetti, la sua "Corona d'oro" è stata assegnata anche a Eugenio Montale nel 1973 due anni prima del premio Nobel, in occasione della pubblicazione di un'ampia scelta delle sue poesie in italiano e in macedone, grazie alla traduzione del Prof. Naum Kitanovski e del poeta Ante Popovski. Anche nel caso di Sanguinetti venne pubblicata un'edizione bilingue delle sue poesie, tradotte da Naum Kitanovski e Maria Grazia Cvetkovska.

Август 2000 година: средба на поетот Едоардо Сангвинети со претседателот на Друштво на писателите на Македонија, Веле Смилевски и професорката по италијанска книжевност Анастасија Ѓурчинова. На Сангвинети му беше доделен „Златниот венец“ на Струшките вечери на поезијата, најважниот македонски поетски фестивал, чиј домаќин, секој август, е крајезерскиот град. Низ годините, на овој фестивал учествувале околу пет илјади поети, од над сто земји. Пред Сангвинети, „Златниот венец“ му беше доделен и на Еуџенио Монтале во 1973 година, две години пред да ја добие Нобеловата награда, по повод објавувањето голем број негови песни на италијански и македонски јазик, благодарение на преводот на проф. Наум Китановски и поетот Анте Поповски. И за песните на Сангвинети беше објавено двојазично издание, во превод на проф. Наум Китановски и Марија Грација Цветковска.

Gusht 2000: takim i poetit Edoardo Sanguinetti me Kryetarin e Shoqatës së Shkrimtarëve të Maqedonisë, Vele Smilevski dhe Profesoren e letërsisë italiane, Anastasija Gjurchinova. Sanguinetti u nderua me çmimin "Kurora e Artë" në Mbrëmjet Strugane të Poezisë, Festivalin më të rëndësishëm poetik në Maqedoni, i cili organizohet nga qyteti buzë liqenit në muajin gusht të çdo viti. Gjatë viteve, në këtë festival kanë marrë pjesë rreth pesë mijë poetë nga mbi njëqind vende. Përpara Sanguinetti-t, "Kurora e Artë" iu dha edhe Eugenio Montale-s, në vitin 1973, dy vjet para se ta fitonte çmimin Nobel, me rastin e botimit të një përzgjedhjeje të gjerë të poezive të tij në italisht dhe maqedonisht, falë përkthimit të Prof. Naum Kitanovski dhe poetit Ante Popovski. Edhe në rastin e Sanguinetti-t, u botua një edicion dygjuhësh i poezive të tij, të përkthyer nga Naum Kitanovski dhe Marija Gracija Cvetkovska.



italiani, quali la Scala di Milano, Maggio Musicale Fiorentino, San Carlo di Napoli, Regio di Parma, Carlo Felice di Genova, Verdi di Trieste, La Fenice di Venezia, Lirico di Cagliari, Petruzzelli di Bari, Macerata Opera Festival, Alighieri di Ravenna, Fraschini di Pavia, Rendano di Cosenza, e stranieri come la Opernhaus di Zurigo, Frankfurt Oper, Bayerische Staatsoper di Monaco, Staatsoper di Stoccarda, Theatre Royal de la Monnaie di Bruxelles, New York City Opera, Seattle Opera, Canadian Opera Company di Toronto, Teatro Bunka Kaikan di Tokyo, New National Theater di Tokyo, Suntory Hall di Tokyo, Opera di Limoges, Teatro Municipal di San Paolo, Ryutopia Center Niigata, Teatro Solis di Montevideo, Gran Theatre du Aix-En-Provence, Opera Nazionale Macedone di Skopje, Busan Cultural Centre, Opera Nazionale Polacca di Varsavia, Teatro Nazionale di Praga, Teatro Nazionale di Fiume, come anche il Festival di Salisburgo, Vilnius City Opera, Miskolc Opera Festival, Ohrid Summer Festival, Hallwyl Festival, Paphos Opera Festival ecc.

Nel 2008 è stato nominato "Ambasciatore della cultura macedone in Italia". Ha collaborato in varie occasioni con l'Ambasciata d'Italia a Skopje partecipando a eventi culturali organizzati dalla Sede per promuovere la cultura italiana, come per esempio la Serata lirica alla Filarmonica Nazionale dedicata a Ruggero (28 settembre 2019) o l'opera dedicata al 700° anniversario della morte di Dante "L'apeggiamenti, amenita, quierimonia e altri tremendi affetti della nobilissima Florenzia" al Teatro dell'Opera di Skopje (19 novembre 2021).

кариера, пеејќи во најпознатите италијански оперски куќи: „Ла Скала“ во Милано, „Мацо Музикале“ во Фиренца, „Сан Карло“ во Неапол, „Рецо“ во Парма, „Карло Феличе“ во Џенова, „Џузепе Верди“ во Трст, „Ла Фениче“ во Венеција, „Театро Лирико“ во Каљари, „Петруцели“ во Бари, „Алигиери“ во Равена, „Фраскини“ во Павија, „Алфонсо Рендано“ во Козенца, оперскиот фестивал во Мачерата, како и во странските оперски куќи, Оперnhaus во Цирих, Операта во Франкфурт, Баварската државна опера во Минхен, Државната опера во Штутгарт, Кралската опера „Ла Моне“ во Брисел, Операта во Њујорк, Операта во Сметл, Канадската опера во Торонто, Театарот Бунка Каикан во Токио, Новиот национален театар во Токио, Сантори Хол во Токио, Операта во Лимож, Општинскиот театар во Сао Паоло, Рјутопија Центарот во Ниигата, театарот „Солис“ во Монтевидео, Гран театарот во Екс Ан Прованс, Националната опера во Скопје, Културниот центар во Бусан, Националната Опера во Варшава, Националната Опера во Прага, Националниот театар во Риека, Националната опера во Вилнус, а и фестивалите во Салцбург, Мишколц, Халвил, Пафос, потоа фестивалот Охридско лето итн.

Во 2008 година е назначен за „амбасадор на македонската култура во Италија“. Соработувал во многу прилики со Амбасадата на Италија во Скопје, учествувајќи на културни настани организирани за промоција на италијанската култура, како на пр., оперската вечер во Националната филхармонија посветена на Рудеро Леонкавало (28 септември 2019 година) или операта по повод 700 години од смртта на Данте „Дрдорената на Лапо“ во Националната опера и балет Скопје (19 ноември 2021 година).

ai moment fillo nje kariere nderkombetare duke kenduar ne teatrot kryesore italiane, si La Scala e Milanos, Maggio Musicale Fiorentino, San Carlo e Napolit, Regio e Parmes, Carlo Felice e Gjenoves, Verdi e Triestes, La Fenice e Venecias, Lirico e Kaljarit, Petruzzelli i Barit, Festivali i Operes i Macerates, Alighieri i Ravenses, Fraschini i Pvias, Rendano i Kozences, si edhe te huaja, si Opernhaus i Cyrihut, Opera e Frankfurtit, Bayerische Staatsoper i Munihut, Staatsoper i Shtutgartit, Theatre Royal de la Monnaie e Brukselit, City Opera e Nju Jorkut, Opera e Siatllit, Kompania Kanadeze e Operes e Torontos, Teatro Bunka Kaikan e Tokios, Teatri i Ri Kombetar i Tokios, Suntory Hall i Tokios, Opera e Limozhit, Teatro Municipal i San Paolos, Ryutopia Center Niigata, Teatro Solis i Montevideos, Gran Theatre du Aix-En-Provence, Opera Kombetare ne Shkup, Qendra Kulturore ne Busan, Opera Kombetare e Varshaves, Opera Kombetare e Prages, Teatri Kombetar i Rijekes, Opera Kombetare e Vilniusit, si edhe Festivali i Salzburgut, Festivali i Operes i Miskolcit, Hallwyl Festival, Paphos Opera Festival, Festivali i Veres i Ohrit, etj.

Ne vitin 2008 u emerua "Ambasador i kultures te Maqedonise ne Itali". Ka bashkepunuar ne raste te ndryshme me Ambasaden Italiane ne Shkup, duke marre pjese ne ngjarje kulturore te organizuara per te promovuar kulturen italiane, si per shembull, Mbremja e operes ne Filarmonine Kombetare, kushtuar Ruggero Leoncavallo-s (28 shtator 2019) apo opera kushtuar 700 vjetorit te vdekjes se Dantes "Llomotitjet e Llapos" ne Teatrin e Operes se Shkupit (19 nentor 2021).





Locandina della serata verdiana organizzata dall'Ambasciata presso il Teatro Nazionale Macedone il 5 dicembre 2001. In programma esibizioni del Coro dell'Opera su famosi pezzi di Verdi, e il "Requiem" di Puccini dedicato al Maestro, nonché un incontro con il maestro Alessandro D'Agostini dedicato a "Verdi compositore rivoluzionario". Nel foyer vennero esposte le scenografie dell'artista Carlo Mattioli, nonché i bozzetti grafici e di scenografia degli spettacoli teatrali "Trubadour", "Il ballo in maschere" e "La forza del destino" dello scenografo dell'Opera, Zhivojin Trajanovikj.

Постер за вечерта посветена на Верди, организирана од Амбасадата, во Македонскиот народен театар, на 5 декември 2001 година. Програмата вклучуваше познати дела од Верди во изведба на хорот на Операта, како и „Реквијем“ на Пучини посветен на Верди. Исто така, имаше и средба со маестро Алесандро ДаГостини кој зборуваше на темата „Верди, револуционерен композитор“. Во фоајето беа изложени дел од сценографиите на уметникот Карло Матиоли, како и графичките и сценографски скици за оперските претстави „Трубадур“, „Бал под маски“ и „Моќта на судбината“ на сценографот Живојин Трајановиќ, вработен во Операта.

Poster i mbrëmjes kushtuar Verdit, të organizuar nga Ambasada në Teatrin Kombëtar të Maqedonisë, më 05 dhjetor 2001. Programi përfshin shfaqje nga Kori i Operës në pjesë të famshme të Verdit dhe "Requiem" të Puccinit kushtuar Maestros, si edhe një takim me maestron Alessandro D'Agostini, kushtuar "Verdit, kompozitorit revolucionar". Në holl u ekspozuan skenografitë e artistit Carlo Mattioli, si edhe skicat grafike dhe skenografike të shfaqjeve të operave "Trubaduri", "Balloja me maska" dhe "Forca e fatit", të skenografit të Operës, Zhivojin Trajanoviq.

2001: inaugurazione
dell'Associazione
Culturale Giuseppe Verdi
di Gostivar

2001 година: отворање
на Културното друштво
„Џузепе Верди“ од
Гостивар.

2001: përrurimi i
Shoqatës Kulturore
Giuseppe Verdi të
Gostivarit.



Foto ricordo della Missione di pace "Amber Fox" (4 ottobre 2001 - 15 dicembre 2002). "Amber Fox" fu una missione di monitoraggio internazionale, condotta dall'Organizzazione per la Sicurezza e la Cooperazione in Europa (OSCE) e dall'Unione Europea (UE). Tale operazione, iniziata il 27 settembre 2001, divenne operativa il 14 ottobre 2001. Le Forze nazionali italiane impiegate in concorso con quelle degli altri paesi della NATO, agivano al supporto degli osservatori internazionali operanti sul territorio al fine di contribuire al mantenimento della stabilità politica nell'allora Repubblica di Macedonia. Strutturata su di un comando a livello brigata, l'operazione ha visto la partecipazione di personale italiano, schierato principalmente a Petrovec, del 3° Reggimento alpini, del 5° Reggimento lancieri di Novara, del 183° Reggimento paracadutisti "Nembo", del 66° Reggimento aereomobile Friuli.

Terminata l'operazione "Amber Fox", il 15 dicembre 2002, il giorno successivo, ebbe inizio l'Operazione "Allied Harmony", a cui l'Italia partecipò con un plotone blindato dei "Lancieri di Novara", un'unità EOD (bonifica ordigni esplosivi) ed un nucleo di personale di staff. Allied Harmony terminò il 31 marzo 2003, venendo sostituita dalla prima missione militare dell'Unione Europea denominata "EUFOR CONCORDIA".

Спомен фотографија од мировната мисија „Килибарна лисица“ (од 4 октомври 2001 година до 15 декември 2002 година). „Килибарна лисица“ беше меѓународна набљудувачка мисија, спроведена од Организацијата за безбедност и соработка во Европа (ОБСЕ) и Европската Унија (ЕУ). Оваа операција, започна на 27 септември 2001 година, а стана оперативна на 14 октомври 2001 година. Италијанските национални сили ангажирани заедно со другите земји од НАТО, дејствуваа како поддршка на меѓународните набљудувачи присутни на оваа територија, чија цел беше да придонесат во одржувањето на политичката стабилност во тогашната Република Македонија. Оперативната организација беше на ниво на бригада, составена од италијански персонал, главно распореден во Петровец, во кој имаше претставници од 3. Алпски полк, од 5. копјанички полк од Новара, од 183. падобрански полк „Нембо“, од 66. авионски полк Фриули.

Еден ден по завршувањето на операцијата „Килибарна лисица“ (15 декември 2002 година), започна мисијата „Сојузничка хармонија“, во која Италија учествуваше со оклопен вод од копјаничкиот полк од Новара, единицата ЕОД (за отстранување експлозивни направи) и група општ персонал. Операцијата „Сојузничка хармонија“ заврши на 31 март 2003 година, и беше заменета со првата воена мисија на Европската Унија наречена „ЕУФОР КОНКОРДИЈА“.

Foto kujtim e Misionit paqeruajtës "Dhelpra e Kuqërremtë" (04 tetor 2001 - 15 dhjetor 2002). "Dhelpra e Kuqërremtë" qe një mision mbikëqyrës ndërkombëtar, i drejtuar nga Organizata për Siguri dhe Bashkëpunim në Evropë (OSBE) dhe Bashkimi Evropian (BE). Ky operacion, i cili filloi më 27 shtator 2001, u vu në zbatim më 14 tetor 2001. Forcat kombëtare italiane të angazhuara së bashku me ato të vendeve të tjera të NATO-s vepruan në mbështetje të vëzhguesve ndërkombëtarë që vepronin në territor për të kontribuar në ruajtjen e stabilitetit politik në Republikën e atëhershme të Maqedonisë. I strukturuar mbi një komandë në nivel brigade, në operacion mori pjesë personeli italian, kryesisht i dislokuar në Petrovec, nga Regjimenti i 3-të i Alpinëve, Regjimenti i 5-të i Heshtarëve të Novarës, Regjimenti i 183-të i Parashutistëve "Nembo", Regjimenti i 66-të i Avionëve të Friulit.

Një ditë pas përfundimit të operacionit "Dhelpra e Kuqërremtë" (më 15 dhjetor 2002), filloi operacioni "Harmonia e aleatëve (Allied Harmony)", në të cilin Italia mori pjesë me një togë të blinduar të "Heshtarëve të Novarës", një njësi EOD (për pastrimin e mjeteve shpërthyes) dhe një grup personeli të përgjithshëm. Operacioni "Harmonia e aleatëve" përfundoi më 31 mars 2003, duke u zëvendësuar nga misioni i parë ushtarak i Bashkimit Evropian i quajtur "EUFOR CONCORDIA".





Omaggio al Maggiore Stefano Rugge, 28 anni, originario di Lecce, Ufficiale dell'Arma deceduto l'8 maggio 2002 nel corso della missione "Amber Fox", a causa dell'esplosione di una mina.

Спомен-обележје во чест на 28-годишниот мајор Стефано Руџе, по потекло од Лече, офицер кој, на 8 мај 2002 година, загина од експлозија на мина, за време на мисијата „Килибарна лисица“.

Homazhe për Majorin Stefano Rugge, 28 vjeç, me prejardhje nga Leçe, Oficer ushtarak, i cili vdiq më 08 maj 2002 gjatë misionit "Dhelpra e Kuqërremtë", si pasojë e shpërthimit të një mine.



Presentazione delle lettere credenziali dell'Ambasciatore Giorgio Marini al Presidente Trajkovski; nella foto: Di Giuseppe, il Segretario Generale Jolevski, il Vice Ministro degli Affari Esteri Halili, l'Amb. Marini e la sua consorte, il Presidente Trajkovski e il Primo Segretario Miscia.

Предавање на акредитивните писма од амбасадорот Џорџо Марини на претседателот Трајковски; на фотографијата се претставени Ди Џузепе, генералниот секретар на претседателот Јолевски, заменик министерот за надворешни работи Халили, амбасадорот Марини со сопругата, претседателот Трајковски и првиот секретар Миша.

Dorëzimi i letrave kredenciale të Ambasadorit Xhorxho Marini përpara Presidentit Trajkovski; në këtë fotografi gjenden: Di Giuseppe, Sekretari Gjeneral Jolevski, Zëvendës Ministri i Punëve të Jashtme Halili, Ambasadori Marini dhe bashkëshortja e tij, presidenti Trajkovski dhe Sekretari i Parë Miša.

Saluto del Presidente Trajkovski al Primo Segretario Claudio Miscia. Nella foto di destra oltre a Miscia e alla consorte, si vedono i coniugi Marini, la Dottorressa Sterjova e il Prof. Petkovski.

Пријателска средба на претседателот Трајковски и првиот секретар Клаудио Миша. На фотографијата десно, покрај Миша и неговата сопруга, присутни се и сопругниците Марини, г-а Стерјова и проф. Петковски.

Takim miqësor i Presidentit Trajkovski për Sekretarin e Parë, Claudio Miscia. Në fotografinë në të djathtë, përveç Miscia-s dhe bashkëshortes së tij, të pranishëm janë edhe bashkëshortët Marini, Znj. Sterjova dhe Prof. Petkovski.





19 ottobre 2003. Cerimonia di beatificazione di Madre Teresa (nata a Skopje nel 1910 con il nome di Gonxha Bojaxhiu) celebrata dal papa Giovanni Paolo II in Piazza San Pietro, in Vaticano. Madre Teresa è stata successivamente proclamata Santa da papa Francesco il 4 settembre del 2016.

19 октомври 2003 година: церемонија на беатификација на Мајка Тереза (родена во Скопје, 1910 година, како Гонца Бојациу), со која раководи папата Јован Павле Втори на плоштадот Свети Петар, во Ватикан. На 4 септември 2016 година, Мајка Тереза беше прогласена за светица од папата Франциско.

19 tetor 2003. Ceremonia e Lumturimit të Nënë Terezës (e lindur në Shkup, më 1910, me emrin Gonxhe Bojaxhiu), e kremtuar nga Papa Gjon Pali II në Sheshin e Shën Pjetrit, në Vatikan. Nënë Tereza më pas u shpall Shenjtore nga Papa Françesku, më 04 shtator 2016.

20 ottobre 2003: il Presidente Boris Trajkovski, in visita a Roma in occasione della cerimonia di beatificazione di Madre Teresa, incontra il Presidente della Repubblica Italiana Carlo Azeglio Ciampi.

20 октомври 2003 година: по повод церемонијата на беатификација на Мајка Тереза, претседателот Борис Трајковски беше во посета на Рим и имаше средба со претседателот на Република Италија, Карло Азељо Чампи.

20 tetor 2003: Presidenti Boris Trajkovski, gjatë një vizite në Romë, me rastin e ceremonisë së lumturimit të Nënë Terezës, takohet me Presidentin e Republikës së Italisë, Carlo Azeglio Ciampi.





13-15 novembre 2002: partecipazione Italiana al V Forum economico organizzato a Skopje in occasione della Presidenza Macedone dell'Iniziativa Centro-Europea (CEI). Ai margini di tale evento, il Viceministro alle Attività Produttive, con delega al Commercio estero, Adolfo Urso si incontrò con il Governatore della Banca Nazionale Macedone Petar Goshev.

Од 13 до 15 ноември 2002 година: италијанско учество на V Економски форум организиран во Скопје, по повод македонското претседателство со Централноевропската иницијатива (ЦЕИ). На маргините на овој настан, заменик министерот за економија и економски дејности, задолжен за надворешна трговија, Адолфо Урсо се сретна со гувернерот на Македонската народна банка Петар Гошев.



13-15 nëntor 2002: Pjesëmarrje e Italisë në Forumin e V Ekonomik të organizuar në Shkup me rastin e Presidencës së Maqedonisë me Nismën Evropiane (CEI). Në kuadrin e këtij manifestimi, Zëvendësministri i Ekonomisë dhe Veprimtarive Ekonomike, i ngarkuar për Tregtinë e Jashtme, Adolfo Urso, u takua me Guvernatorin e Bankës Popullore të Maqedonisë, Petar Goshev.



Stand dell'ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane - nell'ambito del Forum Economico dell'Iniziativa Centro Europea.

L'Ufficio ICE di Skopje è operativo dal 2000 con l'obiettivo principale di agevolare, sviluppare e promuovere i rapporti economici e commerciali tra Italia e Macedonia del Nord, attraverso l'assistenza alle imprese italiane interessate al mercato macedone.

Le attività dell'ICE sono concentrate su due linee principali: assistenza alle imprese italiane e attività promozionali (organizzazione di Business forum, seminari, missioni di operatori macedoni in Italia e viceversa, corsi di formazione e conferenze). L'Ufficio ICE collabora con l'Ambasciata d'Italia anche nell'organizzazione delle rassegne dedicate al design italiano e alla cucina italiana del mondo, destinate alla promozione delle eccellenze italiane che costituiscono il brand Made in Italy.

L'assistenza alle imprese italiane include un'ampia gamma di servizi che hanno l'obiettivo di fornire informazioni di prima assistenza sul Paese, sulle opportunità d'affari e degli investimenti, sulle gare, informazioni tecniche, finanziarie, doganali e legali. A far data dalla fine del 2019, con l'importante riforma che ha attribuito al MAECI le competenze in materia di commercio estero e di internazionalizzazione del Sistema Paese, il Punto di Corrispondenza ICE di Skopje opera ancor più in coordinamento con l'Ambasciata, costituendone di fatto l'ossatura dell'Ufficio Commerciale, notificato alle Autorità locali come "Sezione per la promozione degli scambi commerciali".

Штанд на ИТА - Агенција за промоција и провиз на италијански компании на меѓународниот пазар - во рамките на Економскиот форум на Централноевропската иницијатива. Канцеларијата ИТА во Скопје работи од 2000 година со главна цел да ги олесни, развива и промовира економските и трговските односи помеѓу Италија и Северна Македонија, преку помош на италијанските компании заинтересирани за македонскиот пазар.

Активностите на ИТА се насочени кон помош на италијански компании и промотивни активности (организација на бизнис форуми, семинари, мисии на македонски компании во Италија и обратно, курсеви за обука и конференции). Канцеларијата ИТА исто така соработува со Амбасадата на Италија во организација на настани посветени на италијанскиот дизајн и италијанската кујна кои се одбележуваат во целиот свет, а чија цел е да се промовираат италијанските извонредни производи што го сочинуваат брендот Made in Italy.

Помошта на италијанските компании вклучува широк спектар на услуги кои имаат за цел да обезбедат првични информации во врска со нашата земја, можност за работа и инвестиции, податоци за тендери, како и технички, финансиски, царински и правни информации. Почнувајќи од крајот на 2019 година, со важната реформа со која на италијанското министерство за надворешни работи и меѓународна соработка му се доделија надлежностите за надворешна трговија и интернационализација на националниот систем, канцеларијата ИТА во Скопје уште повеќе се координира со Амбасадата, и на тој начин ја претставува суштината на Трговската канцеларија, претставена на локалните власти како „Оддел за унапредување на трговијата“.

Stenda e Institutit të Tregtisë së Jashtme (ICE) - Agjencia për promovimin jashtë vendit dhe ndërkombëtarizimin e kompanive italiane - në kuadrin e Forumit Ekonomik të Nismës së Evropës Qendrore.

Zyra e ICE-s në Shkup funksionon që nga viti 2000, me objektivin kryesor lehtësimin, zhvillimin dhe promovimin e marrëdhënieve ekonomike dhe tregtare midis Italisë dhe Maqedonisë së Veriut, nëpërmjet ndihmës për kompanitë italiane që janë të interesuara për tregun e Maqedonisë.

Aktivitetet e IKA-s janë të përqendruara në dy linja kryesore: ndihmë për kompanitë italiane dhe veprimtari promovuese (organizimi i forumeve të biznesit, seminareve, misionet e operatorëve maqedonas në Itali dhe anasjelltas, kurse trajnimi dhe konferenca). Zyra e ICE-s bashkëpunon me Ambasadën Italiane edhe për organizimin e ekspozitave kushtuar dizajnit italian dhe kuzhinës italiane nga e gjithë bota, të cilat kanë si qëllim promovimin e ekselencave italiane që përbëjnë markën Made in Italy.

Ndihma për kompanitë italiane përfshin një gamë të gjerë shërbimesh, të cilat synojnë të ofrojnë informacione të ndihmës parësore për vendin, për mundësitë e biznesit dhe investimeve, mbi tenderat, informacionet teknike, financiare, doganore dhe ligjore. Duke filluar nga fundi i vitit 2019, me reformën e rëndësishme që ia ngarkoi Ministrisë së Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar (MAECI) kompetencat në fushën e tregtisë së jashtme dhe ndërkombëtarizimit të Sistemit Italian, Pika e Korrespondencës së ICE-s në Shkup funksionon edhe më shumë në bashkërendim me Ambasadën, duke përfaqësuar në fakt shtyllën e Zyrës Tregtare, e cila u është njoftuar autoriteteve vendore si "Departamenti i Avancimit të Tregtisë".

15 novembre 2002: visita ufficiale del
Presidente del Consiglio Berlusconi
(la prima visita ufficiale di un Primo
Ministro Italiano nel Paese). Incontri
con il Presidente Trajkovski e il PM
Cervenkovski.

15 ноември 2002 година:
официјална посета на премиерот
Берлускони (прва официјална
посета на италијански премиер
на Македонија). Средби со
претседателот Трајковски и
премиерот Црвенковски.

15 nëntor 2002: vizitë zyrtare e
Kryeministrit Berlusconi (vizita e
parë zyrtare e një Kryeministri Italian
në vend). Takime me presidentin
Trajkovski dhe me kryeministrin
Cërvenkovski.





Visita della Delegazione della Procura Nazionale Antimafia; nella foto: Piero Luigi Vigna (Procuratore Nazionale Antimafia, 1997-2005), Amb. Giorgio Marini, Francesco Mandoi (Vice PNA).

Посета на делегацијата на Државното обвинителство за борба против организираниот криминал; на фотографијата се Пјеро Луиџи Виња (државен обвинител за борба против организираниот криминал од 1997 до 2005 година), амбасадорот Џорџо Марини, Франческо Мандои (заменик обвинител за борба против организираниот криминал).

Vizitë e Delegacionit të Prokurorisë Shtetërore për Luftën e Krimin të Organizuar; në foto: Piero Luigi Vigna (Prokuror shtetëror për luftën e krimin të organizuar prej vitit 1997 deri në vitin), Ambasadori Giorgio Marini, Francesco Mandoi (Zëvendësprokuror për luftën e krimin të organizuar).

29 settembre 2003: firma di un Memorandum d'Intesa sulla cooperazione nell'ambito delle imprese piccole e medie tra il Ministro dell'Economia macedone, Ilija Filipovski, e il Viceministro alle Attività Produttive Italiano Alfredo Urso. Nella seconda foto, l'incontro del Vice Ministro Urso con il Presidente Crvenkovski.

29 септември 2003 година: потпишување на Меморандум за разбирање и соработка во секторот на малите и средни претпријатија помеѓу македонскиот министер за економија, Илија Филиповски, и италијанскиот заменик-министер за економија и економски дејности Адолфо Урсо. На следната фотографија, средбата на заменик министерот Урсо со претседателот Црвенковски.

29 shtator 2003: (në të majtë) nënshkrimi i një Memorandumi Mirëkuptimi për bashkëpunimin në kudrën e ndërmarreve të vogla dhe të mesme, ndërmjet Ministrit të Ekonomisë të Maqedonisë, Ilija Filipovski dhe Zëvendësministrit të Ekonomisë dhe Veprimtarive Ekonomike të Italisë, Adolfo Urso. Në foton në të djathtë, takimi i Zëvendësministrit Urso me Presidentin Çrvenkovski.





Il Viceministro Urso con il Viceministro della Cultura macedone Melpomeni Korneti sul set del film Bal-kan-can. La coproduzione italo-macedone è stata realizzata grazie all'Accordo di coproduzione cinematografica stipulato nel 2002 tra il Governo italiano e il Governo macedone.

Заменик-министерот Урсо со македонскиот заменик-министер за култура Мелпомени Корнети на снимањето на филмот Бал-кан-кан. Италијанско-македонската копродукција се реализираше благодарение на Договорот за соработка во областа на кинематографијата, склучен во 2002 година помеѓу италијанската и македонската влада.

Zëvendësministri Urso me Zëvendësministren e Kulturës e Maqedonisë, Melpomeni Korneti, në vendxhirimet e filmit Ball-kan-kan. Bashkëprodhimi italo-maqedonas u realizua në sajë të Marrëveshjes për bashkëprodhim kinematografik, e cila u nënshkrua në vitin 2002 ndërmjet Qeverisë së Italisë dhe Qeverisë së Maqedonisë.



Il Ristorante Rim-Pariz (Roma-Parigi) fu il primo ristorante italiano a Skopje, aperto nel centro commerciale GTC nel 1991 dallo chef macedone Stojan Filipovski, dopo la sua esperienza di 30 anni acquisita nel settore della ristorazione a Senigallia (AN), Italia. Nel 2003 Filipovski ha aperto in una nuova location il ristorante “Vodenica - Il Mulino” (nella foto) che ancora oggi lavora con successo, rimanendo uno dei ristoranti di riferimento per la cucina italiana a Skopje.

Ресторанот Рим-Париз беше првиот италијански ресторан во Скопје, отворен во трговскиот центар ГТЦ во 1991 година, од македонскиот готвач Стојан Филиповски, по неговото 30-годишно искуство стекнато во угостителската дејност во Сенигалија (Анкона), Италија. Во 2003 година, на нова локација, Филиповски го отвори ресторанот „Воденица - Ил Мулино“ (на фотографијата), кој успешно работи и денес, останувајќи еден од препознатливите ресторани за италијанска храна во Скопје.

Restoranti Rim-Pariz (Romë-Parisi) ishte restoranti i parë italian në Shkup, i hapur në qendrën tregtare QTQ, në vitin 1991, nga shefi maqedonas i kuzhinës, Stojan Filipovski, mbas përvojës së tij 30-vjeçare të fituar në sektorin e restoranteve në Senigallia (AN-Ankona), Itali. Në vitin 2003 Filipovski hapi në një vend të ri restorantin “Vodenica - Mulliri” (në foto), i cili funksionon me sukses edhe sot, duke mbetur një nga restorantet si pikë referimi për kuzhinën italiane në Shkup.



2005: visita del
Sottosegretario agli Esteri
Senatore Antonione in
occasione del Business
Forum di Skopje.

2005 година: посета на
државниот секретар
за надворешни работи,
сенаторот Антонионе, по
повод одржувањето на
бизнис-форумот во Скопје.

2005: vizita e Nënsekretarit
të Punëve të Jashtme,
Senatorit Antonione, me
rastin e Forumit të Biznesit
të Shkupit.





Il Senatore Antonione ha effettuato anche una visita alla società italiana TGS Skopje. TGS srl Skopje è stata fondata nel lontano 1939 come fabbrica di gas compressi. Nel 1995 l'azienda è entrata a far parte del gruppo Italiano SOL, diventando parte di una grande famiglia composta da più di 60 società operative, attive in 24 paesi con più di 2800 dipendenti nel settore dei gas tecnici, gas medicali, biotecnologie, nonché produzione di energia da fonti rinnovabili. L'attività principale è la produzione di gas tecnici e medicali (ossigeno, azoto, argon, acetilene, anidride carbonica, idrogeno, elio, freon e loro miscele), mentre le altre attività comprendono il trasporto, la distribuzione e la vendita di gas, soluzioni progettuali, installazione di impianti per il consumo di gas e commercio di apparecchiature e dispositivi.

Сенаторот Антонионе ја посети и италијанската компанија ТГС ДОО Скопје, која е основана далечната 1939 година како фабрика за компримиран гас. Во 1995 година компанијата се приклучи на италијанската групација СОЛ, станувајќи дел од големо семејство составено од над 60 оперативни компании, присутни во 24 земји, со над 2800 вработени, во секторот на технички гасови, медицински гасови, биотехнологија, како и производство на енергија од обновливи извори. Основната дејност е производство на технички и медицински гасови (кислород, азот, аргон, ацетилен, јаглерод диоксид, водород, хелиум, фреон и нивни мешавини), додека останатите дејности вклучуваат транспорт, дистрибуција и продажба на гас, проектни решенија, инсталација на системи за потрошувачка на гас и трговија со опрема и уреди.

Senatori Antonione zhvilloi edhe një vizitë në kompaninë italiane TGS SHP Shkup, e cila është themeluar në vitin 1939, si fabrikë e gazit të kompresuar. Në vitin 1995 kompania u përfshi në grupin italian SOL, duke u bërë pjesë e një familjeje të madhe të përbërë nga më shumë se 60 kompani operuese, aktive në 24 vende me më shumë se 2800 punonjës në sektorin e gazeve teknike, gazeve mjekësore, bioteknologjive, si edhe prodhimit të energjisë nga burimet e rinovueshme. Veprimtaria kryesore është prodhimi i gazeve teknike dhe mjekësore (oksigjen, azot, argon, acetilen, dioksid karboni, hidrogjen, helium, freon dhe përzierjet e tyre), ndërsa veprimtaritë e tjera përfshijnë transportin, shpërndarjen dhe shitjen e gazit, zgjidhjet që kanë të bëjnë me projektimin, instalimin e sistemeve të konsumit të gazit dhe tregtimin e aparaturave dhe pajisjeve.

17 ottobre 2005: su iniziativa del Sindaco Trifun Kostovski, il Consiglio della Città di Skopje dichiarò Umberto Vattani cittadino onorario della città di Skopje, in segno di gratitudine per l'impegno attivo da lui profuso a favore del Paese in campo diplomatico, politico, economico e culturale. L'Ambasciatore Vattani, due volte Segretario Generale del Ministero degli Affari Esteri, è uno dei pochissimi cittadini stranieri ad essere stato insignito di questa onorificenza da parte della capitale macedone, a cui resta personalmente legato essendovi nato.

17 октомври 2005 година: на иницијатива на градоначалникот Трифун Костовски, Советот на Град Скопје го прогласи Умберто Ватани за почесен граѓанин на градот Скопје, во знак на благодарност за неговиот активен ангажман на дипломатски, политички, економски и културен план во однос на Македонија. Амбасадорот Ватани, кој двапати беше генерален секретар на Министерството за надворешни работи, е еден од ретките странски државјани на кои му беше доделена оваа чест од страна на македонскиот главен град, со кој и понатаму има лична поврзаност, бидејќи е роден во него.

17 tetor 2005: me nismën e Kryetarit të Qytetit të Shkupit, Trifun Kostovski, Këshilli i Qytetit të Shkupit e shpalli Ambasadorin Umberto Vattani qytetar nderi të qytetit të Shkupit, në shenjë falënderimi për angazhimin e tij aktiv për të mirën e vendit në fushën diplomatike, politike, ekonomike dhe kulturore. Ambasadori Vattani, dy herë Sekretar i Përgjithshëm i Ministrisë së Punëve të Jashtme, është një nga të paktët shtetas të huaj që i është bërë ky nderim nga ana e kryeqytetit maqedonas, me të cilin ai mbetet i lidhur personalisht, duke qenë se ka lindur atje.





23 novembre 2005: visita Ufficiale del Presidente macedone Crvenkovski a Roma e incontro bilaterale con il Presidente del Consiglio Berlusconi. Il giorno successivo il Presidente venne ricevuto dal Papa Benedetto XVI.

23 ноември 2005 година: официјална посета на македонскиот претседател Црвенковски на Рим и билатерална средба со премиерот Берлускони. Следниот ден претседателот беше примен од папата Бенедикт XVI.



23 nëntor 2005: vizitë zyrtare e Presidentit të Maqedonisë Cërvenkovski në Romë dhe takim dypalësh me Kryeministrin Berlusconi. Një ditë më pas Presidenti u prit nga Papa Benedikti XVI.

Sempre il 24 maggio 2006 il Presidente Crvenkovski incontrò il Presidente della Repubblica Italiana Giorgio Napolitano e il Premier Romano Prodi in occasione delle celebrazioni della Festa dei Santi Apostoli Cirillo e Metodio.

Ha 24 maj 2006 година, по повод чувствувањето на празникот на Светите Апостоли Кирил и Методиј, претседателот Црвенковски имаше средба со претседателот на Република Италија, Џорџо Наполитано и со премиерот Романо Проди.

Po në datën 24 maj 2006, Presidenti Cërvenkovski u takua me Presidentin e Republikës Italiane, Giorgio Napolitano, si edhe me Kryeministrin Romano Prodi, me rastin e kremtimit të Festës së Apostujve të Shenjtë Kirili dhe Metodi.



21 settembre 2006: inaugurazione del progetto per la costruzione di un Centro Multimediale presso il Dipartimento di lingua e letteratura Italiana all'Università SS. Cirillo e Metodio di Skopje, grazie al contributo del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale. Il centro multimediale, dotato di cabina per l'interpretariato e biblioteca, verrà completato nel 2008, rappresentato un prezioso strumento per il Dipartimento.

La lingua italiana si insegna alla Facoltà di Filologia "Blaze Koneski" dell'Università "SS. Cirillo e Metodio" di Skopje dal 1959, prima con un corso biennale nell'ambito del Dipartimento di Lingue e Letterature Romanze, mentre dal 1997 con un corso quadriennale di laurea in lingua e letteratura italiana, diviso in due indirizzi di studio: traduzione/interpretariato e didattica. La Cattedra offre programmi di laurea, post-laurea e dottorato e ad oggi conta oltre 800 studenti laureati sia nell'indirizzo di traduttori/interpreti che in quello di insegnanti di lingua italiana. Oltre all'attività didattica, il Dipartimento partecipa attivamente alla ricerca scientifica, organizza incontri e seminari, pubblica monografie, prende parte a progetti internazionali e nazionali e invita eminenti professori e accademici. Tra le iniziative svolte, meritano una menzione anche i laboratori di traduzione e le rappresentazioni teatrali studentesche, nonché l'importante impegno investito per la promozione e la diffusione della lingua e della cultura italiana nel Paese, anche tramite le iniziative organizzate in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia a Skopje, con l'Istituto Dante Alighieri di Skopje e con gli altri Atenei macedoni. Il Dipartimento è composto da otto docenti, due collaboratori esterni e un lettore inviato dal MAECI.

21 септември 2006 година: официјална презентација на проектот за изградба на „Мултимедијален центар“ на Катедрата за италијански јазик и книжевност при Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“ во Скопје, благодарение на донацијата од Министерството за надворешни работи и меѓународна соработка. Мултимедијалниот центар, опремен со cabina за толкување и библиотека, ќе биде завршен во 2008 година, и ќе претставува вредна алатка за Катедрата.

Италијанскиот јазик се изучува на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“ од Скопје од 1959 година, на почетокот како двегодишен курс во рамките на Катедрата за романски јазици и книжевност, а од 1997 година како четиригодишен курс по италијански јазик и книжевност, поделен во две студиски насоки: превод/толкување и настава. Катедрата нуди додипломски, постдипломски и докторски програми и моментално има над 800 дипломирани студенти, и како преведувачи/толкувачи и како професори по италијански јазик. Покрај наставната дејност, Катедрата активно учествува во научно-истражувачката дејност, организира средби и семинари, објавува монографии, учествува во меѓународни и национални проекти, соработува со еминентни професори и академици. Меѓу реализираните иницијативи, треба да се споменат и работилниците за превод, студентските театарски претстави, како и огромниот труд вложен во промоцијата и ширењето на италијанскиот јазик и култура кај нас, заедно со иницијативите организирани во соработка со Амбасадата на Италија во Скопје, со Институтот „Данте Алигиери“ од Скопје и со другите македонски универзитети. Катедрата е составена од осум професори, двајца надворешни соработници и еден лектор испратен од Министерството за надворешни работи и меѓународна соработка.

21 shtator 2006: prezantimi zyrtar i projektit për ndërtimin e një Qendre Multimediale pranë Katedrës së Gjuhës dhe Letërsisë Italiane në Universitetin “Shën Kirili dhe Metodi” në Shkup, falë donacionit të Ministrisë së Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar. Qendra multimediale, e pajisur me një kabinë interpretimi dhe me bibliotekë, do të përfundojë në vitin 2008 dhe përfaqëson një mjet të çmuar për këtë Katedër.

Gjuha italiane mësohet në Fakultetin Filologjik “Blazhe Koneski” të Universitetit “Sh. Kirili dhe Metodi” të Shkupit që nga prej vitit 1959, fillimisht me një kurs dyvjeçar në kuadrin e Katedrës së Gjuhëve dhe Letërsive Romane, ndërsa që nga viti 1997 me një kurs katërvjeçar diplomimi në gjuhë dhe letërsi italiane, i ndarë në dy fusha studimi: përkthim/interpretim dhe mësimdhënie. Katedra ofron programe universitare, pasuniversitare dhe doktorature dhe aktualisht ka mbi 800 studentë të diplomuar si përkthyes/interpretues dhe si profesorë të gjuhës italiane. Krahas veprimtarisë mësimore, Katedra merr pjesë në mënyrë aktive në veprimtarinë shkencore-hulumtuese, organizon takime dhe seminare, boton monografi, merr pjesë në projekte ndërkombëtare dhe kombëtare dhe fton profesorë dhe akademikë të shquar. Ndër nismat e realizuara, meriton të përmenden edhe punëtoritë e përkthimit dhe shfaqjet teatrale studentore, si edhe angazhimi i rëndësishëm që i është kushtuar promovimit dhe përhapjes së gjuhës dhe kulturës italiane në vend, edhe nëpërmjet nismave të organizuara në bashkëpunim me Ambasadën Italiane në Shkup, me Institutin “Dante Alighieri” të Shkupit, si edhe me universitetet e tjera të Maqedonisë. Katedra përbëhet nga tetë profesorë, dy bashkëpunëtorë të jashtëm dhe një lektor i dërguar nga Ministria e Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar.



Il Prof. Naum Kitanovski è qui ritratto con l'allora Rettore dell'UKIM di Skopje, in occasione della consegna una targa di riconoscimento durante il Convegno per celebrare i 60 anni di studi italiani all'Università di Skopje.

Il Prof. Naum Kitanovski (nato nel 1930 a Struga e scomparso nel 2021) è stato il primo Professore macedone di lingua e letteratura italiana all'Università SS. Cirillo e Metodio di Skopje. Insieme al Prof. Augusto Fonseca, è il docente più meritevole per lo sviluppo degli studi di Italianistica in Macedonia del Nord e per aver posto le fondamenta del Dipartimento di lingua e letteratura italiana. Laureatosi in filologia romanza all'Università di Skopje, il Prof. Kitanovski si è specializzato in lingua italiana presso l'Università per Stranieri di Perugia e dal 1962 è stato assunto come Lettore di lingua Italiana all'Università di Skopje. Dal 1969 Kitanovski è stato assegnato come lettore di lingua macedone all'Istituto Orientale di Napoli, dove ha diffuso l'interesse per la cultura macedone e balcanica in Italia. Di particolare rilievo la sua promozione della lingua e della cultura italiana, portata avanti attraverso i suoi manuali di lingua e grammatica italiana in macedone, la redazione del primo dizionario italiano-macedone e le numerose traduzioni di opere italiane. In varie occasioni ha inoltre collaborato con l'Ambasciata d'Italia a Skopje, prendendo parte a rassegne letterarie e poetiche.

Проф. Наум Китановски е фотографиран со тогашниот ректор на УКИМ, за време на Конференцијата по повод одбележување 60 години студии по италијанистика на Универзитетот во Скопје, кога му беше врачена плакета како знак за признание.

Проф. Наум Китановски (роден 1930 година во Струга, починат 2021 година) беше првиот македонски професор по италијански јазик и литература на Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“ од Скопје. Заедно со лекторот Аугусто Фонсека, тој е најзаслужниот професор за развојот на студиите по италијански јазик во Северна Македонија, како и за поставувањето на темелите на Катедрата за италијански јазик и книжевност. По дипломирањето романска филологија на Универзитетот во Скопје, проф. Китановски специјализирал италијански јазик на Универзитетот за странци во Перуџа, и во 1962 година бил ангажиран како лектор по италијански јазик на Универзитетот во Скопје. Од 1969 година, Китановски бил назначен како лектор по македонски јазик при Ориенталниот Универзитетски Институт во Неапол, каде го ширел интересот за македонската и балканската култура во Италија. Од особена важност е неговата промоција на италијанскиот јазик и култура, за која сведочат објавените прирачници за италијански јазик и граматика, издадени на македонски, редакцијата на првиот италијанско-македонски речник и бројните преводи на италијански дела. Во повеќе прилики соработувал и со Амбасадата на Италија во Скопје, учествувајќи на литературни и поетски настани.

Prof. Naum Kitanovski është fotografuar këtu me rektorin e atëhershëm të UKIM-it të Shkupit, me rastin e prezantimit të një pllake mirënjohjeje gjatë Konferencës për kremtimin e 60-vjetorit të studimeve të Italianistikës në Universitetin e Shkupit.

Prof. Naum Kitanovski (lindi në vitin 1930 në Strugë dhe ndërroi jetë në vitin 2021) ishte profesori i parë maqedonas i gjuhës dhe letërsisë italiane në Universitetin Sh. Kirili dhe Metodi të Shkupit. Së bashku me Prof. Augusto Fonseca, ai është profesori me më shumë merita për zhvillimin e studimeve të Italistikës në Maqedoninë e Veriut dhe për vendosjen e themeleve të Katedrës së Gjuhës dhe Letërsisë Italiane. Mbasi u diplomua në filologji romane në Universitetin e Shkupit, Prof. Kitanovski u specializua në gjuhën italiane në Universitetin për të Huaj të Peruxhës dhe në vitin 1962 filloi punën si Lektor i Gjuhës Italiane në Universitetin e Shkupit. Që prej vitit 1969, Prof. Kitanovski u emërua si Lektor i gjuhës maqedonase në Institutin Oriental të Napolit, ku përhapi interesin për kulturën maqedonase dhe ballkanike në Itali. Rëndësi të veçantë pati promovimi nga ana e tij i gjuhës dhe kulturës italiane, i realizuar nëpërmjet doracakëve të gjuhës dhe gramatikës italiane në maqedonisht, redaktimit të fjalorit të parë italisht-maqedonisht, si edhe përkthimeve të shumta të veprave italiane. Në raste të ndryshme ka bashkëpunuar edhe me Ambasadën Italiane në Shkup, duke marrë pjesë në veprimtari letrare dhe poetike.





Foto della Prof.ssa Radica Nikodinovska con gli studenti di lingua e letteratura macedone dell'Università degli studi di Napoli "L'Orientale". La creazione di un dottorato di lingua macedone presso l'Istituto Orientale nel 1971 ha contribuito allo sviluppo di proficui rapporti di collaborazione con l'Università "SS. Cirillo e Metodio" di Skopje, che sotto la diretta responsabilità del Rettore dell'Ateneo, il prof. Nullo Minissi, hanno prodotto risultati significativi nel campo degli studi, delle ricerche linguistiche e degli scambi culturali tra i due Paesi.

Фотографија на проф. Радица Никодиновска со студентите по македонски јазик и книжевност на Ориенталниот Универзитетски Институт во Неапол. Формирањето Лекторат по македонски јазик при овој Институт во 1971 година, придонесе за развој на плодна соработка со Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“ од Скопје. Како ректор на Ориенталниот Универзитетски Институт, проф. Нуло Миниси, ја поддржа оваа соработка која даде значајни резултати во областа на студиите, лингвистичките истражувања и културните размени помеѓу двете земји.

Fotografi e Prof. Radica Nikodinovska me studentët e gjuhës dhe letërsisë maqedonase të Universitetit të Napolit "L'Orientale". Krijimi i një Lektorati të gjuhës maqedonase pranë Institutit Oriental në vitin 1971, kontribuoi në zhvillimin e marrëdhënieve të frytshme të bashkëpunimit me Universitetin "Sh. Kirili dhe Metodi" të Shkupit, i cili nën përgjegjësinë e drejtpërdrejtë të Rektorit të Universitetit, prof. Nullo Minissi, kanë arritur rezultate të rëndësishme në fushën e studimeve, të kërkimeve gjuhësore dhe shkëmbimeve kulturore mes dy vendeve.

Anno 2000: concerto per celebrare il 30esimo anniversario del Lettorato macedone all'Istituto Orientale di Napoli (nella prima foto il cantante lirico macedone Blagoj Nacovski, nella seconda foto la responsabile del Dipartimento macedone, prof. ssa Jolanda Zurawska con il Preside della Facoltà di Lingue dell'Oriente di Napoli e il primo Ambasciatore macedone a Roma, Viktor Gaber).

2000 година: концерт по повод прославата на 30-годишнината на македонскиот лекторат при Ориенталниот Универзитетски Институт во Неапол (на првата фотографија македонскиот оперски пејач Благој Нацовски; на втората фотографија раководителот на Катедрата за македонски јазик, проф. Јоланда Зуравска со деканот на Филолошкиот факултет при Ориенталниот Универзитетски Институт во Неапол и првиот македонски амбасадор во Рим, Виктор Габер).

Viti 2000: koncert për të kremtuar 30-vjetorin e Lektoratit të Maqedonisë në Institutin Oriental të Napolit (në foton e parë këngëtari maqedonas i operës Billagoj Nacovski, në foton e dytë udhëheqësi i Katedrës së gjuhës Maqedonase, Prof. Jolanda Zurawska me dekanin e Fakultetit Filologjik të Institutit të Universitetit Oriental të Napolit dhe me Ambasadorin e parë të Maqedonisë në Romë, Viktor Gaber).





3-4 novembre 2006, a Ohrid: incontro del Ministro per i Beni e le Attività Culturali Francesco Rutelli con il Premier macedone Gruevski, in margine della terza Conferenza Ministeriale sui beni culturali nel sud-est Europa, a conclusione della quale venne siglata dai Ministri presenti la "Dichiarazione di Ohrid" a sostegno del patrimonio culturale della regione (che fa parte dell'elenco dei siti UNESCO Patrimonio dell'Umanità).

3 и 4 ноември 2006 година во Охрид: средба на министерот за култура и културно наследство Франческо Рутели со македонскиот премиер Груевски, на маргините на Третата министерска конференција за културно наследство во Југоисточна Европа. На крајот на Конференцијата, присутните министри ја потпишаа „Охридската декларација“ како поддршка на културното наследство на регионот (кое е дел од листата на светско наследство на УНЕСКО).

03-04 nëntor 2006 në Ohër: takim i Ministrisë të Kulturës dhe Trashëgimisë Kulturore, Francesco Rutelli me Kryeministrin e Maqedonisë Gruevski, në margjinat e Konferencës së tretë ministrore për trashëgiminë kulturore në Evropën Juglindore, në përfundim të së cilës u nënshkrua nga Ministrat e pranishëm "Deklarata e Ohrit", në mbështetje të trashëgimisë kulturore të rajonit (e cila bën pjesë në listën e vendeve të Trashëgimisë së Njerëzimit të UNESCO-s).

Giugno 2007: partecipazione del Primo Ministro macedone Nikola Gruevski del Ministro degli Affari Esteri Antonio Miloshoski alla Festa Nazionale, ospitata quell'anno presso il Kurshumli An di Skopje.

Јуни 2007 година: учество на македонскиот премиер Никола Груевски и министерот за надворешни работи Антонио Милошоски на прославата на националниот Ден на Републиката, што се одржа во „Куршумли ан“ во Скопје.

Qershor 2007: pjesëmarrja e Kryeministrit të Maqedonisë, Nikolla Gruevski, si edhe e Ministrit të Punëve të Jashtme, Antonio Miloshoski, në festën kombëtare, të organizuar atë vit në “Kurshumli Han” në Shkup.





Visita del calciatore Goran Pandev (allora presso l'A.S. Lazio) ed incontro con l'Amb. Donatino Marcon. Goran Pandev, nato a Strumica il 27 luglio 1983, è considerato il migliore calciatore macedone di tutti i tempi, dal 2013 detiene il record di marcature con la nazionale macedone, di cui è stato a lungo l'indiscusso capitano, diventando anche il primatista di presenze. Quasi tutta la sua lunghissima carriera agonistica si è svolta in Italia (dal 2019 è anche cittadino Italiano) dove ha vestito diverse maglie di squadre di Serie A, vincendo dieci trofei: uno scudetto, cinque Coppe Italia, due Supercoppe italiane, una Champions League e una Coppa del mondo per club. Oltre ad essere uno dei migliori marcatori della serie A in assoluto, detiene il record di vittorie del premio Calciatore macedone dell'anno (in campionati stranieri), titolo che gli è stato assegnato nel 2004, nel 2006, nel 2007, nel 2008, nel 2010 e nel 2020. Nel 2010 ha fondato l'Akademija Pandev, inizialmente istituita per formare al calcio i giovani, dal 2014 ha formato una prima squadra, che dal 2017 fa parte della Prima Lega Macedone di calcio e dal novembre 2020 gioca e si allena nel nuovo Centro Sportivo "Pandev", creato sempre a Strumica. Nel maggio 2023 la squadra ha cambiato denominazione, diventando Akademija Pandev Brera Strumica, nell'ambito di un progetto avviato con la società di calcio Brera di Milano.

Фудбалерот Горан Пандев (тогаш играч во ФК Лацио) на средба со амбасадорот Донатино Маркон. Горан Пандев, роден во Струмица на 27 јули 1983 година, важи за најдобриот македонски фудбалер на сите времиња, кој од 2013 година го држи рекордот на постигнати голови со македонската репрезентација, каде долго време е неприкосновен капитен, а стана и рекордер во одиграни натпревари. Речиси целата негова, многу долга натпреварувачка кариера се одвиваше во Италија (од 2019 година тој е и италијански државјанин) каде што играше за различни тимови од Серија А, освојувајќи десет трофеи: еден национален шампионат, пет Купови на Италија, два италијански Суперкупа, една Лига на шампиони и едно Светско клупско првенство. Покрај тоа што е еден од најдобрите стрелци во Серија А досега, тој го држи и рекордот во освојување на наградата „Македонски фудбалер на годината (во странски лиги)“, титула која му беше доделена во 2004, 2006, 2007, 2008, 2010 и 2020 година. Во 2010 година ја основа Академија Пандев, првично формирана за обука на млади луѓе во фудбал, а во 2014 година ја формираше и првата екипа, која од 2017 година е дел од Првата македонска фудбалска лига, која, од ноември 2020 година, игра и тренира во новиот Спортски центар „Пандев“ во Струмица.

Vizita e futbollistit Goran Pandev (atëherë lojtar i ekipit A.S. Lazio) dhe takim me Ambasadorin Donatino Marcon. Goran Pandev, i lindur në Strumicë, më 27 korrik 1983, konsiderohet si futbollisti më i mirë maqedonas i të gjitha kohërave, i cili që nga viti 2013 mban rekordin e golave me kombëtaren maqedonase, ku ka qenë për një kohë të gjatë kapiten i padiskutueshëm, duke mbajtur edhe rekordin për ndeshjet e luajtura. Pothuajse e gjithë karriera e tij sportive shumë e gjatë është zhvilluar në Itali (që prej vitit 2019 është bërë edhe shtetas italian) ku ka veshur fanella të ndryshme të skuadrave të Serisë A, duke fituar dhjetë trofe: një kampionat kombëtar italian, pesë Kupa të Italisë, dy Superkupa të Italisë, një Ligë të Kampionëve dhe Kupën e Botës për Klubet. Përveçse është një nga golashënuesit më të mirë në Serinë A në mënyrë absolute, ai mban rekordin për fitimin e çmimit Futbollisti i Vitit në Maqedoni (si lojtar i kampionateve të huaja), titull i cili iu dha në vitet 2004, 2006, 2007, 2008, 2010 dhe 2020. Në vitin 2010 themeloi Akademinë Pandev, e cila fillimisht u ngrit për të formuar futbollistët e rinj, që nga viti 2014 ka formuar ekipin e parë, i cili që prej vitit 2017 është pjesë e Ligës së Parë të Futbollit të Maqedonisë dhe që nga nëntori i vitit 2020 luan dhe stërvitet në Qendrën e re Sportive "Pandev", e cila është krijuar po ashtu në Strumicë. Në maj të



Pandev ha partecipato a più iniziative promosse dall'Ambasciata d'Italia a Skopje con lo scopo di far conoscere il calcio italiano al pubblico macedone, come per esempio l'esposizione itinerante della mostra "Per la prima volta" del fotografo Matteo de Mayda, allestita dalla Sede in diverse città del Paese nel 2021.

Oltre a Pandev, hanno giocato in Italia anche Darko Panchev (in forza all'Inter dal 1992 al 1995), Aleksandar Trajkovski (con la maglia del Palermo dal 2015 al 2017), Ilija Nestorovski (sempre al Palermo dal 2016 al 2019) e la stella nascente del calcio macedone Elif Elmas (che dal 2019 veste i colori del Napoli, campione d'Italia nel 2023).

Во мај 2023 година, фудбалскиот тим го промени името, станувајќи Академија Пандев Брера Струмица, како дел од проектот започнат со фудбалскиот клуб Брера од Милано.

Пандев има учествувано во неколку иницијативи промовирани од Амбасадата на Италија во Скопје, со цел да го доближи италијанскиот фудбал на македонската публика, како што е на пр., патувачката изложба „За прв пат“, на фотографот Матео де Мајда, поставена во различни градови во земјава, во 2021 година.

Покрај Пандев, во Италија играа и Дарко Панчев (за Интер од 1992 до 1995 година), Александар Трајковски (за Палермо од 2015 до 2017 година), Илија Несторовски (исто така во Палермо од 2016 до 2019 година) и ѕвездата во подем на македонскиот фудбал Елиф Елмас (кој од 2019 година ги носи боите на Наполи, шампион на Италија во 2023 година).

vitit 2023 skuadra ndryshoi emrin, duke u bërë Akademija Pandev Brera Strumica, në kuadrin e një projekti të nisur me klubin e futbollit Brera të Milanos.

Pandev ka marrë pjesë në disa nisma të promovuara nga Ambasada Italiane në Shkup, me synimin për ta bërë të njohur futbollin italian për publikun maqedonas, si, për shembull, paraqitja e ekspozitës udhëtuese "Për herë të parë", të fotografit Matteo de Mayda, e ngritur nga Ambasada në qytete të ndryshme të vendit, në vitin 2021.

Përveç Pandevit, Darko Pançev (i cili ka luajtur në ekipin e Interit nga viti 1992 deri në 1995), Aleksandar Trajkovski (i cili ka luajtur me fanellën e Palermos nga viti 2015 deri në 2017), Ilija Nestorovski (i cili ka luajtur gjithashtu me ekipin e Palermos nga viti 2016 deri në 2019), si edhe ylli në ngritje i futbollit maqedonas, Elif Elmas (i cili që nga viti 2019 ka veshur fanellën me ngjyrat e Napolit, kampion i Italisë në vitin 2023).

Consegna delle onorificenze durante la Settimana della Lingua Italiana nel Mondo. Nel corso degli anni più di trenta cittadini macedoni e italiani residenti in Macedonia del Nord hanno ricevuto onorificenze per il loro impegno nella promozione dell'Italia e dei rapporti bilaterali con la Macedonia del Nord. Nella lista dei decorati si annoverano professori universitari e accademici che hanno contribuito alla diffusione della lingua e della cultura italiana, professionisti, funzionari e imprenditori con particolari benemeranze nella promozione dei rapporti di amicizia e collaborazione con l'Italia.

Доделување на одликувања за време на Неделата на италијанскиот јазик во светот. Со текот на годините, повеќе од триесет македонски и италијански државјани кои живеат во Северна Македонија, добија признанија за нивната посветеност во промоцијата на Италија и на билатералните односи со Северна Македонија. На списокот на одликувани, има универзитетски професори и академици кои придонеле за ширење на италијанскиот јазик и култура, како и функционери, претприемачи и професионалци, кои имаат особена заслуга во промовирањето на пријателските и деловните односи со Италија.

Dorëzimi i dekoratave gjatë Javës së Gjuhës Italiane në Botë. Gjatë viteve, më shumë se tridhjetë qytetarë maqedonas dhe italianë që banojnë në Maqedoninë e Veriut, janë nderuar me dekorata për angazhimin e tyre në promovimin e Italisë dhe të marrëdhënieve dypalëshe me Maqedoninë e Veriut. Në listën e të dekoruarve përfshihen profesorë universitetesh dhe akademikë që kanë kontribuar në përhapjen e gjuhës dhe kulturës italiane, profesionistë, zyrtarë dhe sipërmarrës me merita të veçantë në promovimin e marrëdhënieve të miqësisë dhe të bashkëpunimit me Italinë.





Conferenza di presentazione della VII SLIM (22-28 ottobre 2007; UKIM, Skopje) alla presenza del Rettore dell'Università Ss Cirillo e Metodio di Skopje, Prof. Gjorgji Martinovski

Конференција за презентација на седмото издание на културната манифестација „Недела на италијанскиот јазик во светот“ (одржана од 22 до 28 октомври 2007 година на УКИМ во Скопје), во присуство на ректорот на Универзитетот Кирил и Методиј од Скопје, проф. д-р Ѓорѓи Мартиновски.

Konferenca e prezantimit të projektit VII SLIM (22-28 tetor 2007; UKIM, Shkup) në prani të Rektorit të Universitetit Sh. Kirili dhe Metodi të Shkupit, Prof. Gjorgji Martinovski.



17 marzo 2008: il regista Giuseppe Ferrara (scomparso il 25 giugno 2016) partecipa al Festival del Cinema italiano di Skopje, dedicato alle sue opere.

17 март 2008 година: режисерот Џузепе Ферара (кој почина на 25 јуни 2016 година) присуствуваше на Фестивалот на италијански филм во Скопје, кој беше посветен на неговите дела.

17 Mars 2008: Regjisori Giuseppe Ferrara (i cili ndërroi jetë më 25 qershor 2016) merr pjesë në Festivalin e Filmit Italian në Shkup, kushtuar veprave të tij.

Nel 2008 il bellissimo sito archeologico di Stobi (dove i resti romani e bizantini testimoniano l'importante patrimonio di quest'antica città macedone, che fu "municipium" sotto l'Impero Romano) venne riabilitato grazie ai fondi della Cooperazione Italiana allo Sviluppo.

Во 2008 година прекрасниот археолошки локалитет Стоби (каде римските и византиските остатоци сведочат за важното наследство на овој антички македонски град, кој бил „муниципиум“ под Римската империја) беше реставриран благодарение на средствата од Италијанската агенција за развојна соработка.

Në vitin 2008, zona e bukur arkeologjike e Stobit (ku mbetjet romake dhe bizantine dëshmojnë për trashëgiminë e rëndësishme të këtij qyteti të lashtë maqedonas, i cili ishte një "municipium", një vendbanim i pavarur i romakëve, nën Perandorinë Romake) u rehabilitua falë fondeve të Agjencisë Italiane për Bashkëpunim Zhvillimor.





Sempre nel 2008 la Cooperazione italiana del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale ha finanziato un'opera di restauro del sito archeologico di Eraclea, a Bitola. In particolare, grazie alla grande esperienza italiana in campo archeologico è stato creato anche un archivio digitale dei reperti scavati in tale sito.

Исто така, во 2008 година, Италијанската агенција за развојна соработка при Министерството за надворешни работи и меѓународна соработка, ја финансираше реставрацијата на археолошкиот локалитет Хераклеа во Битола. Благодарение на големото италијанско искуство во археологијата, создадена е и дигитална архива за наодите ископани на овој локалитет.

Gjithmonë në vitin 2008, Agjencia Italiane për Bashkëpunim Zhvillimor e Ministrisë së Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar, financoi një vepër restaurimi në zonën arkeologjike të Herakleas në Manastir. Falë përvojës së madhe italiane në fushën arkeologjike, është krijuar edhe një arkiv digjital i gjetjeve të gërmuara në këtë lokalitet.



Maggio 2008: inaugurazione del "Macedonian Italian Multimedia Center" all'UKIM presso la Facoltà di Filologia "Blaze Koneski". Firma dei contratti tra l'Amb. Marcon, il Rettore dell'UKIM Gjorgji Martinovski e il Preside della Facoltà Maksim Karanfilovski.

Maj 2008 година: свечено отворање на италијанскиот „Мултимедијален центар“ на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при УКИМ и потпишување на договорот меѓу Амбасадорот Маркон, ректорот на УКИМ проф. д-р Ѓорѓи Маргиновски и деканот на Филолошкиот факултет проф. д-р Максим Каранфиловски.

Maj 2008: përirimi i "Qendrës Multimediale Italiane", në Fakultetin Filologjik "Blazhe Koneski" pranë UKIM-it dhe nënshkrimi i kontratave ndërmjet Ambasadorit Marcon, rektorit të UKIM-it, Prof. D-r. Gjorgji Martinovski dhe dekani i Fakultetit Filologjik, Prof. D-r. Maksim Karanfilovski.



Maggio 2008: Inaugurazione del Consolato Generale dell'Ex Repubblica Jugoslava di Macedonia a Venezia. Dall'indipendenza in poi, numerosi macedoni si sono trasferiti in Italia, soprattutto in località del centro-nord, dove si sono perfettamente integrati nel nostro tessuto economico e sociale, acquisendo in molti casi anche la cittadinanza. La diaspora macedone in Italia - che secondo alcune stime ha raggiunto le centomila unità - è una delle più importanti in Europa e nel mondo, e funge da autentico ponte culturale e sociale tra i due Paesi.

Maj 2008 година: свечено отворање на Генералниот конзулат на Република Македонија во Венеција. Од осамостојувањето до денес, голем број Македонци се преселени во Италија, особено во населените места во централна и северна Италија, каде совршено се вклопени во италијанскиот економски и социјален систем, честопати стекнувајќи државјанство. Македонската дијаспора во Италија - која според одредени проценки достигна бројка од сто илјади - е една од најважните во Европа и во светot, и претставува автентичен културен и социјален спој меѓу двете земји.

Maj 2008: Përrurimi i Konsullatës së Përgjithshme të ish-Republikës Jugosllave të Maqedonisë në Venecia. Që nga pavarësia e deri në ditën e sotme, një numër i madh qytetarësh të Maqedonisë janë shpërngulur në Itali, veçanërisht në vendbanimet Italinë Qendrore dhe Veriore, ku janë integruar në mënyrë të përsosur në strukturën tonë ekonomike dhe sociale, në shumë raste edhe duke marrë shtetësinë. Diaspora e Maqedonisë në Itali - e cila, sipas disa vlerësimeve, ka arritur në njëqindmijë vetë - është një nga më të rëndësishmet në Evropë dhe në botë dhe vepron si një urë të vërtetë kulturore dhe sociale midis dy vendeve..

16 ottobre 2008: presentazione – in presenza dell'Ambasciatore Marcon e del Segretario Generale del Ministero degli Esteri Vattani - del progetto dell'ICE e dell'Istituto Dante Alighieri "Formazione e assistenza tecnica alle Pubbliche Amministrazioni balcaniche nel settore dell'internazionalizzazione delle Piccole e Medie Imprese", che rientra nell'ambito dell'attuazione della Legge n.84/2001 sulla partecipazione italiana alla stabilizzazione, ricostruzione e sviluppo dei Paesi dell'area balcanica.

16 октомври 2008 година: на презентацијата на проектот промовиран од ИТА и Институтот „Данте Алигиери“ со наслов „Обука и техничка помош за јавните администрации на Балканот во секторот на интернационализација на малите и средните претпријатија“, согласно Законот бр.84/2001 за италијанското учество во стабилизацијата, обновата и развојот на земјите од Балканот, беа присутни амбасадорот Маркон и генералниот секретар на Министерството за надворешни работи Ватани.

16 tetor 2008: në prezantimin e projektit të promovuar nga IITA dhe Instituti "Dante Alighieri" me titull "Trajnim dhe asistencë teknike për administratat publike të Ballkanit në sektorin e ndërkombëtarizimit të ndërmarrjeve të vogla dhe të mesme", në përputhje me Ligjin nr. 84/2001 për pjesëmarrjen italiane në stabilizimin, rindërtimin dhe zhvillimin e vendeve të rajonit të Ballkanit, ishin të pranishëm ambasadori Marcon dhe Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë së Punëve të Jashtme Vattani.





Ottobre 2008: incontro tra l'Ambasciatore Marcon e il Ministro della Giustizia macedone Mihajlo Manevski.

Октомври 2008 година: средба меѓу амбасадорот Маркон и македонскиот министер за правда Михајло Маневски.

Tetor 2008: takim ndërmjet Ambasadorit Marcon dhe Ministrit të Drejtësisë të Maqedonisë, Mihajllo Manevski.



20 ottobre 2008: Conferenza di presentazione dell'VIII SLIM all'UKIM di Skopje.

20 октомври 2008 година: конференција одржана на УКИМ во Скопје за презентација на манифестацијата VIII Недела на италијанскиот јазик во светот.

20 tetor 2008: Konferenca e mbajtur në UKIM në Shkup për të prezantuar projektin VIII SLIM.

Conferenza "L'Italiano in piazza" di Nichi Vendola, presidente della Regione Puglia, tenutasi presso l'Aula Magna del Rettorato dell'UKIM, nell'ambito della VIII SLIM (alla presenza dell'Amb. Marcon e dell'Assessore regionale alla Cultura Silvia Godelli).

Конференција „Италија на плоштад“ на која учествуваше Ники Вендола, претседател на регионот Апулија, одржана во свечената сала на Ректоратот на УКИМ, како дел од манифестацијата VIII Недела на италијанскиот јазик (во присуство на амбасадорот Маркон и советничката за култура на регионот Апулија, Силвија Годели).

Konferenca "Italia në shesh" në të cilën mori pjesë Nichi Vendola, President i Rajonit të Pulias, e mbajtur në sallën solemne të Rektoratit të UKIM-it, në kuadrin e projektit VIII SLIM (në prani të ambasadorit Marcon dhe Këshilltares për Kulturë të rajonit Pulias, Silvia Godelli).





“Notte Bianca” organizzata da IMG (International Management Group) e dall’Ambasciata d’Italia il 27 giugno 2009.

„Бела ноќ“ организирана од ИМГ (International Management Group) и Амбасадата на Италија, на 27 јуни 2009 година.

“Nata e Bardhë”, e organizuar nga IMG (International Management Group) dhe nga Ambasada Italiane, më 27 Qershor 2009.



Il 12 luglio 2009 rimane impresso nella storia del Festival Estivo di Ohrid per l'indimenticabile esibizione del Maestro Ennio Morricone che inaugurò la 49ma edizione della più nota manifestazione culturale macedone dedicata alla musica classica e allo spettacolo. L'antico teatro della città lacustre si rivelò troppo piccolo per accogliere tutti gli appassionati della musica del famoso compositore italiano di musiche per film, vincitore dell'Oscar. Nel programma del concerto le colonne sonore di grandi successi cinematografici mondiali come "Per un pugno di dollari", "Il buono, il brutto e il cattivo", "C'era una volta il West" e molti altri. I tremila spettatori del Teatro Antico richiamarono in scena per ben tre volte l'81enne Morricone.

Датумот 12 јули 2009 година останува впишан во историјата на фестивалот „Охридско лето“, поради незаборавниот настап на маестро Енио Мориконе, кој го отвори 49. издание на најпознатата македонска културна манифестација посветена на класичната музика и уметноста. Античкиот театар на крајезерскиот град беше претесен за да ги прими сите љубители на музиката на познатиот италијански композитор на филмска музика, добитник на Оскар. Концертната програма вклучуваше музика од големите светски кинематографски успеси, како „За грст долари“, „Добриот, лошиот и грдиот“, „Беше еднаш на дивниот запад“ и многу други. Триилјадната публика во Античкиот театар трипати го повика 81-годишниот Мориконе да се врати на сцената.

Data 12 korriku 2009 mbetet i ngulitur në historinë e Festivalit "Vera e Ohrit" për shfaqjen e paharrueshme të Maestros Ennio Morricone, i cili përuroi edicionin e 49-të të ngjarjes më të famshme kulturore maqedonase, e cila i kushtohet muzikës klasike dhe artit. Teatri antik i qytetit buzë liqenit rezultoi të ishte shumë i vogël për të pritur të gjithë adhuruesit e muzikës së kompozitorit të famshëm italian të muzikës së filmave, fitues i çmimit Oskar. Programi i koncerteve përfshinte kolonat zanore të sukseseve të mëdha të kinematografisë botërore si "Për një grusht dollarë", "I miri, i keqi dhe i shëmtuari", "Na ishte një herë Perëndimi", e shumë të tjera. Tre mijë spektatorët e Teatrit Antik e thirrën tri herë 81-vjeçarin Morricone për ta rikthyer në skenë.





2009: visita del Primo
Segretario Rizzo alle scuole
della municipalità di Shuto
Orizari (Skopje)

2009 година: првиот секретар
во Амбасадата, Рицо, во
посета на училиштата од
општина Шуто Оризари
(Скопје)

2009: vizita e Sekretarit të Parë
Rizzo në shkollat e komunës së
Shuto Orizarit (Shkup).



Settembre 2009: incontro tra
l'Amb. Marcon e il Presidente
del Parlamento macedone
Trajko Veljanovski.

Септември 2009 година:
средба меѓу амбасадорот
Маркон и претседателот
на македонското Собрание
Трајко Вељановски.

Shtator 2009: takim ndërmjet
Ambasadorit Marcon dhe
Kryetarit të Parlamentit
të Maqedonisë, Trajko
Veljanovski.

19-25 ottobre 2009: conferenza di presentazione alla UKIM di Skopje della IX SLIM, intitolata "L'Italiano tra Arte, Scienza e Tecnologia"

Од 19 до 25 октомври 2009 година: конференција одржана на УКИМ во Скопје, за презентација на IX Недела на италијанскиот јазик, насловена „Италијанскиот јазик помеѓу уметноста, науката и технологијата“.

Prej 19 deri më 25 tetor 2009: konferenca e mbajtur në UKIM të Shkupit për të prezantuar projektin IX SLIM, me titullin "Gjuha italiane mes artit, shkencës dhe teknologjisë".



20 ottobre 2009: inaugurazione nel Begov Amam di Tetovo della mostra "Mino delle Site, Aeropittura Futurista", nell'ambito della IX SLIM

20 октомври 2009 година: свечено отворање на изложбата на уметникот Мино деле Сите, насловена „Аеропиттура Футуриста“, како дел од манифестацијата IX Недела на италијанскиот јазик, во Беговиот амам во Тетово.

20 tetor 2009: hapja solemne e ekspozitës së artistit Mino delle Site, me titullin "Aeropiktura Futuriste", si pjesë e projektit IX SLIM, në Hamamin e Begut të Tetovës.





21 ottobre 2009: visita del
Primo Segretario Roberto
Rizzo alle classi di italiano
del Ginnasio "Goce Delcev" di
Kumanovo nell'ambito della
SLIM

21 октомври 2009 година:
посета на првиот секретар во
Амбасадата, Роберто Рицо,
на италијанските паралелки
од Гимназијата „Гоце Делчев“
во Куманово како дел од
Неделата на италијанскиот
јазик.

21 tetor 2009: vizitë e
Sekretarit të Parë, Roberto
Rizzo, në klasat italiane të
gjimnazit "Goce Delcev" të
Kumanovës, në kuadrin e
projektit SLIM.

19 ottobre 2010: l'Amb.
Marcon inaugura la Fiera
Internazionale della
Metallurgia, Elettronica,
Energia, Sicurezza e Protezione
"Tehnoma" a Skopje,
organizzata in collaborazione
con la Fiera del Levante.
50 Imprese italiane hanno
partecipato al padiglione
italiano.

19 октомври 2010 година:
амбасадорот Маркон го
отвори Меѓународниот саем
за металургија, електроника,
енергија, безбедност и
заштита „Технома“ во Скопје,
организиран во соработка
со Саемот „Леванте“ од
Бари, на кој, во рамките на
италијанскиот павилјон
учествуваа 50 компании.

19 tetor 2010: Ambadori
Marcon hapi Panairin
Ndërkombëtar të Metalurgjisë,
Elektronikës, Energjisë,
Sigurisë dhe Mbrojtjes
"Tehnoma", në Shkup, të
organizuar në bashkëpunim
me Panairin "Levante" të
Barit, në të cilin, në kuadrin e
pavijonit italian morën pjesë 50
kompani.





Ottobre 2010: visita Ufficiale del
Presidente macedone Gjorgje Ivanov
a Roma e incontro bilaterale con il
Presidente Italiano Giorgio Napolitano.

Октомври 2010 година: официјална
посета на македонскиот претседател
Ѓорѓе Иванов на Рим и билатерална
средба со италијанскиот претседател
Џорџо Наполитано.

Tetor 2010: Vizitë zyrtare e Presidentit të
Maqedonisë, Gjorgje Ivanov, në Romë dhe
takim dypalësh me Presidentin italian,
Giorgio Napolitano.

Visita dell'Ambasciatore Marcon all'asilo italiano di Skopje "Montesori - Izvorche".

Nel 1996, con il sostegno dell'Istituto Opera Nazionale Montessori Italia, è stata aperta la prima scuola materna nel Paese nella quale si insegnava la lingua italiana ai bambini in età prescolare. Da allora, sempre a Skopje, si è aggiunta anche una seconda scuola "13 Noemvri" che offre un corso d'italiano ai bambini iscritti, grazie a un progetto realizzato dall'Istituto Dante Alighieri di Skopje.

Посета на амбасадорот Маркон на италијанската градинка „Монтесори – Изворче“ во Скопје. Во 1996 година, со поддршка на италијанскиот Национален институт „Монтесори“, беше отворена првата градинка во Македонија, во која децата од предучилишна возраст го изучуваа италијанскиот јазик. Оттогаш, одново во Скопје, се вклучи и градинката „13 Ноември“, која на запишаните деца им нуди курс по италијански јазик, благодарение на проектот што го води Институтот „Данте Алигиери“ од Скопје.

Vizita e Ambasadorit Marcon në kopshtin italian të fëmijëve "Montesori - Izvorche (Burimi)" në Shkup. Në vitin 1996, me mbështetjen e Institutit Kombëtar Italian "Montessori", u hap kopshti i parë i fëmijëve në Maqedoni, në të cilin fëmijët e moshës parashkollore mësonin gjuhën italiane. Që atëherë, përsëri në Shkup, u shtua edhe kopshti i fëmijëve "13 Nëntori", i cili ofron një kurs të gjuhës italiane për fëmijët e regjistruar, falë një projekti të realizuar nga Instituti "Dante Alighieri" i Shkupit.





16 dicembre 2010: l'Ambasciatore Fabio Cristiani, alla presenza del Ministro della Difesa Zoran Konjanovski e del Capo di Stato Maggiore delle Forze Armate Gen. Miroslav Stojanovski, consegna presso il centro di addestramento militare "Ilinden" la donazione delle Forze Armate Italiane consistente in una parete artificiale di 20 metri per l'arrampicata e varie attrezzature alpinistiche destinate alle forze dell'Esercito Macedone. La parete era stata ideata e progettata dai membri del Reggimento, costruita in occasione dell'esercitazione internazionale "Adriatic Eagle 2008", a cui hanno partecipato gli eserciti degli Stati Uniti, Croazia, Albania e Macedonia.

16 декември 2010 година: амбасадорот Фабио Кристијани, во присуство на министерот за одбрана, Зоран Коњановски и началникот на Генералштабот на АРМ, генерал Мирослав Стојановски, во касарната „Илинден“ ја предаде донацијата од италијанските вооружени сили, која опфаќаше вештачки ѕид за спортско качување висок 20 метри и разновидна планинарска опрема, наменети за припадниците на македонската армија. Ѕидот беше осмислен и дизајниран од членовите на специјалните единици, направен во рамки на меѓународната вежба „Јадрански орел 2008“ на која учествуваа армиите на САД, Хрватска, Албанија и Македонија.

16 Dhjetor 2010: Ambasadori Fabio Cristiani, në prani të Ministrit të Mbrojtjes, Zoran Konjanovski dhe të Shefit të Shtabit të Përgjithshëm të ARM-së, Gjeneralit Miroslav Stojanovski, në kazermën "Ilinden" dorëzoi donacionin e Forcave të Armatosura Italiane, të përbërë nga një mur artificial prej 20 metrash për ngjitje, si edhe pajisje të ndryshme alpinistike të destinuar për forcat e Armatës së Maqedonase. Muri ishte konceptuar dhe projektuar nga pjesëtarët e njësiteve speciale dhe u ndërtuar në kuadrin e stërvitjes ndërkombëtare "Shqiponja e Adriatikut 2008", në të cilën morën pjesë armatat e Shteteve të Bashkuara të Amerikës, Kroacisë, Shqipërisë dhe Maqedonisë.

Среќен роденден, Италијо



фото: О. Теофиловски

Италијанскиот амбасадор во Македонија Фабио Кристијани завчера вечер, во Домот на АРМ во Скопје, на здрави и ја пресече тортата по повод 150-тиот роденден на Република Италија. Обединувањето на Италија, кое се смета за најголем празник на Апенинскиот Полуостров, беше прославно во целиот свет, а во Скопје, во чест на италијанската република, се одржа концерт на класична музика. Годишнината ќе биде одбележана и со фестивалот "Прозорец на италијанскиот филм", кој почна вчера, а ќе трае до 22 март.

На прославата дојдоа претставници од речиси целиот дипломатски кор, високи гости од политиката, пријатели на италијанската амбасада.

13 marzo 2011: Concerto di musica classica seguito da un ricevimento nel teatro dell'Ex Palazzo Militare di Skopje per festeggiare il 150° anniversario della Repubblica Italiana. Per l'occasione l'Ambasciata ha organizzato anche una rassegna del cinema italiano alla Cineteca Nazionale dal 15 al 22 marzo 2011

13 март 2011 година: концерт на класична музика и прием во Домот на АРМ во Скопје, по повод прославата на 150-годишнината на Република Италија. За таа прилика, во Кинотеката на Македонија, Амбасадата организираше фестивал посветен на италијанскиот филм, кој траеше од 15 до 22 март 2011 година.

13 mars 2011: Koncert i muzikës klasike, i ndjekur nga një pritje në Shtëpinë e ARM-së në Shkup, për të festuar 150 vjetorin e Republikës Italiane. Për këtë rast, në Kinotekën e Maqedonisë, Ambasada organizoi edhe një festival të kushtuar filmit italian, i cili zgjaste nga 15 deri më 22 mars 2011.



5 giugno 2011: il Presidente della Delegazione Parlamentare Italiana all'Assemblea dell'OSCE, Riccardo Migliori, e l'Ambasciatore della Repubblica Italiana, Fabio Cristiani, hanno visitato l'Università del Sud Est Europa e incontrato il Rettore, prof. Zamir Dika. Il Rettore Dika ha presentato all'On. Migliori lo sviluppo storico dell'Università e i suoi futuri obiettivi strategici. La delegazione italiana ha descritto le possibilità di collaborazione con università italiane e opportunità di concreta collaborazione.

5 јуни 2011 година: претседателот на италијанската делегација при Парламентарното собрание на ОБСЕ, Рикардо Миљори и амбасадорот на Република Италија, Фабио Кристијани, го посетија Универзитетот на Југоисточна Европа и се сретнаа со ректорот, проф. Замир Дика. Ректорот Дика го претстави историскиот развој на Универзитетот и неговите идни стратешки цели. Италијанската делегација ги прикажа можностите за соработка со италијанските универзитети, посочувајќи конкретни примери за заедничка дејност.

05 qershor 2011: Presidenti i Delegacionit Italian pranë Asamblesë Parlamentare të OSBE-së, Riccardo Migliori dhe Ambasadori i Republikës Italiane, Fabio Cristiani, vizituan Universitetin e Evropës Juglindore dhe takuan Rektorin, Prof. Zamir Dika. Rektori Dika prezantoi zhvillimin historik të Universitetit dhe objektivat strategjike të tij në të ardhmen. Delegacioni italian përshkroi mundësitë e bashkëpunimit me universitetet italiane, duke treguar shembuj konkretë për veprimtarinë e përbashkët.

La terza settimana di ottobre è tradizionalmente dedicata alla manifestazione “Settimana della Lingua Italiana nel Mondo”, promossa dall'Accademia della Crusca e dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano, e realizzata sotto l'alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana in tutta la rete diplomatica-consolare. L'edizione del 2011 – realizzata in collaborazione con l'Ambasciata di Svizzera - fu dedicata al 150° anniversario dell'Unità d'Italia sotto il titolo “Buon compleanno, Italia!”.

Традиционално, третата недела од месец октомври, е посветена на манифестацијата „Недела на италијанскиот јазик во светот“, промовирана од италијанската Академија дела Круска и италијанското Министерство за надворешни работи и меѓународна соработка, во организација на целата дипломатско-конзуларна мрежа, а под покровителство на претседателот на Република Италија. Изданието од 2011 година беше организирано во соработка со Амбасадата на Швајцарија и беше посветено на 150-годишнината од обединувањето на Италија, со наслов „Среќен роденден, Италија!“.

Java e tretë e tetorit tradicionalisht i kushtohet manifestimit “Java e Gjuhës Italiane në Botë”, e promovuar nga Accademia della Crusca dhe nga Ministria e Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar të Italisë, e organizuar nën patronazhin e lartë të Presidentit të Republikës Italiane në të gjithë rrjetin diplomatik-konsullor. Edicioni i vitit 2011 - i realizuar në bashkëpunim me Ambasadën e Zvicrës - i kushtua 150 vjetorit të Bashkimit të Italisë me titullin “Gëzuar ditëlindjen, Itali!”.





2011: per celebrare il 150 anniversario dell'Unità d'Italia la Sede organizzò varie iniziative culturali, tra cui anche una trasmissione televisiva di 14 puntate dedicate alle ricette della ricca tradizione culinaria italiana realizzata in collaborazione con il programma "Hrana i vino" (Cibo e vino).

2011 година: прославуvaјќи ја 150-godišnjinata od obedinuvaњeto na Italija, Ambasadata organizirashе razlichni kulturni inicijative, meѓu кои i emituvaњe na 14 epizodi vo televiziskata programa „Храна и вино“, posveteni na podgotvuvaњe recepti od bogatata italiјanska kuinarska tradicija.

2011: për të kremtuar 150 vjetorin e Bashkimit të Italisë, Ambasada organizoi iniciativa të ndryshme kulturore, duke përfshirë një transmetim televiziv me 14 episode që u kushtoheshin recetave të traditës së pasur të kuzhinës italiane, i realizuar në bashkëpunim me programin "Hrana i vino" (Ushqim dhe verë).



14 dicembre 2011: in occasione delle festività Natalizie, l'Ambasciata organizzò un concerto di beneficenza con l'organista italiana Livia Mazzanti presso la Chiesa cattolica "Sacro Cuore di Gesù" di Skopje. A margine del concerto venne allestito anche un mercatino di beneficenza, i cui proventi furono donati all'associazione umanitaria "Dateci le ali". Nel corso degli anni l'Ambasciata ha spesso fornito sostegno alle attività di beneficenza di varie associazioni macedoni, come il Macedonia Welcome Centre, la Caritas locale e le Sorelle di Santa Madre Teresa di Calcutta.

14 декември 2011 година: по повод божиќните празници, во католичката катедрална парохија „Пресвето Срце Исусово“ во Скопје, Ambasadata organizirashе добротворен концерт со италијанската органистка Ливија Мацанти. Покрај концертот, беше организиран и хуманитарен базар, чиј приход беше дониран на здружението „Дајте ни крилја“. Со текот на годините, Ambasadata често ги поддржуваше добротворните активности на различни македонски здруженија, како што се Центарот „Добредојде Македонија“, македонскиот Каритас и Сестрите од редот на Света Мајка Тереза од Калкута.

14 Dhjetor 2011: me rastin e festimeve të Krishtlindjes, Ambasada organizoi një koncert bamirësie me organisten italiane Livia Mazzanti në kishën katolike "Zemra e Shenjtë e Jezusit" në Shkup. Në kuadrin e koncertit u organizua edhe tregu i bamirësisë, të ardhurat e të cilit u dhuruan shoqatës humanitare "Dateci le ali" ("Na jepni krahët"). Përgjatë viteve, Ambasada shpesh ka ofruar mbështetje për veprimtari bamirësie të shoqatave të ndryshme të Maqedonisë, si Macedonia Welcome Centre, Caritas-i vendor dhe Motrat e Shën Nënë Terezës së Kalkutës.

Marzo 2012: incontro dell'Ambasciatore Cristiani con il Ministro delle autonomie locali, Nevzat Bejta, per discutere sulle possibilità di cooperazione nel campo dello sviluppo regionale.

Март 2012 година: средба на амбасадорот Кристијани со министерот за локална самоуправа, Невзат Бејта, на која се разговараше за можната соработка во однос на регионалниот развој.

Mars 2012: takim i ambasadorit Cristiani me Ministrin e Vetëqeverisjes Lokale, Nevzat Bejta, për të diskutuar mbi mundësitë e bashkëpunimit në fushën e zhvillimit rajonal.



28 gennaio 2013: incontro dell'Ambasciatore Cristiani con una delegazione del Consiglio Euro-Atlantico Macedone guidata dal Vicepresidente, Dott. Ismet Ramadani.

28 јануари 2013 година: средба на амбасадорот Кристијани со делегација на Евро-Атлантскиот Совет на Македонија, предводена од потпретседателот, г-н Исмет Рамадани.

28 janar 2013: takim i Ambasadorit Cristiani me një delegacion të Këshillit Euroatlantik Maqedonas, të kryesuar nga Nënkryetari, z-ri Ismet Ramadani.



БИЗНИС ИНФО

септември, 14 Ноември 2013, Број 136

ПОСЕТИ

Македонско-италијански
бизнис-форум во
Стопанската комора на
Македонија

ПОВЕЌЕ ИТАЛИЈАНСКИ ИНВЕСТИЦИИ И ПОВИСОКИ ФОРМИ НА СОРАБОТКА

Стопанската комора на Македонија, во соработка со Стопанската комора на Милано од Република Италија, во рамките на Проектот RISEE, Италија - Југоисточна Европа, на 13.11.2013 година организираше Македонско-италијански бизнис-форум и бизнис-средби со италијански компании. На форумот што се одржа во Стопанската комора на Македонија, учествуваа неколку италијански компании од областа на транспорт и логистика, индустриски машини и алати, електроника, ИТ-индустрија и друго, како и нивни потенцијални деловни партнери од земјава. Всушност, целта на форумот и билатералните средби по неговото одржување беше токму запознавање на бизнисмените од Италија со можностите за инвестирање во земјава и со потенцијалите за водене бизнис, како и пренесувањето на нивните искуства на македонските колеги. Учество на бизнис-форумот земаа и претставници на италијанското министерство за економски развој, стопанските комори на Милано и на Палермо, како и италијанскиот амбасадор во Република Македонија, Н.Е. Ернесто Масимино Белели.



Ваквите видови проекти претставуваат одлична можност за директно запознавање на бизнис-заедниците на двете земји и приближување на двете стопанства во насока на зголемување на трговката размена и унапредување на економската соработка на повисоко ниво.

Јадранка Аризанковска, виш советник во Стопанската комора на Македонија, истакна дека Италија е петти најважен трговски партнер за нашата земја во 2012 година и ги поттикна присутните да ги зајакнат меѓусебните контакти и контактите со надлежните институции од Македонија и Италија во насока на подобрување на соработката и зголемување на извозот.



- Двете економии треба да работат на зголемување на меѓусебната соработка, бидејќи податоците покажуваат дека вкупната трговска размена за првите осум месеци од 2013 година изнесува 461 милион САД долари. Извозот е 181 милион САД долари, а увозот изнесува 280 милиони САД долари. Бројките, сами по себе не се импресивни, - додаде Аризанковска, - бидејќи е остварен негативен трговски биланс од 99 милиони САД долари на страната на Република Македонија.

Италијанскиот амбасадор во земјава Ернесто Масимино Белели во своето обраќањето пред македонските и италијанските бизнисмени ги истакна одличните политички односи меѓу двете земји, коишто треба да бидат финализирани со поинтензивна економска соработка. Тој, исто така, потенцира дека Италија ја поддржува Македонија во евроинтеграциските процеси и оти ги споделуваат претпристапните искуства со земјава, а особено за приспособување на законодавството.

Articolo della rivista "Business info" dedicato al Forum d'Affari italo-macedone organizzato il 13 novembre 2013 dalla Camera di Commercio macedone in collaborazione con la Camera di Commercio di Milano, l'Ufficio ICE e l'Ambasciata d'Italia a Skopje, nell'ambito del Progetto RISEE Italia Sud-Est Europa. Al forum, tenutosi presso la Camera di Commercio macedone, parteciparono diverse aziende italiane del settore dei trasporti e della logistica, dell'industria metalmeccanica, dell'elettronica, dell'informatica e altri, nonché i loro potenziali partner commerciali del Paese.

Напис во списанието „БИЗНИС ИНФО“ посветен на италијанско-македонскиот бизнис-форум организиран на 13 ноември 2013 година од Стопанската комора на Македонија во соработка со Стопанската комора од Милано, канцеларијата ИТА и Амбасадата на Италија во Скопје, во рамките на проектот „RISEE – вмрежување на Италија и Југоисточна Европа“. На форумот, што се одржа во седиштето на Стопанската комора на Македонија, учествуваа повеќе италијански компании од секторите транспорт и логистика, електроника, информатика, од металопреработувачката индустрија, како и нивни потенцијални деловни партнери од Македонија.

Artikull nga revista "Business info", i cili i kushtohet Forumit të Biznesit italo-maqedonas, të organizuar më 13 nëntor 2013 nga Oda Ekonomike e Maqedonisë në bashkëpunim me Odën Ekonomike të Milanos, Zyrën e ITA-s dhe Ambasadën Italiane në Shkup, në kuadrin e projektit "RISEE – rrjetëzimi i Italisë dhe Evropës Juglindore". Në forumin, i cili u mbajt në selinë e Odës Ekonomike të Maqedonisë, morën pjesë më shumë kompani italiane të sektorit të transportit dhe logistikës, elektronikës, informatikës, të industrisë së përpunimit të metaleve, si dhe partnerët e tyre potencialë afaristë të Maqedonisë.



Nel 2013 la celebrazione della Festa nazionale italiana coincise con il ventennale delle relazioni diplomatiche tra i due Paesi. Per tale motivo, il Ministero degli Esteri eccezionalmente offrì per l'evento l'attico del Ministero, alla presenza del Presidente della Repubblica macedone. Nella foto viene ripreso il discorso del Ministro degli Esteri Poposki alla presenza delle autorità e del corpo diplomatico.

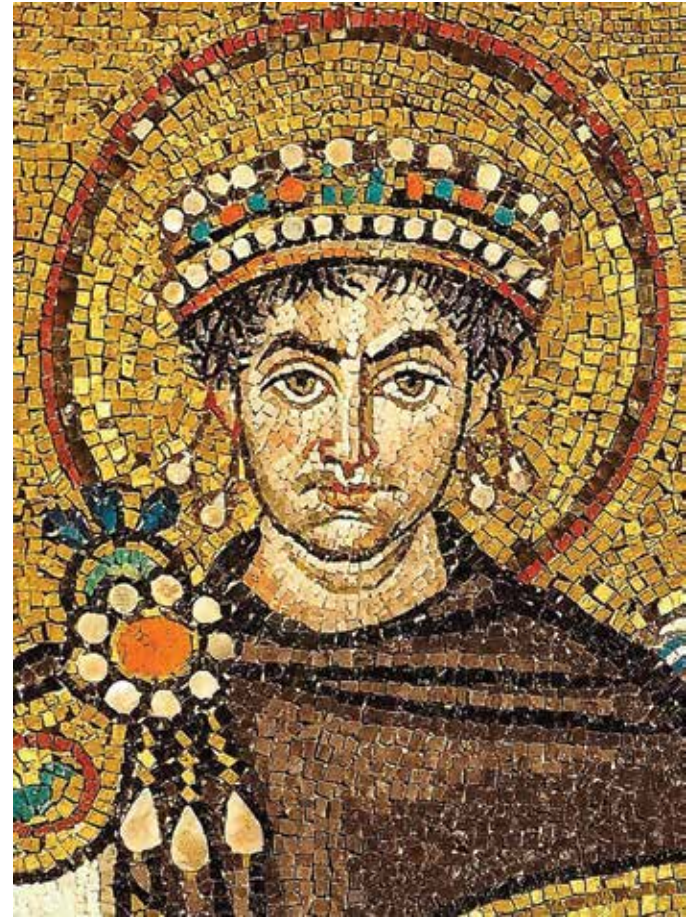
Во 2013 година, прославата на италијанскиот национален празник, се совпадна со одбележувањето на дваесетгодишнината од дипломатските односи помеѓу двете земји. Во оваа прилика, Министерството за надворешни работи како простор за прослава на настанот, го отстапи поткровјето на самото Министерство, а на настанот присуствуваше и претседателот на Република Македонија. На фотографијата е прикажан министерот за надворешни работи Попоски, додека се обраќа пред претставниците на Владата и на дипломатскиот кор.

Në vitin 2013 kremtimi i Festës Kombëtare të Italisë përkoi me njëzetvjetorin e marrëdhënieve diplomatike midis dy vendeve. Për këtë arsye, Ministria e Punëve të Jashtme në mënyrë të veçantë ofroi mjediset e katit të sipërm të Ministrisë për këtë ngjarje, në prani të Presidentit të Republikës së Maqedonisë. Në fotografi paraqitet mbajtja e fjalimit të Ministrit të Jashtëm, Poposki, në prani të autoriteteve dhe trupit diplomatik.

Grazie alla collaborazione stabilita tra l'Istituto di Storia Nazionale dell'Università dei "SS Cirillo e Metodio" di Skopje assieme all'Università di Bologna "Alma Mater Studiorum", nel 2013 è stato creato il Simposio internazionale "Giornate di Giustiniano I", che crea un ponte scientifico e culturale tra la Macedonia del Nord e l'Italia, ma anche con gli altri Paesi della più ampia regione che condividono il patrimonio storico-culturale romano/bizantino come bene comune europeo. Il Simposio, dedicato a vari aspetti degli studi bizantini e medievali dell'epoca del grande Imperatore Giustiniano I - che ogni anno gravitano intorno ad un tema specifico - nel corso degli anni è diventato un appuntamento scientifico consolidato, vero e proprio punto di riferimento per gli studi bizantini non solo dei Paesi balcanici ma di tutto il mondo. Organizzato con il patrocinio dell'Ambasciata d'Italia e giunto nel 2023 alla sua IIma edizione, è un ottimo esempio degli stretti legami culturali e delle possibilità di approfondimento scientifico dei nessi storici, religiosi, del patrimonio culturale e spirituale dei due Paesi. Ai suoi lavori tradizionalmente partecipano numerosi e rinomati esperti di storia nazionali e stranieri.

Благодарение на соработката помеѓу Институтот за национална историја на Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“ од Скопје и Универзитетот од Болоња, во 2013 година беше организиран меѓународниот симпозиум „Денови на Јустинијан Први“, кој создава научна и културна врска меѓу Северна Македонија и Италија, но и со другите земји од поширокиот регион, со кои го споделуваат римско/византиското историско културно наследство како европско заедничко добро. Симпозиумот, посветен на различни аспекти на византиските и средновековните студии од времето на големиот император Јустинијан I, кои секоја година се посветени на одредена тема, со текот на годините стана редовен научен настан, вистинска референтна точка за византолошките студии, не само од балканските земји, туку и од целиот свет. Организиран под покровителство на Амбасадата на Италија, во 2023 година, го доживеа своето 11-то издание, и претставува одличен пример за блиските културни врски и за можностите за научно проучување на историските, верските, културните и духовните врски на двете земји. На овој симпозиум традиционално учествуваат бројни реномирани национални и странски експерти по историја.

Falë bashkëpunimit të krijuar ndërmjet Institutit të Historisë Kombëtare të Universitetit "Sh. Kirili dhe Metodi" të Shkupit, së bashku me Universitetin e Bolonjës "Alma Mater Studiorum", në vitin 2013 u krijua Simpoziumi ndërkombëtar "Ditët e Justinianit të Parë", i cili krijon një urë shkencore dhe kulturore midis Maqedonisë së Veriut dhe Italisë, por edhe me vendet e tjera të rajonit më të gjerë që bashkëndajnë trashëgiminë historiko-kulturore romake/bizantine si një e pasuri e përbashkët europiane. Simpoziumi, i cili u kushtohet aspekteve të ndryshme të studimeve bizantine dhe mesjetare të epokës së Perandorit të madh Justiniani I - që çdo vit sillet rreth një teme të veçantë - ndër vite është kthyer në një ngjarje të konsoliduar shkencore, një pikë e mirëfilltë referimi për studimet bizantine jo vetëm të vendeve të Ballkanit, por të të gjithë botës. I organizuar nën patronazhin e Ambasadës Italiane dhe duke arritur në edicionin e tij të 11-të në vitin 2023, ai është një shembull i shkëlqyer i lidhjeve të ngushta kulturore dhe i mundësive për një studim të thelluar shkencor të lidhjeve historike, fetare, të trashëgimisë kulturore dhe shpirtërore të të dy vendeve. Në punimet e tij tradicionalisht marrin pjesë ekspertë të shumtë të njohur të historisë kombëtare dhe të huaj.





Inaugurazione da parte dell'Amb. Cristiani e della Preside Veleva di uno dei primi corsi di aggiornamento per docenti d'italiano organizzato dalla Società Dante Alighieri e il laboratorio ITALS dell'Università Ca' Foscari.

Амбасадорот Кристијани и деканката Велева на официјалното отворање на еден од првите курсеви за обука на професори по италијански јазик, организиран од Институтот „Данте Алигиери“ од Скопје и Лабораторијата ITALS при Универзитетот Ка' Фоскари.

Ambascadori Cristiani dhe dekanja i dekanja Veleva në hapjen solemne të njërit prej kurseve të para të trajnimit të profesorëve të gjuhës italiane, të organizuar nga Instituti “Dante Alighieri” i Shkupit dhe Laboratori ITALS pranë Universitetit Ca' Foscari.



8 marzo 2014: su proposta italiana, lancio di fiori dal Ponte di Pietra da parte degli Ambasciatori UE in occasione della giornata della donna.

8 март 2014 година: на предлог на Италија, по повод меѓународниот Ден на жената, амбасадорите на ЕУ фрлаат цвеќиња од Камениот мост.

08 Mars 2014: me propozimin e palës italiane, hedhja e luleve nga Ura e Gurit, nga ana e Ambasadorëve të BE-së me rastin e Ditës së Gruas.

2014: Business Forum di Skopje sulle opportunità di investimenti nei settori delle infrastrutture e energie.

Nella foto l'Ambasciatore Bellelli, il Sindaco Koce Trajanovski (alla sua destra) e il Min. delle Infrastrutture Mile Janakievski.

2014 година: бизнис-форум во Скопје за можностите за инвестирање во инфраструктурниот и енергетскиот сектор. На фотографијата амбасадорот Белели, градоначалникот Коце Трајановски (десно од него) и министерот за транспорт и врски, Миле Јанакиевски.

2014: Forumi i Biznesit në Shkup për mundësitë e investimeve në sektorët e infrastrukturës dhe energjisë.

Në fotografi Ambasadori Bellelli, Kryetari i Qytetit të Shkupit, Koce Trajanovski (në të djathtën e tij) dhe Ministri i Transportit dhe Lidhjeve, Mile Janakievski.



2014: inaugurazione del volo diretto giornaliero di Alitalia Roma con cerimonia del taglio della torta all'aeroporto di Skopje (la torta porta i simboli delle due città). In coincidenza con il volo inaugurale venne organizzata una partita amichevole della Nazionale femminile italiana di calcio contro quella macedone.

2014 година: свечено пуштање на дирекtnата авионска линија Рим-Скопје на Алиталија, со церемонија на сечење торта на скопскиот аеродром (тортата ги носи симболите на двата града). Во исто време, беше организиран пријателски натпревар помеѓу женските фудбалски репрезентации на Италија и Македонија.

2014: përurimi i fluturimit të drejtpërdrejtë ditor të kompanisë ajrore Alitalia, Romë, me ceremoninë e prerjes së tortës në aeroportin e Shkupit (torta mban simbolet e dy qyteteve). Në të njëjtën kohë me fluturimin e përurimit, u organizua edhe një ndeshje miqësore ndërmjet Kombëtares italiane të futbollit për femra kundër asaj të Maqedonisë.





2014, Planetario di Skopje: Giornata di studio dedicata a Galileo Galilei in occasione del 450 anniversario della sua nascita: "Eppur si muove: il contesto storico e sociale della rivoluzione scientifica di Galilei".

2014 година, Планетариум во Скопје: Студиски ден посветен на Галилео Галилеј по повод 450 годишнина од неговото раѓање: „Сепак се врти: општествениот и историски контекст на научната револуција на Галилеј“.

2014, Planetariumi i Shkupit: Ditë studimore kushtuar Galileo Galileit me rastin e 450 vjetorit të lindjes së tij: "E megjithatë lëviz: konteksti historik dhe shoqëror i revolucionit shkencor të Galileit".





XV Finestra sul Cinema italiano: rassegna cinematografica di cinema di qualità molto seguita dal pubblico e sponsorizzata dall'Ambasciata italiana.

XV издание на „Прозорец кон италијанскиот филм“: филмска ревија на квалитетни филмови, спонзорирана од Амбасадата на Италија и следена со голем интерес од македонската публика.

Edizioni i XV-të i “Dritarja kah filmi italian”: revia kinematografike e filmave cilësorë, i sponsorizuar nga Ambasada e Italisë dhe i ndjekur me interes të madh nga publiku i Maqedonisë.

23 maggio 2014: visita del Presidente Ivanov in Italia ed incontro con il Presidente Napolitano. Nella foto, il Presidente Ivanov passa in rassegna il picchetto d'onore al Quirinale.

23 мај 2014 година: посета на претседателот Иванов на Италија и средба со претседателот Наполитано. На фотографијата, претседателот Иванов минува пред почесната гарда, одејќи кон претседателската резиденција Квиринале.

23 maggio 2014: visita del Presidente Ivanov in Italia ed incontro con il Presidente Napolitano. Nella foto, il Presidente Ivanov passa in rassegna il picchetto d'onore al Quirinale.



Visita in Italia del Ministro della Cultura Kanchevska - Il Min. Kanchevska, il Min. Franceschini e l'Amb. macedone Shambevski nella prestigiosa biblioteca dello studio del Ministro.

Министерката за култура Канчевска во посета на Италија – на фотографијата се министерката Канчевска, министерот Франческини и македонскиот амбасадор Шамбеvски, во раскошната библиотека во кабинетот на министерот.

Vizitë e Ministres së Kulturës Kançevska në Itali – në fotografinë janë Ministrja Kançevska, Ministri Franceschini dhe Ambasadori i Maqedonisë Shambevski në bibliotekën e pasur të kabinetit të Ministrit.





Un articolo dell'Independent relativo alla visita a Skopje del Sottosegretario agli Affari Esteri Benedetto Della Vedova per illustrare le priorità della Presidenza italiana dell'UE – In particolare, viene ripreso l'incontro con il leader dell'opposizione Zoran Zaev.

Напис на веб-сајрот „Independent.mk“ за посетата на Скопје од страна на државниот секретар за надворешни работи Бенедето Дела Ведова, кој ги претstavi приоритетите на италијанското претседателство со ЕУ – на фотографијата, момент од средбата со лидерот на опозицијата, Зоран Заев.

Një artikull i faqes së internetit “Independent.mk” për vizitën në Shkup të Nënksecretarit Shtetëror të Punëve të Jashtme, Benedetto Della Vedova, i cili prezantoi prioritetet e Presidencës italiane të BE-së – në fotografi, moment nga takimi me liderin e opozitës Zoran Zaev.



La copertina della rivista del Ministero degli Esteri macedone dedicata alla visita del Ministro degli Esteri Federica Mogherini, in occasione del semestre di Presidenza italiana dell'UE (luglio-dicembre 2014).

Насловната страна на списанието на македонското Министерство за надворешни работи, посветена на посетата на министерката за надворешни работи Федерика Могерини, по повод италијанското претседателство со ЕУ (јули-декември 2014 година).

Kopertina e revistës së Ministrisë së Punëve të Jashtme të Maqedonisë, e cila i kushtohet vizitës së Ministres së Punëve të Jashtme, Federica Mogherini, me rastin e gjashtëmujorit të Presidencës italiane të BE-së (korrik-dhjetor 2014).



Conferenza "Essere giovani in Europa" alla Camera municipale di Skopje per avvicinare i giovani ai valori dell'UE; illustrazione del ruolo della Presidenza di turno dell'Unione Europea esercitata dall'Italia.

Конференција „Младите во Европа“ одржана во салата на Советот на Град Скопје, за доближување на вредностите на ЕУ до младите; илустрација за улогата во ротирачкото претседателство со Европската Унија, што во дадениот момент ѝ припаѓа на Италија.

Konferenca “Të rinjtë në Evropë” në sallën e Qytetit të Shkupit, për t'i afruar të rinjtë me vlerat e BE-së; ilustrim i rolit të Presidencës me rotacion me Bashkimin Evropian, të cilën aktualisht e Italia.



24 settembre 2014: firma di un accordo di collaborazione nel settore culturale tra il sindaco di Chair (Izet Mexhiti) e Cosmo Azzinari in rappresentanza di alcuni Comuni della Calabria: l'Italia ospita una numerosa comunità Arbresh (cittadini di origine albanese scappati dall'invasione ottomana ed insediatisi soprattutto nel Meridione del nostro Paese tra il 15mo e il 16mo secolo); a oggi ben 51 Comuni hanno rappresentanze qualificate di lingua albanese.

24 септември 2014 година: потпишување на договор за соработка во културата помеѓу градоначалникот на Чаир (Изет Мецити) и Козмо Ацинари, како претставник на неколку општини од Калабрија: во Италија живее голема заедница на Арбреши (граѓани со албанско потекло кои избегале од отоманската инвазија и се населиле главно во југот на Италија помеѓу 15 и 16 век); до денес, 51 општина имаат мнозинство членови кои зборуваат на албански јазик.

24 shtator 2014: nënshkrimi i një marrëveshjeje bashkëpunimi në sektorin kulturor midis kryetarit të bashkisë së Çairit (Izet Mexhiti) dhe Cosmo Azzinari që përfaqëson disa Komuna të Kalabrisë: në Itali ndodhet një komunitet i madh Arbëresh (qytetarë me prejardhje shqiptare që ikën nga pushtimi osman dhe u vendosën kryesisht në Jug të vendit tonë, midis shekujve XV dhe XVI); deri më sot, 51 komuna kanë përfaqësues të kualifikuar shqipfolës.

12 ottobre 2014: concerto mezzo ensemble e tre tenori Solisti del Teatro San Carlo di Napoli, presso l'appena rinnovato Teatro Nazionale Macedone di Skopje, in occasione dell'inaugurazione del Giffoni film Festival.

12 октомври 2014 година: камерен концерт и настап на тројца солисти тенори од театарот „Сан Карло“ од Неапол, во новореновирианиот Македонски народен театар во Скопје, по повод свеченото отворање на филмскиот фестивал „Џифони“.

12 tetor 2014: Koncert dhome dhe performim i tre tenorëve solistë të teatrit “San Carlo” të Napolit, në Teatrin Kombëtar Maqedonas të Shkupit, të saporinovuar, me rastin e çeljes së festivalit të filmit “Xhifoni”.





In occasione del semestre di Presidenza e dell'anniversario delle relazioni diplomatiche, venne organizzata la mostra "Antichi mosaici di Ravenna" che rappresentano l'imperatore Giustiniano e la sua corte; la mostra fu aperta alla presenza del Min. della Cultura Kanchevska, di una delegazione di Ravenna guidata dal Vice Sindaco e alla presenza del Presidente Ivanov.

По повод шестмесечното италијанско претседателство со ЕУ и годишнината од дипломатските односи, беше организирана изложбата „Антички мозаици од Равена“, кои го претставуваат императорот Јустинијан и неговиот двор; изложбата беше отворена во присуство на министерката за култура Канчевска, на претседателот Иванов и на делегација од Равена, предводена од заменик-градоначалникот.

Me rastin e gjashtëmujorit të Presidencës dhe përvjetorit të marrëdhënieve diplomatike, u organizua ekspozita “Mozaikët e lashtë të Ravenës” që përfaqësojnë perandorin Justinian dhe oborrin e tij; ekspozita u çel në prani të Ministres së Kulturës Kançevska, të Presidentit Ivanov dhe të delegacionit nga Ravenna, i cili kryesohej nga Zëvendëskryetari i komunës.

Locandina della XV edizione della Settimana della lingua italiana nel mondo, con un programma speciale in occasione del Semestre di presidenza UE.

Постер на 15. издание на Неделата на италијанскиот јазик во светот, со специјална програма по повод шестмесечното италијанско претседателство со ЕУ.

Poster i edicionit të 15-të të Javës së Gjuhës Italiane në Botë, me një program të veçantë me rastin e Presidencës gjashtëmujore me BE-në.



**LA SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA
NEL MONDO - XIV EDIZIONE**
**НЕДЕЛА НА ИТАЛИЈАНСКИОТ ЈАЗИК
ВО СВЕТОТ - XIII ИЗДАНИЕ**
**EDICIONI I KATËRMBËDHJETË I JAVËS
SË GJUHËS ITALIANE NË BOTË**



Scrivere la nuova Europa:
editoria italiana, autori e lettori nell'era digitale



17 novembre 2014: seminario in materia di diritti umani organizzato in collaborazione con l'Istituto internazionale dei diritti umani di Sanremo - workshop diretto alle Forze di Polizia e ai militari per la diffusione dei principi umanitari anche in caso di uso della forza; uno dei numerosi eventi finanziati dal Governo italiano per favorire l'adeguamento concreto dell'amministrazione macedone ai principi fondanti dell'Unione Europea.

17 ноември 2014 година: семинар на тема човекови права, организиран во соработка со Меѓународниот институт за човекови права од Санремо –работилница наменета за полициските и воените сили, на која се говореше за важноста на хуманитарните принципи, дури и во случај на употреба на сила; еден од бројните настани финансирани од италијанската влада за да се поттикне практичното и конкретно усогласување на работата на македонските институции со основните принципи на Европската Унија.

17 Nëntor 2014: seminar me temën e të drejtave të njeriut, i organizuar në bashkëpunim me Institutin Ndërkombëtar të Drejtave të Njeriut të Sanremos - poster i punëtorisë që u dedikohet forcave të policisë dhe të ushtrisë, në të cilën u bë fjalë për rëndësinë e parimeve humanitare, bile edhe në rast të përdorimit të forcës; një nga ngjarjet e shumta të financuara nga Qeveria italiane për të favorizuar përshtatjen praktike dhe konkrete të punës së institucioneve të Maqedonisë me parimet themeluese të Bashkimit Evropian.

GIORNATA TECNOLOGICA DEDICATA AL SETTORE VITIVINICOLO

SKOPJE, 23-24 FEBBRAIO 2015



Il 24 febbraio 2015 si è tenuta a Skopje, presso la sala conferenze Il Mulino, una Giornata tecnologica dedicata al settore vitivinicolo, organizzata dall'ufficio di Skopje di ICE Agenzia, in collaborazione con l'Associazione macedone di produttori di vino, Wines of Macedonia, e con l'ANFORMAPE (Associazione Nazionale Fornitori Macchine, Accessori e Prodotti per l'Enologia).

Alla sessione seminariale hanno partecipato, oltre al direttore dell'associazione di categoria macedone, anche i rappresentanti di quattro aziende italiane, leader nella produzione di tecnologie e macchinari per l'industria vitivinicola e un rappresentante della SACE.

Il direttore dell'ufficio ICE di Skopje, Cinzia Bruno, che ha aperto i lavori, e l'Ambasciatore d'Italia a Skopje, Ernesto Massimino Bellelli, hanno entrambi sottolineato la posizione di leadership e l'eccellenza della tecnologia italiana nel settore enologico.

"L'Italia è leader nel mondo per produzione ed esportazione di macchine per l'enologia e per l'imbottigliamento di bevande, e questo successo si basa su alcuni punti di forza: capacità di innovazione tecnologica, esperienza, flessibilità produttiva delle aziende, che riescono ad adattare il prodotto

alle esigenze dei clienti non solo in termini di quantità, ed infine un rapporto qualità - prezzo più competitivo a livello mondiale, anche rispetto ai produttori tedeschi che sono i nostri principali concorrenti. In poche parole, ci sono tutte le premesse per avviare una ancor più proficua collaborazione tra aziende italiane e macedoni, con un vantaggio reciproco", ha detto Cinzia Bruno, direttore dell'Ufficio di Skopje di ICE Agenzia.



Il direttore dell'associazione macedone Wines of Macedonia, Gjorgji Petrushev, ha parlato del continuo sviluppo del settore vitivinicolo in Macedonia e ha presentato le prospettive e le possibilità di collaborazione con partner esteri.



Le quattro aziende italiane presenti (Gruppo Bertolaso, SIPREM International, Enartis e GAI Macchine Imbottigliamento) hanno presentato una parte della loro produzione: sono stati illustrati gli ultimi trend produttivi, le pratiche di vinificazione, le moderne linee di imbottigliamento e i prodotti enologici.

24-25 febbraio 2015: Giornata Tecnologica del settore vitivinicolo - Grazie al contributo e alla tecnologia italiana diverse cantine macedoni hanno potuto ammodernare i macchinari e gli equipaggiamenti portandoli a standard europei. Emblematico tal senso il caso delle Cantine Tikvesh.

24 и 25 февруари 2015 година: Технолошки ден посветен на винскиот сектор - благодарение на соработката и италијанската технологија, неколку македонски винарии, успеаја да ги модернизираат машините и опремата, доближувајќи се до европските стандарди. Типичен пример е винарската визба „Тиквеш“.

24-25 shkurt 2015: Dita e Teknologjisë e sektorit të vreshtarisë dhe verërave - Falë bashkëpunimit dhe teknologjisë italiane, disa verari të Maqedonisë arritën t'i modernizojnë makineritë dhe pajisjet e tyre, duke i sjellë ato më afërt standardeve evropiane. Një shembull tipik bodrumi i verës "Tikvesh".

Inaugurazione della mostra "Italia-Macedonia, Un ponte lungo 100 anni" realizzata in collaborazione con il Ministero della Difesa italiano. Accanto all'Ambasciatore, l'Addetto alla Difesa Col. Luciano Palcani e L'Esperto per la Sicurezza Morelli.

Свечено отворање на изложбата на историски фотографии „Италија-Македонија: мост долг 100 години“, реализирана во соработка со италијанското Министерство за одбрана. Покрај амбасадорот се одбранбеното аташе, полковник Лучано Палкани и експертот за безбедност, Диего Морели.

Нарпа solemne e fotografive historike "Itali-Maqedoni, një urë e gjatë 100 vjet", e realizuar në bashkëpunim me Ministrinë e Mbrojtjes të Italisë. Në krah të Ambasadorit është Atasheu i Mbrojtjes, Koloneli Luciano Palcani dhe Eksperti i Sigurisë, Morelli.



Roma, 3 novembre 2015: visita del Presidente Ivanov ed incontro col Presidente Mattarella. In occasione della visita Ivanov effettuò una lectio magistralis all'Università di Roma "La Sapienza". In tale occasione venne altresì firmato un Accordo di collaborazione tra la più antica Università di Roma e l'Università SS. Cirillo e Metodio.

3 ноември 2015 година: посета на претседателот Иванов на Италија и средба со претседателот Матарела. Во оваа прилика, Иванов одржа lectio magistralis на Универзитетот „Ла Сapiенца“ во Рим, а беше потпишан и договор за соработка меѓу најстариот универзитет во Рим и Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“.

Romë, 03 nëntor 2015: vizitë e Presidentit Ivanov dhe takim me Presidentin Mattarella. Me rastin e vizitës, Ivanov mbajti një lectio magistralis në Universitetin e Romës "La Sapienza". Me këtë rast u nënshkrua edhe një Marrëveshje bashkëpunimi midis Universitetit më të vjetër të Romës dhe Universitetit Sh. Kirili dhe Metodi.





2015: Vista di particolari del campo profughi di Gevgelija. Nel 2015 la Cooperazione italiana stanziò 250 mila euro per sostenere gli sforzi dell'allora Repubblica di Macedonia nel far fronte all'emergenza determinata dall'imponente afflusso di profughi provenienti dal Medio Oriente lungo la "rotta balcanica". Il contributo italiano mirava a sostenere le attività dell'Alto Commissariato Onu per i Rifugiati (Unhcr) per dare risposta alla crisi migratoria in Europa e nei Balcani. In precedenza erano già stati stanziati 200.000 Euro per potenziare le strutture di accoglienza e facilitare il transito dei migranti nel Paese.

2015 година: приказ на бегалскиот камп во Гевгелија. Италијанската агенција за развојна соработка во 2015 година обезбеди 250 илјади евра за поддршка на напорите на тогашната Република Македонија, во справувањето со вонредната состојба предизвикана од масовниот прилив на бегалци од Блискиот Исток долж „балканската рута“. Целта на италијанскиот придонес беше поддршка на активностите на Високиот комесаријат на ООН за бегалци (УНХЦР) како одговор на миграциската криза во Европа и на Балканот. Претходно, веќе беа доделени 200.000 евра, за зајакнување на прифатните капацитети и олеснување на транзитот на мигрантите во земјава

2015: fotografi e kampit të refugjatëve në Gjevgjeli. Në vitin 2015, Agjencia Italiane për Bashkëpunim Zhvillimor siguroi 250 mijë Euro për të mbështetur përpjekjet e ish-Republikës së Maqedonisë për të përballuar gjendjen e jashtëzakonshme të shkaktuar nga fluksi masiv i refugjatëve që vinin nga Lindja e Mesme përgjatë "rrugës ballkanike". Kontributi italian synonte të mbështeste aktivitetet e Komisarariatit të Lartë të OKB-së për Refugjatët (UNHCR), për t'iu përgjigjur krizës së migracionit në Evropë dhe në Ballkan. Më përpara ishte dhënë një fond prej 200 mijë Eurosh për të forcuar kapacitetet e pranimit dhe të lehtësimit kalimit të emigrantëve në vend.

13 giugno 2015: arrivo a Ocrida della delegazione guidata dal Ministro degli Esteri Gentiloni, in occasione dell'incontro annuale dei Ministri degli Affari Esteri dei Paesi dell'Iniziativa Centro Europea. A margine dei lavori il Ministro Gentiloni incontrò il Primo Ministro Gruevski. Venne inoltre firmato il Protocollo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica di Macedonia per la riammissione degli immigrati irregolari.

13 јуни 2015 година: пристигнување во Охрид на делегација предводена од министерот за надворешни работи Џентилони, по повод годишниот состанок на министрите за надворешни работи на земјите од Централноевропската иницијатива. На маргините на состанокот, министерот Џентилони се сретна со премиерот Груевски. Во таа прилика, потпишан е и Протоколот помеѓу Владата на Република Италија и Владата на Република Македонија за реадмисија на нерегуларни имигранти.

13 qershor 2015: mbërritja në Ohër e delegacionit të kryesuar nga Ministri i Punëve të Jashtme Gentiloni, me rastin e takimit vjetor të Ministrave të Punëve të Jashtme të vendeve të Nismës së Evropës Qendrore. Në margjinat e punimeve, Ministri Gentiloni u takua me Kryeministrin Gruevski. Në atë rast u nënshkrua edhe Protokollin ndërmjet Qeverisë së Republikës së Italisë dhe Republikës së Maqedonisë për ripranimin e emigrantëve të parregullt.





Il personale dell'Ambasciata al
Teatro Nazionale

Персоналот на Амбасадата во
Македонскиот народен театар

Personeli i Ambasadës
në Teatrin Kombëtar.



17 agosto 2015: partecipazione del Presidente della Società Italiana per l'Organizzazione Internazionale (SIOI), Franco Frattini all'inaugurazione della 6° edizione della Scuola per giovani leader ad Ocrida, qui ritratto con il Presidente Ivanov, il Consigliere diplomatico del Presidente Darko Kostadinovski, l'Ambasciatore Bellelli e (a destra) con il Dott. Filippo Candela, funzionario dell'Ambasciata. Il politico italiano, scomparso il 24 dicembre 2022, è stato Ministro degli Affari Esteri Italiano nei periodi 2002-2004; 2008-2011, Vicepresidente della Commissione Europea e Commissario Europeo per la Giustizia, la Libertà e la Sicurezza dal 2004 al 2008 e Presidente del Consiglio di Stato della Repubblica Italiana da gennaio 2022 fino alla morte. Frattini è stato uno dei più convinti fautori della liberalizzazione del regime dei visti europei per i Balcani Occidentali. Grazie al suo impegno a sostegno della politica di liberalizzazione, dal dicembre 2009 i cittadini dell'allora Repubblica di Macedonia (ora Repubblica di Macedonia del Nord), del Montenegro e della Serbia beneficiano dell'esenzione dall'obbligo del visto nello spazio Schengen.

17 август 2015 година: учество на претседателот на италијанското Друштво за меѓународна организација (SIOI), Франко Фратини на свеченото отворање на 6. издание на Школата за млади лидери во Охрид. На фотографиите е претставен со претседателот Иванов, дипломатскиот советник, Дарко Костадиновски, амбасадорот Белели и (десно) со Филипо Кандела, претставник на Амбасадата. Италијанскиот политичар, кој почина на 24 декември 2022 година, извршуваше различни функции: министер за надворешни работи од 2002 до 2004 година и од 2008 до 2011 година; потпретседател на Европската комисија и европски комесар за правда, слобода и безбедност од 2004 до 2008 година и претседател на Државниот совет на Република Италија од јануари 2022 година до неговата смрт. Фратини беше еден од најпорните поддржувачи на либерализацијата на европскиот визен режим за Западен Балкан. Благодарение на неговата посветеност на политиката за либерализација, граѓаните на тогашната Република Македонија (сега Република Северна Македонија), Црна Гора и Србија, од декември 2009 година ги користат придобивките од ослободувањето од визниот режим за влез во земјите од Шенген зоната.

17 gusht 2015: pjesëmarrja e Presidentit të Shoqërisë Italiane për Organizimin Ndërkombëtar (SIOI), Franco Frattini, në hapjen solemne të edicionit të 6-të të Shkollës për Liderët e Rinj në Ohër. Në fotografitë është prezantuar me Presidentin Ivanov Këshilltari Diplomatik, Darko Kostadinovski, Ambasadori Bellelli dhe (në të djathtë) me z-rin Filippo Candela, një përfaqësues i Ambasadës. Politikani italian, i cili u nda nga jeta më 24 dhjetor 2022, ushtronte funksione të ndryshme: Ministër i Punëve të Jashtme të Italisë në periudhat prej vitit 2002 deri në vitin 2004 dhe prej vitit 2008 deri në vitin 2011, Nënkrjetar i Komisionit Evropian dhe Komisionar Evropian për Drejtësinë, Lirinë dhe Sigurinë prej vitit 2004 deri në vitin 2008, si edhe President i Këshillit të Shtetit të Republikës Italiane prej janarit të vitit 2022 deri në vdekje. Frattini ka qenë një nga mbështetësit më të vendosur të liberalizimit të regjimit evropian të vizave për Vendet e Ballkanit Perëndimor. Falë angazhimit të tij në mbështetje të politikës së liberalizimit, që nga dhjetori i vitit 2009 qytetarët e Republikës së atëhershme të Maqedonisë (tani Republika e Maqedonisë së Veriut), të Malit të Zi dhe të Serbisë, kanë përfituar nga përjashtimi nga detyrimi për viza në zonën e Shengen.





30 ottobre 2015: Inaugurazione di un angolo italiano presso l'ex Palazzo Militare a Strumica, nel quadro della celebrazione della Settimana della lingua italiana del mondo. In questa occasione è stato firmato un memorandum di cooperazione tra l'Ambasciata d'Italia e il Comune di Strumica con l'obiettivo di rafforzare ulteriormente i legami culturali ed economici tra i due Paesi.

30 октомври 2015 година: свечено отворање на „италијанско катче“ во Домот на АРМ во Струмица, во рамки на прославата на Неделата на италијанскиот јазик во светот. Во оваа прилика беше потпишан Меморандум за соработка помеѓу Амбасадата на Република Италија и општина Струмица, со цел дополнително да се зацврстат културолошките и економски врски помеѓу двете земји.

30 tetor 2015: Përurimi i një këndi italian në Shtëpinë e ARM-së në Strumicë, në kuadrin e kremtimit të Javës së Gjuhës Italiane në Botë. Me këtë rast u nënshkrua një memorandum bashkëpunimi ndërmjet Ambasadës së Italisë dhe Komunës së Strumicës, me qëllimin e forcimit të mëtejshëm të lidhjeve kulturore dhe ekonomike ndërmjet dy vendeve.

Incontro dell'Ambasciatore Bellelli con il Presidente Enrico Petrella e i rappresentanti della Camera di Commercio Italia-Macedonia del Nord (CACIM), istituita nel 2008 e riconosciuta dai governi italiano e macedone.

Il suo obiettivo principale è di offrire opportunità di investimenti, di incontro e di collegamenti con il mondo imprenditoriale e le Istituzioni del territorio macedone e dei Balcani.

Средба на амбасадорот Белели со претседателот Енрико Петрела и претставници на италијанско-македонската Стопанска комора, основана во 2008 година и призната од италијанската и македонската влада.

Нејзината главна цел е да понуди можности за инвестиции, за средби и поврзување со бизнис заедницата и институциите на македонската територија и на Балканот.

Takimi i ambasadorit Bellelli me Presidentin Enrico Petrella dhe përfaqësuesit e Odës Ekonomike Italiane-Maqedonase, e themeluar në vitin 2008 dhe e njohur nga Qeveria italiane dhe ajo maqedonase. Objektiv i kryesor i saj është të ofrojë mundësi për investime, takime dhe lidhje me botën e biznesit dhe institucionet e territorit të Maqedonisë dhe të Ballkanit.





A ottobre del 2015, durante la visita ufficiale del Presidente macedone Gjorge Ivanov in Vaticano, è stata collocata una targa in onore dei Santi Cirillo e Metodio nella Basilica di Santa Maria Maggiore.

Во октомври 2015 година за време на официјалната посета на македонскиот претседател Ѓорге Иванов на Ватикан, поставена е и спомен плоча во чест на Светите Кирил и Методиј во базиликата Санта Марија Маџоре.

Në tetor të vitit 2015, gjatë vizitës zyrtare të Presidentit të Maqedonisë, Gjorge Ivanov, në Vatikan, u vendos një pllakë për nder të shenjtorëve Kirili dhe Metodi në Bazilikën Santa Maria Maggiore.



Visita del Segretario Generale Valensise e avvio di un dialogo a livello di alti funzionari. Nella foto è ripreso l'incontro del Segretario Generale Valensise con il Presidente del Parlamento macedone.

Посета на генералниот секретар Валенсице и средба на високи функционери. На фотографијата е претставена средбата на Валенсице со претседателот на македонскиот Парламент.

Vizitë e Sekretarit të Përgjithshëm Valensise dhe takim i funksionarëve të lartë. Në fotografi prezantohet takimi i Ambasadorit Valensise me Kryetarin e Parlamentit të Maqedonisë.



Festa nazionale 2016 e consegna del Grande Ufficiale al Vice Premier e Ministro degli Esteri Poposki per la collaborazione nel rilancio delle relazioni diplomatiche bilaterali. Alla cerimonia - svoltasi in Piazza Madre Teresa - presenziarono il Premier Gruevski, i Ministri della Difesa, della Cultura e del Commercio Estero, il Sindaco di Skopje, oltre a numerosi parlamentari e personalità del Paese.

Прослава на денот на Италијанската Република во 2016 година и врачување орден за заслуги на вицепремиерот и министер за надворешни работи, Попоски за соработката во обновувањето на билатералните дипломатски односи. На церемонијата - одржана на плоштадот „Мајка Тереза“ - беа присутни премиерот Груевски, министрите за одбрана, култура и за надворешни работи, градоначалникот на град Скопје и други бројни членови на Парламентот и истакнати личности од земјата.

Festa kombëtare në vitin 2016 dhe dorëzimi i dekoratës për nderime të larta Zëvendëskryeministrit dhe Ministrit të Punëve të Jashtme, Poposki, për bashkëpunimin e tij në ripërtëritjen e marrëdhënieve diplomatike dypalëshe. Në këtë ceremoni, e cila u mbajt në sheshin Nënë Tereza, morën pjesë Kryeministri Gruevski, Ministrat e Mbrojtjes, Kulturës dhe Punëve të Jashtme, Kryetari i Qytetit të Shkupit, si dhe anëtarë të shumtë të Parlamentit dhe personalitete të dalluara të vendit.



25 luglio 2016: in occasione della visita del Ministro della Giustizia Orlando e del suo incontro col Ministro macedone Xhaferi, vennero firmati due accordi bilaterali in materia di estradizione e di assistenza giudiziaria.

25 јули 2016 година: при посетата на министерот за правда, Орландо и средбата со министерот Џафери, потпишани се два билатерални договори во областа на екстрадицијата и меѓусебната правна помош.

25 korrik 2016: me rastin e vizitës së ministrit të Drejtësisë, Orlando dhe takimit të tij me Ministrin maqedonas, Xhaferi, u nënshkruan dy marrëveshje dypalëshe në fushën e ekstradimit dhe ndihmës së ndërsjellë juridike.



Addio di Massimo Bellelli dalla Residenza

Испраќање на амбасадорот Масимо
Белели од неговата Резиденција

Lamtumira e Ambasadorit Massimo Bellelli
nga Residenza e tij.

Il Presidente del Governo macedone Emil
Dimitriev firma il libro di condoglianze per le
vittime del terremoto che ha colpito l'Italia
centrale il 24 agosto del 2016.

Претседателот на македонската Влада,
Емил Димитриев се потпишува во книгата
на жалост за жртвите од земјотресот што ја
погоди централна Италија на 24 август 2016
година.

Kryetari i Qeverisë së Maqedonisë,
Emill Dimitriev, nënshkruhet në librin e
ngushëllimeve për viktimat e tërmetit që goditi
Italinë qendrore më 24 gusht të vitit 2016.

Incontro tra il Sindaco di Skopje
Koce Trajanovski e l'Ambasciatore
Carlo Romeo per rafforzare la
collaborazione con le città italiane.

Средба на градоначалникот
на Скопје, Коце Трајановски и
амбасадорот Карло Ромео со цел
зајакнување на соработката со
италијанските градови.

Takimi midis Kryetarit të Qytetit
të Shkupit, Koce Trajanovski dhe
Ambasadorit Carlo Romeo për
forcimin e bashkëpunimit me
qytetet italiane.



2 ottobre 2016: incontro della delegazione
parlamentare italiana all'Assemblea
parlamentare OSCE con il Presidente della
Repubblica macedone, Gjorge Ivanov.

2 октомври 2016 година: средба на
италијанската парламентарна делегација
присутна на Парламентарното собрание
на ОБСЕ, со претседателот на Република
Македонија, Ѓорге Иванов.

02 tetor 2016: takim i delegacionit
parlamentar italian në Asamblenë
Parlamentare të OSBE-së me Presidentin e
Republikës së Maqedonisë, Gjorge Ivanov.





9 settembre 2016: l'Ambasciata d'Italia e i suoi amici alla partita Macedonia-Italia.

9 септември 2016 година: Амбасадата на Република Италија и нејзините пријатели на натпреварот Македонија - Италија.

09 shtator 2016: Ambasada e Republikës së Italisë dhe miqtë e saj në ndeshjen Maqedoni-Itali.



1° novembre 2016: celebrazioni a Skopje del Giorno dell'Unità Nazionale e della Giornata delle Forze Armate alla presenza del Ministro della Difesa macedone Zoran Jolevski.

На 1. ноември 2016 година во Скопје се одбележа Денот на националното единство и Денот на армијата, во присуство на министерот за одбрана на Република Македонија, Зоран Јолевски.

01 Nëntor 2016: Shënimi i Ditës së Bashkimit Kombëtar dhe i Ditës së ARM-së në Shkup, në prani të Ministrit të Mbrojtjes të Maqedonisë, Zoran Jolevski.

21-27 novembre 2016: apertura a Skopje della Prima Settimana della Cucina italiana nel mondo, che si è avvalsa del logo The Extraordinary Italian Taste.

Од 21 до 27 ноември 2016 година во Скопје се одржа првата Недела на италијанска кујна во светотот, со логото „The Extraordinary Italian Taste“.

21-27 nëntor 2016: hapja në Shkup e Javës së Parë të Kuzhinës Italiane në Botë, e cila përdori logon “The Extraordinary Italian Taste (Shija e Jashtëzakonshme Italiane)“.





Inaugurazione della mostra su "Italian Army on the Macedonian front 1916-1918" in collaborazione con il Ministero della Difesa macedone ed il "Museum of peace, Security and Defence Research". Intervento del Sig. Ministro della Difesa macedone, Zoran Jolevski. Foto e mappe dell'epoca prodotte da geografi del contingente italiano sul fronte macedone (35a Divisione, 35.000 uomini, oltre 10.000 caduti) donate al Museo.

Свечено отворање на изложбата „Италијанската армија на македонскиот фронт 1916-1918“ во соработка со Министерството за одбрана на Република Македонија и Музејот на мировно и безбедносно-одбранбени истражувања. Обраќање на министерот за одбрана на Република Македонија, Зоран Јолевски. Фотографии и мапи од тоа време направени од географите од италијанскиот контингент на македонскиот фронт (35. дивизија, 35.000 мажи, повеќе од 10.000 загинати), беа подарени на Музејот.

Përurimi i ekspozitës me temë “Ushtria italiane në frontin maqedonas 1916-1918”, në bashkëpunim me Ministrinë e Mbrojtjes të Republikës së Maqedonisë dhe Muzeun e Kërkimeve të Paqes dhe Sigurisë-Mbrojtjes. Fjalimi i z-rit Ministër të Mbrojtjes së Republikës së Maqedonisë, Zoran Jolevski. Fotografitë dhe hartat e asaj kohe, të bëra nga gjeografët e kontingjentit italian në frontin maqedonas (Divizioni i 35-të, 35.000 burra, mbi 10.000 të rënë) që iu dhuruan Muzeut.



Inaugurazione dell'EU funded Twinning "Support to the State Statistical Office for capacity building and improving compliance of statistics with EU standards" con un Consorzio italo-sloveno guidato dall'ISTAT. Partecipazione a Skopje del Presidente dell'ISTAT, Prof. Giorgio Alleva.

Свечено отворање во Скопје на Твининг-проектот „Поддршка на Државниот завод за статистика за градење на капацитетите и унапредување на усогласеноста на статистиката со стандардите на ЕУ“, финансиран од Европската Унија и италијанско-словенечки конзорциум раководен од Италијанскиот национален институт за статистика (ISTAT). Присутствуваше и претседателот на Италијанскиот национален институт за статистика, проф. Џорџо Алева.

Hapja solemne në Shkup e projektit të Binjakëzimit “Mbështetje për ngritjen e kapaciteteve dhe avancimin e përputhshmërisë së statistikave me standardet e BE-së”, të financuar nga Bashkimi Evropian dhe Konzorciumi italo-sloven, të menaxhuar nga Instituti Italian Kombëtar i Statistikave (ISTAT). Mori pjesë edhe Kryetari i Institutit Italian Kombëtar të Statistikave, Prof. Giorgio Alleva.



9 febbraio 2017: partecipazione del Sottosegretario agli Esteri Vincenzo Amendola alla riunione dei Ministri degli Affari Esteri e dell'Energia dei Paesi dei Balcani Occidentali tenutosi a Skopje. La visita dell'esponente del Governo italiano è stata programmata in vista del successivo Vertice del Processo dei Balcani Occidentali, di cui l'Italia deteneva la Presidenza, tenutosi a Trieste il 12 luglio. Il Sottosegretario ebbe inoltre incontri bilaterali con Vice Primo Ministro e Ministro degli Affari Esteri macedone Nikola Poposki e con il Vice Primo Ministro per gli Affari Europei Arber Ademi.

9 февруари 2017 година: учество на државниот секретар за надворешни работи, Винченцо Амедола на соборот на министрите за надворешни работи и енергија на земјите од Западен Балкан, одржан во Скопје. Посетата на претставникот на Владата на Република Италија беше организирана во пресрет на претстојниот самит на земјите од Западен Балкан, со којшто претседаваше Италија, а се одржа во Трст на 12 јули. Секретарот имаше билатерални средби со македонскиот вицепремиер и министер за надворешни работи Никола Попоски, како и со вицепремиерот задолжен за европски прашања Арбер Адеми.

09 shkurt 2017: pjesëmarrja e Nënsekretarit të Punëve të Jashtme, Vincenzo Amendola në takimin e Ministrave të Punëve të Jashtme dhe Energjetikës të vendeve të Ballkanit Perëndimor, i cili u mbajt në Shkup. Vizita e përfaqësuesit të Qeverisë së Republikës së Italisë ishte planifikuar në prag të Samitit të mëpasshëm të vendeve të Ballkanit Perëndimor, ku Italia kishte Presidencën, të mbajtur në Trieste më 12 korrik. Nënsekretari zhvilloi takime dypalëshe edhe me Zëvendëskryeministrin dhe Ministrin e Punëve të Jashtme të Maqedonisë, Nikolla Poposki, si edhe me Zëvendëskryeministrin për Çështjet Evropiane, Arber Ademi.

Mostra sul 60° anniversario
dai Trattati di Roma

Изложба по повод
60-годишнината од
Договорите во Рим

Ekspozitë për 60-vjetorin e
Traktateve të Romës.



Il personale dell'ufficio consolare
dell'Ambasciata impegnato
nell'assemblaggio del materiale elettorale in
occasione delle elezioni politiche nel 2018.

На фотографиите се претставени
вработените во конзуларното
претставништво на Амбасадата,
ангажирани во собирањето на изборниот
материјал за политичките избори во 2018
година и при издавање документи на
граѓаните.

Në fotografitë prezantohen të punësuarit
e përfaqësisë konsullore të Ambasadës, të
angazhuar në grumbullimin e materialit
zgjedhor për zgjedhjet politike të vitit 2018
dhe gjatë lëshimit të dokumenteve për
qytetarët.





10 Ottobre 2023 11:03

La sezione consolare dell'Ambasciata d'Italia a Skopje fornisce tutti i servizi previsti in favore dei cittadini italiani o macedoni. In particolare, il personale dell'ufficio è quotidianamente impegnato nell'evasione di pratiche relative al rilascio di documenti di viaggio a cittadini italiani (anche in regime di urgenza) e all'emissione di visti di ingresso in Italia di cittadini macedoni e stranieri. Intrattiene una diretta corrispondenza con le istituzioni italiane competenti in materia di anagrafe e stato civile, fornisce sostegno in casi di rimpatri, rinnova patenti e svolge attività relative ai pensionati. Inoltre altresi ricorsi e notifiche, e eroga molte altre attività di tipo notarili, nonché assistenza e supporto a cittadini in difficoltà.

Конзуларното одделение на Амбасадата на Република Италија во Скопје ги извршува сите предвидени услуги за италијански или македонски државјани. Персоналот, секојдневно е вклучен во обработката на документите кои се однесуваат на издавање патни исправи на италијански државјани (дури и во итни ситуации), како и издавање визи за влез во Италија на македонски и странски државјани. Одржува директна комуникација со италијанските институции задолжени за прашања од матичната евиденција и граѓанскиот статус, обезбедува поддршка во случаите на репатријација, ги обновува возачките дозволи и врши активности поврзани со пензионерите. Исто така, испраќа барања и известувања, обезбедува нотарски услуги, како и помош и поддршка на граѓаните во тешкотии.

Departamenti konsullor i Ambasadës së Republikës së Italisë në Shkup kryen të gjitha shërbimet e parashikuara për shtetasit e Italisë apo Maqedonisë. Personeli është i angazhuar çdo ditë me kryerjen e procedurave që kanë të bëjnë me lëshimin e dokumenteve të udhëtimit për shtetasit italianë (madje edhe në situata emergjente), si edhe me lëshimin e vizave për hyrje në Itali për shtetasit e Maqedonisë dhe ata të huaj. Mban një korrespondencë të drejtpërdrejtë me institucionet italiane përgjegjëse për çështjet e regjistrave të popullsisë dhe gjendjes civile, ofron mbështetje në rastet e riatdhesimit, rinovon patentët e shoferit dhe kryen aktivitete që kanë të bëjnë me pensionistët. Gjithashtu përcjell kërkesa dhe njoftime dhe ofron shumë shërbime të tjera me natyrë noteriale, si edhe ndihmë dhe mbështetje për qytetarët në vështirësi.



1mo marzo 2017: cerimonia di presentazione - presso la Delegazione UE di Skopje - del Twinning "Further development of competent authorities' control systems to protect the human, animal and plant health", progetto finanziato dall'UE e realizzato dall'Italia (Ministero della Salute insieme al Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali, Istituti Zooprofilattici Umbria-Marche e Lazio-Toscana e IZSAM di Teramo), in collaborazione con il Ministero dell'Agricoltura, delle Foreste e dell'Economia dell'acqua e l'Agenzia per il cibo e i controlli veterinari macedoni. Alla cerimonia partecipò il Capo Delegazione UE Samuel Zbogor, il Ministro macedone dell'Agricoltura Mihail Cvetkov, il Direttore della "Food and Veterinary Agency" Zoran Popovski, l'Ambasciatore Carlo Romeo, il Dott. Silvio Borrello, Direttore Generale per la salute animale e i prodotti medicinali veterinari del Ministero della Salute e il Resident Expert responsabile dell'implementazione del progetto, Dott. Paolo Pasquali, dell'Istituto Superiore di Sanità.

1 март 2017 година: церемонија на свечено отворање - во Делегацијата на ЕУ во Скопје - на Твининг проектот „Понатамошно развивање на контролните системи на надлежните инситуции за заштита на здравјето на луѓето, животните и растенијата“, проект финансиран од ЕУ и имплементиран под раководство на Република Италија (Министерство за здравство заедно со Министерството за земјоделски, прехранбени и шумарски политики, Институтите за храна и ветеринарство на регионите Умбрија-Марке и Лацио-Тоскана, како и Институтот за храна и ветеринарство на регионите Аbruцо и Молизе во Терамо), во соработка со Министерството за земјоделство, шумарство и водостопанство и македонската Агенција за храна и ветерина.

На свеченоста присуствуваа шефот на делегацијата на ЕУ, Самуел Жбогар, македонскиот министер за земјоделство, Михаил Цветков, директорот на Агенцијата за храна и ветерина, Зоран Поповски, амбасадорот Карло Ромео, генералниот директор на Секторот за здравствена заштита на животните и ветеринарни медицински производи при Министерството за здравство, Силвио Борело и резидентниот експерт одговорен за спроведување на проектот, Паоло Пасквали, од Вишиот здравствен инспекторат.

01 mars 2017: ceremonia e hapjes solemne - në Delegacionin e BE-së në Shkup - të projektit të Binjakëzimit "Zhvillimi i mëtejshëm i sistemeve të kontrollit të institucioneve kompetente për mbrojtjen e shëndetit të njerëzve, kafshëve dhe bimëve", një projekt i financuar nga BE dhe i zbatuar me udhëheqjen e Republikës së Italisë (Ministria e Shëndetësisë së bashku me Ministrinë e Politikave Bujqësore, Institutin e Ushqimit dhe Veterinarisë Ushqimore dhe Pyjore, me Institutet e Ushqimit dhe Veterinarisë të rajoneve Umbria-Marche dhe Lazio-Toscana, si dhe Institutin e Ushqimit dhe Veterinarisë të rajoneve Abruzzo dhe Molise në Teramo), në bashkëpunim me Ministrinë e Bujqësisë, të Pyjeve dhe të Ekonomisë së Ujit dhe me Agjencinë për ushqimin dhe veterinë të Maqedonisë. Në ceremoni morën pjesë Shefi i Delegacionit të BE-së, Samuel Zbogor, Ministri i Bujqësisë së Maqedonisë, Mihail Cvetkov, Drejtori i Agjencisë së Ushqimit dhe Veterinarisë, Zoran Popovski, ambasadori Carlo Romeo, Drejtori i Përgjithshëm i Sektorit të mbrojtjes shëndetësore të kafshëve dhe produkteve mjekësore veterinare pranë Ministrisë së Shëndetësisë, z-ri Silvio Borrello dhe Eksperti Rezident përgjegjës për zbatimin e projektit, z-ri Paolo Pasquali, i Inspektoratit të Lartë të Shëndetësisë.

Partecipazione alla festa a Skopje della Repubblica italiana del 2017 di Milcho Manchevski, il grande regista macedone del bellissimo "Before the rain", Leone d'Oro alla mostra di Venezia 1994, e di altri bei film. "Prima della pioggia" (di cui Manchevski è anche sceneggiatore) racconta tre episodi diversi che si intrecciano tra di loro in maniera atemporale, trattando il problema della divisione etnica, economica e culturale. Nello stesso anno è stato candidato all'"Oscar" per il miglior film in lingua straniera e fino ad oggi rimane l'unico lungometraggio macedone che ha raggiunto la cosiddetta "cinquina". Nel settembre 2023 Manchevski è stato premiato dal Festival del film internazionale I-Fest (Calabria, Italia) che ha inteso rendere omaggio all'opera omnia del regista macedone.

Присуство на прославата по повод празникот на Република Италија во Скопје, во 2017 година, на Милчо Манчевски, големиот македонски режисер на прекрасниот филм „Пред дождот“, Златен лав на филмскиот фестивал во Венеција во 1994 година и други убави филмови. „Пред дождот“ (чијшто сценарист е Манчевски) раскажува три различни епизоди кои на безврејски начин се испреpletуваат една со друга, обработувајќи го проблемот на етничката, економската и културната поделеност на општеството. Истата година тој беше номиниран за „Оскар“ за најдобар филм од неанглиско говорно подрачје и до ден денес останува единствениот македонски игран филм кој се пласираше во првите пет места. Во септември 2023 година Манчевски беше нагаден на Интернационалниот филмски фестивал И-Фест (Калабрија, Италија) со што се оддаде почит на комплетното дело на македонскиот режисер.

Pjesëmarrje në festimin me rastin e festës së Republikës së Italisë në Shkup, në vitin 2017, e Milço Mançevskit, regjisori i madh maqedonas i filmit të mrekullueshëm "Para shiut", fitues i çmimit Luani i Artë në Festivalin e Venecias në vitin 1994, si edhe filma të tjerë të bukur. "Para shiut" (skenarist i të cilit është po ashtu Mançevski), rrëfen tre episode të ndryshme që ndërthuren me njëri-tjetrin në mënyrë të përjetshme, duke trajtuar problemin e ndarjes etnike, ekonomike dhe kulturore. Po atë vit, ai ishte kandidat për çmimin "Oscar" për filmin më të mirë të huaj dhe deri më sot mbetet i vetmi film artistik maqedonas që arriti të renditej në të ashtuquajturën "pesëshe" finale. Në shtatorin e vitit 2023, Mançevski mori çmim nga Festivali Ndërkombëtar i Filmit I-Fest (Kalabri, Itali), i cili synonte të nderonte veprën e plotë të regjisorit maqedonas.





Incontro dell'Ambasciatore Carlo Romeo con il Primo Ministro Zoran Zaev. L'Ambasciatore ha personalmente consegnato la lettera di congratulazioni per il suo incarico del Presidente del Consiglio italiano, On. Paolo Gentiloni, e l'invito a partecipare al Vertice di Trieste del Processo dei Balcani Occidentali, previsto il 12 luglio 2017 sotto Presidenza italiana.

Средба на амбасадорот Карло Ромео со премиерот Зоран Заев. Амбасадорот лично го достави писмото со честитки за неговото назначување испратено од италијанскиот премиер, Паоло Џентилони и поканата за учество на Самитот на Западен Балкан во Трст, закажан за 12 јули 2017 година под италијанското претседателство.

Takimi i Ambasadorit Carlo Romeo me Kryeministrin Zoran Zaev. Ambasadori i dorëzoi personalisht letrën e përgëzimeve për emërimin e tij, të dërguar nga Kryeministri i Italisë, z-ri Paolo Gentiloni, si edhe ftesën për të marrë pjesë në Samitin e Triestes të Procesit të Vendeve të Ballkanit Perëndimor, të caktuar për 12 korrik 2017, nën Presidencën italiane.

28 ottobre 2017 Celebrazioni della Settimana della Lingua Italiana a Strumica grazie al grande impegno dell'Associazione Giacomo Leopardi e ai suoi Presidenti, Stojan Vitanov e Dafina Pandeva, che la città è sempre particolarmente attiva nella promozione della lingua e cultura italiana.

28 октомври 2017 година: одбележување на Неделата на италијанскиот јазик во Струмица, благодарение на големата заложба на Здружението „Џакомо Леопарди“ и неговите претседатели, Стојан Витанов и Дафина Пандева. Преку нивната работа градот е особено активен во промоцијата на италијанскиот јазик и култура.

28 Tetor 2017 Shënimi i Javës së Gjuhës Italiane në Strumicë, falë angazhimit të madh të Shoqatës Giacomo Leopardi dhe Kryetarëve të saj, Stojan Vitanov dhe Dafina Pandeva, që qyteti është gjithmonë veçanërisht aktiv në promovimin e gjuhës dhe kulturës italiane.



10 settembre 2017: La squadra italiana di kick boxing giovanile a Skopje per i Campionati europei, durante un momento di meritato riposo. Tra loro i due nuovi campioni europei: Rihabe Abbassi (categoria <46 kg, cadetti femm.) e Manuel Petralia (<69 kg, juniores).

10 септември 2017 година: младинската италијанска кик бокс репрезентација во Скопје на Европското првенство, во момент на заслужен одмор. Меѓу нив двајцата нови европски шампиони: Рихабе Абаси (категиорија <46 кг, кадетки) и Мануел Петралиа (<69 кг, јуниори).

10 shtator 2017: Kombëtarja italiane e kick boksit për të rinj në Shkup për Kampionatin Evropian, gjatë çasteve të pushimit të merituar. Mes tyre dy kampionët e rinj të Evropës: Rihabe Abbassi (kategoria <46 kg, kadete femra) dhe Manuel Petralia (<69 kg, juniorë).





25 settembre 2017: In occasione della 38ma edizione di International Cinematographers' Film Festival MANAKI BROTHERS di Bitola (sostenuto dall'Ambasciata), al grande direttore della fotografia Giuseppe Rotunno venne consegnato il "Lifetime Achievement Award Golden Camera 300" alla carriera. In concorso il film "L'uomo nella macchina da presa" del regista e produttore italiano Michele De Angelis, una co-produzione italiana e macedone. Nella giuria del festival l'italiano Luca Coassin.

25 септември 2017 година: по повод 38. издание на Интернационалниот фестивал на кинематографија БРАКА МАНАКИ во Битола (поддржан од Амбасадата), му беше доделена наградата „Златна камера 300 за животно дело“ на еминентниот директор на фотографија Џузепе Ротуно. Во конкуренција беше и филмот „Човекот во филмската камера“ на италијанскиот режисер и продуцент Микеле Де Анџелис, во италијанско-македонска копродукција. Во жириото на фестивалот беше и Италијанецот Лука Коасин.

25 shtator 2017: Me rastin e edicionit të 38-të të Festivalit Ndërkombëtar Kinematografik të Filmit Vëllëzërit MANAKI në Manastir (të mbështetur nga Ambasada), Drejtorit të madh të fotografisë, Giuseppe Rotunno, iu dha çmimi "Lifetime Achievement Award Golden Camera 300" për karrierën. Në garë ishte filmi "Njeriu në kamera" i regjisorit dhe producentit italian Michele De Angelis, një bashkëprodhim italian dhe maqedonas. Në jurinë e festivalit ishte italianin Luca Coassin.

1° ottobre 2017: le
squadre del Ministero
delle Finanze e
dell'Ambasciata alla
BusinessRun2017 Team
building Relay 4x2K

1 октомври 2017
година: тимовите
на Министерството
за финансии и
Амбасадата, на
BusinessRun2017 Team
building Relay 4x2K.

01 tetor 2017: ekipet e
Ministrisë së Financave
dhe Ambasadës
në aktivitetin
BusinessRun2017 Team
building Relay 4x2K





4 ottobre 2017: concerto
del sassofonista Roberto
Ottaviano al Skopje Jazz
Festival.

4 октомври 2017
година: концерт
на саксофонистот
Роберто Отавиано
на Скопскиот џез
фестивал.

04 tetor 2017: koncert
i saksofonistit Roberto
Ottaviano në Festivalin e
Xhazit të Shkupit.

16 ottobre 2017:
inaugurazione della
XVII Settimana della
lingua Italiana a Skopje
alla presenza del
Primo Ministro Zoran
Zaev e della Ministra
dell'Istruzione, Renata
Deskoska.

16 октомври 2017
година: свечено
отворање на
XVII Недела на
италијанскиот јазик во
Скопје, во присуство
на премиерот Зоран
Заев и министерката
за образование, Рената
Дескоска.

16 tetor 2017: hapje
solemne e Javës XVII
të gjuhës italiane në
Shkup, në praninë e
Kryeministrit Zoran
Zaev dhe Ministres
së Arsimit, Renata
Deskoska.



20 ottobre 2017: “I registi italiani del XX secolo, docenti della materia” – evento organizzato dalla Prof.ssa Viktorija Elenova – prof. di lingua italiana alla South East European University - nell’ambito della Settimana della lingua italiana nel mondo. In tale contesto il dott. Atanas Georgiev, produttore cinematografico macedone, ha tenuto una presentazione sulla fama degli autori cinematografici italiani nei tempi dell’ex Jugoslavia e oggi. Grazie a un contributo del MAECI, la SEEU ha introdotto un corso di italiano per gli studenti afferenti da diverse Facoltà a Skopje e a Tetovo che fanno parte dello stesso Ateneo.

20 октомври 2017 година: „Италијанските режисери на 20 век, мајстори во областа“ – настан организиран од проф. Викторија Еленова – професорка по италијански јазик на Универзитетот на Југоисточна Европа (УЈИЕ) – како дел од Неделата на италијанскиот јазик во светот. Во овој контекст, Атанас Георгиев, македонски филмски продуцент, одржа предавање за славата на италијанските филмски автори во времето на поранешна Југославија и денес. Благодарение на придонесот на Министерството за надворешни работи и меѓународна соработка, УЈИЕ воведо курс по италијански јазик за студенти од различни факултети во Скопје и Тетово кои се дел од истиот универзитет.

20 tetor 2017: “Regjisorët italianë të shekullit të 20-të, profesorë të lëndës” – aktivitet i organizuar nga Prof. Viktorija Elenova – profesoreshë e gjuhës italiane në Universitetin e Evropës Juglindore - në kuadrin e Javës së Gjuhës Italiane në Botë. Në këtë kontekst, z-ri Atanas Georgiev, producent kinematografik maqedonas, mbajti një prezantim mbi famën e autorëve të kinematografisë italiane në kohët e ish-Jugosllavisë dhe sot. Falë një kontributi të Ministrisë së Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar, UEJL ka filluar të mbajë kursin e gjuhës italiane për studentë nga fakultete të ndryshme në Shkup dhe Tetovë, të cilët janë pjesë e të njëjtit universitet.





Maggio 2018:
Vittoria della
squadra italiana al
torneo diplomatico.
Forza azzurri!

Maj 2018 година:
победа на
италијанскиот
тим на
дипломатскиот
турнир. Напред
азури!

Maj 2018: Fitore
e ekipit italian
në turneun
diplomatik. Forca,
fanellëkaltër!

12 maggio 2017, Centro Congressi Villa Mondragone, Roma: firma dell'accordo di Dual Degree tra l'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" e l'University American College of Skopje che coinvolge i corsi di laurea in "Business Administration & Economics" (nella foto lo scambio dei testi tra il Rettore Marjan Bojadjiev e l'allora Preside della Facoltà di Economia Giovanni Tria). Un altro doppio diploma in Scienze politiche e delle relazioni internazionali è in via di conclusione con l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano.

12 maj 2017 година, kongresen centar Vila Mondragone, Rim: potpisivanje na dogovor za dvojna diploma pomeѓu Univerzitetot vo Rim „Tor Vergata“ i Univerzitetot Amerikan Koleџ vo Skopje, kojšto gi opfaќa dodiplomskite studii po „Biznis administracija i ekonomija“ (na fotografijata razmena na dogovore pomeѓu rektorot Marjan Bojadiev i togashniot dekan na Ekonomskiот факултет, Џовани Триа). Уште една двојна диплома за политички науки и меѓународни односи е во подготовка со Католичкиот универзитет „Свето срце“ во Милано.

12 maj 2017, Qendra e Kongreseve Villa Mondragone, Romë: nënshkrimi i marrëveshjes për diplomë të dyfishtë ndërmjet Universitetit të Romës "Tor Vergata" dhe Kolegjit Universitar Amerikan të Shkupit që përfshin studimet deridiplomike për "Administrim Biznesi dhe Ekonomi" (në fotografi, shkëmbimi i marrëveshjeve ndërmjet Rektorit Marjan Bojaxhiev dhe Dekanit të atëhershëm të Fakultetit Ekonomik, Giovanni Tria). Një tjetër diplomë e dyfishtë për shkencë politike dhe marrëdhënie ndërkombëtare është drejt përfundimit me Universitetin Katolik "Zemra e Shenjtë" e Milanos.





18 novembre 2017: Vele Smilevski, Presidente dell'Associazione degli Scrittori macedoni, consegna la membership onoraria dell'Associazione a Claudio Magris (molti anni dopo quella consegnata ad Edoardo Sanguineti). Il grande scrittore italiano era giunto a Skopje per la XVII Settimana della lingua italiana promossa dall'Ambasciata, alla quale ha partecipato con la conferenza "Letteratura, frontiere, identità" e con una lezione per gli studenti dell'UKIM su "Come nasce un libro? Pensare, progettare, scrivere".

18 ноември 2017 година: Веле Смилевски, претседател на Друштво на писателите на Македонија, му го предава писмото за почесното членство во Друштвото на Клаудио Магрис (многу години по она што му беше доделено на Едоардо Сангвинети). Големiot италијански писател пристигна во Скопје на XVII Недела на италијанскиот јазик промовирана од Амбасадата, на која учествуваше со конференцијата „Книжевност, граници, идентитет“ и со предавање за студентите на УКИМ на тема „Како се раѓа книга? Размислување, планирање, пишување“.

18 nëntor 2017: Vele Smilevski, Kryetar i Shoqatës së Shkrimtarëve të Maqedonisë, i dorëzon letrën për anëtarësinë e nderit të Shoqatës z-rit Claudio Magris (shumë vjet mbas atij që iu dha Edoardo Sanguineti-t). Shkrimtari i madh italian kishte mbërritur në Shkup për Javën e XVII të Gjuhës Italiane, të promovuar nga Ambasada, në të cilën mori pjesë me konferencën "Letërsia, kufijtë, identiteti", si edhe me një ligjëratë për studentët e UKIM-it me temën "Si lind një libër? Mendimi, planifikimi, shkrimi".



20 novembre 2017: "Aperitivo all'italiana", evento di apertura a Skopje della Settimana della cucina Italiana nel mondo, organizzata dall'Ambasciata in cooperazione con ITA - Italian Trade Agency.

Во Скопје на 20 ноември 2017 година се одржа настанот „Аперитив на италијански начин“, по повод отворањето на Неделата на италијанската кујна во светот, во организација на Амбасадата во соработка со ИТА - Италијанската трговска агенција.

Në Shkup, më 20 Nëntor 2017 u mbajt ngjarja "Aperitiv në stil italian", me rastin e hapjes së Javës së kuzhinës italiane në botë, në organizim të Ambasadës në bashkëpunim me ITA - Agjencinë Tregtare Italiane.



Il 22 novembre 2017 è stata inaugurata ufficialmente, a Skopje, Confindustria Macedonia, ultima nata tra le rappresentanze internazionali dell'associazione e nuova tappa strategica nei Balcani (Confindustria Balcani). Parteciparono all'evento, tra gli altri, il Vice Primo Ministro per gli Affari Economici, Kocho Angjushev e la Ministra per gli investimenti esteri, Zorica Apostolska.

На 22 ноември 2017 година во Скопје се одржа свеченото отворање на „Конфиндустирија Македонија“, едно од последните здруженија основани помеѓу меѓународните претставништва, кое претставува нова стратесиска етапа на Балканот (Конфиндустирија Балкан). На настанот, помеѓу другите, беа присутни и вицепремиерот задолжен за економски прашања, Кочо Анѓушев и министерката за странски инвестиции, Зорица Апостолска.

Më 22 nëntor 2017, në Shkup u mbajt hapja solemne e “Konfindustrisë së Maqedonisë”, njëra e shoqatave të fundit të themeluara ndër përfaqësitë ndërkombëtare, e cila është një etapë e re strategjike në Ballkan (Confindustria Balcani). Në këtë ngjarje morën pjesë, ndër të tjerë, Zëvendëskryeministri për Çështjet Ekonomike, Koço Angjushev dhe Ministrja e Investimeve të Huaja, Zorica Apostolska.

21 novembre 2017: cena di gala alla Settimana della Cucina Italiana nel Mondo con la rinomata chef Caterina Ceraudo (vincitrice della stella Michelin nel 2011).

21 ноември 2017 година: гала вечера во рамки на Неделата на италијанската кујна во светот со реномираната готвачка Катерина Чераудо (добитничка на Мишелинска ѕвезда во 2011 година).

21 nëntor 2017: darkë gala në kuadrin e Javës së Kuzhinës Italiane në Botë, me kuzhinieren e njohur Caterina Ceraudo (fituese e yllit Michelin në vitin 2011).



16 dicembre 2017: visita a Skopje del Senatore Vannino Chiti, presidente della Commissione per le Politiche UE del Senato della Repubblica, e incontro con il Vice Primo Ministro per gli Affari Europei Bujar Osmani: illustrazione del piano di riforme "3-6-9" e conferma del pieno sostegno italiano alle aspirazioni macedoni di adesione a UE e NATO.

16 декември 2017 година: посета на Скопје на сенаторот Ванино Кити, претседател на Комисијата за европски политики на Сенатот на Република Италија и средба со вицепремиерот задолжен за европски прашања, Бујар Османи: претставување на планот за реформи „3-6-9“ и потврда на италијанскиот план за поддршка на македонските аспирации за пристапување кон ЕУ и НАТО.

16 dhjetor 2017: vizitë në Shkup e Senatorit Vannino Chiti, Kryetar i Komisionit të Politikave Evropiane të Senatit të Republikës së Italisë dhe takim me Zëvendëskryemistrin për Çështjet Evropiane, Bujar Osmani: prezantimi i planit të reformave "3-6-9" dhe konfirmimi i mbështetjes së plotë nga pala italiane i aspiratave të Maqedonisë për anëtarësimin në BE dhe NATO.





29 gennaio 2018: incontro del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Angelino Alfano, con il Ministro degli Esteri macedone, Nikola Dimitrov, a margine della Conferenza internazionale "On the Responsibility of States, Institutions and Individuals in the Fight against Anti-Semitism in the OSCE Area", svoltasi a Roma come evento di inizio della Presidenza italiana dell'OSCE.

29 јануари 2018 година: средба на министерот за надворешни работи и меѓународна соработка, Анџелино Алфано, со министерот за надворешни работи, Никола Димитров на маргините на меѓународната конференција "On the Responsibility of States, Institutions and Individuals in the Fight against Anti-Semitism in the OSCE Area" која се одржа во Рим на 29 јануари, настан со којшто се одбележа почетокот на италијанското претседателство на ОБСЕ.

29 јанар 2018: takim i Ministrit të Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar, Angelino Alfano me Ministrin e Punëve të Jashtme, Nikolla Dimitrov, në margjinat e konferencës ndërkombëtare "On the Responsibility of States, Institutions and Individuals in the Fight against Anti-Semitism in the OSCE Area", ngjarja me të cilën u shënua fillimi i Presidencës Italiane të OSBE-së.



Cerimonia di apertura del nuovo tratto autostradale tra Demir Kapija e Smokvica, che completa il Corridoio Transeuropeo X per tutta la sua lunghezza tra Skopje e Bogorodica al confine con la Grecia (al progetto partecipò la società italiana di ingegneria IRD Engineering).

Церемонија за отворање на новата автопатска делница Демир Капија - Смоквица, којашто го комплетира пан-европскиот коридор 10 по целата должина помеѓу Скопје и Богородица на границата со Грција (на проектот учествуваше италијанската градежна компанија IRD Engineering).

Ceremonia e hapjes së pjesës së re së autostradës Demir Kapi - Smokvicë, e cila kompletoi korridorin transeuropian 10 në të gjithë gjatësinë e tij midis Shkupit dhe Bogorodicës, në kufi me Greqinë (në këtë projekt mori pjesë shoqëria inxhenierike italiane IRD Engineering).



Consegna dei diplomi di frequenza dei corsi di italiano ai piccoli studenti delle scuole “Josip Broz Tito” e “Murat Labunishti” di Struga, grazie all'attività dell'Istituto Dante Alighieri di Skopje ed ai fondi del MAECI.

L'Istituto Dante Alighieri di Skopje, uno dei Comitati della Società Dante Alighieri di Roma, è stato fondato il 24 marzo 1999, da un gruppo di soci fondatori, con lo scopo di diffondere la lingua e la cultura italiana in Macedonia del Nord. Il primo Presidente nel periodo dal 1999 e fino al 2008 fu lo scrittore macedone Boris Vishinski, seguito dalla Prof.ssa Anastasija Gjurchinova, prof. di letteratura italiana presso l'Università SS. Cirillo e Metodio di Skopje, che ha svolto le funzioni di presidente fino al 2017. L'attuale presidente dell'Istituto, dal 11.04.2017 è il prof. Ladislav Cvetkovski, docente di design grafico dell'Accademia delle belle arti, all'Università “SS.Cirillo e Metodio” di Skopje. I soci dell'Istituto sono prevalentemente studenti d'italiano, ma anche insegnanti, traduttori, professori universitari e altri appassionati della lingua e della cultura italiana.

La Dante Alighieri di Skopje è l'unico centro accreditato nel Paese per lo svolgimento degli esami di PLIDA che attestano le competenze linguistiche dei candidati secondo il quadro comune europeo di riferimento per le lingue. La principale attività dell'Istituto sono i corsi di italiano per giovani e adulti, ma i suoi membri organizzano e partecipano a numerose altre iniziative volte a promuovere la lingua e la cultura italiana nel Paese, come per esempio gli eventi tradizionalmente programmati per la celebrazione della Settimana della lingua italiana nel mondo, in occasione del Dantedi oppure per la rassegna dedicata al design italiano.

Доделување на дипломи за посетување на курсевите по италијански јазик, на малите ученици од училиштата „Јосип Броз Тито“ и „Мурат Лабунисhti“ од Струга, благодарение на Институтот „Данте Алигиери“ од Скопје и финансирањето од страна на Министерството за надворешни работи и меѓународна соработка на Република Италија.

Институтот „Данте Алигиери“ во Скопје, еден од комитетите на Друштвото „Данте Алигиери“ во Рим, е формиран на 24 март 1999 година од група основачи, со цел да се промовира италијанскиот јазик и култура во Македонија. Првиот претседател во периодот од 1999 до 2008 година беше писателот Борис Вишински, потоа 8 години со Институтот раководеше проф. д-р Анастасија Ѓурчинова, професор по италијанска книжевност при Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“ во Скопје, а од 11 април 2017 година, претседател на Институтот е проф. д-р Ладислав Цветковски од Факултетот за ликовни уметности при Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“ во Скопје.

Членовите на Институтот се, пред сè, студенти по италијански јазик, наставници, преведувачи, универзитетски професори и вљубеници во италијанскиот јазик и култура.

Институтот „Данте Алигиери“ е единствениот акредитиран центар во земјава за спроведување на испитите за сертификатот ПЛИДА, којшто ги потврдува јазичните познавања на италијанскиот јазик според Европската референтна рамка за познавање на јазиците. Основните активности на институтот се курсевите по италијански јазик за млади и возрасни, но неговите членови организираат и учествуваат на бројни иницијативи во насока на промоција на италијанскиот јазик и култура во земјата, како што се настаните кои традиционално се организираат за прослава на Неделата на италијанскиот јазик во светот, одбележувањето на манифестацијата „Dantedi“ или пак изложбата посветена на италијанскиот дизајн.

Dorëzimi i diplomave të ndjekjes së kurseve të gjuhës italiane për nxënësit e rinj të shkollave “Josip Broz Tito” dhe “Murat Labunishti” të Strugës, falë veprimtarisë së Institutit “Dante Alighieri” të Shkupit dhe financimit të Ministrisë së Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar të Republikës së Italisë.

Instituti “Dante Alighieri” në Shkup, një nga Komitetet e Shoqatës “Dante Alighieri” të Romës, u themelua më 24 mars 1999, nga një grup anëtarësh themelues, me qëllimin e përhapjes së gjuhës dhe kulturës italiane në Maqedoninë e Veriut. Kryetari i parë në periudhën nga viti 1999 deri në vitin 2008 ishte shkrymtari Boris Vishinski, pastaj 8 vite Institutin e menaxhonte Prof. D-r. Anastasija Gjurchinova, profesoreshë e letërsisë italiane në Universitetin “Shën Kirili dhe Metodi” të Shkupit, ndërsa prej 11 prilli 2017, kryetar i Institutit është Prof. D-r. Lladislav Cvetkovski i Fakultetit të Arteve të Bukura pranë Universitetit “Shën Kirili dhe Metodi” në Shkup.

Anëtarët e Institutit janë kryesisht studentë të gjuhës italiane, por edhe mësues, përkthyes, profesorë universiteti dhe dashamirës të tjerë të gjuhës dhe kulturës italiane.

Instituti “Dante Alighieri” është e vetmja qendër e akredituar në vend për zbatimin e provimeve për certifikatën PLIDA, i cili konfirmon njohuritë gjuhësore të gjuhës italiane sipas kornizës referente evropiane për njohjen e gjuhëve. Aktivitetet themelore e Institutit janë kurset e gjuhës italiane për të rinj dhe të rritur, por anëtarët e tij organizojnë dhe marrin pjesë në një sërë nismash të tjera që synojnë promovimin e gjuhës dhe kulturës italiane në vend, siç janë ngjarjet e planifikuara tradicionalisht për kremtimin e Javës së gjuhës italiane në botë, shënimi i manifestimit “Dita e Dantes (Dantedi)” ose për ekspozitën që i kushtohet dizajnit italian.

12 giugno 2018: Business Forum su infrastrutture, energia e ambiente aperto dal Vice Primo Ministro per Affari Economici Kocho Angjushev. Parteciparono associazioni nazionali come ANCE e OICE, 15 aziende (tra cui FS italiane) e 50 aziende macedoni. Presenti il Primo Ministro Zoran Zaev e il Sindaco di Skopje Petre Shilegov, rappresentanti di Eu Info Centre Skopje, IBRD, Ministeri dei trasporti, dell'economia e dell'ambiente. Più di 100 gli incontri B2B realizzati.

12 јуни 2018 година: бизнис-форум за инфраструктура, енергетика и животна средина, отворен од страна на вице-премиерот за економски прашања, Кочо Анѓушев. Учествуваа италијанските здруженија како што се ANCE и OICE, 15 компании (вклучувајќи ја и групацијата Железници на Италија) и 50 македонски компании. Присутни беа премиерот Зоран Заев и градоначалникот на Скопје, Петре Шилегов, претставници од ЕУ Инфо Центарот Скопје, ИБРД, Министерствата за транспорт, економија и животна средина. Беа одржани повеќе од 100 B2B средби.

12 qershor 2018: Çelja e Forumit të Biznesit për Infrastrukturën, Energjinë dhe Mjedisin nga Zëvendëskryeministri për Çështjet Ekonomike, Koço Angjushev. Morën pjesë shoqatat kombëtare, si ANCE dhe OICE, 15 kompani (duke përfshirë edhe grupacionin Hekurudhat e Italisë), si edhe 50 kompani nga Maqedonia. Të pranishëm ishin Kryeministri Zoran Zaev dhe Kryetari i Qytetit të Shkupit, Petre Shilegov, përfaqësues të BE Info Qendrës së Shkupit, BERZH-it, Ministrive të Transportit, Ekonomisë dhe Mjedisit. U mbajtën më shumë se 100 takime B2B.





17 settembre 2018: visita della Sig.ra Ministro della Difesa, Elisabetta Trenta, a Skopje con incontri ai massimi livelli istituzionali, esponenti di maggioranza e opposizione e comunità italiana.

17 септември 2018 година: посета на министерката за одбрана, Елизабета Трента, на Скопје со средби на највисоките институционални нивоа, претставници на парламентарното мнозинство и опозицијата, како и со италијанската заедница.

17 shtator 2018: vizitë e Ministres së Mbrojtjes, Elisabetta Trenta, në Shkup, me takime në nivelet më të larta institucionale, me përfaqësues të shumicës parlamentare dhe opozitës, si dhe me komunitetin italian.

23 settembre 2018: la leggenda del cinema italiano e mondiale, Claudia Cardinale vince il premio "Special Golden Camera 300" al 39mo Festival International Cinematographers' Film Festival MANAKI BROTHERS di Bitola, con cui l'Ambasciata ha collaborato in varie occasioni.

23 септември 2018 година: легендата на италијанската и светската кинематографија, Клаудија Кардинале ја доби наградата „Специјална златна камера 300“ на 39. Интернационален фестивал на филмска камера „БРАЌА МАНАКИ“ во Битола, со којшто Амбасадата соработува во различни прилики.

23 Shtator 2018: Legjenda e kinematografisë italiane dhe asaj botërore, Claudia Cardinale fitoi çmimin "Kamera e Artë Speciale 300" në Festivalin e 39-të ndërkombëtar të kamerës së filmit "VËLLEZËRIT MANAKI" në Manastir, me të cilin Ambasada bashkëpunon në raste të ndryshme.







27 settembre 2018: inaugurazione della mostra "Connessioni nelle collezioni: Paralleli italo-macedoni" presso il Museo di arte contemporanea di Skopje in occasione del 25mo anniversario dall'apertura delle relazioni diplomatiche tra l'Italia e la Macedonia del Nord. La mostra - inaugurata dall'Ambasciatore Romeo insieme al Primo Ministro Zoran Zaev, il Ministro della Cultura Asaf Ademi, il Sindaco di Skopje Petre Shilegov, e il Direttore della Galleria d'Arte Moderna (GAM) di Torino Riccardo Passoni - racchiudeva circa trenta opere di arte contemporanea italiana (di grandi artisti italiani, quali Renato Guttuso, Emilio Vedova, Alberto Burri, Enrico Baj, Afro Basaldella, Mimmo Rotella, Franco Fontana, Antonio Sanfilippo, Giuseppe Santomaso), tra le più rappresentative della famosa collezione "italiana" del Museo macedone. La collezione italiana - che consiste di 340 opere di 200 artisti italiani - rappresenta un generoso atto di solidarietà arrivato dall'Italia dopo il tragico terremoto del 1963 che distrusse quasi interamente Skopje. La generosa donazione fu ricambiata l'anno successivo, nel 1964, dagli artisti jugoslavi, tra cui diversi macedoni, i quali donarono loro opere all'Italia, in seguito alla tragedia del Vajont.

27 септември 2018 година: отворање на изложбата „Конекции во колекциите: италијанско-македонски паралели“ во Музејот на современа уметност во Скопје, по повод 25-годишнината од започнувањето на дипломатските односи помеѓу Италија и Северна Македонија. Изложбата беше отворена од амбасадорот Ромео заедно со премиерот Зоран Заев, министерот за култура Асаф Адеми, градоначалникот на Скопје, Петре Шилегов и директорот на Галеријата за модерна уметност (ГАМ) од Торино, Рикардо Пасони. Беа опфати триесетина дела на италијанската современа уметност (од големи италијански уметници, како Ренато Гутузо, Емилио Ведова, Алберто Бури, Енрико Бај, Афро Басалдела, Мимо Ротела, Франко Фонтана, Антонио Санфилипо, Џузепе Сантомазо), едни од најрепрезентативните дела кои се дел од познатата „италијанска“ колекција на македонскиот музеј. Италијанската колекција - сочинета од 340 дела на 200 италијански уметници - претставува дарешлив чин на солидарност што доаѓа од Италија по трагичниот земјотрес во 1963 година, којшто речиси целосно го разурна Скопје. Дарешливата донација на Скопје, наиде на реципроцитет следната година, во 1964 година, кога југословенските уметници, меѓу кои и неколку Македонци, донираа свои дела во Италија, по трагедијата на Вајонт.

27 shtator 2018: përrurimi i ekspozitës "Lidhjet në koleksione: Paralelet italo-maqedonase" në Muzeun e Artit Bashkëkohor të Shkupit, me rastin e 25-vjetorit të çeljes së marrëdhënieve diplomatike ndërmjet Italisë dhe Maqedonisë së Veriut. Ekspozita u hap nga ambasadori Romeo, së bashku me Kryeministrin Zoran Zaev, Ministrin e Kulturës, Asaf Ademi, Kryetarin e Qytetit të Shkupit, Petre Shilegov dhe Drejtorin e Galerisë së Artit Modern (GAM) të Torinos, Riccardo Passoni. U përfshinë rreth tridhjetë vepra të Artit bashkëkohor italian (të artistëve të mëdhenj italianë, si Renato Guttuso, Emilio Vedova, Alberto Burri, Enrico Baj, Afro Basaldella, Mimmo Rotella, Franco Fontana, Antonio Sanfilippo, Giuseppe Santomaso), ndër veprat më reprezentative që janë pjesë e koleksionit të famshëm "italian" të Muzeut të Maqedonisë. Koleksioni italian - i cili përbëhet nga 340 vepra të 200 artistëve italianë - përfaqëson një akt bujar solidariteti që vjen nga Italia mbas tërmetit tragjik të vitit 1963, i cili shkatërroi pothuajse tërësisht Shkupin. Donacioni bujar i Shkupit u kthye vitin pasardhës, në vitin 1964, kur artistët jugosllavë, ndër të cilët disa maqedonas, dhuruan veprat e tyre Italisë, pas tragjedisë së Vajontit.



11 ottobre 2018: Visita a Skopje del Sottosegretario alla Cultura, Senatrice Lucia Borgonzoni, in occasione della sesta edizione del Giffoni Macedonia Youth film Festival. La Senatrice si incontrò con il Ministro della Cultura macedone Asaf Ademi (nella foto a sinistra), per parlare delle opportunità per rafforzare ancora di più le relazioni bilaterali nel settore culturale, con particolare attenzione alla coproduzione cinematografica.

Giffoni Macedonia rappresenta il più importante hub regionale del famoso Giffoni Film Festival, il più grande festival di cinema per ragazzi al mondo. Nato nel 2013 su iniziativa di Claudio Gubitosi (fondatore del Giffoni Film Festival), in Macedonia del Nord ha trovato da subito un terreno assai fertile, grazie al supporto istituzionale e l'entusiasmo dei giovani. Arrivato nel 2023 alla sua undicesima edizione, Giffoni Macedonia ha visto la partecipazione di oltre novemila giovani che hanno preso parte nelle numerose attività che si organizzano durante l'anno su tutto il territorio macedone. La manifestazione centrale è il film festival che ogni ottobre raduna a Skopje oltre 500 giovani dagli 11 ai 19 anni per una settimana di cinema, incontri, laboratori creativi, mostre, concerti, masterclass e molto altro. Ai giovani della Macedonia del Nord si aggiungono ogni anno una cinquantina di ragazzi dall'estero. Oltre che dall'Italia, hanno finora preso parte nella giuria internazionale ragazzi provenienti da: Serbia, Albania, Kosovo, Montenegro, Bosnia Herzegovina, Bulgaria, Grecia, Croazia, Turchia, Romania, Polonia, Repubblica Ceca, Ucraina, Georgia, Azerbaïjan, Russia, Slovenia, Olanda, Inghilterra, Irlanda, Francia, Spagna, Germani e altri.

11 октомври 2018 година: посета на Скопје на заменик министерот за култура, сенаторката Лучија Боргонзони, по повод шестото издание на Младинскиот филмски фестивал „Џифони Македонија“. Сенаторката се сретна со македонскиот министер за култура, Асаф Адеми (на фотографијата лево), за да разговараат за можностите за натамошно зајакнување на билатералните односи во културниот сектор, со особено внимание на филмската копродукција.

„Џифони Македонија“ претставува најважниот регионален центар на познатиот фестивал „Џифони“, најголемиот филмски фестивал за млади во светот. Роден во 2013 година на иницијатива на Клаудио Губитоси (основач на Филмскиот фестивал „Џифони“), веднаш нашол многу плодна почва во Северна Македонија, благодарение на институционалната поддршка и ентузијазмот на младите луѓе. Стигнувајќи до своето единаесетто издание во 2023 година, „Џифони Македонија“ забележа учество на над девет илјади млади луѓе, кои беа дел од бројните активности организирани во текот на целата година низ цела Македонија. Централниот настан е филмскиот фестивал кој секој октомври собира повеќе од 500 млади луѓе на возраст од 11 до 19 години во Скопје, на една недела исполнета со кино, средби, креативни работилници, изложби, концерти, мастеркласови и многу повеќе. Секоја година на младите од Северна Македонија им се придружуваат околу педесет млади луѓе од странство. Во меѓународното жири, покрај Италија, досега учествувале млади од Србија, Албанија, Косово, Црна Гора, Босна Херцеговина, Бугарија, Грција, Хрватска, Турција, Романија, Полска, Чешка, Украина, Грузија, Азербејџан, Русија, Словенија, Холандија, Англија, Ирска, Франција, Шпанија, Германија и други.

11 tetor 2018: vizitë në Shkup e Zëvendësministres së Kulturës, Senatores Lucia Borgonzoni, me rastin e edicionit të gjashtë të Festivalit Rinor të Filmit “Xhifoni Maqedoni”. Senatorja u takua me Ministrin e Kulturës të Maqedonisë, Asaf Ademi (në fotografinë në të majtë), për të biseduar në lidhje me mundësitë për forcimin e mëtejshëm të marrëdhënieve dypalëshe në sektorin e kulturës, duke i kushtuar vëmendje të veçantë bashkëproduksionit në fushën e kinematografisë.

“Xhifoni Maqedoni” përfaqëson qendrën më të rëndësishme rajonale të Festivalit të famshëm të Filmit “Xhifoni”, festivali më i madh i filmit për fëmijë në botë. I lindur në vitin 2013, me nismën e z-rit Claudio Gubitosi (themelues i Festivalit të Filmit “Xhifoni”), ai gjeti menjëherë terren shumë pjellor në Maqedoninë e Veriut, falë mbështetjes institucionale dhe entuziazmit të të rinjve. Duke arritur edicionin e tij të njëmbëdhjetë në vitin 2023, “Xhifoni Maqedoni” shënoi pjesëmarrjen e mbi nëntë mijë të rinjve, të cilët morën pjesë në aktivitetet e shumta të organizuara gjatë gjithë vitit, në të gjithë territorin e Maqedonisë. Ngjarja qendrore është festivali i filmit, i cili çdo tetor bashkon më shumë se 500 të rinj të moshës 11 deri në 19 vjeç në Shkup për një javë me kinema, takime, punëtori kreative, ekspozita, koncerte, masterklasa dhe shumë aktivitete të tjera. Të rinjve të Maqedonisë së Veriut çdo vit u bashkohen rreth pesëdhjetë të rinj nga jashtë shtetit. Në jurinë ndërkombëtare deri më tani kanë marrë pjesë të rinj nga Serbia, Shqipëria, Kosova, Mali i Zi, Bosnja e Hercegovina, Bullgaria, Greqia, Kroacia, Turqia, Rumania, Polonia, Republika Çeke, Ukraina, Gjeorgjia, Azerbajxhani, Rusia, Sllovenia, Holanda, Anglia, Irlanda, Franca, Spanja, Gjermania, e të tjera.

In tutti questi anni, circa 150 ragazzi della Macedonia del Nord hanno partecipato al Festival italiano e altrettanti ragazzi italiani sono stati ospiti dei loro coetanei macedoni. Oltre ai numerosi film italiani proiettati, Giffoni Macedonia ha accolto importanti realtà della cultura e dello spettacolo, tra cui il Teatro San Carlo di Napoli con mezzo ensemble e tre tenori solisti, che hanno tenuto uno spettacolo concertato nell'appena inaugurato nuovo palazzo del Teatro Nazionale Macedone, attori protagonisti di film di successo (Luca Chikovani di "Lazzaro Felice", Robert Dancs di "Sole a catinelle"), registi e produttori, artisti e professionisti delle industrie creative (i fumettisti Sergio Gerasi e Alessandro Bilotta, gli artisti Roberto Ghezzi e Antonio Massarutto) e molti altri.

Oltre alla Sottosegretaria di Stato Lucia Borgonzoni, hanno visitato il Festival anche altri rappresentanti del Ministero della cultura e della Regione Campania, e il direttore della Borsa del Turismo archeologico di Paestum. Il Festival macedone ha inoltre ospitato anche la prima tappa all'estero del progetto della Polizia Postale "Una vita da social" dedicato alla sicurezza in rete, che nei 5 giorni di permanenza a Skopje è stato visitato da oltre 1200 bambini delle scuole elementari, medie e superiori, insegnanti, genitori, dai Ministri dell'interno, dell'istruzione e della società informatica e ha tenuto anche un workshop con i colleghi della Polizia della RMN.

Во текот на сите овие години, околу 150 деца од Северна Македонија учествувале на италијанскиот фестивал и исто толку деца од Италија беа гости на нивните македонски врвници. Покрај бројните прикажани италијански филмови, „Дифони Македонија“ пречека и значајни културни и забавни имиња, меѓу кои и театарот „Сан Карло“ од Неапол со камерниот ансамбл и тројца солисти тенори, кои одржаа спектакуларен концерт во новоотворената зграда на македонскиот Народен театар, главни актери на успешни филмови (Лука Чиковани од „Среќниот Лазар“, Роберт Данц од „Истура сонце/Sole a catinelle“), режисери и продуценти, уметници и професионалци од креативните индустрии (карикатуристите Серџо Џерази и Алесандро Билота, уметниците Роберто Геџи и Антонио Масаруто и многу други.

Покрај заменик-министерот за култура, Лучија Боргонзони, фестивалот го посетија и други претставници на Министерството за култура и регионот Кампанија, како и директорот на Медитеранската берза за археолошки туризам од Пестум. Македонскиот фестивал беше домаќин и на првото гостување во странство, на проектот на италијанската поштенска полиција насловен „Живот на социјалните мрежи /Una vita da social“ посветен на онлајн-безбедноста, кој за 5-дневниот престој во Скопје го посетија над 1200 деца од основните и средните училишта, заедно со нивните наставници, родители, надлежните органи, министрите за внатрешни работи, образование и ИТ општество, а се одржа и работилница со колегите од полицијата на РМ.

Gjatë gjithë këtyre viteve, rreth 150 fëmijë nga Maqedonia e Veriut morën pjesë në festivalin italian dhe po aq fëmijë nga Italia ishin mysafirë të bashkëmohatarëve të tyre të Maqedonisë. Përveç filmave të shumtë italianë të shfaqur, Xhifoni Maqedoni mirëpritri edhe subjekte të rëndësishme kulturore dhe argëtuese, duke përfshirë Teatro San Carlo të Napolit me gjysmë ansambli dhe tre solistë tenorë, të cilët mbajtën një koncert spektakolar në ndërtesën e re të sapohapur të Teatrit Kombëtar të Maqedonisë, aktorë kryesorë të filmave të suksesshëm (Luca Chikovani nga "Lazzaro Felice", Robert Danz nga "Sole a catinelle"), regjisorë dhe producentë, artistë dhe profesionistë nga industria kreative (karikaturistët Sergio Gerasi dhe Alessandro Bilotta, artistët Roberto Guezzi dhe Antonio Massarutto) dhe shumë të tjerë.

Përveç Zëvendësministres së Kulturës, Lucia Borgonzoni, Festivalin e vizituan edhe përfaqësues të tjerë të Ministrisë së Kulturës dhe Rajonit të Campania-s, si edhe Drejtori i Bursës së Turizmit Arkeologjik Paestum. Festivali Maqedonas ka organizuar edhe etapën e parë jashtë vendit të projektit të Policisë Postare "Një jetë në rrjetet sociale", e cila i është kushtuar sigurisë online, të cilën në 5 ditët e qëndrimit në Shkup e vizituan mbi 1200 fëmijë të shkollave fillore dhe të shkollave të mesme, mësues, prindër, Ministrat e Punëve të Brendshme, Arsimit dhe të Shoqërisë Informatike, dhe u mbajt edhe një seminar me kolegët e Policisë së Republikës së Maqedonisë së Veriut.





Conferenza ministeriale IPA 2017 “La lotta alla criminalità grave nei Balcani occidentali” a Brindisi con la partecipazione del Sottosegretario all’Interno Stefano Candiani - Lega e del Capo della Polizia, Prefetto Franco Gabrielli. La delegazione macedone era guidata dal viceministro dell’Interno Agim Nuhiu e dal Capo della polizia Sasho Tasevski.

Конференција на министри на проектот ИПА 2017 „Борба против сериозен криминал во Западен Балкан“ во Бриндизи, со учество на заменик-министерот за внатрешни работи, Стефано Кандиани – Лега и генералениот директор за јавна безбедност, префектот Франко Габриели. Македонската делегација ја предводеа заменик-министерот за внатрешни работи, Агим Нухиу и директорот на Бирото за јавна безбедност, Сашо Тасевски.

Konferenca ministrorë e projektit IPA 2017 “Lufta kundër kriminalitetit të rëndë në vendet e Ballkanit Perëndimor”, në Brindizi, me pjesëmarrjen e Zëvendësministri i Punëve e-të Brendshme, Stefano Candiani – Lega dhe Drejtuesit të Policisë, Prefektit Franco Gabrielli. Delegacioni i Maqedonisë kryesohej nga Zëvendësministri i Punëve të Brendshme, Agim Nuhiu, si edhe nga Drejtuesi i Policisë, Sasho Tasevski.

6 novembre 2018: celebrazione a Skopje del Giorno dell’Unità Nazionale e Giornata delle Forze Armate italiane, in presenza della Vice Primo Ministro e Ministro della Difesa Radmila Shekerinska.

6 ноември 2018 година: прослава на Денот на националното единство и Денот на армијата на Италија, во Скопје, во присуство на вицепремиерката и министерка за одбрана, Радмила Шеќеринска.

06 Nëntor 2018: kremtimi i Ditës së Bashkimit Kombëtar dhe i Ditës së Armatës së Italisë, në Shkup, në praninë e Zëvendëskryeminstres dhe Ministres së Mbrojtjes, Radmilla Sheqerinska.

Premiazione del Presidente Romano Prodi quale vincitore del Premio Mondiale per l'Umanesimo 2019, presso l'Accademia per l'Umanesimo di Ocrida.

Свечена церемонија за врачување на наградата на претседателот Романо Проди, добитник на Светската награда за хуманизам за 2019 година од Охридската академија на хуманизмот.

Ceremonia solemne e dhënies së çmimit Presidentit Romano Prodi, si fitues i Çmimit Botëror për Humanizmin për vitin 2019, në Akademinë për Humanizëm në Ohër.





6 febbraio 2019: il Rappresentante Permanente italiano, Ambasciatore Claudio Bisogniero, firma il Protocollo di adesione della Macedonia del Nord al Trattato di Washington, grazie al quale il Paese è diventato il 30° membro della NATO. L'adesione di Skopje alla NATO è una storia di successo fatta di dialogo e coraggio politico che dimostra che la risoluzione pacifica delle controversie storiche, attraverso la riconciliazione e la cooperazione, è possibile. Con la partecipazione alla NATO il rapporto di storica amicizia che lega i nostri due Paesi si è rafforzato ancora di più.

6 февруари 2019 година: постојаниот претставник на Италија, амбасадорот Клаудио Бисоњеро, го потпишува протоколот за пристапување на Северна Македонија кон Вашингтонскиот договор, благодарение на што земјата стана 30. членка на НАТО. Членството на Скопје во НАТО е успешна приказна за дијалог и политичка храброст, што покажува дека е можно мирно решавање на историските спорови, преку помирување и соработка. Со учеството во НАТО, историското пријателство што ги врзува нашите две земји уште повеќе се зацврсти.

06 shkurt 2019: Përfaqësuesi i Përherëshëm i Italisë, Ambasadori Claudio Bisogniero, nënshkruan Protokollin e pranimit të Maqedonisë së Veriut në Traktatin e Uashingtonit, falë të cilit vendi u bë anëtar i 30-të i NATO-s. Anëtarësimi i Shkupit në NATO është një histori suksesi, e karakterizuar nga dialogu dhe guximi politik që tregojnë se zgjidhja paqësore e mosmarrëveshjeve historike, nëpërmjet pajtimit dhe bashkëpunimit, është e mundur. Me pjesëmarrjen në NATO, miqësia historike që lidh dy vendet tona është forcuar edhe më shumë.



22 febbraio 2019: incontro tra il Presidente dell'Autorità Nazionale Contro la Corruzione ANAC, Raffaele Cantone, e la Commissione Statale per la Prevenzione della Corruzione della Macedonia del Nord. Cantone fu inoltre l'ospite d'onore della Conferenza organizzata dall'Ambasciata e dalla Missione OSCE su "Riforme istituzionali nella lotta alla corruzione, best practice verso un modello europeo - L'esempio italiano".

22 февруари 2019 година: средба помеѓу претседателот на Националната антикорупциска управа (ANAC), Рафаеле Кантоне и Државната комисија за спречување на корупцијата на Северна Македонија. Кантоне беше и почесен гостин на Конференцијата организирана од Амбасадата и Мисијата на ОБСЕ на тема „Институционални реформи во борбата против корупцијата, најдобри практики кон европски модел - италијанскиот пример“.

22 shkurt 2019: takim mes Presidentit të Drejtorisë Kombëtare Kundër Korrupsionit (ANAC), Raffaele Cantone dhe Komisionit Shtetëror për Parandalimin e Korrupsionit të Maqedonisë së Veriut. Cantone ishte gjithashtu mysafir nderi në Konferencën e organizuar nga Ambasada dhe Misioni i OSBE-së, me temë "Reformat institucionale në luftën kundër korrupsionit, praktikat më të mira drejt një modeli evropian - shembulli italian".





14 marzo 2019: giornata della memoria organizzata dall'Ambasciata al Museo dell'Olocausto di Skopje con la partecipazione di uno dei massimi studiosi italiani della Shoah, Prof. Marcello Pezzetti.

14 март 2019 година: Ден на сеќавањето организиран од Амбасадата, во Музејот на холокаустот во Скопје, со учество на еден од водечките италијански научници за холокаустот, проф. Марчело Пецети.

14 Mars 2019: Dita e kujtesës, e organizuar nga Ambasada në Muzeun e Holokaustit në Shkup, me pjesëmarrjen e njërit prej studiuesve kryesorë italianë të Holokaustit, Prof. Marcello Pezzetti.



1 aprile 2019: inaugurazione a Bitola del monumento ai caduti italiani sul fronte macedone della I Guerra mondiale (1916-1918).

1 април 2019 година: во Битола, откривање на споменикот на паднатите италијански војници кои се бореле на Македонскиот фронт во Првата светска војна (1916-1918).

01 prill 2019: përvurimi në Manastir i monumentit kushtuar të ushtarëve të rënë italianë që kanë luftuar në frontin maqedonas të Luftës së Parë Botërore (1916-1918).



7 maggio 2019: grande entusiasmo nella comunità italiana per la storica visita di Papa Francesco a Skopje, primo Papa a visitare la Repubblica di Macedonia del Nord. Il Papa ha incontrato le massime autorità del Paese, insieme alla società civile e al corpo diplomatico nel Palazzo presidenziale. Insieme ad alcuni leader religiosi, il Sommo Pontefice si è recato al memoriale dedicato a Madre Teresa. È seguito un incontro con i cittadini poveri e fragili e la celebrazione della Santa Messa davanti ai numerosissimi fedeli affollati nella piazza centrale di Skopje. Nel pomeriggio, l'incontro ecumenico e interreligioso con i giovani nel Centro pastorale e quello con i sacerdoti, le loro famiglie e i religiosi nella cattedrale del "Santo Cuore di Gesù" di Skopje. I fedeli della Chiesa cattolica macedone sono circa 20mila, di cui 15mila di rito bizantino e 5mila di rito latino, e sono guidati dal Vescovo Kiro Stojanov, che dal 31 maggio 2018 ricopre anche l'incarico di Eparca.

Oltre alle attività pastorali, la comunità cattolica contribuisce con molte iniziative umanitarie e di beneficenza, anche tramite l'Associazione Cattolica Caritas e le Missionarie della Carità di Madre Teresa. Queste ultime sono ospitate da più di trent'anni in una casa a due piani nel quartiere di Kisela Voda a Skopje. Fondata nel 1950 da Madre Teresa stessa durante la sua terza visita a Skopje, questa missione umanitaria si prende cura dei malati, dei poveri e dei bisognosi. Le missionarie gestiscono una mensa sociale, visitano i malati e i poveri, e sostengono bambini e adolescenti in difficoltà.

7 мај 2019 година: огромен ентузијазам кај италијанската заедница поради историската посета на папата Франциско на Скопје, првиот папа што ја посети Република Северна Македонија. Папата, во претседателската палата се сретна со највисоките власти во земјата, со претставници на граѓанското општество и со дипломатскиот кор. Заедно со некои верски водачи, врховниот понтиф го посети споменикот посветен на Мајка Тереза. Потоа следеше средба со сиромашните и изнемош тени граѓани и служење на света миса пред бројните верници на преполниот централен плоштад во Скопје. Во попладневните часови, во Пасторалниот центар се одржа екуменска и меѓурелигиска средба со младите, а потоа и средба со свештениците, нивните семејства и верниците во католичката катедрална парохија „Пресвето Срце Исусово“ во Скопје. Верниците на Македонската католичка црква се околу 20 илјади, од кои 15 илјади од византиски обред и 5 илјади од латински обред, а ги предводи бискупот Киро Стојанов, кој исто така ја извршува функцијата епарх од 31 мај 2018 година.

Покрај пасторалните активности, католичката заедница придонесува со многу хуманитарни и добротворни иницијативи, вклучително и преку Католичкото здружение Каритас и Мисионерките на милосрдие на Мајка Тереза. Тие повеќе од триесет години се сместени во двокатна куќа во скопската населба Кисела Вода. Основана во 1950 година од самата Мајка Тереза за време на нејзината трета посета на Скопје, оваа хуманитарна мисија се грижи за болните, сиромашните и оние на кои им треба помош. Мисионерките водат народна кујна, ги посетуваат болните и сиромашните и ги поддржуваат децата и младите кои имаат потешкотии.

07 maj 2019: entuziazëm i madh në komunitetin italian për vizitën historike të Papa Françeskut në Shkup, Papa i parë që viziton Republikën e Maqedonisë së Veriut. Papa u takua me autoritetet më të larta të vendit, me përfaqësues të shoqërisë civile dhe korin diplomatik në Pallatin Presidential. Së bashku me disa liderë fetarë, Autoriteti më i Lartë fetar shkoi në memorialin kushtuar Nënë Terezës. Më pas zhvilloi një takim me qytetarët e varfër dhe të brishtë dhe kremtimin e meshës së shenjtë para besimtarëve të shumtë që ishin mbledhur në sheshin qendror të Shkupit. Në orët e pasdites, në Qendrën Pastorale u mbajt një takim ekumenik dhe ndërftetar me të rinjtë, e pastaj edhe një takim me priftërinjtë, familjet e tyre dhe besimtarët në Katedralen "Zemra e Shenjtë e Jezusit" në Shkup. Besimtarët e Kishës Katolike Maqedonase janë rreth 20 mijë, nga të cilët 15 mijë të rritit bizantin dhe 5 mijë të rritit latin, dhe udhëhiqen nga Peshkopi Kiro Stojanov, i cili mbulon edhe postin e eparkut që nga 31 maji i vitit 2018.

Përveç aktiviteteteve pastorale, komuniteti katolik kontribuon me shumë nisma humanitare dhe bamirëse, duke përfshirë Shoqatën Katolike Caritas dhe Misionaret e Bamirësisë së Nënë Terezës. Këto të fundit janë strehuar për më shumë se tridhjetë vjet në një shtëpi dykatëshe në lagjen Kisella Voda të Shkupit. I themeluar në vitin 1950 nga vetë Nënë Tereza, gjatë vizitës së saj të tretë në Shkup, ky mision humanitar kujdeset për të sëmurët, të varfrit dhe nevojtarët. Misionaret drejtojnë një kuzhinë popullore, vizitojnë të sëmurët dhe të varfrit dhe mbështesin fëmijët dhe adoleshentët në vështirësi.





In occasione della festa nazionale 2019, inaugurazione della mostra "Il genio gentile" che ricorda i 500 anni della morte del grande Leonardo da Vinci e le sue mirabili opere e riflessioni.

По повод националниот празник 2019 година, отворање на изложбата „Љубезниот гениј“ која ја одбележува 500-годишнината од смртта на големиот Леонардо да Винчи и неговите извонредни дела и размислувања.

Me rastin e festës kombëtare në vitin 2019, përvurimi i ekspozitës "Gjeniu i mirësjellshëm" që përkujton 500-vjetorin e vdekjes së të madhit Leonardo da Vinci dhe veprave dhe reflektimeve të tij të çmueshme.



12 giugno 2019: visita a Skopje del Capo della Polizia, Prefetto Franco Gabrielli, e del Procuratore Nazionale Antimafia e Antiterrorismo Federico Cafiero de Raho. In tale occasione venne firmato un Memorandum d'intesa tra la "Direzione Nazionale Antimafia e Antiterrorismo" e la Procura Generale macedone per rafforzare la cooperazione bilaterale nella lotta contro il crimine organizzato ed il terrorismo internazionale.

12 јуни 2019 година: посета на Скопје на генералниот директор за јавна безбедност, префектот Франко Габриели и националниот обвинител за антимафија и антитероризам Федерико Кафиеро де Рахо. Во оваа прилика беше потпишан Меморандум за разбирање помеѓу Националната дирекција за борба против мафија и антитероризам на Република Италија и македонското Јавно обвинителство, за зајакнување на билатералната соработка во борбата против организираниот криминал и меѓународниот тероризам.

12 Qershor 2019: vizitë në Shkup e Drejtorit të Përgjithshëm të Sigurisë Publike, Prefektit Franco Gabrielli dhe Prokurorit Kombëtar të Antimafias dhe Antiterrorizmit, Federico Cafiero de Raho. Me këtë rast u nënshkrua një Memorandum mirëkuptimi ndërmjet "Drejtorisë Kombëtare të Antimafias dhe Antiterrorizmit të Republikës së Italisë" dhe Prokurorisë Publike të Maqedonisë për forcimin e bashkëpunimit dypalësh në luftën kundër kriminalitetit të organizuar dhe terrorizmit ndërkombëtar.



Nel settembre 2019 la Cattedra di italiano presso l'UKIM ha festeggiato 60 anni di studi italiani, con il convegno internazionale "L'italianistica nel terzo millennio: le nuove sfide nelle ricerche linguistiche, letterarie e culturali". L'evento, inaugurato dall'Ambasciatore assieme al Ministro dell'Educazione Arbër Ademi ed al Rettore dell'Università UKIM di Skopje Nikola Jankulovski, ha riunito oltre 80 professori provenienti da tutto il mondo (gli atti sono stati pubblicati l'anno successivo). Al termine dei lavori l'Ambasciatore Carlo Romeo ha offerto un ricevimento, durante il quale ha consegnato le onorificenze di Ufficiale dell'"Ordine della Stella d'Italia" alle Professoresse del Dipartimento di Italiano dell'Università: Anastasija Gjurchinova, Radica Nikodinovska, Aleksandra Sarzoska e alla compianta Ljljana Uzunovic, per i grandi meriti ottenuti, con la loro lunga attività professionale, nella promozione della lingua e cultura italiana in Macedonia del Nord. Decorate con l'alta onorificenza della Repubblica Italiana per il loro eminente impegno per la diffusione della lingua italiana in Macedonia del Nord sono state anche le professoresse Luciana Guido e Ruska Ivanovska Naskova.

Во септември 2019 година, Катедрата по италијански јазик при УКИМ прослави 60 години студии по италијански јазик, со меѓународната конференција „Италијанистиката во третиот милениум: нови предизвици во јазичните, книжевните и културолошките истражувања“. Настанот, кој беше свечено отворен од амбасадорот заедно со министерот за образование, Арбер Адеми и ректорот на Универзитетот УКИМ во Скопје, Никола Јанкуловски, собра над 80 професори од целиот свет (зборникот беше објавен следната година). На крајот од работата, амбасадорот Карло Ромео организираше прием, при што беа одликувани со орденот за заслуги „Офицер од редот Свезда на Италија“ професорките од Катедрата за италијански јазик на Универзитетот: Анастасија Ѓурчинова, Радица Никодиновска, Александра Саржоска и покојната Лилјана Узуновиќ, за постигнатите високи резултати со нивната долгогодишна професионална активност во промовирањето на италијанскиот јазик и култура во Северна Македонија. Професорките Лучана Гуидо и Руска Ивановска-Наскова, исто така, добија високо одликување на Италијанската Република за нивната длабока посветеност на ширењето на италијанскиот јазик во Северна Македонија.

Në shtatorin e vitit 2019, Katedra e gjuhës italiane në UKIM festoi 60-vjetorin e studimeve të gjuhës italiane, me konferencën ndërkombëtare "Italianistika në mijëvjeçarin e tretë: sfida të reja në kërkimet gjuhësore, letrare dhe kulturore". Kjo veprimtari, e cila u përurua nga Ambasadori, së bashku me Ministrin e Arsimit, Arbër Ademi, si edhe me Rektorin e Universitetit të UKIM të Shkupit, Nikolla Jankullovski, mblodhi mbi 80 profesorë nga e gjithë bota (punimi u publikua vitin e pasardhës). Në përfundim të punimeve, Ambasadori Carlo Romeo organizoi një pritje, gjatë së cilës i ua dorëzoi dekoratën "Oficeri i rangut të Yllit të Italisë" profesoreshave të Katedrës së gjuhës italiane të Universitetit: Anastasija Gjurchinova, Radica Nikodinovska, Aleksandra Sarzoska dhe së ndjërës Ljljana Uzunoviç, për rezultatet e larta të fituara, me aktivitetin e tyre të gjatë profesional, në promovimin e gjuhës dhe kulturës italiane në Maqedoninë e Veriut. U dekoruan, gjithashtu, me medaljen e lartë të Republikës Italiane për angazhimin e tyre të shquar në përhapjen e gjuhës italiane në Maqedoninë e Veriut, edhe profesoreshat Luciana Guido dhe Ruska Ivanovska Naskova.





28 settembre 2019: In chiusura dei lavori del convegno, presso il teatro della Filarmonica di Skopje si è tenuto il Concerto lirico del tenore macedone Blagoj Nacoski, organizzato dall'Ambasciata in occasione del 100mo anniversario della morte del compositore italiano Ruggero Leoncavallo.

28 септември 2019 година: за затворање на Конференцијата, во македонската Филхармонија се одржа концерт на класична музика на македонскиот тенор Благој Нацоски, во организација на Амбасадата, по повод 100-годишнината од смртта на италијанскиот композитор Рудеро Леонкавало.

28 shtator 2019: për mbylljen e konferencës, në Teatrin e Filarmonisë së Shkupit u mbajt koncerti i muzikës klasike i tenorit maqedonas Bllagoj Nacoski, i organizuar nga Ambasada me rastin e 100-vjetorit të vdekjes së kompozitorit italian Ruggero Leoncavallo.



Incontro a Roma il 29 ottobre 2019 tra il Presidente del Consiglio Giuseppe Conte e il Primo Ministro della Macedonia del Nord Zoran Zaev.

Средба во Рим на 29 октомври помеѓу претседателот на Владата, Џузепе Конте и премиерот на Северна Македонија, Зоран Заев.

Takim në Romë, më 29 tetor 2019, midis Kryetarit të Qeverisë, Giuseppe Conte dhe Kryeministrit të Maqedonisë së Veriut, Zoran Zaev.

6 novembre 2019: incontro a Roma tra il Presidente della Repubblica Mattarella e il Presidente della Macedonia del Nord Stevo Pendarovski. Nella seconda foto, l'incontro con il Presidente della Camera dei Deputati Italiana Roberto Fico.

Рим, 6 ноември 2019 година: средба помеѓу претседателот на Република Италија, Матарела и претседателот на Северна Македонија, Стево Пендаровски. На фотографијата од десната страна, средба со претседателот на Парламентот, Роберто Фико.

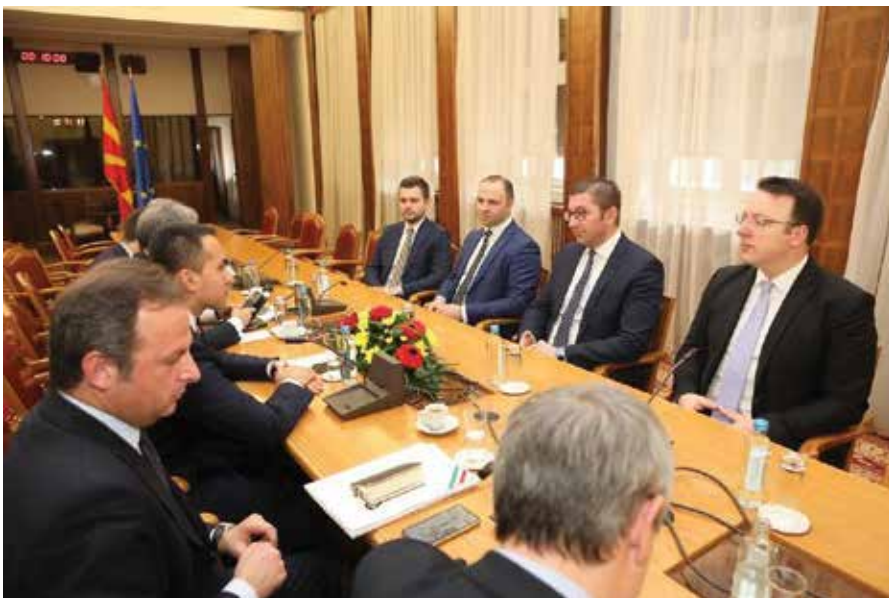
06 nëntor 2019: takim në Romë midis Presidentit të Republikës, Mattarella dhe Presidentit të Maqedonisë së Veriut, Stevo Pendarovski. Në fotografinë në të djathtë, takimi me Kryetarin e Parlamentit, Roberto Fico.





11 febbraio 2020: missione del Ministro degli esteri Luigi Di Maio in Macedonia del Nord. A Skopje ha incontrato il Presidente della Repubblica Stevo Pendarovski, il Ministro degli Esteri Nikola Dimitrov, il Presidente del Governo Oliver Spasovski, oltre che i leader dei principali schieramenti Zoran Zaev e Hristijan Mickovski.

11 февруари 2020 година: мисија на министерот за надворешни работи и меѓународна соработка, Луиџи Ди Мајо во Северна Македонија. Тој во Скопје се сретна со претседателот на Републиката, Стево Пендаровски, со министерот за надворешни работи Никола Димитров, со претседателот на Владата, Оливер Спасовски, како и со лидерите на најголемите политички партии, Зоран Заев и Христијан Мицковски.



11 shkurt 2020: mision i Ministrisë të Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar, Luigi Di Maio në Maqedoninë e Veriut. Në Shkup, ai u takua me presidentin e Republikës, Stevo Pendarovski, me Ministrin e Punëve të Jashtme, Nikolla Dimitrov, me Kryetarin e Qeverisë, Oliver Spasovski, si edhe me liderët e partive më të mëdha politike, Zoran Zaev (në të majtë) dhe Hristijan Mickovski (në të djathtë).

Incontro molto cordiale tra la Professoressa Paola Severino, Vice Presidente della Luiss Guido Carli, e il Professore Nikola Jankulovski, Rettore dell'Università SS. Cirillo e Metodio di Skopje.

Многу срдечна средба помеѓу професорката Паола Северино, потпретседател на Универзитетот „Луис Гвидо Карли“ и професорот Никола Јанкуловски, ректор на Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“ од Скопје.

Takim shumë i përzemërt mes profesoreshës Paola Severino, nënkryetar i Universitetit “Luiss Guido Carli” dhe profesorit Nikolla Jankulloviski, Rektor i Universitetit “Shën Kirili dhe Metodi” të Shkupit.





15 febbraio 2020: Alla presenza del Ministro dell'Interno Nakje Chulev, del Generale di Divisione Pasquale Angelosanto, Comandante del ROS, e dell'Ambasciatore Romeo, si è svolta a Skopje la cerimonia inaugurale del Progetto Twinning "Strengthening the prevention/counter violent extremism and counterterrorism coordination capacities", finanziato dall'UE e gestito dalla gloriosa Arma dei Carabinieri, con il supporto dell'Agenzia "Studiare Sviluppo".

15 февруари 2020 година: во присуство на министерот за внатрешни работи Наќе Чулев, генерал-мајорот Пасквале Анџелосанто, командант на Единицата за специјални операции (ROS) и амбасадорот Ромео, се одржа церемонија за започнување на Твининг проектот насловен „Зајакнување на капацитетите за координација во спречувањето на насилниот екстремизам и борбата против тероризмот“, финансиран од ЕУ и управуван од славната Единица на карабинерите, со поддршка на Агенцијата „Studiare Sviluppo“.

15 Shkurt 2020: në prani të Ministrit të Punë e të Brendshme, Naqe Çulev, Gjeneral-majorit, Pasquale Angelosanto, Komandantit të Njësitit të Operacioneve Speciale (ROS) dhe Ambasadorit Romeo, u zhvillua në Shkup ceremonia e fillimit të projektit të Binjakëzimit "Forcimi i kapaciteteve koordinuese për parandalim dhe luftë kundër ekstremizmit të dhunshëm dhe terrorizmit", e financuar nga BE dhe e menaxhuar nga Njësi i lavdishëm i Karabinierëve, me mbështetjen e Agjencisë "Studiare Sviluppo".

Visita a Skopje del Capo di Stato
Maggiore della Difesa, Generale
Enzo Vecciarelli.

Посета на Скопје на началникот
на Генералштабот на Армијата,
генерал Енцо Вечарели.

Vizitë në Shkup e Shefit të Shtabit
të Përgjithshëm të Armatës,
Gjeneralit Enzo Vecciarelli.



L'Ambasciatore Romeo consegna l'onorificenza dell'Ordine della
Stella d'Italia all'Ambasciatore Viktor Gaber, primo Ambasciatore
macedone in Italia negli anni '90, per i suoi alti meriti nello
sviluppo e rafforzamento delle relazioni bilaterali tra le due
Nazioni, e il contributo alla promozione della lingua e cultura
italiana e della lingua macedone in Italia.

Амбасадорот Ромео му го врачува одликувањето „Орден
од редот Свезда на Италија“ на амбасадорот Виктор Габер,
првиот македонски амбасадор во Италија во 1990-тите, за
неговите високи заслуги во развојот и зајакнувањето на
билатералните односи меѓу двете нации и придонесот во
промоција на италијанскиот јазик и култура и македонскиот
јазик во Италија.

Ambasciatori Romeo i dorëzon “Dekoratën e rangut të Yllit
të Italisë ambasadorit” Viktor Gaber, Ambasadorit të parë të
Maqedonisë në Itali, në vitet 1990, për meritat e tij të larta në
zhvillimin dhe forcimin e marrëdhënieve dypalëshe midis dy
kombeve dhe kontributin në promovimin e gjuhës dhe kulturës
italiane dhe i gjuhës maqedonase në Itali.



Collaborazione tra l'Università di Sassari e l'Università Madre Teresa di Skopje sull'attivazione della nuova Laurea magistrale internazionale a doppio titolo in "Gestione dei flussi migratori".

Gli esempi di cooperazione accademica tra l'Italia e la Macedonia del Nord sono numerosissimi e in continua crescita; a mero titolo di esempio, si possono ricordare gli scambi tra la Facoltà di Architettura dell'Università di "Ss Cirillo e Metodio" di Skopje e le Facoltà di Architettura del Politecnico di Milano e di Torino; l'accordo per il rilascio di una Doppia Laurea concluso tra la Facoltà di Studi Economici, Aziendali e Management dell'Università "American College" di Skopje con l'Università degli studi di Roma Tor Vergata; l'accordo di cooperazione e di scambio di studenti e docenti nel campo delle scienze giuridiche tra la Facoltà di Giurisprudenza di Skopje "Giustiniano Primo" e la Facoltà di Giurisprudenza dell'Università "Federico II" di Napoli.

Соработка помеѓу Универзитетот во Сасари и Универзитетот „Мајка Тереза“ од Скопје за активирање на новата меѓународна двојна диплома за мастер студии по „Управување со миграциските текови“.

Примерите на академска соработка помеѓу Италија и Северна Македонија се многубројни и постојано се зголемуваат; само како пример, може да ја споменеме размената помеѓу Архитектонскиот факултет на Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“ од Скопје и Архитектонските факултети на Политехничките факултети од Милано и Торино; договорот за издавање на двојна диплома склучен помеѓу Факултетот за економски, бизнис и менаџмент студии на Универзитетот „Американ колеџ“ од Скопје и Универзитетот во Рим „Тор Вергата“; договорот за соработка и размена на студенти и наставници од областа на правните науки помеѓу Правниот факултет „Јустинијан Први“ од Скопје и Правниот факултет на Универзитетот „Федерико II“ од Неапол.

Bashkëpunimi midis Universitetit të Sasarit dhe Universitetit Nënë Tereza të Shkupit për aktivizimin e diplomës së re ndërkombëtare të dyfishtë në "Menaxhimi i flukseve të migracionit".

Shembujt e bashkëpunimit akademik ndërmjet Italisë dhe Maqedonisë së Veriut janë të shumtë dhe në rritje të vazhdueshme; thjesht si shembull mund të kujtojmë shkëmbimet ndërmjet Fakultetit të Arkitekturës të Universitetit "Shën Kirili dhe Metodi" të Shkupit dhe Fakultetit të Arkitekturës të Politeknikumit të Milanos dhe Torinos; marrëveshja për lëshimin e një diplome të dyfishtë, e lidhur ndërmjet Fakultetit të Studimeve Ekonomike, të Biznesit dhe të Menaxhimit të Universitetit "Kolegji Amerikan" të Shkupit dhe Universitetit të Romës Tor Vergata; marrëveshja e bashkëpunimit dhe shkëmbimit të studentëve dhe të profesorëve në fushën e shkencave juridike ndërmjet Fakultetit Juridik "Justiniani i Parë" të Shkupit dhe Fakultetit Juridik të Universitetit "Federico II" të Napolit.





Presentazione delle lettere credenziali dell'Ambasciatore Andrea Silvestri al Presidente della Repubblica della Macedonia del Nord Stevo Pendarovski. Nell'occasione è stato confermato il pieno sostegno italiano al processo di integrazione europea di Skopje e la volontà di sviluppare ulteriormente le eccellenti relazioni bilaterali.

Предавање на акредитивните писма на амбасадорот Андреа Силвестри на претседателот на Република Северна Македонија, Стево Пендаровски. Во оваа прилика беше потврдена целосната поддршка на Република Италија за евроинTEGRATIVNIOT процес на Скопје, како и волјата за понатамошен развој на одличните билатерални односи.

Dorëzimi i letrave kredenciale të Ambasadorit Andrea Silvestri, Presidentit të Republikës së Maqedonisë së Veriut, Stevo Pendarovski. Me këtë rast u konfirmua mbështetja e plotë e Italisë për procesin e integritimit evropian të Shkupit dhe vullneti për të zhvilluar më tej marrëdhëniet e shkëlqyera dypalëshe.



2 novembre 2020: primo colloquio tra l'Ambasciatore Silvestri e il Ministro degli esteri Bujar Osmani per fare il punto sulla prospettiva europea della Macedonia del Nord e sulle relazioni bilaterali con l'Italia. Anche in questo caso, come durante tutta l'emergenza pandemica, le mascherine erano obbligatorie.

2 ноември 2020 година: прв разговор помеѓу амбасадорот Силвестри и министерот за надворешни работи, Бујар Османи со цел да се направи осврт на европската перспектива на Северна Македонија и билатералните односи со Република Италија. И во овој случај, како и во текот на целата вонредна состојба на пандемијата, маските беа задолжителни.

02 nëntor 2020: Biseda e parë ndërmjet Ambasadorit Silvestri dhe Ministrit të Punëve të Jashtme, Bujar Osmani, për të bërë një analizë të perspektivës evropiane të Maqedonisë së Veriut dhe marrëdhënieve dypalëshe me Italinë. Edhe në këtë rast, si gjatë gjithë emergjencës së pandemisë, maskat ishin të detyrueshme.





Il 2 dicembre 2020: l'Addetto alla Difesa Col. Giuseppe Montalto firma presso il Ministero della Difesa di Skopje il Technical Arrangement tra i Ministeri della Difesa italiano e della Macedonia del Nord che ha formalmente completato il processo per lo schieramento nella KFOR di un contingente dell'Esercito della Macedonia del Nord. Il contingente in questione, composto da 44 militari, si è schierato in Kosovo il 1° novembre del 2020, sotto il comando italiano di RC-W. Si tratta del

2 декември 2020 година: Военото аташе, полковник Џузепе Монталто во Министерството за одбрана во Скопје го потпишува Техничкиот договор помеѓу Министерствата за одбрана на Република Италија и на Северна Македонија, со што и формално заврши процесот за распоредување во КФОР на контингент на Армијата на Северна Македонија. Предметниот контингент, составен од 44 војници, на 1 ноември 2020 година е распореден во Косово под италијанска

02 dhjetor 2020: Atasheu për Mbrojtjen, Koloneli Giuseppe Montalto, nënshkruan në Ministrinë e Mbrojtjes në Shkup, Marrëveshjen Teknike ndërmjet Ministrive të Mbrojtjes së Italisë dhe Maqedonisë së Veriut, me të cilën përfundoi zyrtarisht procesin për vendosjen në KFOR e një kontingjenti të Armatës së Maqedonisë së Veriut. Kontingjenti në fjalë, i përbërë nga 44 ushtarë, u dislokua në Kosovë më 01 nëntor 2020, nën komandën italiane të RC-W. Bëhet fjalë për kontingjentin e parë

primo contingente impegnato in operazioni all'estero da quando la Macedonia del Nord è diventata il 30mo membro della NATO ed è particolarmente significativo che questo sia avvenuto in stretta collaborazione con l'Italia. Da diversi anni l'Ambasciata d'Italia dispone di un proprio Addetto alla Difesa, con il compito di favorire l'eccellente collaborazione tra le Forze Armate dei due Paesi, inquadrata nell'ambito dell'Accordo tra il Ministero della Difesa Italiano e il Ministero della Difesa Macedone sulla collaborazione nel campo della difesa, del 9 maggio 1997. Contenuti specifici della collaborazione vengono poi fissati in Piani di Cooperazione Bilaterale annuali che definiscono le attività esecutive che si svolgono in parte in Italia ed in parte in Macedonia del Nord.

A riprova dell'eccellente livello di collaborazione, il 23 maggio 2023 il Governo della Macedonia del Nord ha deciso che la Repubblica Italiana, con le sue capacità aeree, contribuirà all'esecuzione della missione di "air policing" della NATO - pattugliamento aereo sui cieli della Macedonia del Nord, assieme alle forze aeree greche e macedoni. La decisione è stata comunicata personalmente dal Premier Dimitar Kovachevski al Presidente del Consiglio Giorgia Meloni.

команда на RC-W. Ова е прв контингент ангажиран во операции во странство, откако Северна Македонија стана 30. членка на НАТО, а особено е значајно што тоа се случи во тесна соработка со Република Италија. Амбасадата на Италија веќе неколку години има свое воено аташе, со задача да промовира врвна соработка меѓу армиите на двете земји. Принципите на оваа соработка се поставени во рамките на Договорот меѓу италијанското и македонското Министерство за одбрана за соработка во областа на одбраната, од 9 мај 1997 година. Деталната содржина потоа се утврдува во годишните билатерални планови за соработка, се дефинира извршната програма на активности, кои се одвиваат делумно во Италија, а делумно во Северна Македонија.

Како доказ за одличното ниво на соработка, на 23 мај 2023 година, Владата на Северна Македонија одлучи дека Република Италија, со своите воздушни капацитети, ќе придонесе во извршувањето на мисијата „air policing“ на НАТО - воздушна патрола над небото на Северна Македонија, заедно со грчките и македонските воздухопловни сили. Оваа одлука, премиерот Димитар Ковачевски лично ѝ ја соопштил на премиерката Џорџа Мелони.

të angazhuar në operacione jashtë vendit që kur Maqedonia e Veriut u bë anëtarja e NATO-s dhe është veçanërisht e rëndësishme që kjo ndodhi në bashkëpunim të ngushtë me Italinë. Prej disa vjetësh, Ambasada e Italisë ka Atasheun e saj të Mbrojtjes, me detyrën për të nxitur një bashkëpunim të shkëlqyer midis armatave të dy vendeve, në kuadrin e Marrëveshjes ndërmjet Ministrisë së Mbrojtjes Italiane dhe Ministrisë së Mbrojtjes së Maqedonisë për bashkëpunimin në fushën e mbrojtjes, të datës 09 maj 1997. Përmbajtja e detajuar përcaktohet më pas në planet vjetore bilaterale të bashkëpunimit, të cilat përcaktojnë aktivitetet ekzekutive që zhvillohen pjesërisht në Itali dhe pjesërisht në Maqedoninë e Veriut.

Si dëshmi e nivelit të shkëlqyer të bashkëpunimit, më 23 maj 2023, Qeveria e Maqedonisë së Veriut vendosi që Republika Italiane, me kapacitetet e saj ajrore, të kontribuojë në ekzekutimin e misionit të NATO-s "Air policing" - patrullim ajror mbi qiellin e Maqedonisë së Veriut, së bashku me forcat ajrore greke dhe ato maqedonase. Ky vendim iu njoftua personalisht nga Kryeministrit Dimitar Kovačevski Kryeministres Giorgia Meloni.



22 aprile 2021: visita della fabbrica di scarpe Gino CORI, posseduta dall'imprenditore Gino Guazzini. Il Signor Guazzini ha effettuato il primo investimento nell'industria calzaturiera del Paese nell'anno 1995, costituendo un piccolo laboratorio per la fabbricazione di tomaie di scarpe. È seguita una lenta ma costante crescita degli investimenti, che nel tempo hanno portato il gruppo di società specializzate nella produzione di calzature a contare 35 fabbriche con circa 1400 dipendenti. L'azienda madre KORIMPEX, gestita da Guazzini, con sede a Skopje, ha costruito anche un secondo stabilimento nella città di Kumanovo, dove associata ad un altro imprenditore italiano, ha comprato ad un'asta pubblica internazionale tutti i beni della vecchia azienda calzaturiera statale CIK. Dopo una completa ristrutturazione e reindustrializzazione in queste aziende oggi si producono scarpe per i più importanti marchi di calzature italiani.

Il Sig. Guazzini ha inoltre investito nel campo della ristorazione, aprendo nel 1997 il ristorante "Da Gino" situato nello storico Centro Commerciale di Skopje e conosciuto da tutti gli abitanti della città.

22 април 2021 година: посета на фабриката за чевли Џино КОРИ, во сопственост на претприемачот Џино Гуаџини. Тој ја направи првата инвестиција во индустријата за обувки во земјава, во 1995 година, отворајќи мал погон за производство на горен дел за чевли. Следеше бавен, но постојан раст на инвестициите, што со текот на времето доведе до тоа групата компании специјализирани за производство на обувки да брои 35 фабрики со околу 1400 вработени. Компанијата КОРИМПЕКС, управувана од Гуаџини, со седиште во Скопје, изгради и втора фабрика во градот Куманово, каде што, заедно со друг италијански претприемач, на меѓународна јавна аукција го купи целиот имот на старата државна компанија за обувки ЧИК.

По извршеното целосно реструктурирање и реиндустријализација, овие компании сега произведуваат чевли за најважните италијански брендови за обувки.

Џино Гуаџини инвестираше и во угостителската област, отворајќи го ресторанот „Кај Џино“ во 1997 година, сместен во историскиот трговски центар на Скопје, кој им е познат на сите жители на градот.

22 Prill 2021: vizitë në fabrikën e këpucëve Xhino KORİ (Gino CORI), në pronësi të sipërmarrësit Gino Guazzini. Ai bëri investimin e parë në industrinë e këpucëve në vend në vitin 1995, duke hapur një repart të vogël për prodhimin e pjesëve të sipërme të këpucëve. Pasi një rritje e ngadaltë, por e vazhdueshme e investimeve, e cila me kalimin e kohës bëri që grupi i kompanive të specializuara në prodhimin e këpucëve të numëronte 35 fabrika, me rreth 1400 punonjës. Kompania mëmë KORIMPEKS (KORIMPEX), e menaxhuar nga Guazzini, me seli në Shkup, ndërtoi edhe një fabrikë të dytë në qytetin e Kumanovës, ku, së bashku me një sipërmarrës tjetër italian, bleu të gjitha asetet e kompanisë së vjetër shtetërore të këpucëve në një ankand publik ndërkombëtar ÇIK. Pas një ristrukturimi dhe riindustrializimi të plotë, këto kompani prodhojnë tashmë këpucë për markat më të rëndësishme italiane të këpucëve.

Z-ri Guazzini ka investuar edhe në sferën e hotelierisë, duke hapur restorantin "Te Xhinoja" në vitin 1997, që gjendet në qendrën tregtare historike të Shkupit dhe që është i njohur nga të gjithë banorët e qytetit.





7 maggio 2021 Premiazione dell'Esperto per la Sicurezza dell'Ambasciata Magg. G.d.F. Diego Morelli per il contributo dato al rafforzamento dello Stato di diritto in RMN in occasione del 40° anniversario dell'istituzione dei Reparti Speciali.

7 maj 2021 година: церемонија на доделување награда на експертот за безбедност на Амбасадата, мајор од финансиската полиција Диего Морели, за неговиот придонес во зајакнувањето на владеењето на правото во РМ на церемонија по повод 40-годишнината од формирањето на Специјалните единици.

07 maj 2021 Ceremonia e dhënies së çmimit për ekspertin e Sigurisë së Ambasadës, Majorit të Guardia di Finanza, Diego Morelli, për kontributin e tij të dhënë në forcimin e sundimit të së drejtës në Republikën e Maqedonisë së Veriut, me rastin e 40-vjetorit të formimit të Njësiteve speciale.



8 luglio 2021: arrivo dell'Ambasciatore Silvestri all'Italian Open Moto Day organizzato a Sredno Vodno. L'evento faceva parte del quinto ITALIAN DESIGN DAY, progetto del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, che promuove nel mondo il design come espressione del "Made in Italy". Alla manifestazione - presentata dall'attore macedone Sashko Kocev - sono stati presentati i nuovi modelli di Ducati (marchio all'avanguardia nelle competizioni e nell'innovazione), Moto Guzzi (storica Società che ha celebrato nel 2021 il centenario della fondazione) e Piaggio (produttrice della Vespa, lanciata 75 anni or sono). Tre icone dell'inconfondibile stile motociclistico italiano. Agli oltre 500 partecipanti è stata anche offerta la possibilità di effettuare delle prove di guida, e sono state offerte bevande e cibi tipici italiani, con musica italiana e internazionale e tanto divertimento.

8 јули 2021 година: пристигнување на амбасадорот Силвестри на италијанскиот Open Moto Day организиран на Средно Водно. Настанот беше дел од Петтиот ITALIAN DESIGN DAY, проект на Министерството за надворешни работи и меѓународна соработка, кој го промовира дизајнот низ целиот свет како израз на брендот „Made in Italy“. На настанот - воден од македонскиот актер Сашко Коцев - беа претставени новите модели на Ducati (авангарден бренд за натпревари и иновации), Moto Guzzi (историска компанија којашто прослави стогодишнина од своето основање во 2021 година) и Piaggio (производител на Веспата, лансирана пред 75 години). Три икони на беспрекорниот италијански стил на мотоцикли. На преку 500 учесници им беше понудена и можност да имаат тест возење, а беа понудени и пијалоци и типична италијанска храна, со италијанска и интернационална музика и многу забава.

08 korrik 2021: mbërritja e Ambasadorit Silvestri në Ditën e Hapur Italiane të Motoçikletave, të organizuar në Vodnon e Mesme. Ngjarja ishte pjesë e DITËS së pestë të DIZAJNIT ITALIAN, një projekt i Ministrisë së Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar, i cili promovon dizajnin në të gjithë botën, si shprehje e markës "Made in Italy". Në ngjarjen - të prezantuar nga aktori maqedonas Sashko Kocev - u paraqitën modelet e reja të markës Ducati (një markë avangarde për gara dhe inovacione), Moto Guzzi (kompani historike që festoi njëqindvjetorin e themelimit të saj në vitin 2021) dhe Piaggio (prodhuesi i Vespa-s, të hedhur në treg 75 vjet më parë). Tri ikona të stilit të dallueshëm të motoçikletës italiane. Mbi 500 pjesëmarrësve iu ofrua gjithashtu mundësia për të kryer testin e ngasjes së motoçikletave, si edhe iu ofruan pije dhe ushqime tipike italiane, me muzikë italiane dhe ndërkombëtare dhe shumë argëtim.

9 luglio 2021: firma dell'Accordo tecnico per la donazione di uniformi e altre dotazioni personali dall'Arma dei Carabinieri al Ministro dell'Agricoltura Hoxha, con l'obiettivo di rafforzare le capacità della polizia forestale macedone. Accanto al Ministro dell'agricoltura Arijanit Hoxha (al centro), l'Ambasciatore e l'Addetto Militare Col. Giuseppe Montalto.

9 јули 2021 година: потпишување на Технички договор за донација на униформи и друга лична опрема од италијанската Единица на карабинерите на Министерството за земјоделство на Република Северна Македонија, за зајакнување на капацитетите на македонската шумска полиција. На фотографијата, до министерот за земјоделство Аријанит Хоџа (во центарот), се амбасадорот Силвестри и военото аташе, полковник Џузеппе Монталто.

09 korrik 2021: nënshkrimi i Marrëveshjes teknike për dhurimin e uniformave dhe pajisjeve të tjera personale nga Njësi Italiane të Karabinierëve për Ministrinë e Bujqësisë së Maqedonisë së Veriut, me qëllimin e forcimit të kapaciteteve të policisë pyjore të Maqedonisë. Pranë Ministrit të Bujqësisë, Arijanit Hoxha (në mes), Ambasadori dhe Atasheu Ushtarak, Koloneli Giuseppe Montalto.





26 luglio 2021: missione del Sottosegretario agli affari esteri e alla cooperazione internazionale Benedetto Della Vedova. Incontri con il Presidente del Parlamento Talat Xhaferi, il Vice Primo Ministro per gli affari europei Nikola Dimitrov e il Segretario di Stato agli Esteri Zoran Popov, a cui Della Vedova ha ribadito il sostegno della Repubblica italiana nel percorso di integrazione europea del Paese e l'auspicio di un ulteriore approfondimento delle relazioni economiche e commerciali bilaterali.

26 јули 2021 година: мисија на заменик-министерот за надворешни работи и меѓународна соработка Бенедето Дела Ведова. На средбите одржани со претседателот на Парламентот, Талат Џафери, вицепремиерот задолжен за европски прашања, Никола Димитров и државниот секретар за надворешни работи Зоран Попов, Дела Ведова уште еднаш ја потврди поддршката од Република Италија во евроинтеграциониот процес и желбата за понатамошно продлабочување на билатералните економски и трговски односи.

26 korrik 2021: mision i Zëvendësministrit të Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimin Ndërkombëtar, Benedetto Della Vedova. Në takimet me Kryetarin e Parlamentit, Talat Xhaferi, Zëvendëskryeministrin për Çështjet Evropiane, Nikolla Dimitrov, si edhe me Sekretarin Shtetëror të Punëve të Jashtme, Zoran Popov, Della Vedova u përsëriti mbështetjen e Republikës së Italisë në procesin e integritimit evropian të vendit dhe urimin për thellimin e mëtejshëm të marrëdhënieve dypalëshe ekonomike dhe tregtare.



30 luglio 2021: serata italiana al Festival Estivo di Ocrida con il tenore Alessandro Fantoni e il pianista Giorgio Martano, che hanno riprodotto arie di Verdi, Mascagni, Leoncavallo, Zandonai e Puccini nella splendida chiesa ortodossa di S. Sofia. La serata italiana rappresenta ormani un appuntamento fisso del Festival, uno dei maggiori eventi culturali del Paese.

30 јули 2021 година: италијанска вечер на фестивалот „Охридско лето“ со тенорот Алесандро Фантони и пијанистот Џорџо Мартано, кои изведоа арии од Верди, Маскањи, Леонкавало, Сандонаи и Пучини во прекрасната православна црква „Света Софија“. Италијанската вечер стана традиционален дел од Фестивалот, кој претставува еден од главните културни настани во земјата.

30 korrik 2021: Mbrëmje italiane në Festivalin “Vera e Ohrit”, me tenorin Alessandro Fantoni dhe pianistin Giorgio Martano, të cilët interpretuan arie nga Verdi, Mascagni, Leoncavallo, Zandonai dhe Puccini në kishën e mrekullueshme ortodokse “Shën Sofia”. Mbrëmja italiane paraqet tani një termin i domosdoshëm të Festivalit, një nga ngjarjet kryesore kulturore në vend.



1mo settembre 2021: il Liceo Nikola Karev di Skopje ha inaugurato una nuova classe nella quale, per la prima volta in assoluto in Macedonia del Nord, è stata introdotta la lingua Italiana con un corso intensivo che comprende sei ore curricolari a settimana. All'inaugurazione hanno partecipato l'Ambasciatore Andrea Silvestri assieme al Ministro Mila Carovska e al Sindaco Petre Silegov. I 23 alunni del primo anno di liceo iscritti alla classe hanno l'obiettivo di raggiungere entro la fine del quarto anno il livello di conoscenza dell'italiano corrispondente a B2, anche in vista di una loro possibile iscrizione a facoltà italiane. L'iniziativa, che sta procedendo per il terzo anno consecutivo, mira alla creazione della prima classe bilingue italo-macedone nel Paese. In questa ottica, nel 2022 è stato avviato anche un corso di Italiano per gli insegnanti dello stesso liceo.

1 септември 2021 година: Гимназијата „Никола Карев“ во Скопје отвори нова паралелка во којашто, за прв пат во Северна Македонија, италијанскиот јазик беше воведен со интензивен курс којшто вклучува шест наставни часа неделно. На свеченото отворање присуствуваше амбасадорот Андреа Силвестри заедно со министерката Мила Царовска и градоначалникот Петре Шилегов. 23-та ученици во прва година средно образование запишани во класот, имаат за цел до крајот на четвртата година да го достигнат нивото на познавање на италијанскиот јазик B2, а со тоа и можен упис на италијанските факултети. Иницијативата, која трае трета година по ред, тежнее да ја создаде првата италијанско-македонска двојазична паралелка во земјава. Имајќи го ова предвид, во 2022 година започна и курс по италијански јазик за наставниците од истото средно училиште.

01 shtator 2021: Gjmnazi “Nikolla Karev” në Shkup hapi një klasë të re në të cilën, për herë të parë në Maqedoninë e Veriut, u përfshi gjuha italiane me një kurs intensiv që përmban gjashtë orë mësimore në javë. Në hapjen solemne morën pjesë Ambasadori Andrea Silvestri, së bashku me Ministren Milla Carovska, si edhe me Kryetarin e Qytetit të Shkupit, Petre Shilegov. 23 nxënësit e vitit të parë të arsimit të mesëm të regjistruar në klasë kanë si objektiv që deri në fund të vitit të katërt të arrijnë nivelin e njohurive të gjuhës italiane B2, e më këtë edhe regjistrim të mundshëm në fakultetet italiane. Kjo nismë, e cila po vazhdon për të tretin vit radhazi, synon krijimin e klasës së parë dygjuhëshe italo-maqedonase në vend. Duke pasur parasysh këtë gjë, në vitin 2022 ka filluar edhe një kurs të gjuhës italiane për mësuesit e së njëjtës shkolle të mesme.



13 settembre 2021 - Visita dell'Ambasciatore Silvestri alla scuola primaria "Aco Shopov" di Radishani, dove per il secondo anno l'italiano è insegnato a oltre 40 studenti della 6° e 7° classe. I rappresentanti dell'Ambasciata sono stati accolti dalla Direttrice Leposava Dohceva, dall'insegnante di italiano Radica Milkovska e dagli studenti che hanno letto alcune poesie in italiano.

3 септември 2021 година: посета на амбасадорот Силвестри на основното училиште „Ацо Шопов“ во Радишани, каде втора година по ред се изучува италијанскиот јазик од повеќе од 40 ученици во VI и VII одделение. Претставниците на Амбасадата беа пречекани од директорката Лепосава Дохчева, од наставничката по италијански јазик, Радица Милковска и од учениците кои што во оваа прилика прочитаа неколку песни на италијански јазик.

13 shtator 2021 - vizitë e Ambasadorit Silvestri në shkollën fillore "Aco Shopov" të Radishanit, ku për të dytin vit mësohet gjuha italiane për mbi 40 nxënës të klasave të VI-ta dhe të VII-ta. Përfaqësuesit e Ambasadës u pritën nga drejtoresha, Leposava Dohçeva, nga mësuesja e gjuhës italiane, Radica Millkovska, si edhe nga nxënësit, të cilët lexuan disa poezi në gjuhën italiane.

23 settembre 2021 – Nella Residenza dell'Ambasciatore, cerimonia di consegna dei contributi per la divulgazione del libro italiano e la traduzione di opere letterarie e scientifiche alle dieci case editrici della Macedonia del Nord selezionate dal MAECI. I contributi in questione sono erogati ogni anno per promuovere la diffusione di opere editoriali e cinematografiche italiane all'estero. Grazie a questo strumento e all'impegno dei traduttori macedoni, nel corso degli anni sono stati pubblicati in Macedonia del Nord numerosi titoli dei più grandi autori italiani del passato e contemporanei. In base ad una ricerca effettuata dalla Prof.ssa Anastasiya Gjurchinova del Dipartimento di Italianistica presso l'UKIM, gli autori italiani più amati in Macedonia del Nord sono Umberto Eco (tradotto da Maria Grazia Cvetkovska), Italo Calvino (tradotto da Anastasiya Gjurchinova, Ljiljana Uzunovikj, Radica Nikodinovska e Maria Grazia Cvetkovska), Alessandro Barrico (Ljiljana Uzunovikj), Dino Buzzati (Radica Nikodinovska), Luigi Pirandello, Antonio Tabucchi e Niccolò Ammaniti. Il Ministero della Cultura Italiano ha inoltre stabilito un premio speciale per i traduttori dall'italiano che si sono distinti, un riconoscimento che è stato conferito anche a due traduttrici macedoni: nel 2019 alla Prof.ssa Radica Nikodinovska (nella foto) per le sue traduzioni di opere classiche e moderne (Torquato Tasso, Benvenuto Cellini, Luigi Pirandello, Italo Calvino e Dino Buzzati), e nel 2020 alla Prof.ssa Irina Talevska per le sue traduzioni di Primo Levi e di testi legati all'esperienza italiana della Shoah, nonché per le traduzioni di letteratura femminile italiana meno conosciuta all'estero, tra cui le scrittrici Sibilla Aleramo e Michela Murgia.

23 септември 2021 година: во амбасадорската резиденција, свеченост за доделување финансиски придонеси за ширењето на италијанската литература и превод на книжевни и научни дела на десет издавачки куќи во Северна Македонија, избрани истата година од страна на Министерството за надворешни работи и меѓународна соработка. Овие средства се доделуваат секоја година за промовирање и ширење на италијански издавачки и кинематографски дела во странство. Благодарение на овој инструмент за поддршка, како и на заложбата на македонските преведувачи, низ годините, во Северна Македонија беа објавени бројни наслови од најголемите италијански автори како од минатото, така и современите. Врз основа на едно истражување спроведено од професорката Анастасија Ѓурчинова од Катедрата за италијански јазик на УКИМ, најомилени италијански автори во Северна Македонија се Умберто Еко (превод Марија Грација Цветковска), Итало Калвино (превод Анастасија Ѓурчинова, Љиљана Узуновиќ, Радица Никодиноvsка и Марија Грација Цветковска), Алесандро Барико (Љиљана Узуновиќ), Дино Буцати (Радица Никодиноvsка), Луиџи Пирандело, Антонио Табуки и Николо Аманиџи. Министерството за култура на Република Италија востанови и специјална награда за истакнати преведувачи од италијански јазик, признание кое беше доделено на двајца македонски преведувачи: во 2019 година на проф. Радица Никодиноvsка (на фотографијата) за нејзините преводи на класични и современи дела (Торквато Тасо, Бенвенуто Челини, Луиџи Пирандело, Итало Калвино и Дино Буцати), а во 2020 година на професорката Ирина Талеvsка за нејзините преводи на Примо Леви и текстови поврзани со италијанското искуство со холокаустот, како и за преводите на италијанската женска книжевност помалку позната во странство, вклучувајќи ги писателките Сибила Алерамо и Микела Мурџа.

23 shtator 2021 – në rezidencën e ambasadorit, ceremonia e dorëzimit të ndihmës financiare për shpërndarjen e literaturës italiane dhe përkthimin e veprave letrare dhe shkencore për dhjetë shtëpitë botuese në Maqedoninë e Veriut, të përzgjedhura këtë vit nga Ministria e Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar. Këto mjete jepen çdo vit për të promovuar përhapjen e veprave editoriale dhe kinematografike italiane jashtë vendit. Falë këtij instrumenti dhe angazhimit të përkthyesve maqedonas, me kalimin e viteve në Maqedoninë e Veriut janë botuar tituj të shumtë të autorëve më të mëdhenj italianë të së kaluarës dhe të atyre bashkëkohës. Sipas një hulumtimi të kryer nga profesoresha Anastasiya Gjurchinova e Katedrës së gjuhës italiane në UKIM, autorët më të preferuar italianë në Maqedoninë e Veriut janë Umberto Eco (i përkthyer nga Marija Gracija Cvetkovska), Italo Calvino (i përkthyer nga Anastasiya Gjurchinova, Ljiljana Uzunoviq, Radica Nikodinovska dhe Marija Gracija Cvetkovska), Alessandro Barrico (Ljiljana Uzunoviq), Dino Buzzati (Radica Nikodinovska), Luigi Pirandello, Antonio Tabucchi dhe Niccolò Ammaniti. Ministria italiane e Kulturës ka përcaktuar edhe një çmim special për përkthyesit nga gjuha italiane që janë dalluar në këtë fushë, një çmim që iu dha edhe dy përkthyesve maqedonase: në vitin 2019, profesoreshës Radica Nikodinovska (në fotografi), për përkthimet e saj të veprave klasike dhe moderne (Torquato Tasso, Benvenuto Cellini, Luigi Pirandello, Italo Calvino dhe Dino Buzzati), si edhe në 2020 profesoreshës Irina Talevska, për përkthimet e saj të shkrimtarit Primo Levi dhe teksteve që lidhen me përvojën italiane të holokaustit, si edhe për përkthimet e letërsisë femërore italiane më pak të njohur jashtë vendit, duke përfshirë shkrimtaret Sibilla Aleramo dhe Michela Murgia.





7 ottobre 2021: cerimonia conclusiva dell'attività di addestramento delle forze di polizia "Tiger Troops" della Repubblica di Macedonia del Nord, una delle attività del Twinning EU "Strengthening the prevention/counter violent extremism and counterterrorism coordination capacities", realizzato dall'Arma dei Carabinieri (l'Esperto Residente è stato il T.Col. CC. Massimo Pani).

7 октомври 2021 година: завршна показна вежба на припадниците на САЕ „Тигар“ на Република Северна Македонија, еден од Твининг проектите на ЕУ под раководство на италијански експерти, насловен „Јакнење на координативните капацитети за превенција и борба против насилен екстремизам и тероризам“, а спроведен од италијанската Специјална единица за интервенции на карабинерите (резидентен експерт беше потполковникот Масимо Пани).

07 tetor 2021: ushtrimi përfundimtar demonstrues i pjesëtarëve të NJSA-s "Tigër" të Republikës së Maqedonisë së Veriut, një nga projektet e Binjakëzimit të BE-së nën udhëheqjen e ekspertëve italianë, me titull "Forcimi i kapaciteteve koordinuese për parandalim dhe luftë kundër ekstremizmit të dhunshëm dhe terrorizmit", të zbatuar nga Njësi itali special për intervenime të Karabinierëve (eksperti rezident ishte Nënkolonel Massimo Pani).

19 ottobre 2021: presso il Museo Archeologico Nazionale di Skopje è stata inaugurata la mostra Raffaello Opera Omnia con 14 ritratti digitali del grande pittore rinascimentale italiano Raffaello Sanzio giunti a Skopje grazie all'Ambasciata d'Italia e alla collaborazione con il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano, RaiCom e il Museo Archeologico Nazionale di Macedonia del Nord.

19 октомври 2021 година: отворена е изложбата „Raffaello Opera Omnia“ во Археолошкиот музеј во Скопје со 14 дигитални портрети на големиот италијански ренесансен сликар Рафаело Санти, којашто пристигна во Скопје благодарение на Амбасадата на Република Италија, во соработка со Министерството за надворешни работи и меѓународна соработка, РаиКом и Археолошкиот музеј на Северна Македонија.

19 tetor 2021: në Muzeun Arkeologjik Kombëtar në Shkup u përrua ekspozita “Raffaello Opera Omnia” me 14 portrete digjitale të piktorit të madh italian të Rilindjes, Raffaello Sanzio, e cila mbërriti në Shkup falë Ambasadës së Republikës së Italisë dhe bashkëpunimit me Ministrinë e Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar, RaiCom dhe me Muzeun Arkeologjik Kombëtar të Maqedonisë së Veriut.

ARCHEOLOGICAL MUSEUM
OF THE REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA

RAFFAELLO

Изложба и дигитално патување
низ портретите на големиот ренесансен сликар
Од **19.10.** до **20.12.2021**
Од **10.00** до **17.00** ч. освен понеделник

Li SETTEMANNA DELLA CULTURA ITALIANA NEL MONDO
Rai Com
Opera Omnia

21 ottobre 2022: l'Ambasciatore Silvestri inaugura l'evento "I giovani e l'Italia – un'ispirazione per tante storie" organizzato dal Dipartimento di Lingua e Letteratura Italiana dell'Università Goce Delchev di Shtip, in occasione della XXII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo. Gli studenti della Facoltà di Filologia, dell'Accademia di Musica, dell'Accademia di Belle Arti e della Facoltà di Scienze Tecniche e Tecnologiche hanno offerto un ricco programma di performance musicale, letture e brevi presentazioni. Dopo alcuni anni di pausa, nel 2020 è stato riattivato il Dipartimento di Italiano presso l'Università Goce Delchev di Shtip che svolge un importante ruolo nella promozione dell'insegnamento della lingua italiana nelle provincie del centro e del sud della Macedonia del Nord. L'Ateneo collabora inoltre alle iniziative culturali proposte dalla Sede, soprattutto alle rassegne dedicate alla lingua italiana.

1 октомври 2021 година: Амбасадорот Силвестри свечено го отвора настанот „Младите и Италија – една инспирација, многу приказни“ организиран од Катедрата за италијански јазик и книжевност при Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип, по повод XXII. Недела на италијанскиот јазик во светот. Студентите од Филолошкиот факултет, Музичката академија, Академијата за ликовни уметности и Факултетот за техничко-технолошки науки понудија богата програма со музички изведби, читања и кратки презентации. По неколкугодишна пауза, во 2020 година повторно се активира Катедрата за италијански јазик на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип која игра важна улога во унапредувањето на наставата по италијански јазик во централните и јужните области на Северна Македонија. Факултетот исто така соработува во културните иницијативи предложени од Амбасадата, особено во настани посветени на италијанскиот јазик.

21 tetor 2021: Ambasadori Silvestri hapi solemnisht ngjarjen "Të rinjtë dhe Italia – një frymëzim, shumë histori", të organizuar nga Katedra e gjuhës dhe letërsisë italiane e Universitetit "Goce Dellçev" të Shtipit, me rastin e Javës XXII të gjuhës italiane në botë. Studentët e Fakultetit Filologjik, Akademia e Muzikës, Akademia e Arteve të Bukura dhe nga Fakulteti i Shkencave Teknike dhe Teknologjike, ofruan një program të pasur me interpretime muzikore, lexime dhe prezantime të shkurtra. Pas një pauze disavjeçare, në vitin 2020 u riaktivizua Katedra e gjuhës italiane në Universitetin "Goce Dellçev" në Shtip dhe luan një rol të rëndësishëm në avancimin e mësimit të gjuhës italiane në zonat qendrore dhe jugore të Maqedonisë së Veriut. Fakulteti bashkëpunon edhe në nismat kulturore të propozuara nga Ambasada, veçanërisht në ngjarjet që i kushtohen gjuhës italiane.





21 ottobre 2021: assieme alle Ambasciate dei Regni di Gran Bretagna e Svezia e all'ufficio UNICEF in Macedonia del Nord, l'Ambasciata d'Italia ha organizzato il Climate Summit, in preparazione della PreCOP26 Youth4Climate, tenutasi a Milano. All'evento hanno partecipato il Presidente Pendarovski e numerosissimi giovani. L'impegno per i temi dell'ecologia e della tutela dell'ambiente, anche in collaborazione con le Agenzie delle Nazioni Unite, è sempre stato prioritario per la Sede.

21 октомври 2021 година: заедно со Амбасадите на Кралствата на Велика Британија и Шведска, како и канцеларијата на УНИЦЕФ во Северна Македонија, Амбасадата на Италија го организираше Самитот за климата, како подготовка за PreCOP26 Youth4Climate, одржан во Милано. На настанот присуствуваа претседателот Пендаровски и бројни млади луѓе. Посветеноста на прашањата за екологијата и заштитата на животната средина отсекогаш била приоритет на Амбасадата на Италија.

21 tetor 2021: së bashku me Ambasadat e Mbretërive të Britanisë së Madhe dhe Suedisë dhe me zyrën e UNICEF-it në Maqedoninë e Veriut, Ambasada e Italisë organizoi Samitin e klimës, në përgatitje për PreCOP26 Youth4Climate, të mbajtur në Milano. Në këtë manifestim morën pjesë Presidenti Pendarovski dhe shumë të rinj. Angazhimi për çështjet e ekologjisë dhe mbrojtjes së mjedisit, gjithashtu në bashkëpunim me Agjencitë e Kombeve të Bashkuara, ka qenë gjithmonë prioritet për Ambasadën.

22 ottobre 2021: consegna dei premi del concorso per il poster "Dante 700" lanciato in occasione della prima edizione del Dantedì e consegna dell'onoreficenza di cavaliere dell'Ordine della Stella d'Italia al Presidente dell'Istituto Dante Alighieri di Skopje, Prof. Ladislav Cvetkovski, per i suoi meriti nella promozione della cultura italiana in Macedonia del Nord.

22 октомври 2021 година: доделување на наградите за натпреварот за уметничкиот конкурс за изработка на плакат „Данте 700“ по повод првото издание на Dantedì и врачувањето на одликувањето „Орден од редот Свезда на Италија“ на претседателот на Институтот „Данте Алигиери“ од Скопје, проф. Ладислав Цветковски, за неговите истакнати заслуги во промоцијата на италијанската култура во Северна Македонија.

22 tetor 2021: dorëzimi i çmimeve për garën e konkursit artistik për përgatitjen e pllakatit "Dante 700", i cili u organizua me rastin e edicionit të parë të Ditës së Dantes (Dantedì) dhe dorëzimit të "Dekoratës së rangut të Yllit të Italisë Presidentit të Institutit Dante Alighieri të Shkup, Prof. Lladis[lav Cvetkovski, për meritat e tij në promovimin e kulturës italiane në Maqedoninë e Veriut.





Giugno 2021: alla vigilia del Campionato Europeo di Calcio l'Ambasciatore Sivestri ha incontrato alcuni giocatori della nazionale macedone che giocano o hanno giocato in Italia (nella foto, Eljif Elmas, centravanti della nazionale e del Napoli).

Јуни 2021 година: во пресрет на Европското фудбалско првенство, амбасадорот Силвестри се сретна со неколку фудбалери на македонската репрезентација кои играат или играле во Италија (на фотографијата Елиф Елмас, центарфор на македонската репрезентација и на Наполи).

Qershor 2021: në prag të Kampionatit European të Futbollit, Ambasadori Sivestri takoi disa lojtarë të kombëtares së Maqedonisë, të cilët luajnë ose kanë luajtur në Itali (në fotografi Elif Elmas, qendërsulmues i kombëtares së Maqedonisë dhe i ekipit të Napolit).

12 novembre 2021: al KIC di Skopje è stata inaugurata la mostra "La prima volta" dedicata alla prima partecipazione della Macedonia del Nord agli Europei di calcio. Le immagini realizzate in Macedonia del Nord da parte del fotografo Matteo De Mayda su sport e identità sono state pubblicate sulle riviste di tutto il mondo e sono così tornate a casa. La mostra è stata successivamente esposta anche a Strumica (nella prima foto l'inaugurazione con il Sindaco Kostadin Kostadinov, il 9 febbraio 2022), Prilep e a Kavadarci, prima di essere donata alla Federazione Nazionale di Calcio.

12 ноември 2021 година: во КИЦ во Скопје свечено беше отворена изложбата „За прв пат“ посветена на првото учество на Северна Македонија на Европското првенство во фудбал. Сликите направени во Северна Македонија од фотографот Матео Де Мајда, посветени на спортот и идентитетот, беа објавени во списанија ширум светот, а на овој начин се вратија дома. Изложбата потоа беше поставена и во Струмица (на првата фотографија свеченото отворање со градоначалникот Костадин Костадинов, на 9 февруари 2022 година), Прилеп и Кавадарци, пред да биде подарена на Македонската фудбалска федерација.

12 nëntor 2021: në QIK në Shkup u hap solemnisht ekspozita “Hera e parë”, e cila i kushtohet pjesëmarrjes për herë të parë të Maqedonisë së Veriut në Kampionatin Evropian të Futbollit. Fotografitë e bëra në Maqedoninë e Veriut nga fotografi Matteo De Mayda mbi sportin dhe identitetin u publikuan nëpër revista anembanë botës dhe kështu u kthyen në shtëpi. Ekspozita më pas u ekspozua edhe në Strumicë (në fotografinë në të djathtë, përirimi me kryetarin e komunës Kostadin Kostadinov, më 09 shkurt 2022), në Prilep dhe në Kavadar, përpara se t'i dhurohej Federatës së Futbollit të Maqedonisë.





19 novembre 2021: presentazione - per la prima volta fuori dall'Italia - della nuova opera lirica "Lapeggiamenti, amenità, querimonie e altri tremendi affetti nella nobilissima Firenze", con cui si sono concluse le celebrazioni per il settecentesimo anniversario della morte di Dante in Macedonia del Nord. L'opera, presentata al Teatro Nazionale dell'Opera e del Balletto, con gli interpreti originali (il tenore Blagoj Nacoski e il baritono Gianpiero Ruggeri) accompagnati dal coro e dall'orchestra del Teatro diretti da Ivan Eminovikj, ha riscosso un elevato successo di pubblico, locale e internazionale.

19 ноември 2021 година: светска премиера – надвор од границите на Италија - на новата опера „Дрдорената на Лапо“, со која беа заокружени културните настани во Северна Македонија посветени на 700-годишнината од смртта на Данте. Делото, претставено во Националната опера и балет, во изведба на тенорот Благој Нацоски и баритонот Џанпјеро Ругџери, придружени од Хорот и Оркестарот на Националната опера и балет, а под диригентската палка на Иван Еминовиќ, доживеа голем успех во земјата и во странство.

19 nëntor 2021: premiera botërore - jashtë kufijve të Italisë - e operës së re "Llomotitjet e Llapos", me të cilën u përmyllën ngjarjet kulturore në Maqedoninë e Veriut të kushtuara 700 vjetorin e vdekjes së Dantes. Vepra e prezantuar në Teatrin Kombëtar të Operës dhe Baletit, me interpretuesit originalë (tenori Blagoj Nacoski dhe baritoni Gianpiero Ruggeri), të shoqëruar nga Kori dhe Orkestra e Operës dhe Baletit Kombëtar, me regji të Ivan Eminoviq, pati sukses të madh në publik, si në atë vendas, ashtu edhe ndërkombëtar.



22 novembre 2021 Cerimonia conclusiva delle Giornate dell'Alfabeto Albanese organizzate presso l'Istituto per il patrimonio spirituale e culturale degli Albanesi a Skopje. La manifestazione è stata dedicata alla cultura, alla lingua e alla tradizione della comunità Arbëreshë italiana, originaria dell'area etnica albanese, che conta circa 100.000 persone.

22 ноември 2021 година: свечено затворање на Деновите на албанската азбука организирано во Институтот за духовно и културно наследство на Албанците во Скопје. МанIFESTACИЈАТА беше посветена на културата, јазикот и традицијата на италијанската арберешка заедница, која потекнува од етничките албански простори и брои околу 100.000 луѓе.

22 Nëntor 2021 Mbyllje solemne e Ditëve të Alfabetit Shqip, të organizuara në Institutin e Trashëgimisë Shpirtërore dhe Kulturore të Shqiptarëve në Shkup. Manifestimi iu kushtua kulturës, gjuhës dhe traditës së komunitetit arbëresh italian, me prejardhje nga zona etnike shqiptare, e cila numëron rreth 100.000 njerëz.

30 novembre 2021: Visita del Ministro Luciana Lamorgese a Skopje, la prima di un Ministro dell'Interno italiano nel Paese, cui farà seguito la visita dell'omologo macedone Oliver Spasovski a Roma nel maggio del 2022. L'Italia e la Macedonia Nord vantano una eccellente cooperazione in materia di sicurezza e di forze della polizia, sia a titolo bilaterale che multilaterale. Per il raggiungimento degli obiettivi comuni, sono stati sottoscritti vari accordi - da ultimo il Protocollo d'Intesa Antidroga stipulato il 25 maggio 2022 - che rappresentano una solida base istituzionale per la lotta ai fenomeni di criminalità transnazionali. Notevole anche la partecipazione italiana ai progetti europei volti al rafforzamento delle capacità delle forze dell'ordine macedoni: nell'ultimo decennio con il sostegno degli esperti italiani sono stati realizzati i progetti IPA 2013 "Fight against organised crime" in Western Balkans, IPA-2019 "Countering serious crime in the Western Balkans," e il Twinning MK 16 IPA JH 03 19 "Strengthening the prevention/counter violent extremism and counterterrorism coordination capacities. Da ultimo è in fase di avvio il Twinning project MK21 IPA JH0123 "Strengthening institutional capacities in dealing with cultural heritage and environmental crimes" che sarà implementato dall'Arma dei Carabinieri e dalla Società Eutalia.

30 ноември 2021: Посета на министерката Лучана Ламоргезе на Скопје, прва посета на министер за внатрешни работи на Италија во земјава, по што ќе следи посетата на нејзиниот македонски колега Оливер Спасовски на Рим, во мај 2022 година. Република Италија и Република Северна Македонија може да се пофалат со одлична соработка на безбедносните и полициските сили, и на билатерален и на мултилатерален план. За да се постигнат заедничките цели, потпишани се различни договори - последниот Меморандум за соработка за борба против трговијата со дрога е потпишан на 25 мај 2022 година - кои претставуваат цврста институционална основа за борба против феномените на трансационалниот криминал. За истакнување е и италијанското учество во европските проекти насочени кон зајакнување на капацитетите на македонската полиција: во последната деценија, со поддршка на италијански експерти, беа спроведени проектите IPA 2013 „Борба против организираните криминал во Западен Балкан“, IPA-2019 „Сузбивање на сериозен криминал во Западен Балкан“ и Твининг проектот МК 16 IPA JH 03 19 „Зајакнување на капацитетите за координација во спречувањето на насилниот екстремизам и борбата против тероризмот. Како последен и во фаза на започнување е Твининг проектот МК 21 IPA JH0123 насловен „Зајакнување на институционалните капацитети во справување со криминал против културното наследство и еколошкиот криминал“. Проектот ќе се спроведе од италијанската Единица на carabinieri заедно со Еуталиа Срл.

30 nëntor 2021: Vizitë e Ministres Luciana Lamorgese në Shkup, e para e një Ministreje të Punëve të Brendshme italiane në vend, e cila do të pasohet nga vizita e homologut të saj maqedonas, Oliver Spasovski, në Romë, në maj të vitit 2022. Italia dhe Maqedonia e Veriut lëvdohen me një bashkëpunim të shkëlqyer të forcave të sigurisë dhe të policisë, si në planin dypalësh, ashtu edhe në atë shumëpalësh. Për arritjen e objektivave të përbashkëta, janë nënshkruar marrëveshje të ndryshme – së fundmi Memorandumi i Mirëkuptimit kundër Drogës, i nënshkruar më 25 maj 2022, – të cilat përfaqësojnë një bazë të qëndrueshme institucionale për luftën kundër fenomenëve të kriminalitetit transkombëtar. Vlen të përmendet edhe pjesëmarrja italiane në projektet evropiane që synojnë forcimin e kapaciteteve të policisë së Maqedonisë: në dhjetëvjeçarin e fundit, me mbështetjen e ekspertëve italianë, janë realizuar projektet IPA 2013 “Lufta kundër krimet të organizuar” në vendet e Ballkanit Perëndimor, IPA-2019 “Luftimi i krimeve të rënda në vendet e Ballkanit Perëndimor”, dhe projektit të Binjakëzimi MK 16 IPA JH 03 19 “Forcimi i parandalimit/luftës kundër ekstremizmit të dhunshëm dhe i kapaciteteve koordinuese kundër terrorizmit”. Së fundmi, është duke u nisur projekti i Binjakëzimit MK21 IPA JH0123 “Forcimi i kapaciteteve koordinuese për parandalim dhe luftë kundër ekstremizmit të dhunshëm dhe terrorizmit”. Projektin do ta zbatojë Njësi i Karabinierëve së bashku me Eutalia Srl.





4-5 dicembre 2021: grande successo dell'Italian Street Food festival in Piazza Macedonia, organizzato dall'Ufficio ICE in collaborazione con l'Ambasciata con l'obiettivo di promuovere le eccellenze culinarie italiane. Grazie ai numerosi ristoranti, importatori e distributori di prodotti italiani che hanno preso parte all'evento, il centro di Skopje è diventato una meta gastronomica dove era possibile scoprire i sapori autentici della tradizione culinaria italiana: gustosissimi piatti caldi e prodotti alimentari italiani, vini, caffè e dolci.

4-5 декември 2021: голем успех на италијанскиот Street food festival на плоштадот Македонија, организиран од канцеларијата на ИТА во соработка со Амбасадата, со цел да се промовираат извонредните италијански кулинарски специјалитети. Благодарение на бројните ресторани, увозници и дистрибутери на италијански производи кои учествуваа на настанот, центарот на Скопје стана гастрономска дестинација каде што беше можно да се откријат автентичните вкусови на италијанската кулинарска традиција: вкусни топли јадења и италијански прехранбени производи, вина, кафе и слатки.

04-05 Dhjetor 2021: sukses i madh i festivalit Italian Street Food në sheshin Maqedonia, i organizuar nga Zyra e ITA-s, në bashkëpunim me Ambasadën, me qëllimin e promovimit të përsosmërisë së kuzhinës italiane. Falë restoranteve, importuesve dhe distributorëve të shumtë të produkteve italiane që morën pjesë në ngjarje, qendra e Shkupit u bë një destinacion gastronomik ku u bë i mundur zbulimi i shijeve autentike të traditës italiane të kuzhinës: gjellë të shijshme të nxehta dhe produkte ushqimore italiane, verëra, kafe dhe ëmbëlsira.





7 febbraio 2022: Donazione del MAECI attraverso COVAX di 250.380 vaccini Pfizer (la maggior donazione mai effettuata da un singolo Paese alla RMN), nell'ambito del piano di sostegno italiano volto ad incentivare la vaccinazione su scala globale.

7 февруари 2022 година: донација од Министерството за надворешни работи и меѓународна соработка преку механизмот КОВАКС на 250.380 Pfizer вакцини (најголемата донација досега направена од една земја за Република Северна Македонија), како дел од италијанскиот план за поддршка, чија цел е да се поттикне вакцинацијата на глобално ниво.

07 shkurt 2022: Donacioni i bërë nga Ministria e Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar nëpërmjet mekanizmit COVAX i 250.380 vaksinave Pfizer (donacioni më i madh i bërë ndonjëherë nga një vend për Republikën e Maqedonisë së Veriut), si pjesë e planit të mbështetjes italiane që synon inkurajimin e vaksinimit në nivel global.

3 marzo 2022: l'Ambasciatore Silvestri in visita all'Università Statale di Tetovo dove ha incontrato il Rettore, il Vice Rettore e i Presidi delle Facoltà di Filologia e Arte. Il programma di studio dell'ateneo offre anche un corso quadriennale di lingua e letteratura italiana. L'Università inoltre ha attività di cooperazione con diversi atenei Italiani (l'Università La Sapienza di Roma, l'Università Aldo Moro di Bari, l'Università Chieti, di Perugia e di Molise) anche nell'ambito del progetto Erasmus. Nel 2008 la cooperazione allo sviluppo ha realizzato il laboratorio di biotecnologia dell'Università, tuttora attivo.

3 март 2022 година: Амбасадорот Силвестри го посети Државниот универзитет во Тетово каде се сретна со ректорот, проректорот и деканите на Филолошкиот и Факултетот за уметност. Студиската програма на универзитетот нуди и четиригодишен курс по италијански јазик и книжевност. Универзитетот, исто така, остварува соработка со различни италијански универзитети (Универзитетот „Ла Сапиенца“ во Рим, Универзитетот „Алдо Моро“ во Bari, Универзитетите во Киеги, Перуџа и Молизе) и во рамки на Еразмус проектите. Во 2008 година, Италијанската агенција за развојна соработка ја основа Биотехнолошката лабораторија на Универзитетот, која е активна и денес.

Më 03 mars 2022: Ambasadori Silvestri vizitoi Universitetin Shtetëror të Tetovës, ku u takua me rektorin, prorektorin dhe dekanët e Fakultetit të Filologjisë dhe Artit. Programi i studimit të universitetit ofron edhe një kurs katërvjeçar në gjuhë dhe letërsi italiane. Universiteti zhvillon, gjithashtu, veprimtari bashkëpunimi me universitete të ndryshme italiane (Universiteti “La Sapienza” i Romës, Universiteti “Aldo Moro” i Barit, Universitetet e Kietit, Peruxhës dhe Molizes), edhe në kuadrin e projektit Erasmus. Në vitin 2008, bashkëpunimi për zhvillim krijoi laboratorin e bioteknologjisë së Universitetit, i cili është aktiv edhe sot.





Il 6 aprile 2022 su iniziativa dell'Ambasciata, si è svolto il primo incontro di cittadini macedoni che hanno studiato in Italia, anche grazie alle borse di studio offerte dal MAECI e dagli Enti Regionali italiani. Nel corso degli anni sono oltre 1100 i cittadini della Macedonia del Nord che hanno completato la propria istruzione superiore in Italia, e che poi sono tornati del Paese a occupare posizioni importanti in diversi segmenti della società macedone. Al fine di valorizzare tale importante capitale umano, l'Ambasciata d'Italia a Skopje ha promosso la costituzione di un gruppo Alumni, un'iniziativa che è stata poi inserita nel progetto del MAECI di realizzare una rete mondiale di alumni d'Italia provenienti, intitolata Alumni Farnesina.

На 6 април 2022 година, на иницијатива на Амбасадата, се одржа првата средба на македонски граѓани, кои благодарение на стипендиите доделени од Министерството за надворешни работи и меѓународна соработка и на други италијански регионални тела, студирале во Италија. Со текот на годините, повеќе од 1100 граѓани на Северна Македонија го завршиле своето високо образование во Италија, а потоа се вратиле во земјата за да заземат важни позиции во различни сегменти од македонското општество. Со цел да се зајакне овој важен човечки капитал, италијанската амбасада во Скопје го промовираше формирањето на Алумни група, иницијатива која потоа беше вклучена во проектот на МНРМС за создавање глобална мрежа на италијански алумни, насловена Алумни Фарнезина.

Më 06 prill 2022, me nismën e Ambasadës, u zhvillua takimi i parë i qytetarëve të Maqedonisë që kanë studiuar në Itali, edhe falë bursave të ofruara nga Ministria e Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar dhe trupa të tjerë rajonale italiane. Me kalimin e viteve, mbi 1.100 qytetarë të Maqedonisë së Veriut kanë përfunduar arsimin e lartë në Itali dhe më pas janë kthyer në vend për të zënë pozita të rëndësishme në segmente të ndryshme të shoqërisë maqedonase. Për të vlerësuar këtë kapital të rëndësishëm njerëzor, Ambasada Italiane në Shkup promovoi krijimin e një grupi Alumni, një nismë e cila më pas u përfshi në projektin e MPJBN-së për të krijuar një rrjet global të ish-studentëve që vijnë nga Italia, të titulluar Alumni Farnesina.

13 aprile 2022: visita ufficiale in Macedonia del Nord del Presidente della Camera dei Deputati d'Italia Roberto Fico. Il Presidente Fico ha incontrato il Presidente del Parlamento della Macedonia del Nord, Talat Xhaferi, a cui ha confermato il forte sostegno dell'Italia al percorso di integrazione europea del Paese, invitandolo a Roma per la firma di un protocollo di collaborazione parlamentare. In seguito il Presidente della Camera ha incontrato anche il Ministro degli esteri, Bujar Osmani.

13 април 2022 година: официјална посета на Северна Македонија на претседателот на Парламентот на Република Италија, Роберто Фико. Претседателот Фико се сретна со претседателот на Собранието на Република Северна Македонија, Талат Џафери, кому му ја потврди силната поддршка на Италија за евроинтегративниот пат на земјата, поканувајќи го во Рим на потпишување на Протокол за парламентарна соработка. Потоа, претседателот на Парламентот оствари средба и со министерот за надворешни работи, Бујар Османи.

13 Prill 2022: vizitë zyrtare në Maqedoninë e Veriut e Kryetarit të Parlamentit të Republikës së Italisë, Roberto Fico. Presidenti Fico takoi kryetarin e Parlamentit të Maqedonisë së Veriut, Talat Xhaferi, të cilit i konfirmoi mbështetjen e fuqishme të Italisë në rrugën e integrimit evropian të vendit, duke e ftuar atë në Romë për nënshkrimin e një protokollit bashkëpunimi parlamentar. Më pas, kryetari i Dhomës u takua edhe me Ministrin e Punëve të Jashtme, Bujar Osmani.

A termine della sua visita di Skopje, il Presidente della Camera Fico ha incontrato, al Centro multimediale italo-macedone, presso UKIM, i docenti e gli studenti di lingua italiana di alcune scuole superiori e università statali e private.

Na крајот од посетата на Скопје, претседателот на Парламентот, Фико во италијанскиот „Мултимедијален центар“ при УКИМ се сретна со професорите и студентите по италијански јазик од неколку државни и приватни средни училишта и универзитети.

Në përfundim të vizitës së tij në Shkup, Kryetari i Parlamentit, Fico, takoi në “Qendrën Multimediale Italiane” në UKIM, profesorët dhe studentët e gjuhës italiane të disa shkollave të mesme dhe universiteteve shtetërore dhe private.



22 aprile 2022: apertura del padiglione macedone alla 59° Biennale di Venezia alla presenza del Ministro della Cultura della Macedonia del Nord, Biserka Kostadinovska Stojchevska, della Direttrice della Galleria Nazionale Macedone, Dita Qerimi Starova, dell'Ambasciatore macedone in Italia, Vesel Memedi, dei curatori del progetto Ana Frangovska e Sanja Kojic Mladenov e degli artisti e autori del progetto multimediale "Landscape Experience" Robert Jankuloski e Monika Moteska, che include installazioni video, oggetti e fotografie esplorando l'"estetica" dei paesaggi abbandonati (trascurati), inseriti in un nuovo contesto. Il progetto evidenzia la distorsione dell'equilibrio della vita umana, della fauna e dell'ambiente naturale all'interno dell'ecosistema e i pericoli in agguato se non vengono prese serie misure sistemiche per superare le maggiori sfide dell'Antropocene. La partecipazione macedone alla Biennale di Venezia - una tra le più importanti manifestazioni internazionali d'arte contemporanea al mondo - risale al 2004. Nel 2006 il Paese ha ricevuto un riconoscimento speciale della giuria internazionale per il progetto "La città dei possibili mondi".

22 април 2022 година: отворање на македонскиот павилјон на 59. Биенале во Венеција во присуство на министерката за култура на Северна Македонија, Бисера Костадиновска-Стојчевска, директорката на Националната галерија на Северна Македонија, Дита Старова-Керими, македонскиот амбасадор во Италија, Весел Мемеди, кураторите на изложбата Ана Франговска и Сања Којиќ-Младенов и уметниците и авторите на мултимедијалниот проект „Пејзажно искуство“ Роберт Јанкулоски и Моника Мотеска. Проектот вклучува видеоинсталации, објекти и фотографии, а во фокусот ја има „естетиката“ на напуштените (запуштени) пејсажи, ставени во нов контекст. Проектот го нагласува нарушувањето на рамнотежата на човечкиот живот, фауната и природната средина во екосистемот и опасностите што демнеат доколку не се преземат сериозни системски чекори за совладување на најголемите предизвици на антропоценот. Македонското учество на Биеналето во Венеција - еден од најзначајните меѓународни настани за современа уметност во светот - датира од 2004 година. Во 2006 година, земјата доби специјално признание од меѓународното жири за проектот „Град на можни светови“.

22 Prill 2022: hapja e pavijonit të Maqedonisë në Bienalen e 59-të të Venecias në prani të Ministres së Kulturës së Maqedonisë së Veriut, Biserka Kostadinovska- Stojçevska, Drejtoreshës së Galerisë Kombëtare të Maqedonisë, Dita Starova-Qerimi, Ambasadorit të Maqedonisë në Itali, Vesel Memedi, të kuratoreve të projektit, Ana Frangovska dhe Sanja Kojiç Mladenov, si edhe të artistëve dhe autorëve të projektit multimedial "Përvoja e peizazhit", Robert Jankuloski dhe Monika Moteska. Projekti përfshin instalacione video, objekte dhe fotografi që eksplorojnë "estetikën" e peizazheve të braktisura (të lëna pas dore), të futura në një kontekst të ri. Projekti nxjerr në pah shtrembërimin e ekuilibrit të jetës njerëzore, faunës dhe mjedisit natyror brenda ekosistemit dhe rreziqet që fshihen nëse nuk ndërmerren masa serioze sistematike për të kapërcyer sfidat kryesore të Antropocenit. Pjesëmarrja e Maqedonisë në Bienalen e Venecias - një nga ngjarjet më të rëndësishme ndërkombëtare të artit bashkëkohor në botë - ka filluar që prej vitit 2004. Në vitin 2006 vendi mori një mirënjohje të veçantë nga juria ndërkombëtare për projektin "Qyteti i botëve të mundshme".





12 maggio 2022: foto ricordo dell'Ambasciatore, del Primo Segretario Mario De Rosa e dell'Addetto Militare Col. F(AVES) Stefano Angioni, assieme ad alti ufficiali italiani in occasione dell'esercitazione difensiva "Swift Response 22", la più grande mai avvenuta nella base macedone di Krivolak, con 4.600 soldati provenienti da USA, Italia (450 unità), Regno Unito, Francia, Montenegro, Albania, Grecia e Macedonia del Nord. Particolare apprezzamento ha riscosso il lancio dei 390 paracadutisti della Brigata Folgore.

12 мај 2022: спомен фотографија на амбасадорот, првиот секретар Марио Де Роза и военото аташе полковникот на воздухопловниот полк AVES, Стефано Анџони, заедно со високи италијански офицери по повод воената вежба „Брз одговор 22“, најголемата што некогаш се реализирала на македонскиот полигон Криволак, со 4.600 војници од САД, Италија (450 единици), Обединетото Кралство, Франција, Црна Гора, Албанија, Грција и Северна Македонија. Особен восхит предизвика скокот на 390-те падобранци на бригадата Фолгоре.

12 мај 2022: foto kujtim e Ambasadorit, Sekretarit të Parë, Mario De Rosa dhe Atasheut Ushtarak Kolonelit i regjimentit të aviacionit (AVES), Stefano Angioni, së bashku me oficerë të lartë italianë, me rastin e stërvitjes mbrojtëse "Përgjigjja e shpejtë 22 (Swift Response 22)", më e madhja që është organizuar ndonjëherë më parë në poligonin maqedonas Krivolak, me 4.600 ushtarë të ardhur nga SHBA, Italia (450 njësi), Mbretëria e Bashkuar, Franca, Mali i Zi, Shqipëria, Greqia dhe Maqedonia e Veriut. Vlerësim të veçantë mori hedhja 390 parashutistëve të Brigadës Folgore.

24 maggio 2022: a Palazzo Chigi, a Roma, incontro tra il Presidente del Consiglio Mario Draghi e il Presidente del Governo della Repubblica di Macedonia del Nord, Dimitar Kovachevski. Al centro dei colloqui il processo di allargamento dell'Unione europea ai Paesi dei Balcani occidentali con particolare riferimento alla Macedonia del Nord, la situazione in Ucraina e l'ulteriore rafforzamento della cooperazione bilaterale.

24 maj 2022: во седиштето на Владата, Палацо Киџи, во Рим, средба меѓу премиерот Марио Драги и претседателот на Владата на Република Северна Македонија, Димитар Ковачевски. Во центарот на разговорите беше процесот на проширување на Европската Унија со земјите од Западен Балкан, со посебен осврт на Северна Македонија, ситуацијата во Украина и натамошното зајакнување на билатералната соработка.

24 maj 2022: në Palazzo Chigi, në Romë, takim mes Kryeministrit Mario Draghi dhe Presidentit të Qeverisë së Republikës së Maqedonisë së Veriut, Dimitar Kovačevski. Në qendër të bisedimeve ishte procesi i zgjerimit të Bashkimit Evropian me vendet e Ballkanit Perëndimor, duke iu referuar në mënyrë të veçantë Maqedonisë së Veriut, situatës në Ukrainë dhe forcimit të mëtejshëm të bashkëpunimit dypalësh.





28 maggio 2022: 1ma edizione delle Olimpiadi Nazionali di Italiano organizzate dall'Associazione dei Professori di Italiano in Macedonia del Nord, patrocinate dal Ministero dell'Istruzione macedone.

28 maj 2022 година: 1. izdanje na Dржавниот натпревар по италијански јазик, организиран од Здружението на професори по италијански јазик во Северна Македонија, а под покровителство на Министерството за образование на Република Северна Македонија.

28 maj 2022: edicioni i parë i garës shtetërore të gjuhës italiane, të organizuar nga Shoqata e profesorëve të gjuhës italiane në Maqedoninë e Veriut, e sponsorizuar nga Ministria e Arsimit e Republikës së Maqedonisë.

4 giugno 2022: prima Giornata dell'amicizia tra la Macedonia del Nord e l'Italia a Strumica con la partecipazione del Gruppo Storico Sbandieratori di Castiglion Fiorentino (nella foto di sinistra, accanto all'Ambasciatore, l'Assessore alla cultura Massimiliano Lachi) e gruppi di danza e folclore della Città macedone, da cui è originaria una forte comunità macedone, perfettamente integratasi in Italia, in particolare nell'area di Piacenza. Gli sbandieratori si sono esibiti anche a Skopje in occasione della festa nazionale del 2 giugno, nella suggestiva cornice del caravanserraglio ottomano Kurshumli Han.

4 јуни 2022: Ден на пријателството помеѓу Северна Македонија и Италија во Струмица, настан организиран за прв пат со учество на традиционалните „вејачи на знамиња“ од Кастиљон Фиорентино (на фотографијата лево, до амбасадорот, советникот за култура Масимилијано Лачи) и фолклорни и танцови групи од Струмица, од каде потекнува дел од македонската заедница, која совршено е интегрирана во Италија, особено во областа Пјаченца. Вејачите на знамиња настапија и во Скопје, по повод 2. јуни, Националниот празник на Република Италија, во впечатливиот амбиент на отоманскиот карван-сарај Куршумли Хан.

04 Qershor 2022: Dita e parë e Miqësisë ndërmjet Maqedonisë së Veriut dhe Italisë në Strumicë, një ngjarje e organizuar për herë të parë me pjesëmarrjen e "Valëvitësve të flamujve të Castiglion Fiorentino (në foton në të majtë, pranë Ambasadorit, Këshilltarit të kulturës, Massimiliano Lachi) dhe Grupe folklorike vallesh nga Strumica, nga i cili e ka prejardhjen një komunitet i fortë maqedonas, i cili është integruar në mënyrë të përsosur në Itali, veçanërisht në zonën e Piacenzës. Valëvitësit e flamujve performuan edhe në Shkup, me rastin e festës kombëtare të 2 Qershorit, Festës kombëtare të Republikës së Italisë, në ambientin përshtypës të karvan-sarajit otoman Kurshumli Han.





6 giugno 2022: Presentazione dell'EU Twinning Project MK 19 IPA AG 01 21 per il miglioramento delle capacità amministrative e operative delle autorità macedoni di protezione delle specie vegetali. Il progetto realizzato sotto guida italiana e greca, ha fornito sostegno al processo di ravvicinamento delle legislazioni nel Nord Macedonia e la sua attuazione in conformità alla legislazione europea, con l'obiettivo di contribuire alla protezione della salute umana, animale e vegetale e dell'ambiente, nonché aumentare la competitività e la sostenibilità della produzione nazionale di piante e prodotti vegetali.

6 јуни 2022 година: претставување на Твининг проектот на ЕУ, насловен МК 19 IPA AG 01 21, за подобрување на административните и на оперативните капацитети на македонските институции за заштита на растенијата. Проектот, имплементиран под италијанско и грчко раководство, обезбеди поддршка на процесот на приближување на законодавството на Северна Македонија и негова примена согласно со европското законодавство, со цел да придонесе за заштита на здравјето на луѓето, животните, растенијата и животната средина, како и зголемување на конкурентноста и одржливоста на националното производство на растенија и растителни производи.

06 qershor 2022: Prezantimi i projektit të Binjakëzimit të BE-së, MK 19 IPA AG 01 21 për përmirësimin e kapaciteteve administrative dhe operative të institucioneve të Maqedonisë për mbrojtjen e specieve bimore. Projekti i zbatuar nën udhëheqjen italiane dhe greke, siguroi mbështetje për procesin e përafrimit të legjisacionit në Maqedoninë e Veriut dhe zbatimin e tij në përputhje me legjisacionin evropian, me qëllim që të kontribuojë në mbrojtjen e shëndetit të njerëzve, kafshëve dhe bimëve dhe mjedisit, si edhe në rritjen e konkurrencës dhe qëndrueshmërisë së prodhimit kombëtar të bimëve dhe produkteve bimore.

Vittoria della nazionale italiana di pallavolo femminile ai campionati europei U19, in finale contro la Serbia, nell'Arena Boris Trajkovski di Skopje. 4 settembre 2022

Победа на италијанската одбојкарска репрезентација на Европското првенство за одбојкарки до 19 години, во финалето против Србија, во арената Борис Трајковски, одржано во Скопје на 4 септември 2022 година.

Fitorja e ekipit kombëtar italian të volejbollit për femra në Kampionatin Evropian U19, në finale kundër Serbisë, në Arenën Boris Trajkovski, që u mbajt në Shkup më 04 shtator 2022.







8/9 settembre 2022: il Presidente della Repubblica Italiana, Sergio Mattarella, ha effettuato una visita ufficiale nella Repubblica di Macedonia del Nord l'8/9 settembre 2022.

8 и 9 септември 2022 година:
Претседателот на Република Италија,
Серџо Матарела престојуваше во
официјална посета на Република Северна
Македонија.

08 dhe 09 shtator 2022: Presidenti i
Republikës së Italisë, Sergio Mattarella,
bëri një vizitë zyrtare në Republikën e
Maqedonisë së Veriut.

Primo impegno ufficiale è stato l'incontro, a Villa Vodno, con il Presidente Stevo Pendarovski. In seguito, il Presidente Mattarella si è recato in Parlamento, dove è stato ricevuto dal Presidente Talat Xhaferi e ha tenuto un intervento di fronte all'Assemblea riunita in sessione solenne, nel quale ha ricordato i profondi legami di amicizia e vicinanza tra i nostri popoli e i nostri Paesi e ha sottolineato che "L'Italia ha sempre assicurato - e continuerà a farlo - un deciso sostegno al percorso di avvicinamento della Macedonia del Nord all'Europa". Successivamente, insieme al Presidente Pendarovski, ha deposto una corona di fiori presso il Monumento a Goce Delchev nella Chiesa di San Salvatore. Nel pomeriggio il Capo dello Stato ha incontrato una rappresentanza della collettività italiana presente in Macedonia del Nord assieme al personale dell'Ambasciata e delle altre istituzioni del sistema paese. Il colloquio presso il Governo con il Premier, Dimitar Kovachevski, ha concluso la visita.

Првата официјална средба беше во Вила Водно со претседателот Стево Пендаровски. Потоа, претседателот Матарела се упати во Парламентот, каде што беше примен од претседателот Талат Џафери и имаше свечено обраќање во Собранието, на кое потсети на длабоките врски на пријателство и блискост меѓу нашите народи и нашите земји, и истакна дека „Италија секогаш пружала - и ќе продолжи да го прави тоа - цврста поддршка за патот на Северна Македонија кон Европа“. Подоцна, заедно со претседателот Пендаровски, положи венец на споменикот на Гоце Делчев во црквата Свети Спас. Шефот на државата во попладневните часови се сретна со претставници на италијанската заедница присутни во Северна Македонија, со персоналот на Амбасадата и другите италијански институции присутни во земјава. Посетата ја заврши со средба во Владата со премиерот Димитар Ковачевски.

Takimi i parë zyrtar ishte në Vilën Vodno me Presidentin Stevo Pendarovski. Më pas, Presidenti Mattarella shkoi në Parlament, ku u prit nga presidenti Talat Xhaferi dhe mbajti një fjalim në Kuvend, në të cilin kujtoi për lidhjet e thella të miqësisë dhe afërsisë mes popujve tanë dhe vendeve tona dhe nënvizoi se “Italia gjithmonë ka siguruar - dhe do të vazhdojë ta bëjë këtë - një mbështetje vendimtare për rrugëtimin e Maqedonisë së Veriut drejt Evropës”. Më pas, së bashku me presidentin Pendarovski vendosi një kurorë lulesh te monumenti i Goce Dellçevit në Kishën e Shën Spas. Pasdite, Kreu i shtetit u takua me një përfaqësi të komunitetit italian të pranishëm në Maqedoninë e Veriut, së bashku me personelin e Ambasadës dhe të institucioneve të tjera të sistemit të vendit. Takimi në Qeveri me kryeministrin, Dimitar Kovačevski i dha fund vizitës.



26 settembre 2022: Donazione dell'Arma dei Carabinieri di 54 tonnellate di materiali consistenti in divise ed equipaggiamenti alla Polizia Forestale della RMN, per un valore di oltre 4 milioni di Euro.

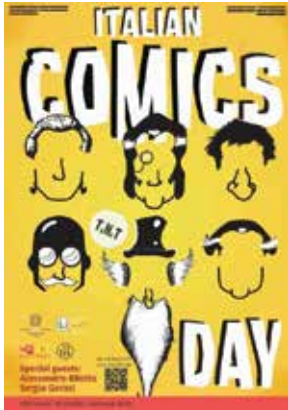
26 септември 2022 година: донација на 54 тони униформи и опрема од италијанската Единица на карабинери за Шумската полиција на Република Северна Македонија, во вредност од над 4 милиони евра.

26 shtator 2022: donacion i përbërë nga 54 tonë uniforma dhe pajisje nga Njësi i italian i Karabinierëve për Policinë Pyjore të Republikës së Maqedonisë së Veriut, me vlerë prej mbi 4 milionë Euro.

Il 6 ottobre 2022 si è tenuta presso il Centro Culturale Giovanile (MKC) di Skopje la prima Giornata del fumetto italiano in Macedonia del Nord, organizzata dall'Ambasciata d'Italia a Skopje in sinergia con il festival Giffoni Macedonia. In apertura sono stati premiati i vincitori del concorso lanciato con la Società Dante Alighieri di Skopje per la realizzazione di una locandina dedicata all'evento. Il folto pubblico presente ha quindi incontrato gli ospiti d'onore: lo sceneggiatore Alessandro Bilotta e il disegnatore Sergio Gerasi, pluripremiati autori di Dylan Dog, oltre che creatori di proprie serie e graphic novel, accompagnati dall'Ambasciatore Andrea Silvestri, appassionato del tema e autore del libro "Fumetti e potere - Eroi e supereroi come strumento geopolitico" (presentato presso diverse Università macedoni e al festival del Fumetto di Veles). Una conversazione durata quasi due ore, tanto è stato l'entusiasmo dei giovani e degli altri appassionati presenti, e che si è arricchita anche della testimonianza di due fumettisti macedoni, il disegnatore Zdravko Girov e lo sceneggiatore Davor Dramikanin, che hanno illustrato la storica influenza del fumetto italiano nell'ex Jugoslavia e in Macedonia del Nord. Particolarmente apprezzata anche la realizzazione in diretta di una tavola da parte degli autori, in base agli input ricevuti dalla platea. Al termine dell'evento è stata infine aperta una mostra con alcune tavole di Dylan Dog realizzate da Bilotta e Gerasi.

На 6 октомври 2022 година, во Младинскиот културен центар (МКЦ) во Скопје, за првпат се одржа Ден на италијанскиот стрип во Северна Македонија, во организација на Амбасадата на Италија во Скопје, заедно со Филмскиот фестивал за млади „Џифони Македонија“. На почетокот беа наградени победниците на конкурсот за плакат, напишан во соработка со Институтот „Данте Алигиери“ од Скопје. Многубројната присутна публика потоа се сретна со почесните гости: сценаристот Алесандро Билота и дизајнерот Серџо Џерази, наградувани автори на стрипот Дилан Дог, но и креатори на нивни сопствени серии и графички романи, во придружба на Амбасадорот Силвестри, вљубеник во стрипот и автор на книгата „Стрип и моќ – Хероите и суперхероите како геополитичка алатка“ (која беше презентирана на повеќе македонски универзитети, како и на Фестивалот на стрипот во Велес). Разговорот кој траеше речиси два часа, со покажан огромен ентузијазам од младите учесници и другите присутни вљубеници во стрипот, беше збогатен и од искуството на двајца македонски стрип-цртачи, дизајнерот Здравко Гилов и сценаристот Давор Драмиканин, кои го истакнаа историското влијание на италијанските стрипови во поранешна Југославија и Северна Македонија. Интересот на публиката кулминираше кога авторите креираа лик и го цртаа во моментот, според инструкциите што доаѓаа од публиката, а целиот процес беше директно емитуван на големото платно. Настанот се заокружи со отворање на изложбата на стрип табли од Дилан Дог реализирани од Билота и Џерази.

Më 06 tetor 2022, në Qendrën Kulturore Rinore (QKR) në Shkup u mbajt Dita e parë e komikeve italiane në Maqedoninë e Veriut, e organizuar nga Ambasada Italiane në Shkup së bashku me festivalin e filmit për të rinj "Xhifoni Maqedoni". Në fillim u shpërndanë çmime për fituesit e konkursit të organizuar me Institutin "Dante Alighieri" të Shkupit, për krijimin e një posteri kushtuar ngjarjes. Publiku i madh i pranishëm më pas takoi mysafirët e nderit: skenaristin Alessandro Bilotta dhe ilustruesin Sergio Gerasi, autorë të komikut Dylan Dog, të shpërblyer me shumë çmime, por edhe krijues të serialeve dhe romaneve të tyre grafike, i shoqëruar nga ambasadori Silvestri, dashamirës i librave komik dhe autor i librit "Libri komik dhe fuqia - heronjtë dhe superheronjtë si një mjet gjeopolitik" (i cili u prezantua në disa universitete maqedonase, si dhe në Festivalin e librave komik në Veles). Bashkëbisedimi që zgjati gati dy orë dhe shkaktoi një entuziazëm shumë të madh te të rinjve dhe dashamirësit e tjerë të pranishëm, u pasurua edhe me përvojën e dy ilustruesve maqedonas të komikeve, ilustruesi Zdravko Girov dhe skenaristit Davor Dramikanin, të cilët theksuan ndikimin historik të komikeve italiane në ish-Jugosllavi dhe në Maqedoninë e Veriut. Interesi i publikut arriti kulmin kur autorët krijuan një personazh dhe vizatimin atë në moment, sipas instruksioneve që vinin nga publiku, ndërsa i gjithë procesi transmetohej në ekranin e madh. Ngjarja u mbyll me hapjen e ekspozitës me disa tabela për komike të Dylan Dog-ut, të realizuara nga Bilotta dhe Gerasi.

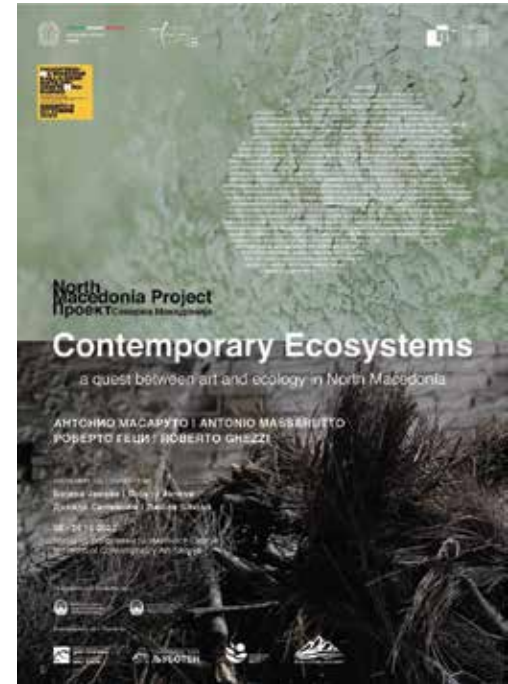




5 ottobre 2022 L'Ambasciatore Silvestri è ospite nel programma del mattino del canale televisivo macedone Telma per annunciare il progetto di cooperazione con l'Ambasciata d'Italia per la trasmissione di alcune nuove serie italiane prodotte dalla RAI. Grazie all'iniziativa, nel periodo tra ottobre 2022 e maggio 2023 su Telma sono andate in onda le serie Cuori, La Fuggitiva, Fino all'ultimo battito e Sposami. Le serie, in lingua italiana con sottotitoli in macedone, sono state proiettate subito dopo il TG serale, diventando una specie di appuntamento fisso con l'italianità: una sorta di "serata italiana" che ha suscitato grande interesse nel pubblico macedone.

5 октомври 2022 година: амбасадорот Силвестри гостуваше во утринската програма на македонскиот телевизиски канал Телма, за да го најави проектот за емитување на неколку нови италијански серии во продукција на РАИ, што ќе се реализира во соработка со Амбасадата на Италија. Благодарение на оваа иницијатива, во периодот од октомври 2022 до мај 2023 година на телевизија Телма се емитуваа сериите „Срца“, „Бегалка“, „Сé до последното отчување на срцето“ и „Венчај се со мене“. Сериите, емитувани на италијански со македонски превод, беа прикажувани веднаш по вечерните вести и станаа на некој начин редовна средба со италијанското секојдневие: своевидна „италијанска вечер“ што предизвика голем интерес во македонската јавност.

05 tetor 2022 Ambadori Silvestri është i ftuar në programin e mëngjesit të televizionit maqedonas Telma për të bërë të ditur projektin e bashkëpunimit për transmetimin e disa serialeve të reja italiane të prodhuar nga RAI, që do të realizohet me Ambasadën e Italisë. Falë kësaj nisme, serialet Cuori (Zemra), La Fuggitiva (E ikura), Fino all'ultimo batte (Deri në rrahjen e fundit të zemrës) dhe Sposami (Martohu me mua), u transmetuan në Telma në periudhën nga tetori 2022 deri në maj 2023. Seriali, të transmetuara në italisht me titra në maqedonisht, u transmetuan menjëherë pas lajmeve të mbrëmjes dhe u bënë në njëfarë mënyre një takim të rregullt me përditshmërinë italiane: një lloj "mbrëmjeje italiane" që zgjoi interesim të madh te publiku në Maqedoni.



8 ottobre 2022. Inaugurazione della mostra "Ecosistemi contemporanei - Una ricerca tra arte ed ecologia in Macedonia del Nord" con opere realizzate dagli artisti italiani Antonio Massarutto e Roberto Ghezzi presso il neo istituito parco nazionale di Shar Planina, anche alla presenza del Presidente Pendarovski. Si tratta di un'iniziativa che ha un notevole valore ambientale e che promuove il legame dell'arte con il territorio. Grazie alla generosità degli artisti, al termine dell'esposizione le opere sono state donate al Museo e alle istituzioni partner. Dietro il progetto, la voglia di avvicinare l'arte alla natura e alla sostenibilità che ancora una volta dimostra la capacità dell'arte contemporanea italiana di innovare e sviluppare un dialogo con altre realtà nazionali e altri ecosistemi. Massarutto e Ghezzi hanno inoltre realizzato masterclass con i ragazzi di Giffoni Macedonia e con gli studenti di belle arti dell'Università di Tetovo.

8 октомври 2022 година: свечено отворање на изложбата „Современи екосистеми – потрага помеѓу уметноста и екологијата во Северна Македонија“, со дела создадени од италијанските уметници Антонио Масаруто и Роберто Геци при нивното уметничко истражување, реализирано во новосоздадениот национален парк „Шар Планина“. На отворањето присуствуваше и претседателот Пендаровски. Ова е иницијатива која има значајна еколошка вредност и ја промовира врската помеѓу уметноста и територијата. Благодарение на дарожливоста на уметниците, на крајот од изложбата делата беа донирани на Музејот и на институциите вклучени во проектот. Зад проектот стои желбата да се доближи уметноста до природата и одржливоста, што уште еднаш ја потврдува способноста на италијанската современа уметност да иновира и развива дијалог со други национални средини и други екосистеми.

Масаруто и Геци одржаа и мастеркласови со децата-учесници на Фестивалот „Џифони Македонија“ и со студентите по ликовна уметност на Универзитетот во Тетово.

08 tetor 2022. Hapje solemne e ekspozitës "Ekosistemet bashkëkohore - një kërkim midis artit dhe ekologjisë në Maqedoninë e Veriut", me vepra të krijuara nga artistët italianë Antonio Massarutto dhe Roberto Ghezzi gjatë hulumtimit të tyre artistik, të realizuar në parkun kombëtar të sapokrijuar "Mali i Sharit". Në hapje ishte i pranishëm edhe Presidenti Pendarovski. Kjo është një nismë që ka një vlerë të konsiderueshme mjedisore dhe promovon lidhjen mes artit dhe territorit. Falë bujarisë së artistëve, në fund të ekspozitës punimet iu dhuruan Muzeut dhe institucioneve partnere. Pas projektit qëndron dëshira për të sjellë artin më afër natyrës dhe qëndrueshmërisë, gjë që konfirmon edhe një herë aftësinë e artit bashkëkohor italian për inovacione dhe zhvillim të një dialogu me mjediset e tjera kombëtare dhe ekosistemet e tjera. Massarutto dhe Ghezzi mbajtën edhe masterklasa me fëmijët-pjesëmarrës të festivalit "Xhifoni Maqedoni" dhe me studentët e arteve figurative të Universitetit të Tetovës.



20 ottobre 2022: firma del V Programma di collaborazione nel campo dell'istruzione, della cultura e della scienza tra Italia e Macedonia del Nord da parte della Ministra della Cultura Kostadinovska-Stojchevska e dell'Amb. Silvestri, attraverso la promozione di mostre, eventi musicali, cinematografici e teatrali, l'editoria, il restauro e la valorizzazione del patrimonio culturale e naturale, la collaborazione interuniversitaria ed interscolastica, la promozione nei rispettivi Paesi dell'insegnamento delle lingue italiana e macedone.

Il programma esecutivo – che avrà durata fino al 2025 - dà concreta attuazione all'“Accordo di Cooperazione nel campo della cultura, dell'istruzione e della scienza tra il Governo della Repubblica italiana e il Governo macedone”, firmato a Skopje il 21 gennaio 1998, che definisce il quadro generale delle relazioni culturali tra i due Paesi. Il programma fornisce una cornice all'ampia collaborazione avviata tra i due Paesi in questi campi, con iniziative come mostre, eventi musicali, cinematografici e teatrali, l'editoria, il restauro e la valorizzazione del patrimonio culturale e naturale, la collaborazione interuniversitaria e interscolastica, nonché la promozione nei rispettivi Paesi dell'insegnamento delle lingue italiana e macedone e le traduzioni. Il Programma prevede inoltre accordi di collaborazione e scambio di esperienze

20 октомври 2022 година: потпишување на V. Програма за соработка во областа на образованието, културата и науката помеѓу Италија и Северна Македонија, од страна на министерката за култура Костадиновска-Стојчевска и амбасадорот Силвестри, преку промоција на изложби, музички, кинематографски и театарски настани, издаваштво, реставрација и валоризација на културното и природното наследство, меѓуниверзитетска и меѓуучилишна соработка, промоција на наставата по италијански и македонски јазик во двете земји.

Извршната програма - која ќе трае до 2025 година - дава конкретна примена на „Договорот за соработка во областа на културата, образованието и науката помеѓу Владата на Република Италија и македонската Влада“, потпишан во Скопје на 21 јануари 1998 година, со којшто се дефинира општата рамка на односите во културата. Програмата обезбедува рамка за обемна соработка иницирана меѓу двете земји на овие полиња, со иницијативи како што се изложби, музички, кинематографски и театарски настани, издаваштво, реставрација и валоризација на културното и природното наследство, меѓуниверзитетска и меѓуучилишна соработка, како и унапредување на наставата по италијански и македонски јазик и преводи во двете земји. Програмата вклучува и договори за

20 tetor 2022: nënshkrimi i Programit të V-të të bashkëpunimit në fushën e arsimit, kulturës dhe shkencës ndërmjet Italisë dhe Maqedonisë së Veriut, nga Ministrja e Kulturës Kostadinovska-Stojçevska dhe Ambasadori Silvestri, nëpërmjet promovimit të ekspozitave, ngjarjeve muzikore, kinematografike dhe teatrale, botimeve, restaurimit dhe vlerësimit të trashëgimisë kulturore dhe natyrore, bashkëpunimit ndëruniversitar dhe ndërshtetëror, promovimit në vendet përkatëse të mësimi të gjuhës italiane dhe maqedonase.

Programi ekzekutiv - i cili do të zgjasë deri në vitin 2025 - i jep zbatim konkret “Marrëveshjes së bashkëpunimit në fushën e kulturës, arsimit dhe shkencës ndërmjet Qeverisë së Republikës së Italisë dhe Qeverisë së Maqedonisë”, që është nënshkruar në Shkup më 21 janar 1998, e cila përcakton kornizën e përgjithshme të marrëdhënieve kulturore midis dy vendeve. Programi ofron një kornizë për bashkëpunimin e gjerë të nisur midis dy vendeve në këto fusha, me nisma të tilla, si ekspozita, ngjarje muzikore, kinematografike dhe teatrale, botime, restaurime dhe vlerësime të trashëgimisë kulturore dhe natyrore, bashkëpunime ndëruniversitare dhe ndërshtetërore, si edhe promovimin në vendet përkatëse të mësimi të gjuhëve italiane dhe maqedonase dhe të përkthimeve. Programi parashikon, gjithashtu, edhe marrëveshje

tra istituzioni universitarie e scolastiche e istituzioni omologhe, nonché archivi e biblioteche. Per quanto riguarda la collaborazione scientifica e tecnologica i due Paesi si impegnano a incoraggiare la cooperazione tra istituti scientifici, università, centri di ricerca, istituzioni ed altri enti pubblici e privati attraverso programmi di ricerca, scambio di ricercatori ed esperti, di attrezzature e strumenti di ricerca scientifica, organizzazione di conferenze, simposi e seminari, e creazione di centri di ricerca scientifica. Il V Programma di collaborazione prevede anche un accordo sul diritto d'autore, sugli scambi giovanili, sullo sport, e su scambi nel settore radiofonico e televisivo.

Nell'ambito della collaborazione culturale va ricordato anche l'«Accordo di Coproduzione cinematografica tra il Governo macedone e il Governo italiano», firmato a Skopje il 15 novembre 2002.

A rafforzare l'attività in campo culturale da sempre autonomamente condotta dall'Ambasciata, a partire dal 2022 è stata estesa alla Macedonia del Nord la competenza dell'Istituto Italiano di Cultura di Belgrado, in modo da poter beneficiare anche delle iniziative da esso promosse.

соработка и размена на искуства помеѓу универзитетски и училишни институции и останати институции, како и архиви и библиотеки. Што се однесува до научната и технолошката соработка, двете земји се обврзуваат да ја поттикнат соработката помеѓу научните институти, универзитетите, истражувачките центри, институциите и другите јавни и приватни тела преку истражувачки програми, размена на истражувачи и експерти, опрема и алатки за научно истражување, организирање конференции, симпозиуми и семинари и создавање на научно-истражувачки центри.

V. Програма за соработка вклучува и договор за авторски права, младинска размена, спорт и размена во областа на радиото и телевизијата.

Во контекст на културната соработка, мора да се спомене и „Договорот за соработка во областа на кинематографијата меѓу македонската и италијанската Влада“, потпишан во Скопје на 15 ноември 2002 година.

Со цел да се зајакнат активностите во културата која отсекогаш била независно водена од Амбасадата, почнувајќи од 2022 година, надлежностите на Италијанскиот културен институт во Белград се проширени и во Северна Македонија, за да може и да се користат придобивките од иницијативите промовирани и од него.

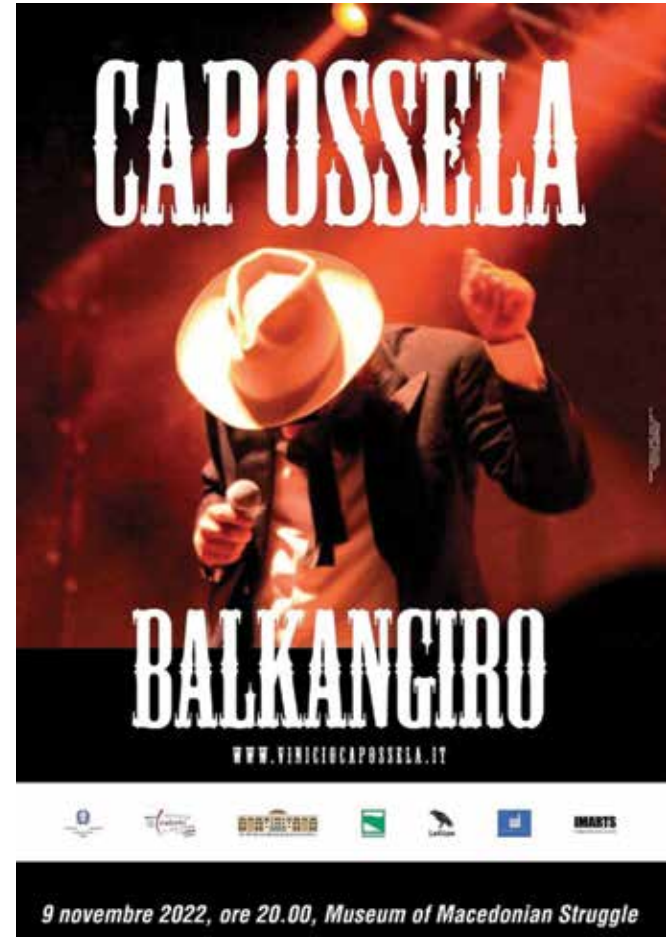
bashkëpunimi dhe shkëmbim përvojash midis institucioneve universitare dhe shkollore dhe institucioneve të ngjashme, si edhe arkivave dhe bibliotekave. Në lidhje me bashkëpunimin shkencor dhe teknologjik, të dy vendet obligohen të nxisin bashkëpunimin midis instituteve shkencore, universiteteve, qendrave hulumtuese, institucioneve dhe trupave të tjerë publikë dhe privatë, nëpërmjet programeve hulumtuese, shkëmbimit të studuesve dhe ekspertëve, të pajisjeve dhe mjeteve hulumtuese shkencore, organizimit të konferencave, simpoziumeve dhe seminareve, si edhe krijimi i qendrave hulumtuese shkencore. Programi i V-të i bashkëpunimit përfshin, gjithashtu, edhe një marrëveshje për të drejtat e autorit, shkëmbimet rinore, sportin dhe shkëmbimet në sektorin e radios dhe atij televiziv.

Në kuadrin e bashkëpunimit kulturor, duhet të kujtohet edhe “Marrëveshja për bashkëproduksion kinematografik ndërmjet Qeverisë së Maqedonisë dhe Qeverisë së Italisë”, e nënshkruar në Shkup, më 15 nëntor 2002.

Për të përforcuar aktivitetet në fushën kulturore që është zhvilluar gjithmonë në mënyrë të pavarur nga Ambasada, duke filluar nga viti 2022, kompetenca e Institutit Italian të Kulturës në Beograd është shtirë edhe në Maqedoninë e Veriut, në mënyrë që të mund të përfitojë edhe nga nismat e promovuar prej tij.







9 novembre 2022: grazie alla collaborazione dell'Ambasciata con l'IIC di Belgrado, Skopje è stata inserita come ultima tappa del "Balkangiro" di Vinicio Capossela, cantautore, polistrumentista e scrittore italiano che si è esibito in diverse città della regione.

9 ноември 2022 година: благодарение на соработката на Амбасадата со италијанскиот Институт за култура од Белград, Скопје беше вклучен како последна етапа на „Балканџиро“ на Винисио Капосела, италијански кантавтор, мултиинструменталист и писател, кој настапуваше во неколку градови во регионот.

09 nëntor 2022: falë bashkëpunimit të Ambasadës me Institutinë Italian i Kulturës e Beogradit, Shkupi u përfshi si etapa e fundit e "Balkangiro" nga Vinicio Capossela, një kantautor, i cili luan në shumë vegla muzikore dhe shkrimtar italian, i cili performoi në disa qytete të rajonit.





10 novembre 2022: cerimonia di consegna all'Ospedale VIII settembre di Skopje delle attrezzature mediche italiane acquistate dal Governo macedone grazie a un credito di aiuto concesso dalla Repubblica Italiana per un valore di circa 1.200.000 Euro. Nella foto, accanto all'Ambasciatore il Ministro della salute Bekim Sali.

10 ноември 2022 година: церемонија на предавање на италијанска медицинска опрема во Градската општа болница „8. Септември“ во Скопје, купена од македонската Влада, благодарение на кредитот за помош доделен од Република Италија, а во вредност од приближно 1.200.000 евра. На фотографијата, покрај амбасадорот е министерот за здравство Беким Сали.

10 nëntor 2022: ceremonia e dorëzimit të pajisjeve mjekësore italiane në Spitalin e Përgjithshme të Qytetit “8 Shtatori” në Shkup, të blera nga Qeveria e Maqedonisë, falë një kredie ndihme të dhënë nga Republika Italiane, për një vlerë prej afërsisht 1.200.000 Euro. Në foton në të majtë, pranë Ambasadorit është Ministri i Shëndetësisë, Bekim Sali.



Incontro con il Min. dell'Agricoltura Ljupcho Nikolovski riguardo alla cooperazione tra Italia e Macedonia del Nord in campo agricolo, un settore in cui la collaborazione tra i due Paesi è molto intensa, grazie anche al programma AAA promosso dall'Ambasciata per condividere le esperienze e le eccellenze italiane in materia di Agricoltura, Alimentare e Ambiente, attraverso seminari e incontri con funzionari e esperti italiani del settore. Nella foto di desta, il 4° appuntamento dedicato alle indicazioni geografiche protette. Alla conferenza hanno partecipato funzionari del Ministero dell'Agricoltura, produttori agroalimentari e associazioni di categoria macedoni, in particolare del settore vinicolo.

Средба со министерот за земјоделство, Љупчо Николовски во врска со соработката помеѓу Италија и Северна Македонија во земјоделската област, сектор во кој соработката меѓу двете земји е многу интензивна, благодарение и на програмата AAA промовирана од Амбасадата, за споделување на италијанските искуства и извонредни познавања во областа на земјоделството, прехранбениот сектор и животната средина, преку семинари и состаноци со италијански претставници и експерти од секторот. На фотографијата десно, 4. Семинар посветен на заштитените географски ознаки. На семинарот присуствуваа претставници од Министерството за земјоделство, производителите на земјоделско-прехранбени производи и македонските трговски здруженија, особено од винскиот сектор.

Takimi me Ministrin e Bujqësisë, Ljupço Nikolovski, në lidhje me bashkëpunimin ndërmjet Italisë dhe Maqedonisë së Veriut në fushën e bujqësisë, sektor në të cilin bashkëpunimi mes dy vendeve është shumë intensiv, falë edhe programit AAA, të promovuar nga Ambasada, për shkëmbimin e përvojave dhe njohurive të shkëlqyeshme italiane në fushat e bujqësisë, ushqimit dhe mjedisit, nëpërmjet seminareve dhe takimeve me zyrtarë dhe ekspertë italianë të sektorit. Në foton në të djathtë, seminari i 4-të që u kushtohet shenjave të mbrojtur gjeografikë. Në konferencë morën pjesë zyrtarë nga Ministria e Bujqësisë, prodhuesit e produkteve bujqësore-ushqimore dhe shoqatat tregtare të Maqedonisë, sidomos të sektorit të verërave.





Ricevimento di inizio anno 2023 presso la Residenza Italiana con il Primo Ministro Dimitar Kovachevski, il Vice Premier per gli affari economici Fatmir Bytyqi e per il buon governo Slavica Grkovska, il Ministro della salute Bekim Sali, la Governatrice Anita Angelovska-Bezoska ed esponenti delle Istituzioni economiche e culturali della Macedonia del Nord, come anche rappresentanti delle associazioni italiane presenti nel Paese e del corpo diplomatico e delle Organizzazioni Internazionali.

Прием одржан на почетокот на годината во италијанската резиденција, на којшто присуствуваа премиерот Димитар Ковачевски, заедно со вицепремиерот за економски прашања Фатмир Битиќи и министерката за добро владеење, Славица Грковска, министерот за здравство Беким Сали, гувернерката Анита Ангеловска-Бежоска како и претставниците на економските и културните институции на Северна Македонија, претставници на италијански институции (ИТА Скопје) и италијански здруженија (Конфиндустрија Северна Македонија и Џифони Македонија) и некои членови на дипломатскиот кор и меѓународните организации присутни во земјата.

Pritje e mbajtur në fillim të vitit 2023 në rezidencën italiane, në të cilën ishin prezentë kryeministri Dimitar Kovačevski së bashku me Zëvendëskryeministrin për Çështjet Ekonomike, Fatmir Bytyqi dhe Ministren për Qeverisje të Mirë, Sllavica Gërkovska, Ministrin e Shëndetësisë, Bekim Sali, Guvernatoren Anita Angelovska-Bezhoska, si edhe me përfaqësues të institucioneve ekonomike dhe kulturore të Maqedonisë së Veriut, përfaqësues të institucioneve italiane (ITA) Shkup dhe përfaqësues të shoqatave italiane (Kofindustria e Maqedonisë së Veriut dhe Xhifoni Maqedoni) dhe disa anëtarë të korit diplomatik dhe organizatave ndërkombëtare, të pranishme në vend.



17 gennaio 2023: presentazione delle attività di Confindustria Macedonia del Nord alle Camere di Commercio e imprenditori locali presenti. Il neoeletto Presidente dell'Associazione, Dott. Riccardo Rainone, ha spiegato come la missione di Confindustria Macedonia del Nord sia quella di favorire la collaborazione e la sinergia tra le aziende italiane e macedoni, l'affermazione delle imprese quale motore di crescita economica, sociale e civile del Paese. Tra i principali obiettivi dell'organizzazione anche quello di rafforzare la cooperazione con le istituzioni locali della pubblica amministrazione e con le Camere di Commercio presenti in Macedonia del Nord, al fine di sostenere le imprese macedoni e italiane che hanno necessità di individuare adeguati partner nei rispettivi Paesi.

17 јануари 2023 година: претставување на активностите на Конфиндустија Северна Македонија пред стопанските комори и локалните претприемачи. Новоизбраниот претседател на Здружението, Рикардо Раиноне, објасни дека мисијата на Конфиндустија Северна Македонија е да ја поттикнува соработката и синергијата помеѓу италијанските и македонските компании, да ги афирмира компаниите како двигател на економскиот, социјалниот и граѓанскиот раст на земјата. Меѓу главните цели на организацијата е и зајакнување на соработката со институциите на локалната јавна администрација и со стопанските комори присутни во Северна Македонија, со цел да се поддржат македонските и италијанските бизниси кои треба да најдат соодветни партнери во нивните земји.

17 janar 2023: prezantim i aktiviteve të Konfindustrisë së Maqedonisë së Veriut para odave ekonomike dhe sipërmarrësve të pranishëm vendas. Kryetari i sapozgjedhur i Shoqatës, z-ri Riccardo Rainone, shpjegoi se misioni i Konfindustrisë së Maqedonisë së Veriut është të nxisë bashkëpunimin dhe sinergjinë ndërmjet kompanive italiane dhe atyre maqedonase, t'i afirmojë kompanitë si motor i rritjes ekonomike dhe sociale dhe shoqërisë civile të vendit. Ndër objektivat kryesore të organizatës është edhe forcimi i bashkëpunimit me institucionet vendore të administratës publike dhe me odat ekonomike që janë të pranishme në Maqedoninë e Veriut, me qëllim mbështetjen e kompanive maqedonase dhe italiane që kanë nevojën e gjetjes së partnerëve të përshtatshëm në vendet përkatëse.

11 febbraio 2023: per la prima volta una squadra italiana di pattinaggio di figura (le "Ice Angels" di Feltre) si esibisce in occasione di "Skopje On Ice 2023".

11 февруари 2023 година: за прв пат италијанска екипа од уметничко лизгање („Ice Angels“ од Фелтре) настапува на „Skopje On Ice 2023“.

11 shkurt 2023: për herë të parë një ekip italian i patinazhit artistik ("Engjëjt e Akullit" të Feltres) interpretuan me rastin e manifestimit "Skopje On Ice 2023 (Shkupi mbi akull 2023)".





Dodo Arslan, uno dei più famosi designer italiani contemporanei (al centro, in jeans), è stato il testimonial del Design Day 2023 a Skopje. Ha anche tenuto una masterclass presso la Facoltà di Ingegneria meccanica dell'Università dei Santi Cirillo e Metodio di Skopje.

Додо Арслан, еден од најпознатите современи италијански дизајнери (во центарот, во фармерки), беше учесник на Деновите на италијанскиот дизајн во светот 2023, кои се одбележуваа во Скопје. Одржа и мастерклас на Машинскиот факултет при Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“ во Скопје.

Dodo Arslan, një nga dizajnerët më të famshëm bashkëkohorë italianë (në mes, me xhinse), ka qenë pjesëmarrës i Ditëve të dizajnit italian në botë 2023, të cilat shënoheshin në Shkup. Ai gjithashtu mbajti një masterklasë në Fakultetin e Inxhinierisë Mekanike të Universitetit “Shën Kirili dhe Metodi” në Shkup.



8 maggio 2023: presso il Rettorato dell'Università Santi e Cirillo e Metodio di Skopje si tiene la Conferenza Nazionale sulla lingua italiana in Macedonia del Nord ("L'Italiano: una lingua, tante opportunità"). L'evento, organizzato dall'Ambasciata assieme a tutte le istituzioni e gli altri attori interessati alla promozione dell'italiano in Macedonia del Nord, ha avuto l'obiettivo di fare il punto sulla diffusione attuale della lingua italiana nel Paese e identificare le sfide future.

Hanno aperto i lavori il Rettore dell'UKIM, Prof. Nikola Jankulovski, l'Ambasciatore Andrea Silvestri, il Ministro dell'Istruzione e della Scienza, Jeton Shaqiri, e la Ministra della Cultura, Bisera Kostadinovska-Stojcevska. Il Rettore della più grande università macedone ha ricordato che l'italiano è qui insegnato sin dal 1959. Il Ministro dell'Educazione ha ricordato che dal 2018 l'italiano può essere scelto come seconda lingua straniera obbligatoria a partire dalla scuola media, mentre la Ministra della Cultura ha osservato come la conoscenza della lingua italiana ("la più bella tra le lingue europee") sia uno strumento di incontro con la grande tradizione artistica e culturale dell'Italia, ma anche con la nostra cultura materiale contemporanea.

Nel suo intervento, l'Ambasciatore Silvestri ha sottolineato che attualmente in Macedonia del Nord si contano oltre 2200 studenti di italiano nelle classi medie e superiori, nelle Università e negli istituti privati, ma molti di più sono coloro che

8 мај 2023 година: во Ректоратот на Универзитетот „Свети Кирил и Методиј“ во Скопје се одржа Националната конференција за италијанскиот јазик во Северна Македонија (насловена „Италијанскиот јазик: еден јазик, многу можности“). Настанот, организиран од Ambasadata заедно со сите институции и останатите тела заинтересирани за промоцијата на италијанскиот во Северна Македонија, имаше за цел да направи преглед на моменталната состојба на застапеноста на јазикот во земјава, како и утврдување на идните предизвици.

Конференцијата ја отворија ректорот на УКИМ, проф. Никола Јанкуловски, амбасадорот Андреа Силвестри, министерот за образование и наука Јетон Шаќири и министерката за култура Бисера Костадиновска-Стојчевска. Ректорот на најголемиот македонски универзитет, потсети дека овде италијанскиот јазик се изучува од 1959 година. Министерот за образование нагласи дека од 2018 година, италијанскиот јазик може да се избере како втор задолжителен странски јазик почнувајќи од основното училиште, додека министерката за култура забележа дека познавањето на италијанскиот јазик („најубавиот меѓу европските јазици“) е алатка за запознавање со големата уметничка и културна традиција на Италија, но и со нашата современа материјална култура.

Амбасадорот Силвестри, во својот говор, истакна дека во моментот, во Северна Македонија има над 2200 ученици по италијански јазик во основните и

08 maj 2023: në Rektoratin e Universitetit “Shën Kirili dhe Metodi” në Shkup u mbajt Konferenca Kombëtare për gjuhën italiane në Maqedoninë e Veriut (me titull “Gjuha italiane: një gjuhë, shumë mundësi”). Ngjarja, e organizuar nga Ambasada së bashku me të gjitha institucionet dhe aktorët e tjerë të interesuar për promovimin e gjuhës italiane në Maqedoninë e Veriut, kishte për qëllim që të bënte një pasqyrë të gjendjes aktuale të gjuhës italiane në vend dhe të identifikonte sfidat e së ardhmes.

Konferencën e hapën Rektori i UKIM-it, Prof. Nikola Jankulovski, Ambasadori Andrea Silvestri, Ministri i Arsimit dhe Shkencës, Jeton Shaqiri dhe Ministria e Kulturës, Bisera Kostadinovska-Stojcevska. Rektori i universitetit më të madh në Maqedoni kujtoi se italishtja mësohet këtu që nga viti 1959. Ministri i Arsimit kujtoi se që nga viti 2018 italishtja mund të zgjidhet si gjuhë e dytë e huaj e detyrueshme, duke filluar nga shkolla e mesme, ndërsa Ministria e Kulturës vëzhgoi se si njohja e Gjuhës italiane (“më e bukura e gjuhëve evropiane”) është një mjet njohjeje me traditën e madhe artistike dhe kulturore të Italisë, por edhe me kulturën tonë materiale bashkëkohore.

Ambasadori Silvestri, në fjalimin e tij, nënvizoi se aktualisht në Maqedoninë e Veriut ka mbi 2200 studentë të gjuhës italiane në shkollat fillore dhe të mesme, në universitete dhe institute private, por shumë më tepër janë ata që flasin italisht, falë edhe rreth 100.000 shtetasve të Maqedonisë që jetojnë në vendin tonë. Duke kujtuar

parlano italiano, grazie anche ai circa 100.000 macedoni che vivono nel nostro Paese. Ricordando il rinnovato interesse del nostro Governo per i Balcani occidentali, ha quindi evidenziato come la promozione della lingua italiana all'estero continui ad essere per noi un obiettivo strategico, ma essa rappresenti anche un'opportunità per la Macedonia del Nord, perché l'Italia è «un Paese vicino politicamente, economicamente e culturalmente».

Sono quindi intervenuti rappresentanti delle Università e delle scuole dove viene insegnato l'italiano e degli enti coinvolti nella formazione dei docenti e nella stesura dei programmi didattici. Hanno partecipato alla Conferenza anche rappresentanti di istituti pubblici e privati dove si apprende l'italiano, il Sindaco di Centar (in rappresentanza dell'Associazione dei Comuni macedoni) e l'Assessore all'istruzione di Ohrid, nonché altri addetti ai lavori impegnati presso agenzie statali e associazioni italo-macedoni. È emersa l'intenzione di attivare nuove classi già a partire dal prossimo anno accademico ed è stato ricordato che nei prossimi giorni verranno effettuati i sondaggi con i genitori delle classi quinte per la scelta della seconda lingua obbligatoria. Sono stati inoltre presentati gli strumenti a sostegno che il MAECI può attivare tramite l'Ambasciata, come pure le opportunità di studio nel nostro Paese, evidentemente favorite dalla conoscenza dell'italiano.

средните училишта, на универзитетите и во приватните училишта, но дека оние кои зборуваат италијански се многу повеќе, благодарение на бројката од околу 100.000 Македонци кои живеат во Италија. Потсетувајќи за актуелниот интерес на италијанската Влада за Западниот Балкан, посочи дека промоцијата на италијанскиот јазик во странство, продолжува да биде стратешка цел за Италија, но дека тоа претставува можност и за Северна Македонија, бидејќи Италија е „соседна земја од политички, економски и културолошки аспект“.

Се обратија и претставници на универзитетите и на училиштата каде што се изучува италијанскиот јазик, како и телата кои организираат обука за професорите и изготвуваат наставни програми. На Конференцијата учествуваа и претставници од државните, но и од приватните училишта каде се учи италијанскиот јазик, градоначалникот на Општина Центар (како претставник на ЗЕЛС – Заедница на единиците на локалната самоуправа), советникот за образование на Општина Охрид, како и други стручни лица кои работат во државни институции и италијанско-македонски здруженија. Се искажа намера да се активираат нови паралелки од следната учебна година и се потсети дека во следните денови, во основните училишта, ќе се спроведуваат анкети помеѓу родителите од петто одделение, за избор на втор задолжителен странски јазик. Исто така, беа презентирани и алатките за поддршка, кои Министерството за надворешни работи и меѓународна соработка (MAECI) може

interesin e ripërtërirë të Qeverisë sonë për vendet e Ballkanit Perëndimor, ai më pas theksoi se si promovimi i gjuhës italiane jashtë vendit vazhdon të jetë një objektiv strategjik për ne, por gjithashtu paraqet një mundësi për Maqedoninë e Veriut, sepse Italia është “një vend i afërt nga aspekti politik, ekonomik dhe kulturologjik”.

Fjalim patën edhe përfaqësues të universiteteve dhe shkollave ku mësohet gjuha italiane dhe të trupave të përfshirë në trajnimin e mësuesve dhe hartimin e programeve mësimore. Në Konferencë morën pjesë edhe përfaqësues të institucioneve publike dhe private ku mësohet gjuha italiane, Kryetari i Komunës së Qendrës (si përfaqësues i BNJVL-së – Bashkësisë së Njërive të Vetëqeverisjes Lokale), Këshilltari për Arsimit Komunal në Ohrid, si edhe profesionistë të tjerë që punojnë në institucionet shtetërore dhe shoqatat italo-maqedonase. Doli në pah synimi për hapjen e klasave të reja, duke filluar nga viti i ardhshëm akademik dhe u kujtua se në ditët në vijim do të kryhen anketa me prindërit e nxënësve të klasave të pesta për zgjedhjen e gjuhës së dytë të detyruar. U prezantuan edhe mjetet mbështetëse të cilat Ministria e Punëve të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar (MAECI) mund të aktivizojë nëpërmjet Ambasadës, si edhe mundësitë e studimit në Itali, kështu që njohja e gjuhës italiane është përparësi.

Rëndësia e gjuhës italiane në rrafshin kulturor u dëshmuva nga tenori i mirënjohur Bllagoj Nacoski (video incizim), nga drejtoresha e Galerisë Kombëtare, Dita



L'importanza dell'italiano a livello culturale è stata testimoniata dagli interventi del noto tenore Blagoj Nacoski (da remoto), dalla Direttrice della Galleria Nazionale Dita Starova Kerimi e dalla Direttrice di Telma TV Biljana Lupevska Sozen, canale che sta trasmettendo alcune serie italiane in versione originale, che hanno avuto un grande successo, raggiungendo oltre il 10% di share.

Durante i lavori si è parlato anche dell'italiano come lingua di opportunità professionali, con interventi del Presidente di Confindustria Macedonia del Nord Riccardo Rainone, e di alcuni titolari di imprese italiane in Macedonia del Nord. Sono intervenuti da remoto anche cittadini macedoni che hanno raggiunto importanti traguardi professionali in Italia, tra cui il noto calciatore Goran Pandev, Ivo Boskovski (Professore all'Università Cattolica di Roma) e il cuoco stellato Faruk Neziri. Presente anche una rappresentanza dell'Alumni degli studenti macedoni che si sono perfezionati presso Atenei italiani mettendo poi a profitto la loro esperienza in Macedonia del Nord.

Infine l'Ambasciatore Silvestri e il Segretario di Stato agli Esteri macedone Filip Tosevski hanno evidenziato la diffusione dell'italiano a livello internazionale e nella diplomazia, testimoniata anche da un video di diplomatici italo-foni presenti a Skopje, a cui si è aggiunto il Capo di Stato Maggiore della Macedonia del Nord. A tal proposito, è stata annunciata la prossima organizzazione

da gi attivira преку Амбасадата, како и можностите за студирање во Италија, при што познавањето на италијанскиот јазик претставува предност.

Важноста на италијанскиот јазик на културен план беше посведочена од познатиот тенор Благој Нацоски (со видео снимка), од директорката на Националната галерија Дита Старова-Керими и од Snezhana Lupevska Sozen, директорка на ТВ Телма, канал кој емитува неколку серии на италијански јазик, кои постигнаа голем успех, достигнувајќи над 10% гледаност.

Во текот на конференцијата се говореше и за фактот дека познавањето на италијанскиот јазик може да претставува нова професионална можност, а зборуваа претседателот на Конфиндустрија Северна Македонија, Рикардо Раиноне и некои сопственици на италијански компании во Северна Македонија. Преку видео снимки се обратија неколку македонски граѓани кои постигнале важни професионални успеси во Италија, меѓу кои и познатиот фудбалер Горан Пандев, Иво Бошковски (професор на Католичкиот универзитет во Рим) и наградуваниот готвач Фарук Незири. Исто така, беа присутни и некои македонски поранешни студенти (сега членови на алумни заедницата) кои ги завршија студиите на италијанските универзитети и се стекнаа со одлично знаење, што потоа го искористија во професионалната кариера во Северна Македонија.

Исто така, амбасадорот Силвестри и Државниот секретар за надворешни работи

Starova-Qerimi, si edhe nga Snezhana Lupevska Sozen, drejtoresha e Televizionit Telma, kanal i cili transmeton disa seriale në gjuhën italiane, që kanë pasur sukses të madh, duke arritur mbi 10% të shikueshmërisë nga publiku.

Gjatë konferencës u diskutua edhe për faktin se njohja e gjuhës italiane mund të jetë një mundësi e re profesionale, ndërsa folën presidenti i Konfindustrisë së Maqedonisë së Veriut, Riccardo Rainone dhe disa pronarë të kompanive italiane në Maqedoninë e Veriut. Nëpërmjet video incizimeve folën disa qytetarë të Maqedonisë të cilët kanë arritur suksese të rëndësishme profesionale në Itali, midis të cilëve edhe futbollisti i mirënjohur, Goran Pandev, Ivo Boshkovski (profesor në Universitetin Katolik të Romës) dhe kuzhinieri i shpërblyer, Faruk Neziri. Gjithashtu, të pranishëm ishin edhe disa ish studentë të Maqedonisë (tani anëtarë të komunitetit alumni), të cilët i kanë përfunduar studimet në universitetet italiane dhe kanë fituar njohuri të shkëlqyeshme, të cilat pastaj kanë shfrytëzuar në karrierën e tre profesionale në Maqedoninë e Veriut.

Gjithashtu, Ambasadori Silvestri dhe Sekretari Shtetëror i Punëve të Jashtme, Filip Tosevski, theksuan përhapjen e gjuhës italiane në nivel ndërkombëtar dhe në diplomaci, e mbështetur nga videoja, e cila i tregoi diplomatët të cilët punojnë në Shkup dhe flasin gjuhën italiane, duke përfshirë edhe Shefin e Shtabit të Përgjithshëm të

di un “Corso di italiano per diplomatici in Macedonia del Nord”, anche al fine di facilitare i loro rapporti con le controparti italiane, nell’ambito del percorso di adesione all’UE.

Al termine della giornata, l’Ambasciatore Silvestri ha tratto le conclusioni della Conferenza evidenziando il grande patrimonio di conoscenza dell’italiano già esistente nel Paese e invitando tutti gli attori a impegnarsi congiuntamente per valorizzare il consistente potenziale che esiste per un’ulteriore diffusione della nostra lingua in Macedonia del Nord. A tale riguardo, è stata annunciata un’iniziativa ad hoc per favorire l’apertura di nuovi corsi di italiano nelle scuole macedoni attraverso l’Associazione Nazionale dei Professori di Italiano. Quest’ultima si farà anche cura di promuovere una rete delle scuole in cui si insegna Italiano, chiamata “Io amo l’Italiano”. Infine, Silvestri ha confermato l’intenzione dell’Ambasciata di continuare a perseguire una politica di promozione a tutto tondo, che accanto agli interventi a favore dell’insegnamento nelle scuole faccia ricorso anche a strumenti e piattaforme più innovativi, per intercettare tutti i possibili utenti.

Филип Тосевски, го истакна ширењето на италијанскиот јазик на меѓународно ниво, а и во дипломатијата, поткрепено со видеото, кое ги прикажа дипломатите кои работат во Скопје и зборуваат италијански јазик, вклучително и началникот на Генералштабот на Северна Македонија. Токму поради важноста од познавањето на италијанскиот јазик, беше најавена организацијата на курсот „Италијански јазик за дипломати во Северна Македонија“, со цел да се олеснат односите со италијанските колеги во текот на процесот на пристапување во ЕУ.

На крајот на конференцијата, амбасадорот Силвестри ги соопшти заклучоците од Конференцијата, истакнувајќи го веќе постоечкото широко познавање на италијанскиот јазик во земјава и ги покани сите институции, заеднички да се заложат за искористување на големиот потенцијал во понатамошното ширење на италијанскиот јазик во Северна Македонија. Во таа насока, беше најавена ад хок иницијатива за започнување нови курсеви по италијански јазик во македонските училишта, во соработка со Здружението на професори по италијански јазик. Здружението ќе се погрижи за формирање мрежа на училишта наречена „Го сакам италијанскиот“, во кои ќе се изучува италијански јазик. Амбасадорот Силвестри ја потврди намерата на Амбасадата да продолжи со спроведувањето сеопфатна промоција, каде заедно со поттикот за настава во училиштата, ќе се користат повеќе иновативни алатки и платформи, за да се допре/доближи/стигне до потенцијалните корисници.

Maqedonisë së Veriut. Pikërisht për shkak të rëndësisë së njohjes së gjuhës italiane, u paralajmërua edhe organizimi i kursit “Gjuhë italiane për diplomatët në Maqedoninë e Veriut”, me qëllim të lehtësimit të marrëdhënieve të tyre me homologët italianë gjatë procesit të anëtarësimit në BE.

Në fund të konferencës, Ambasadori Silvestri nxori konkluzionet e Konferencës, duke theksuar pasurinë e madhe të njohurive tashmë ekzistuese të gjuhës italiane në vend dhe duke ftuar të gjithë aktorët që së bashku të angazhohen për të vlerësuar potencialin e rëndësishëm që ekziston për përhapjen e mëtejshme të gjuhës italiane në Maqedoninë e Veriut. Në këtë drejtim, është paralajmëruar edhe një ad hoc nisim për të hapur kurse të reja të gjuhës italiane në shkollat në Maqedoni, në bashkëpunim me Shoqatën e Profesorëve të Gjuhës Italiane. Shoqata do të kujdeset edhe për promovimin e një rrjeti shkollash ku mësohet italishtja, të quajtur “Unë e dua italishten”. Së fundmi, Ambasadori Silvestri konfirmoi synimin e Ambasadës për të vazhduar ndjekjen e një politike promovimi të gjithanshme, e cila krahas ndërhyrjeve në favor të mësimdhënies në shkolla, përdor edhe mjete dhe platforma inovative, për të identifikuar të gjithë përdoruesit e mundshëm.





14 maggio 2023: alla presenza dei primi cittadini Manola Gruppi e Slave Andonov si è tenuta a Pontenure (PC) la cerimonia di gemellaggio con il Comune di Vasilevo.

14 мај 2023 година: во присуство на градоначалниците Манола Групи и Славе Андонов, во Понтенуре (Пјаченца) се одржа церемонијата на збратимување со општина Василево.

14 maj 2023: në prani të Kryetarëve të komunave, Manola Gruppi dhe Sllave Andonov, në Pontenure (Piaçencë) u mbajt ceremonia e binjakëzimit me Komunën e Vasilevës.



24 maggio 2023: firma di una convenzione tra l'Associazione Nazionale dei Professori di Italiano e l'Ambasciata d'Italia mirata a incrementare le attività di promozione e diffusione della lingua italiana nelle scuole e nelle università della Macedonia del Nord (nella foto, a destra dell'Ambasciatore, il Prof. Marco Pescetelli, Lettore I.A. e le professoressa Radica Nikodinovska e Branka Grivchevska, rispettivamente Presidente Onorario e Presidente dell'Associazione dal 2021). Tra gli obiettivi della collaborazione figura la creazione di una rete delle scuole dove si insegna l'Italiano e l'impulso allo scambio di alunni, studenti e professori di Italiano con l'Italia, anche nell'ambito del programma "Erasmus +" ed attraverso iniziative finalizzate al gemellaggio tra scuole macedoni ed italiane.

L'Associazione dei Professori di Italiano ZPIRM, creata nel 2017, si rivolge agli insegnanti di lingua italiana a tutti i livelli di istruzione ed è uno degli enti più meritevoli per la promozione della lingua e cultura italiana nel Paese. Il suo obiettivo principale è di coordinare gli interessi dei professori di Italiano tramite la realizzazione di diverse attività volte all'incoraggiamento e allo sviluppo dello studio della lingua, della cultura e della civiltà italiana nella Repubblica di Macedonia del Nord.

24 maj 2023 година: potpiшување na dogovor помеѓу maqedonskoto Združenie na profesori po italiјanski јазик и Ambasadata na Италија со цел зголемување на активностите за промоција и ширење на италијанскиот јазик во училиштата и на универзитетите во Северна Македонија (на фотографијата, десно од амбасадорот, е професорот Марко Пешетели, лектор по италијански јазик и професорките Радика Никодиноvsка, почесен претседател и Бранка Гривчевска, актуелен претседател на Здружението од 2021 година). Меѓу целите на соработката е создавање мрежа на училишта каде се изучува италијанскиот јазик, како и промоција на размена на ученици, студенти и професори по италијански јазик со Италија, и во рамките на програмата „Еразмус +“ и преку иницијативи насочени кон збратимување помеѓу македонските и италијанските училишта.

Здружението на професори по италијански јазик (ЗПИРМ), создадено 2017 година, е наменето за професорите по италијански јазик на сите образовни нивоа и претставува едно од најзаслужните тела за промоција на италијанскиот јазик и култура во земјава. Неговата главна цел е да ги координира интересите на професорите по италијански јазик, преку спроведување разни активности насочени кон поттик и развој на изучувањето на италијанскиот јазик, култура и цивилизација во Република Северна Македонија.

24 maj 2023: nënshkrimi i një marrëveshjeje ndërmjet Shoqatës së Profesorëve të Gjuhës Italiane të Maqedonisë dhe Ambasadës së Italisë, e cila synon rritjen e aktiviteteve për promovimin dhe përhapjen e gjuhës italiane në shkolla dhe universitetet në Maqedoninë e Veriut (në fotografi, në të djathtë nga ambasadori është profesori Marco Pescetelli, lektor i gjuhës italiane dhe profesoreshat Radica Nikodinovska, presidente nderi dhe Branka Grivchevska, kryetare aktuale e Shoqatës që prej vitit 2021). Ndër objektivat e bashkëpunimit është krijimi i një rrjeti shkollash ku mësohet gjuha italiane dhe promovimi i shkëmbimit të nxënësve, studentëve dhe mësuesve të gjuhës italiane me Italinë, edhe në kuadrin e programit "Erasmus +" dhe nëpërmjet nismave që synojnë binjakëzimin e shkollave të Maqedonisë dhe atyre të Italisë.

Shoqata e Profesorëve të Gjuhës Italiane (SHPGJIRM), e krijuar në vitin 2017, është dedikuar për profesorët e gjuhës italiane në të gjitha nivelet e arsimit dhe është një nga trupat më të merituar për promovimin e gjuhës dhe kulturës italiane në vend. Objektivi i saj kryesor është të koordinojë interesat e mësuesve italianë nëpërmjet realizimit të aktiviteteve të ndryshme që synojnë nxitjen dhe zhvillimin e studimit të gjuhës, kulturës dhe qytetërimit italian në Republikën e Maqedonisë së Veriut.

1 giugno 2023: il Museo della lotta macedone a Skopje illuminato con il tricolore per il ricevimento organizzato dall'Ambasciata in occasione della 77ma festa della Repubblica. Alla cerimonia hanno partecipato numerosi rappresentanti delle autorità locali, del mondo economico e culturale e della comunità internazionale in Macedonia del Nord. Ad animare i numerosi ospiti all'evento sono stati i vivaci mandolini dell'Orchestra guidata dal Maestro Shukri. Durante la mostra è stata presentata la mostra dedicata al Perugino, nel cinquecentesimo anniversario della morte. La mostra – predisposta dall'Ambasciatore Stefano Baldi – è stata esposta anche a Tetovo, Kumanovo, Gostivar, Strumica e Ohrid.

1 јуни 2023 година: Музејот на македонската борба во Скопје беше осветлен со боите на италијанската тробојка, за приемот организиран од Амбасадата по повод 77. прослава на Денот на Републиката. На церемонијата присуствуваа бројни претставници на македонските институции, претставници од економијата и културата, како и претставници на меѓународната заедница во Северна Македонија.

Бројните гости имаа можност да ги слушнат прекрасните звуци на мандолинскиот оркестар со кој диригираше маестро Шукри. За време на приемот беше отворена и изложбата посветена на италијанскиот уметник Перуџино, на петстогодишнината од неговата смрт. Изложбата – за која се погрижи амбасадорот Стефано Балди - беше претставена и во Тетово, Куманово, Гостивар, Струмица и Охрид.

01 qershor 2023: Muzeu i Luftës Maqedonase në Shkup ndriçohet me tri ngjyrat në pritjen e organizuar nga Ambasada me rastin e 77-vjetorit të Republikës. Në ceremoni morën pjesë përfaqësues të shumtë të institucioneve të Maqedonisë, të sferës së ekonomisë dhe kulturës dhe komunitetit ndërkombëtar në Maqedoninë e Veriut. Mysafirët e shumtë patën mundësinë t'i dëgjojnë tingujt e mrekullueshëm të orkestrës së mandolinave me të cilën dirigjonte Maestroja Shukri. Gjatë pritjes u hap ekspozita kushtuar Perugino-s, në pesëqindvjetorin e vdekjes së tij. Ekspozita – e organizuar nga Ambasadori Stefano Baldi - u shfaq edhe në Tetovë, Kumanovë, Gostivar, Strumicë dhe Ohër.





Con lo scopo di creare un marchio che unisca tutte le iniziative promosse dall'Ambasciata in occasione dell'importante 30mo anniversario delle relazioni diplomatiche tra l'Italia e la Macedonia del Nord, in collaborazione con l'Istituto Dante Alighieri di Skopje e l'Accademia Italiana di Firenze è stato bandito un concorso destinato a studenti e professionisti del design grafico per la realizzazione di un bozzetto da utilizzare come logo ufficiale. Nella foto è rappresentato il design vincente che è stato annunciato alla Festa Nazionale della Repubblica Italiana del 2023. L'ideatrice è la giovane designer Martina Gjorgjieva, alla quale è stata assegnata una borsa di studio per un corso estivo alla prestigiosa Accademia Italiana di Firenze.

Со цел да се создаде бренд кој ќе ги поврзува сите иницијативи промовирани од Амбасадата по повод прославата на важниот jubilej од 30 години дипломатски односи помеѓу Италија и Северна Македонија, во соработка со Институтот „Данте Алигиери“ од Скопје и Италијанската академија за уметност, мода и дизајн од Фиренца, објавен е конкурс за студенти и професионалци по графички дизајн, за изработка на скициран модел што ќе се користи како официјално лого. Фотографијата го прикажува победничкиот дизајн што беше објавен на прославата на националниот Ден на Републиката во 2023 година. Автор е младата дизајнерка Мартина Ѓорѓиева, која доби стипендија за летен курс во престижната Италијанска академија за уметност, мода и дизајн од Фиренца.

Me qëllimin e krijimit të një marke që bashkon të gjitha nismat e promovuara nga Ambasada me rastin e 30-vjetorit të rëndësishëm të marrëdhënieve diplomatike midis Italisë dhe Maqedonisë së Veriut, në bashkëpunim me Institutin “Dante Alighieri” të Shkupit dhe Akademinë Italiane të Artit, Modës dhe Dizajnit nga Firenca, është shpallur konkursi për studentët dhe profesionistët e dizajnit grafik, për hartimin e një modeli të skicuar që do të përdoret si logo zyrtare. Në fotografinë në të majtë tregohet dizajni fitues që u shpall në Ditën Kombëtare të Republikës Italiane në vitin 2023. Krijuesja është stilistja e re, Martina Gjorgjieva, e cila u shpërblye me një bursë për një kurs veror në Akademinë Italiane të Artit, Modës dhe Dizajnit nga Firenca.

15 giugno 2023: nel parco della capitale si è tenuto il concerto "La vita è bella", dedicato a famosi compositori italiani di musiche da film come Ennio Morricone, Nino Rota e Nicola Piovani, organizzato dall'Ambasciata, in collaborazione con la Filarmonica nazionale della Macedonia del Nord e l'Istituto Italiano di Cultura di Belgrado. L'Orchestra della Filarmonica, guidata dal Maestro Mirian Khukhunaishvili, e accompagnata dalla soprano Melody Louledjian, da Mario Stefano Pietrodarchi al bandoneon e dal coro "ProArs", si è esibita davanti al numerosissimo pubblico presente, in un'atmosfera magica. Si è trattato del primo evento organizzato nell'ambito delle celebrazioni per il 30° anniversario delle relazioni diplomatiche tra l'Italia e la Macedonia del Nord.

15 јуни 2023 година: во Градскиот парк во Скопје, се одржа концертот „La vita è bella“, посветен на познатите италијански композитори на филмска музика како што се Енио Мориконе, Нино Рота и Никола Пјовани, организиран од Амбасадата, во соработка со Филхармонијата на Република Северна Македонија и Италијанскиот културен институт од Белград. Со Оркестарот на Филхармонијата диригираше маестро Миријан Кукунаишвили, а настапија и сопранот Мелоди Лулеџија, Марио Стефано Пјетродарки на бандонеон и хорот „ПроАрс“, кои создадоа магична атмосфера пред многубројната публика. Тоа беше првиот настан организиран во рамки на прославата за 30-годишнината од дипломатските односи помеѓу Италија и Северна Македонија.

15 qershor 2023: në Parkun e qytetit në Shkup u mbajt koncerti "La vita è bella (Jeta është e bukur)", i cili u kushtohet kompozitorëve të famshëm italianë të muzikës filmike, si Ennio Morricone, Nino Rota dhe Nicola Piovani, i organizuar nga Ambasada, në bashkëpunim me Filarmoninë Kombëtare të Maqedonisë së Veriut dhe me Institutin Italian të Kulturës në Beograd. Orkestra Filarmonike, e drejtuar nga Maestro Mirian Khukhunaishvili, dhe e shoqëruar nga sopranoja Melody Louledjian, Mario Stefano Pietrodarchi në bandoneon dhe kori "ProArs", interpretuan para publikut të shumtë të pranishëm, në një atmosferë të magjishme. Ishte ngjarja e parë e organizuar në kuadrin e festimit për 30-vjetorin e marrëdhënieve diplomatike midis Italisë dhe Maqedonisë së Veriut.

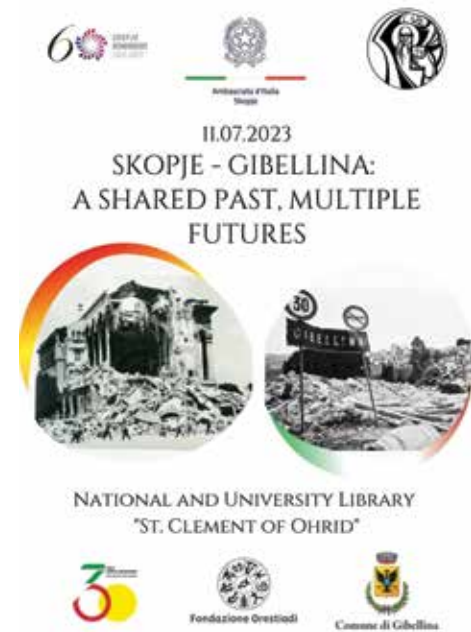




21 giugno 2023: al "Centro Culturale Giovanile" di Skopje, è stata presentata la raccolta di poesie in quattro lingue (macedone, inglese, spagnolo e italiano) "Sguardi macedoni" realizzato dal Primo Segretario dell'Ambasciata d'Italia Mario De Rosa e Primo Segretario dell'Ambasciata di Spagna Ernesto Eredero del Campo

21 јуни 2023 година: во Младинскиот културен центар во Скопје, беше претставена стихозбирката „Македонски погледи“, напишана на четири јазици (македонски, англиски, шпански и италијански) од првите секретари на Амбасадите на Италија и Шпанија, Марио Де Роза и Ернесто Ередеро дел Кампо.

21 qershor 2023: në "Qendrën Kulturore Rinore të Shkupit u prezantua përmbledhja me poezi në katër gjuhë (maqedonisht, anglisht, spanjisht dhe italisht) "Vështrime maqedonase", realizuar nga Sekretari i Parë i Ambasadës Italiane, Mario De Rosa dhe nga Sekretari i Parë i Ambasadës Spanjolle, Ernesto Eredero del Campo.



11 luglio 2023: nella Biblioteca Nazionale Universitaria S. Clemente di Ohrid si è tenuta la conferenza "Skopje-Gibellina: un passato condiviso, molteplici futuri", dedicata alle due città che hanno condiviso la drammatica esperienza del terremoto a pochi anni di distanza, e alla capacità che hanno dimostrato di risorgere grazie anche all'arte e alla cultura. All'evento, organizzato dall'Ambasciata in collaborazione con la Fondazione Orestyadi e il Museo delle trame mediterranee di Gibellina (città che ospita il Cretto di Burri, costruito sui ruderi della vecchia città devastata), oltre che con la Biblioteca Nazionale Universitaria, hanno partecipato il Vice Ministro della Cultura della Macedonia del Nord, Daim Luci, il Vice Sindaco della Città di Skopje, Aleksandar Trajanovski e il Direttore della Biblioteca Nazionale Universitaria, Rahmetula Kukji. Ad animare l'incontro, il Vice Capo Missione De Rosa, il Direttore del Museo delle Trame Mediterranee Enzo Fiammetta, il Preside della Facoltà di Architettura di Skopje, Prof. Ognen Marina e la Dott.ssa Flora Pitrolo, ricercatrice dell'Università Birkbeck di Londra, che hanno sottolineato come le due città rappresentino esempi positivi di solidarietà della comunità internazionale per una ricostruzione urbana capace di rispondere e alle esigenze della popolazione, nel rispetto della propria identità culturale.

11 јули 2023: во Националната универзитетска библиотека „Свети Климент Охридски“, се одржа конференцијата „Скопје-Џибелина: заедничко минато, повеќе иднини“, посветена на двата града кои се соочија со драматични земјотреси, на растојание од неколку години, но исто така, покажаа и способност за повторно обновување, благодарение на уметноста и културата. На настанот, организиран од Амбасадата, во соработка со Националната универзитетска библиотека, Фондацијата Орестијади и Музејот за културна историја на Медитеранот од Џибелина (градот кој е домаќин на тнр. Крето, пејзажно уметничко дело од Алберто Бури, поставено врз остатоците од стариот разурнат град), присуствуваа заменик министерот за култура на Република Северна Македонија Даим Луци, заменик градоначалникот на Град Скопје Александар Трајановски и директорот на Националната универзитетска библиотека Рахметула Куќи. На средбата зборуваа и заменик шефот на Мисијата Де Роза, директорот на Музејот за културна историја на Медитеранот Енцо Фјамета, деканот на Архитектонскиот факултет во Скопје проф. Огнен Марина и г-ѓа Флора Питроло, истражувач на Универзитетот Биркбек од Лондон, кои потенцираа дека двата града претставуваат позитивни примери за солидарност на меѓународната заедница за урбана обнова, способна да одговори на потребите на населението, истовремено почитувајќи го нивниот културен идентитет.

11 korrik 2023: në Bibliotekën Kombëtare Universitare "Shën Klimenti i Ohrit" u mbajt Konferenca "Shkup-Gibellina: një e kaluar e përbashkët, më shumë ardhmëri", kushtuar dy qyteteve që ndanë përvojën dramatike të tërmetit me disa vite diferencë, dhe aftësisë që kanë treguar për t'u ngritur sërish, falë edhe artit dhe kulturës. Në ngjarjen e organizuar nga Ambasada, në bashkëpunim me Bibliotekën Kombëtare Universitare, Fondacionin Orestyadi dhe Muzeun e Historisë Kulturore të Mesdheut nga Gibellina Muzeun e Teksturave Mesdhetare të Gibelinës (qyteti që është nikoqir i së ashtuquajturës Cretto, vepra artistike peizazhi e Alberto Burri-t, e vendosur mbi rrënojat e qytetit të vjetër të shkatërruar), ishin të pranishëm Zëvendësministri i Kulturës i Republikës së Maqedonisë së Veriut, Daim Luçi, Zëvendëskryetari i Qytetit të Shkupit të Shkupit, Aleksandar Trajanovski dhe Drejtori i Bibliotekës Kombëtare Universitare, Rahmetulla Kuqi. Në takim folën edhe Zëvendës shefi i Misionit, De Rosa, Drejtori i Muzeut të Historisë Kulturore të Mesdheut, Enzo Fiammetta, Dekani i Fakultetit të Arkitekturës në Shkup, Prof. Ognen Marina dhe z-nja Flora Pitrolo, studiuese në Universitetin Birkbeck të Londrës, të cilët nënvizuan se si dy qytetet përfaqësojnë shembuj pozitivë të solidaritetit të komunitetit ndërkombëtar për një rindërtim urban që është në gjendje për t'iu përgjigjur nevojave të popullsisë, duke respektuar identitetin e tyre kulturor.



4 settembre 2023: il Sindaco di Roma Roberto Gualtieri ha firmato con il Sindaco di Skopje Danela Arsovska un memorandum d'intesa, volto a rafforzare la collaborazione tra le due capitali. Nel quadro della visita a Skopje, Gualtieri è stato ricevuto anche dal Ministro degli Esteri Bujar Osmani e dalla Vice-Premier per il buon governo Slavica Grkovska, a cui ha presentato la candidatura di Roma ad ospitare l'Esposizione universale nel 2030. La candidatura di Roma è stata anche l'oggetto della mostra che è stata inaugurata lo stesso giorno dal Sindaco Gualtieri, dall'Ambasciatore Silvestri e dal Capo della Delegazione Europea a Skopje, Amb. David Geer, presso la Delegazione Europea di Skopje. All'inaugurazione della mostra a Europe House è stata presente anche la Ministra della cultura macedone, Bisera Kostadinovska-Stojchevska, che ha ringraziato per la costante attenzione che l'Italia dedica alla Macedonia del Nord con iniziative, programmi e azioni destinati a proteggere e valorizzare l'eredità culturale nazionale

4 септември 2023 година: градоначалникот на Рим, Роберто Гуалтиери и градоначалничката на Скопје Данела Арсовска, потпишаа Меморандум за разбирање, со цел зајакнување на соработката меѓу двата главни града. Во рамки на посетата на Скопје, Гуалтиери беше примен и од министерот за надворешни работи, Бујар Османи и од вицепремиерката задолжена за добро владеење, Славица Грковска, на кои им ја презентираше кандидатурата на Рим за домаќин на светскиот саем ЕКСПО во 2030 година. Кандидатурата на Рим беше претставена и со изложба, која беше отворена истиот ден, од градоначалникот Гуалтиери, амбасадорот Силвестри и шефот на Европската делегација во Скопје, амбасадорот Дејвид Гир. На свеченото отворање на изложбата во Куќата на Европа, присуствуваше и македонската министерка за култура Бисера Костадиновска-Стојчевска, која се заблагодари за постојаното внимание што Италија ѝ го посветува на Северна Македонија преку бројни иницијативи, програми и настани насочени кон заштита и вреднување на националното културно наследство.

04 shtator 2023: Kryetari i Qytetit të Romës, Roberto Gualtieri, nënshkroi një memorandum mirëkuptimi me Kryetaren e Qytetit të Shkupit, Danella Arsovska, me qëllim forcimin e bashkëpunimit ndërmjet dy kryeqyteteve. Në kuadrin e vizitës në Shkup, Gualtieri u prit edhe nga Ministri i Punëve të Jashtme, Bujar Osmani dhe nga Zëvendëskryeministrja e Qeverisjes së Mirë, Sllavica Gërkovska, të cilëve u prezantoi kandidaturën e Romës për të qenë nikoqir të panairit botëror EKSP0 në vitin 2030. Kandidatura e Romës u prezantua edhe me një ekspozitë, e cila u hap në të njëjtën ditë nga Kryetari i Qytetit, Gualtieri, Ambasadori Silvestri dhe Shefi i Delegacionit Evropian në Shkup, Ambasadori David Geer, pranë Delegacionit Evropian në Shkup. E pranishme në hapjen solemne të ekspozitës në Shtëpinë e Evropës ishte edhe Ministrja e Kulturës e Maqedonisë, Bisera Kostadinovska-Stojçevska, e cila falënderoi për vëmendjen e vazhdueshme që Italia i kushton Maqedonisë së Veriut, me nisma, programe dhe ngjarje që synojnë mbrojtjen dhe vlerësimin e trashëgimisë kulturore kombëtare.



30 settembre 2023: alla vigilia della WizzAir Marathon di Skopje, la più importante corsa della Macedonia del Nord, l'Ambasciata ha organizzato - in collaborazione con Di Vella e il ristorante La Terrazza - un pasta-party a cui hanno partecipato 500 persone. Il ricavato è stato offerto al progetto "happiness" promosso da un'associazione umanitaria macedone per migliorare la qualità della vita ai bambini in situazioni di disagio sociale. Il giorno dopo, come da tradizione, una numerosa squadra di atleti dell'Ambasciata d'Italia ha preso parte alle gare della Skopski Wizzair Marathon, dando rilievo alla dimensione sportiva e di amicizia dei trenta anni di relazioni diplomatiche. Grazie alla collaborazione con la società italiana Errea i runners dell'Ambasciata sono stati vestiti di azzurro, con il logo del 30esimo anniversario.

30 септември 2023 година: во пресрет на Виз Ер Скопски маратон, најважната трка во Северна Македонија, Амбасадата - во соработка со Ди Вела и ресторанот Ла Тераца - организираше Pasta Party на која присуствуваа околу 500 гости. Приходите беа донирани за проектот „Среќа“, промовиран од македонско хуманитарно здружение кое се залага за квалитативно подобрување на животот на децата со социјални тешкотии. Следниот ден, традиционално, бројната спортска екипа на Амбасадата, учествуваше на неколкуте трки на Виз Ер Скопскиот маратон, истакнувајќи ја спортската и пријателската димензија на 30. години дипломатски односи. Благодарение на соработката со италијанската компанија Errea, тркачите на Амбасадата беа облечени во сино, со логото за одбележување на 30-годишнината од дипломатските односи.

30 shtator 2023: në prag të Maratonës WizzAir në Shkup, gara më e rëndësishme në Maqedoninë e Veriut, Ambasada - në bashkëpunim me Di Vella dhe restorantin La Teraca - organizoi ngjarjen Pasta Party, ku morën pjesë 500 mysafirë. Të ardhurat u dhuruan për projektin "Lumturi", i promovuar nga një shoqatë humanitare maqedonase për të përmirësuar cilësinë e jetës së fëmijëve në situata të vështira sociale. Ditën e nesërme, tradicionalisht, një ekip i madh sportistësh nga Ambasada mori pjesë në disa garat e Maratonës Wizzair në Shkup, duke theksuar dimensionin sportiv dhe miqësor të marrëdhënieve diplomatike tridhjetëvjeçare. Falë bashkëpunimit me kompaninë italiane Errea, vrapuesit e Ambasadës u veshën me bluza me ngjyrë të kaltër, me logon e shënimit të 30-vjetorit të marrëdhënieve diplomatike.





Sempre per celebrare l'anniversario, le Poste Macedoni, su iniziativa dell'Ambasciata d'Italia a Skopje, il 18 ottobre hanno emesso un francobollo speciale che è stato presentato in una cerimonia svoltasi nella sede dell'Associazione filatelica macedone. Il design del francobollo e del giovane studente e designer grafico, Ivan Kominovski, ed è stato selezionato al concorso organizzato in aprile dall'Ambasciata in collaborazione con l'Istituto Dante Alighieri di Skopje.

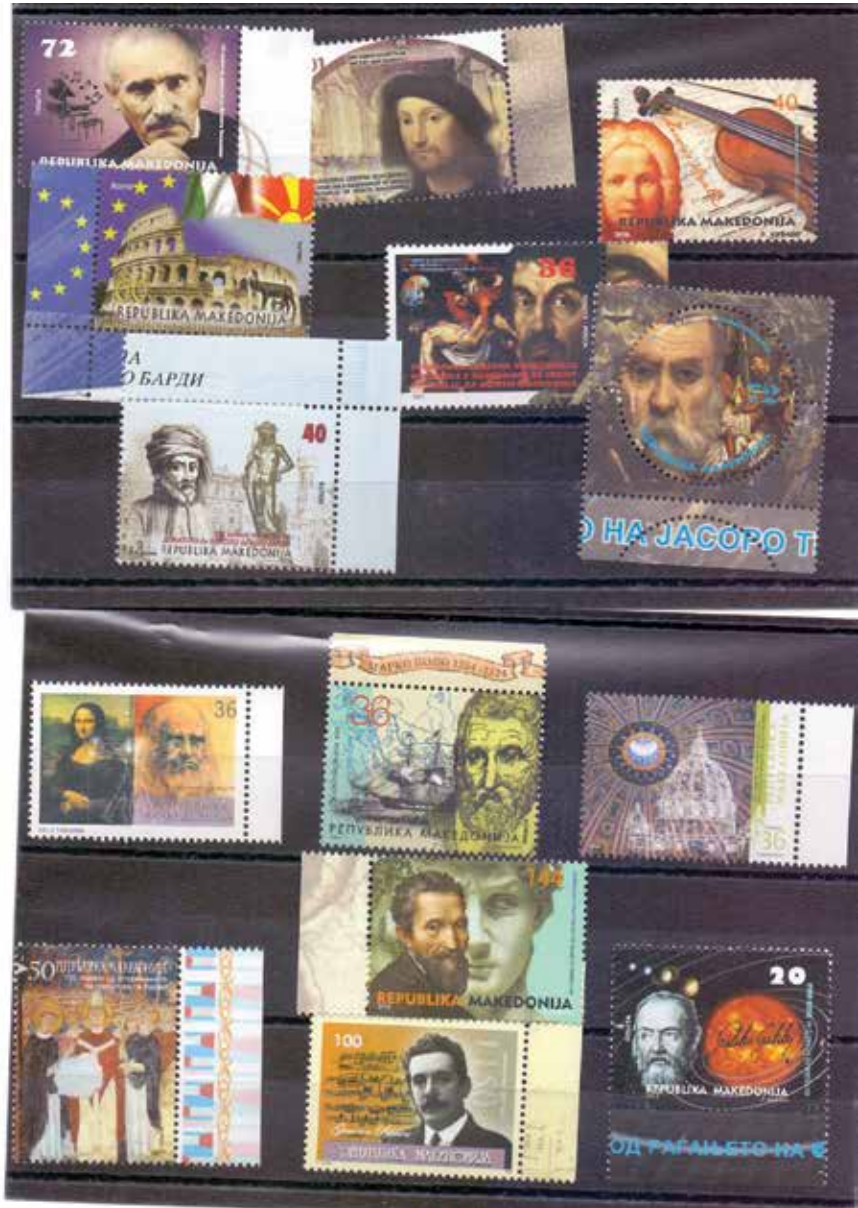
По повод одбележување на годишнината од дипломатските односи, АД Пошта на Северна Македонија, на иницијатива на Амбасадата на Италија во Скопје, на 18 октомври издаде специјална марка која беше претставена на свеченост што се одржа во седиштето на Сојузот на филателистите на Македонија. Дизајнот на поштенската марка е на младиот студент и графички дизајнер Иван Коминовски, победник на конкурсот организиран во месец април од Амбасадата, во соработка со Институтот „Данте Алигиери“ од Скопје.

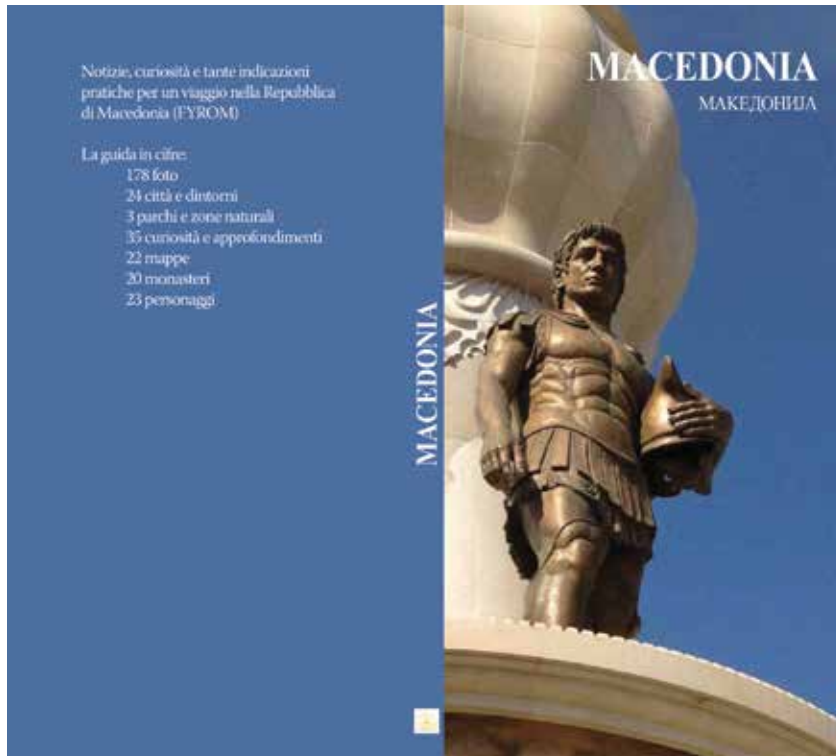
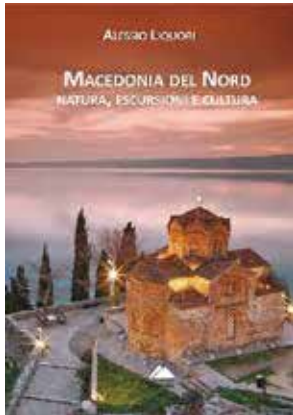
Me rastin e shënimit të përvjetorit të marrëdhënieve diplomatike, SHA Posta e Maqedonisë së Veriut, me nismën e Ambasadës Italiane në Shkup, më 18 tetor nxori në qarkullim një pullë të posaçme e cila u prezantua në një ceremoni solemne që u mbajt në selinë e Lidhjes së Filatelistëve të Maqedonisë. Dizajni i pullës postare është i studentit të ri dhe dizajnerit grafik, Ivan Kominovski, fitues i konkursit të organizuar në prill nga Ambasada, në bashkëpunim me Institutin “Dante Alighieri” të Shkupit.

Nell'ultimo decennio,
le Poste macedoni
hanno emesso numerosi
francobolli dedicati ai
più celebri artisti, filosofi
e innovatori italiani e
al grande patrimonio
culturale italiano.

Во последната деценија,
македонската Пошта
издаде бројни поштенски
марки посветени
на најпознатите
италијански уметници,
филозофи и иноватори,
како и на големото
културно наследство на
Италија.

Në dekadën e fundit,
Posta e Maqedonisë ka
emetuar pulla të shumta
që u kushtohen artistëve,
filozofëve dhe inovatorëve
më të shquar italianë,
si edhe trashëgimisë së
madhe kulturore italiane.





Una volta conclusa la propria esperienza Alessio Liquori (Primo Segretario presso l'Ambasciata dal 2017 al 2021), nel 2023 ha pubblicato "Macedonia del Nord. Natura, escursioni e cultura" per le Edizioni del Gran Sasso, che permette di scoprire un Paese ancora poco noto, attraverso i percorsi naturali selezionati dall'autore e le belle foto da lui scattate.

Il libro si è aggiunto all'unica guida turistica del Paese in italiano, realizzata nel 2010, dall'Associazione per il Turismo Balcanico Alternativo di Skopje, per i testi di Fabio Cotifava, e ripubblicata nel 2014 a cura dell'Agenzia nazionale per la promozione e il sostegno del turismo.

Откако заврши неговиот работен ангажман, Алесио Ликвори (прв секретар во Амбасадата од 2017 до 2021 година), во 2023 година го објави делото „Северна Македонија. Природа, екскурзии и култура“ од издавачката куќа Едисиони дел Гран Сасо, чија цел е да се открие оваа, сè уште недоволно позната земја, која е претставена преку планинарски екскурзии низ природата по избор на авторот, илустрирани од неговите прекрасни фотографии.

Оваа публикација, се додава на единствениот туристички водич за земјава на италијански јазик, реализиран во 2010 година од Балканската асоцијација за алтернативен туризам од Скопје, со текстови на Фабио Котифава, реобјавен во 2014 година од македонската Агенција за промоција и поддршка на туризмот.

Mbasi e përfundoi angazhimin e tij të punës, Alessio Liquori (Sekretari i Parë i Ambasadës nga viti 2017 deri në 2021), në vitin 2023 botoi veprën "Maqedonia e Veriut. Natyra, ekskursionet dhe kultura" të shtëpisë botuese Edizioni del Gran Sasso, qëllimi i së cilës është të zbulohet një vend ende pamjaftueshëm i njohur, i cili është prezantuar nëpërmjet ekskursioneve malore nëpër natyrën të përzgjedhura nga autori, të ilustruara nga fotografitë e tija të mrekullueshme.

Ky publikim iu shtua udhërrëfyesit të vetëm turistik të vendit në italisht, të realizuar në vitin 2010 nga Shoqata për Turizmin Ballkanik Alternativ të Shkupit, për tekstet e Fabio Cotifava, dhe është ribotuar në vitin 2014 nga Agjencia Kombëtare e Maqedonisë për Promovimin dhe Mbështetjen e Turizmit.



Il nuovo Governo della Repubblica Italiana ha rilanciato l'attenzione storicamente portata ai Balcani Occidentali e all'obiettivo della loro "riunificazione con l'Europa" (secondo le parole del Presidente del Consiglio Meloni). In questo quadro, il Vice Presidente del Consiglio e Ministro degli Affari Esteri Antonio Tajani ha organizzato diversi eventi in cui è stata coinvolta la Macedonia del Nord, dalla Conferenza Nazionale di Trieste "L'Italia e i Balcani Occidentali: crescita e integrazione" del 24 gennaio 2023, alla Riunione ministeriale sui Balcani occidentali, tenutasi a Roma il 3 aprile 2023, fino alla riunione di Brindisi dei Paesi interessati dal Corridoio VIII svoltasi il 27 luglio u.s. Tutte prove della rinnovata attenzione con cui da parte italiana si guarda alla regione e a questo Paese, con iniziative che marcano l'interesse politico ma anche l'obiettivo di un'intensificazione dei rapporti economici.

Новата Влада на Италијанската Република го обнови вниманието што историски му се посветува на Западен Балкан и на целта за негово „повторно обединување со Европа“ (како што истакна и премиерот Мелони). Во овој контекст, вицепремиерот и министер за надворешни работи Антонио Тајани организираше повеќе настани во кои беше вклучена и Северна Македонија, меѓу кои Националната конференција во Трст „Италија и Западен Балкан: раст и интеграција“ која се одржа на 24 јануари 2023 година, министерскиот состанок за Западен Балкан што се одржа во Рим на 3 април 2023 година, како и конференцијата во Бриндизи во која учествува земјите низ кои поминува Коридорот 8, одржана на 27 јули 2023 година. Овие настани сведочат за обновеното внимание со кое италијанската страна гледа на регионот и на оваа земја, со иницијативи кои го потврдуваат политичкиот интерес, но и целта за зајакнување на економските односи.

Qeveria e re e Republikës Italiane ka rifilluar vëmendjen që i kushtohet historikisht Ballkanit Perëndimor dhe objektivit të "ribashkimit të tyre me Evropën" (sipas fjalëve të kryeministres Meloni). Në këtë kontekst, Zëvendëskryeministri dhe Ministri i Punëve të Jashtme Antonio Tajani organizoi disa ngjarje në të cilat ishte e përfshirë edhe Maqedonia e Veriut, nga Konferenca Kombëtare e Trieste-s "Italia dhe Ballkani Perëndimor: Rritja dhe Integrimi" më 24 janar 2023, Takimi Ministrorë në Romë i 3 prillit 2023 deri në takimin e Brindisit e të vendeve të interesuara për Korridorin VIII i mbajtur më 27 korrik po të njejtin vit. E gjithë kjo dëshmon për vëmendjen e ripërtërirë me të cilën pala italiane shikon rajonin dhe këtë vend, me nisma që shënojnë interes politik por edhe objektivin e intensifikimit të marrëdhënieve ekonomike.

6-9 novembre 2023: Nell'ambito del ricco calendario di iniziative straordinarie per celebrare il 30mo anniversario delle relazioni diplomatiche presso il cinema Cineplexx di Skopje si sono svolte le **Giornate del cinema italiano contemporaneo Cinema Made in Italy**. La manifestazione, organizzata per la prima volta dall'Ambasciata, in collaborazione con Cinecittà, l'Istituto Italiano di Cultura di Belgrado, e il cinema Cineplexx di Skopje. Le proiezioni hanno avuto un'alta affluenza, con presenza di pubblico di diverse età unito dalla passione per i film italiani, nonché per i grandi autori e star del nostro cinema attuale, come Pierfrancesco Favino, Toni Servillo, Valerio Mastandrea, Adriano Giannini e Isabella Ragonese. In occasione della rassegna è stata organizzata anche una raccolta di libere offerte dei visitatori in favore dell'Associazione per il sostegno delle persone con disabilità "Dateci le ali" di Skopje.

6-9 ноември 2023 година: Во рамките на богатата програма на иницијативи за одбележување на 30-годишнината од дипломатските односи, се одржа Ревиија на современи италијански филмови **Cinema Made in Italy**. Културната манифестација, во нејзиното прво издание, беше организирана од страна на Амбасадата, во соработка со Cinecittà, Италијанскиот културен институт од Белград и киното Cineplexx од Скопје. Проекциите имаа висок одлив, со присуство на публика од различни возрасти, обединета од љубовта кон италијанските филмови, како и кон големите автори и ѕвезди на нашата современа кинематографија, како што се Пјерфранческо Фавино, Тони Сервило, Валерио Мастандреа, Адриано Џанини и Изабела Рагонезе. По повод настанот беше организирана и хуманитарна акција за донации од посетители наменети за Здружението за поддршка на лица со посебни потреби „Дајте ни крилја“ од Скопје.

6-9 Nëntor 2023: Si pjesë e kalendarit të pasur e të nismave të jashtëzakonshme për të festuar 30 vjetorin e marrëdhënieve diplomatike, në kinemanë Cineplexx në Shkup u zhvilluan Ditët e kinemasë bashkëkohore italiane **Cinema Made in Italy**. Ngjarja është e organizuar për herë të parë nga Ambasada, në bashkëpunim me Cinecittà, Institutin Kulturor Italian të Beogradit dhe kinemanë Cineplexx të Shkupit. Shfaqjet patën një pjesëmarrje të lartë dhe në prani të publikut të moshave të ndryshme të bashkuar nga pasioni për filmat italianë, si dhe për autorët dhe yjet e mëdha të kinemasë sonë aktuale, si Pierfrancesco Favino, Toni Servillo, Valerio Mastandrea, Adriano Giannini dhe Isabella Ragonese. Me rastin e këtij evenimenti u organizua edhe mbledhja e donacioneve nga vizitorët në favor të shoqatës për përkrahje të personave me aftësi të kufizuara "Na jepni krahë" nga Shkupi.



11 novembre 2023: Al Centro culturale giovanile di Skopje, nell'ambito del Festival internazionale di teatro MOT, si è svolto lo spettacolo "GAIA", sostenuto dall'Istituto di cultura di Belgrado e dall'Ambasciata d'Italia a Skopje. Si è trattato di un progetto d'avanguardia - multimediale, performativo, drammaturgico e visivo - prodotto dalla compagnia teatrale ErosAntEros. Lo spettacolo - vincitore del bando European Festivals Fund for Emerging Artists / EFFEFA - ha illustrato l'impatto antropico sulla natura, provocando una riflessione sull'urgenza delle azioni ecosostenibili. Il suo approccio partecipativo e l'idea di portare in scena non solo gli attori professionisti, ma anche i giovani artisti e attivisti climatici locali, è stato particolarmente apprezzato e ha coinvolto gli spettatori presenti.

11 ноември 2023 година: Во Младинскиот културен центар во Скопје, во рамките на меѓународниот театарски фестивал MOT, се одржа претставата „ГЕА“, поддржана од Италијанскиот институт за култура од Белград и Италијанската амбасада во Скопје. Авангардниот проект, мешавина на мултимедијални, перформативни, драматуршки и визуелни елементи, е продукција на италијанското театарско друштво ErosAntEros. Претставата - победник на конкурсот European Festivals Fund for Emerging Artists / EFFEFA - го илустрираше антропогеното влијание врз природата, повикувајќи на размисла за неодложноста на еколошките дејствија. Партиципативниот пристап и идејата да се изведат на сцената не само професионални актери, туку и млади уметници и локални климатски активисти, предизвикаа позитивни реакции и вклученост на публиката.

11 nëntor 2023: Në Qendrën Kulturore Rinore në Shkup, në kuadër të Festivalit Ndërkombëtar të Teatrit MOT, u mbajt shfaqja "GAIA", e mbështetur nga Instituti i Kulturës të Beogradit dhe Ambasadës Italiane në Shkup. Një projekt avangard - multimedial, performativ, dramaturgjik dhe vizual - prodhuar nga trupa teatrale ErosAntEros. Shfaqja - fituese e Fondit të Festivaleve Evropiane për Artistët në zhvillim /EFFEA - ilustroi ndikimin antropik në natyrë, duke provokuar një reflektim mbi urgjencën e veprimeve të eko-qëndrueshme. Qasja e saj pjesëmarrëse dhe ideja për të sjellë në skenë jo vetëm aktorë profesionistë, por edhe artistë të rinj vendas dhe aktivistë klimatik, veçanërisht u vlerësua nga spektatorët.



23 novembre 2023: presentazione del progetto della BERS “Youth in business”, che mira a sviluppare l'imprenditoria giovanile nei Balcani Occidentali ed è cofinanziato dall'Italia con un milione di Euro. Da sempre, il Ministero degli Esteri e della Cooperazione Internazionale promuove un ampio spettro di iniziative di cooperazione volte a realizzare programmi destinati al consolidamento delle istituzioni democratiche e dei processi di riconciliazione nel contesto regionale dei Balcani Occidentali, riguardanti, naturalmente anche la Macedonia del Nord. Ciò avviene in particolare attraverso il cd. Bando Balcani.

Nell'ambito dell'Iniziativa Centro-europea (INCE, o “CEI” secondo la dizione inglese), l'Italia inoltre finanzia numerosi progetti, come il “KEP – Know how exchange program”, con l'obiettivo di trasferire know-how dalle amministrazioni pubbliche e private a quelle dei paesi dell'area, molti dei quali sono stati realizzati in Macedonia del Nord.

23 ноември 2023 година: презентација на проектот на ЕБОР „Youth in Business“, кој има за цел да го развие младинското претприемништво во Западен Балкан и е кофинансиран од Италија со еден милион евра. Министерството за надворешни работи и меѓународна соработка отсекогаш промовирало широк спектар на иницијативи за соработка насочени кон спроведување на програми за консолидирање на демократските институции и поддршка на процесите на помирување во регионалниот контекст на Западен Балкан, вклучувајќи ја и Северна Македонија. Тоа се реализира пред сè преку таканаречениот „Bando Balcani“ („Јавен конкурс Балкан“). Во склоп на Централноевропската иницијатива (INCE, или „CEI“ според англискиот термин), Италија финансира и бројни проекти, како што е „KEP - Know how програма за размена“, со цел да се споделат добрите практики од јавната администрација и приватниот сектор со земјите во областа. Голем број од тие проекти беа реализирани и во Северна Македонија.

23 Nëntor 2023: Prezantimi i projektit të BERS-it “Rinia në biznes”, i cili synon zhvillimin e sipërmarrësisë rinore në Ballkanin Perëndimor dhe bashkëfinancohet nga Italia me një milion euro. Gjithmonë, Ministria e Punëve të Jashtme dhe e Bashkëpunimit Ndërkombëtar kanë promovuar një spektër të gjerë iniciativash bashkëpunimi që kanë për qëllim zbatimin e programeve që synojnë konsolidimin e institucioneve demokratike dhe proceset e pajtimit në kontekstin rajonal të Ballkanit Perëndimor, natyrisht duke përfshirë edhe Maqedoninë e Veriut. Kjo ndodh veçanërisht nëpërmjet të ashtuquajturës Shpallje për Ballkanin.

Si pjesë e Iniciativës Qendro Europiane (INCE, ose “CEI” sipas termit anglez), Italia financon gjithashtu projekte të shumta, si “KEP – Know How - programi i shkëmbimit”, me qëllim të transferimit të njohurive Know How nga administrata publike në atë private të vendeve të rajonit, shumë prej të cilave projekte u krijuan në Maqedoninë e Veriut.





30 novembre - 1mo dicembre 2023: Le visite bilaterali sono continuate a fine anno con le consultazioni politiche tenutesi a Roma tra il Segretario Generale della Farnesina Ambasciatore Riccardo Guariglia e il Segretario di Stato agli esteri Filip Tosevski, e con la venuta a Skopje del SS Maria Tripodi, in occasione della Ministeriale OSCE che ha marcato la conclusione della Presidenza della Macedonia del Nord di quest'organizzazione, presente nel Paese da molti anni, e in cui lavorano numerosi funzionari italiani. Con l'OSCE l'Ambasciata ha avviato nel corso degli anni numerosi attività, in particolare in materia di stato di diritto e contrasto alla criminalità organizzata e alla corruzione. In occasione della visita il Sottosegretario ha rivolto un caloroso saluto anche al personale dell'Ambasciata e agli altri Rappresentanti del sistema paese.

30 ноември - 1 декември 2023 година: Билатерните средби продолжија и кон крајот на годината со политичките консултации кои се одржаа во Рим меѓу Генералниот секретар на италијанското министерство за надворешни работи Рикардо Гуариља и Државниот секретар за надворешни работи Филип Тосевски, како и со посетата во Скопје на Државниот секретар Марија Триподи, по повод Министерскиот совет на ОБСЕ кој го одбележа крајот на претседавањето на Северна Македонија со оваа организација, која е присутна во земјата повеќе години, а во која работат бројни италијански службеници. Низ годините, Амбасадата реализираше бројни активности со ОБСЕ, особено во областа на владеењето на правото и борбата против организираниот криминал и корупцијата. По повод посетата, секретарот упати и срдечен поздрав до вработените во Амбасадата и до останатите претставници на Италија во државата.

30 nëntor - 1 dhjetor 2023: Vizitat dypalëshe vazhduan në fund të vitit me konsultimet politike të zhvilluara në Romë, ndërmjet Sekretarit Gjeneral të Ministrisë së Punëve të Jashtme, ambasadorit Rikardo Guariglia dhe Sekretarit Shtetëror për Punë të Jashtme Filip Toshevski, dhe me Sekretarin Shtetëror Maria Tripodi që vizitonte Shkupin me rastin e mbledhjes Ministrore të OSBE-së që shënoi përfundimin e Kryesisë së Maqedonisë së Veriut të kësaj organizate, e cila është prezente në vend prej shumë vitesh dhe në të cilën punojnë zyrtarë të shumtë italianë. Gjatë viteve, Ambasada ka nisur aktivitete të shumta me OSBE-në, veçanërisht në fushën e sundimit të ligjit dhe sidomos luftës kundër kriminimit të organizuar dhe korrupsionit. Me rastin e vizitës, Nënsekretarja ngrohtësisht përshëndeti edhe stafin të Ambasadës dhe përfaqësuesve të tjerë të sistemit të vendit.



5-7 dicembre: sempre nel quadro delle celebrazioni del trentennale, è stato presentato per la prima volta un festival di musica jazz italiana "JaZzIT! Trilogia del jazz italiano". I concerti sono stati organizzati dall'Ambasciata in collaborazione con la prestigiosa "Fondazione Musica per Roma" - Casa del Jazz e con l'Istituto Italiano di Cultura di Belgrado, con il sostegno del Ministero della Cultura italiano. A suscitare il grande entusiasmo del numeroso pubblico accorso alle tre serate organizzate prima a Stanica 26 e poi al Teatro Nazionale, tanti nomi di punta della scena jazz italiana contemporanea, tra cui il sassofonista Marcello Allulli, il trio "The Original Box Brothers", la cantautrice Costanza Alegiani, il trombettista Giovanni Falzone, il duo Mauro Campobasso e Mauro Manzoni, il trio Fedra, il sassofonista Gabriel Marciano e il "Freak Trio".

5-7 декември: во рамките на истата програма за одбележување на триесетгодишнината, за прв пат беше претставен италијанскиот џез фестивал „JaZzIT! Трилогија на италијанскиот џез“. Концертите беа организирани од Амбасадата во соработка со престижната „Музичка фондација од Рим“ - Casa del Jazz и со Италијанскиот културен институт од Белград, со поддршка на италијанското Министерство за култура. Многу водечки имиња на современата италијанска џез сцена предизвикаа голем ентузијазам кај многубројната публика која присуствуваше на трите вечери организирани прво во Станица 26, а потоа и во Македонскиот народен театар, меѓу кои саксофонистот Марчело Алули, триото „The Original Box Brothers“, кантавторката Костанца Алеџани, трубачот Џовани Фалџоне, дуото Мауро Кампобасо и Мауро Манџони, триото Федра, саксофонистот Габриел Марчиано и „Фрик трио“.

5-7 Dhjetor: Sërish në kuadër të festimeve të tridhjetëvjetorit, u prezantua për herë të parë festivali italian i muzikës xhaz "JaZzIT! Trilogjia e xhazit italian". Koncertet u organizuan nga ana e Ambasadës në bashkëpunim me fondacionin prestigjioz "Music Foundation for Rome" – "Casa del Jazz" dhe me Institutin Italian të Kulturës të Beogradit, me mbështetjen e Ministrisë së Kulturës Italiane. Për të ngjallur entuziazmin e madh të publikut të madh që u mbledh në tre mbrëmjet e organizuara fillimisht në Stanica 26 dhe më pas në Teatrin Kombëtar, u angazhuan shumë emra të rëndësishëm të skenës bashkëkohore italiane të xhazit, përfshirë saksofonistin Marcello Allulli, treshen "The Original Box Brothers", kantautori Costanza Alegiani, trumpetisti Giovanni Falzone, dyshja Mauro Campobasso dhe Mauro Manzoni, treshja Fedra, saksofonisti Gabriel Marciano dhe "Freak Trio".

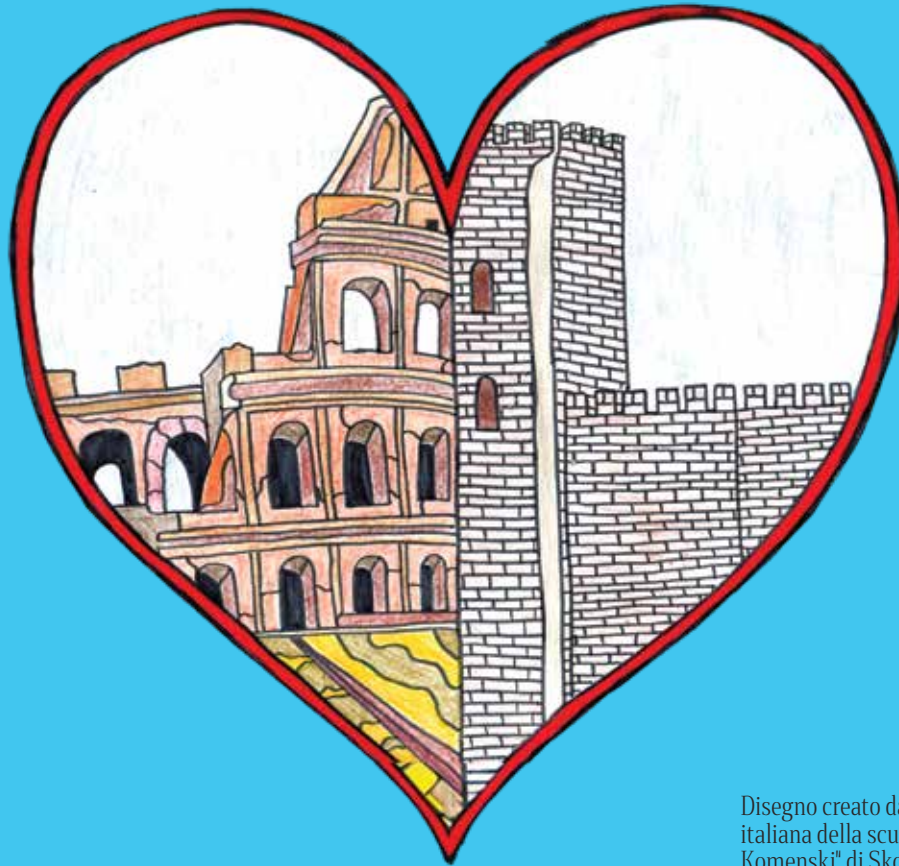




14 dicembre 2023: Alla vigilia dell'anniversario, l'Ambasciata in collaborazione con l'IIC di Belgrado e la Filarmonica Nazionale della Macedonia del Nord ha organizzato un concerto dell'orchestra diretto dal Maestro Massimiliano Caldi e dedicato a Mascagni nel 160° anniversario della nascita. Nel corso dell'applauditissimo spettacolo è stato proiettato il film "Rapsodia Satanica" si Nino Oxilia accompagnato dalle musiche scritte dal grande compositore livornese in quella che taluni considerano essere stata la prima colonna sonora cinematografica.

14 декември 2023: Во пресрет на годишнината, Амбасадата, во соработка со италијанскиот Институт за култура од Белград и Националната филхармонија на Северна Македонија во Скопје, организираше концерт на филхармонискиот оркестар под водство на диригентот Масимилијано Калди, посветен на Маскањи, на 160-годишнината од неговото раѓање. За време на спектакуларниот настан, беше прикажан филмот „Сатанска Рапсодија“ на Нино Окселија, со изведба во живо на музиката напишана од големиот композитор од Ливорно, која некои ја сметаат за првата филмска музика во историјата.

14 dhjetor 2023: Në prag të përvjetorit, Ambasada në bashkëpunim me Institutin Italian të Kulturës nga Beogradi dhe Filarmoninë Kombëtare të Maqedonisë së Veriut, organizuan një koncert të orkestrës nën drejtimin e Maestro Massimiliano Caldi kushtuar Mascagni-t në 160-vjetorin e lindjes së tij. Gjatë shfaqjes së vlerësuar lartë u shfaq edhe filmi "Rapsodia Satanike" i Nino Oksilia i shoqëruar me muzikë të shkruar nga kompozitori i madh nga Livorno, që disa e konsiderojnë si kolona e parë zanore kinematografike.



Disegno creato dagli studenti di lingua italiana della scuola elementare "Jan Amos Komenski" di Skopje.

Цртеж на учениците по италијански јазик од ОУ „Јан Амос Коменски“ од Скопје.

Vizatim i nxënësve të gjuhës italiane pranë sh.f. "Jan Amos Komenski" nga Shkupi.

**AMBASCIATORI DELLA
REPUBBLICA ITALIANA
NELLA REPUBBLICA DI
MACEDONIA DEL NORD**

**АМБАСАДОРИ НА
РЕПУБЛИКА ИТАЛИЈА ВО
РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА
МАКЕДОНИЈА**

**AMBASADORËT E
REPUBLIKËS ITALIANE
NË REPUBLIKËN E
MAQEDONISË SË VERIUT**



Faustino TRONI,
incaricato d'affari con lettere
credenziali, 6 ottobre 1994

Фаустино ТРОНИ,
вршител на должност
амбасадор со акредитивни
писма, 6 октомври 1994 година

Faustino TRONI,
Ushtrues detyre ambasadori me
letra kredenciale, 06 tetor 1994



Antonio TARELLI,
ambasciatore con lettere
credenziali, 2 aprile 1998

Антонио ТАРЕЛИ,
вонреден и ополномоштен
амбасадор со акредитивни
писма, 2 април 1998 година

Antonio TARELLI,
Ambasador i jashtëzakonshëm
dhe i autorizuar me letra
kredenciale, 02 prill 1998



Giorgio MARINI,
ambasciatore con lettere
credenziali, 15 giugno 2002

Џорџо МАРИНИ,
вонреден и ополномоштен
амбасадор со акредитивни
писма, 15 јуни 2002 година

Giorgio MARINI,
Ambasador i jashtëzakonshëm
dhe i autorizuar me letra
kredenciale, 15 qershor 2002



Donatino MARCON,
ambasciatore con lettere
credenziali, 1° novembre 2006

Донатино МАРКОН,
вонреден и ополномоштен
амбасадор со акредитивни
писма, 1 ноември 2006 година

Donatino MARCON,
Ambasador i jashtëzakonshëm dhe
i autorizuar me letra kredenciale,
01 nëntor 2006



Fabio CRISTIANI,
ambasciatore con lettere
credenziali, 6 novembre 2010

Фабио КРИСТИЈАНИ,
вонреден и ополномоштен
амбасадор со акредитивни
писма, 6 ноември 2010 година

FFabio CRISTIANI,
Ambasador i jashtëzakonshëm
dhe i autorizuar me letra
kredenciale, 06 nëntor 2010



Ernesto Massimino BELLELLI,
ambasciatore con lettere
credenziali, 2 settembre 2013

Ернесто Масимино БЕЛЕЛИ,
вонреден и ополномоштен
амбасадор со акредитивни писма,
2 септември 2013 година

Ernesto Massimino BELLELLI,
Ambasador i jashtëzakonshëm dhe
i autorizuar me letra kredenciale, 02
shtator 2013



Carlo ROMEO,
incaricato d'affari con lettere
credenziali, 16 agosto 2016,
ambasciatore con lettere credenziali
a partire dal 7 dicembre 2018

Карло РОМЕО,
вршител на должност амбасадор
со акредитивни писма, 16
август 2016 година, вонреден
и ополномоштен амбасадор со
акредитивни писма од 7 декември
2018 година

Carlo ROMEO,
Ushtrues detyre ambasadori me
letra kredenciale, 16 gusht 2016,
Ambasador i jashtëzakonshëm dhe
i autorizuar me letra kredenciale që
nga 07 dhjetori i vitit 2018



Andrea SILVESTRI,
ambasciatore con lettere
credenziali, 29 ottobre 2020

Андреа СИЛВЕСТРИ,
вонреден и ополномоштен
амбасадор со акредитивни
писма, 29 октомври 2020
година

Andrea SILVESTRI,
Ambasador i jashtëzakonshëm
dhe i autorizuar me letra
kredenciale, 29 tetor 2020

**AMBASCIATORI
DELLA REPUBBLICA
DI MACEDONIA DEL
NORD ACCREDITATI
NELLA REPUBBLICA
ITALIANA**

**АМБАСАДОРИ НА
РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА
МАКЕДОНИЈА
АКРЕДИТИРАНИ
ВО РЕПУБЛИКА
ИТАЛИЈА**

**AMBASADORËT
E REPUBLIKËS
SË MAQEDONISË
SË VERIUT TË
AKREDITUAR NË
REPUBLIKËN E ITALISË**



Ambasciatore
Viktor Gaber
Виктор Габер,
амбасадор од
1996 до 2000 година
Viktor Gaber,
ambasador prej vitit
1996 deri në vitin 2000



Ambasciatore
Mirie Rushani
Мирие Рушани,
амбасадор од
2001 до 2005 година
Mirie Rushani,
ambasador prej vitit
2001 deri në vitin 2005



Ambasciatore
Ljupcho Tozija
Љупчо Тозија,
амбасадор од
2005 до 2009 година
Ljupčo Tozija,
ambasador prej vitit
2005 deri në vitin 2009



Ambasciatore
Velibor Topalovski
Велибор Топаловски,
амбасадор од
2009 до 2014 година
Velibor Topalovski,
ambasador prej vitit
2009 deri në vitin 2014



Ambasciatore
Oliver Shambevski
Оливер Шамбевски,
амбасадор од
2014 до 2018 година
Oliver Shambevski,
ambasador prej vitit
2014 deri në vitin 2018



Ambasciatore
Vesel Memedi
Весел Мемеди,
назначен за амбасадор на
1 февруари 2022 година
Vesel Memedi,
i emëruar për ambasador
më 01.02.2022

ELENCO RINGRAZIAMENTI

La presente pubblicazione è stata realizzata dall'Ambasciata d'Italia in Skopje sotto la supervisione dell'Amb. Andrea Silvestri con l'ausilio di Andrijana Ruseska, Davor Markov, Eva Netkowska, Diana Sterjova, Dea Krstevska, Milorad Popovic, Gafur Ameti, e dei tirocinanti Edoardo Casotti e Carola Valente. Si ringraziano tutti coloro che hanno collaborato alla realizzazione di questo volume, in particolare gli Ambasciatori Faustino Troni, Donatino Marcon, Ernesto Massimino Bellelli, Carlo Romeo, il Min. Plen. Claudio Miscia, il Cons. Amb. Roberto Rizzo, il Dott. Alessio Liquori, il Dott. Mario De Rosa, il Dott. Silvano Gallon, il Dott. Filippo Candela, gli Ambasciatori Viktor Gaber, Velibor Topaloski e Vesel Memedi, il Giudice Darko Kostadinovski, le Professoresse Radica Nikodinovska e Anastasija Gjurchinova, la Dottoressa Drita Sulejmani, l'Istituto Dante Alighieri di Skopje e il Ministero degli Affari Esteri della Macedonia del Nord.

БЛАГОДАРНОСТ

Оваа публикација е реализирана од Амбасадата на Италија во Скопје, под раководство на амбасадорот Андреа Силвестри, а со помош на Андријана Русеска, Давор Марков, Ева Нетковска, Дијана Стерјова, Деа Крстевска, Милорад Поповиќ, Гафур Амети и практикантите Едоардо Касоти и Карола Валенте. Им благодариме на сите кои соработуваа во подготовката, особено на амбасадорите Фаустино Трони, Донатино Маркон, Ернесто Масимино Белели, Карло Ромео, на функционерите Клаудио Миша, Роберто Рицо, Алесио Ликуори, Марио Де Роза, Силвано Галон, Филипо Кандела, на македонските амбасадори Виктор Габер, Велибор Топалоски и Весел Мемеди, на судијата Дарко Костадиновски, на професорките Радица Никодиновска и Анастасија Ѓурчинова, на Дрита Сулејмани, на Институтот „Данте Алигиери“ од Скопје и на Министерството за надворешни работи на Република Северна Македонија.

LISTA E FALËNDERIMEVE

Ky botim është realizuar nga Ambasada Italiane në Shkup, nën mbikëqyrjen e Ambasadorit Andrea Silvestri, me ndihmën e Andrijana Ruseska, Davor Markov, Eva Netkowska, Dijana Sterjova, Dea Krstevska, Millorad Popoviç, Gafur Ameti dhe të praktikantëve Edoardo Casotti dhe Carola Valente. Falënderojmë të gjithë ata që bashkëpunuan në përgatitjen e këtij vëllimi, sidomos ambasadorët Faustino Troni, Donatino Marcon, Ernesto Massimino Bellelli, Carlo Romeo, funksionarët Claudio Miscia, Roberto Rizzo, Alessio Liquori, Mario De Rosa, Silvano Gallon, Filippo Candela, Ambasadorët e Maqedonisë Viktor Gaber, Velibor Topallovski dhe Vesel Memedi, gjyqtarin Darko Kostadinovski, profesoreshat Radica Nikodinovska dhe Anastasija Gjurchinova, Drita Sulejmani, Institutin “Dante Alighieri” të Shkupit dhe Ministrinë e Punëve të Jashtme të Republikës së Maqedonisë së Veriut.

INDICE

- 4 Prefazione del Vice Presidente del Consiglio Antonio Tajani
- 6 Prefazione del Ministro degli Esteri Bujar Osmani
- 8 Introduzione dell' Ambasciatore Andrea Silvestri
- 12 Immagini e documenti sui primi trenta anni di relazioni diplomatiche tra i due Paesi
- 302 Ambasciatori accreditati nei due Paesi
- 310 Ringraziamenti

СОДРЖИНА

- 4 Предговор на потпретседателот на Владата Антонио Тајани
- 6 Предговор на министерот за надворешни работи Бујар Османи
- 8 Вовед на амбасадорот Андреа Силвестри
- 12 Слика и документи од првите триесет години од дипломатските односи меѓу двете земји
- 302 Амбасадори акредитирани во двете земји
- 310 Благодарност

PËRMBAJTJA

- 4 Parathënie nga Nënkryetari i Qeverisë Antonio Tajani
- 6 Parathënie e Ministrit të Punëve të Jashtme Bujar Osmani
- 8 Prezantimi i Ambasadorit Andrea Silvestri
- 12 Foto dhe dokumente nga tridhjetë vitet e para të marrëdhënieve diplomatike ndërmjet dy vendeve
- 302 Ambasadorët e akredituar në të dy vendet
- 310 Falenderime

A cura di: Ambasciata d'Italia a Skopje
Издавач: Амбасада на Италија во Скопје
Botues: Ambasada e Italisë në Shkup

Redattore: Ambasciatore Andrea Silvestri
Уредник: Амбасадор Андреа Силвестри
Redaktor: Ambasadori Andrea Silvestri

Edizione speciale realizzata in occasione del trentesimo anniversario delle relazioni diplomatiche tra Italia e Macedonia del Nord.
Специјално издание реализирано по повод триесетгодишнината од дипломатските односи помеѓу Италија и Северна Македонија.
Botim i veçantë i realizuar me rastin e 30 vjetorit të marrëdhënieve diplomatike ndërmjet Italisë dhe Maqedonisë së Veriut.

Traduzione dall'italiano al macedone a cura di: Sandra Angelovska-Bogatinoska e Irena Minova Petkovska. Traduzione dall'italiano all'albanese a cura di: Lura Baci e Slavco Chorbev.
Превод од италијански на македонски јазик: Сандра Ангеловска-Богатиноска и Ирена Минова Петковска. Превод од италијански на албански јазик: Лура Баџи и Славчо Чорбев.
Përkthimi nga italishtja në maqedonisht: Sandra Angelovska-Bogatinoska dhe Irena Minova Petkovska. Përkthimi nga italishtja në shqip: Lura Baci dhe Slavço Çorbev.

Autori dell'illustrazione a p. 301: gli studenti di lingua italiana della scuola elementare "Jan Amos Komenski" di Skopje.
Автори на илустрацијата на стр. 301: ученици по италијански јазик од ОУ „Јан Амос Коменски“ од Скопје.
Autorë të ilustrimit në faqe. 301: nxënës të gjuhës italiane pranë sh.f. "Jan Amos Komenski" nga Shkupi.

Graphic design: Koma design studio
Графички дизајн: Кома дизајн студио
Dizajni grafik: Koma design studio

Tipografia: Koma DOOEL
Печатница: Кома ДООЕЛ
Shtypshkronja: Koma DOOEL

Tiratura: 300
Тираж: 300
Tirazh: 300

Skopje, dicembre 2023
Скопје, декември 2023
Shkup, dhjetor 2023

CIP - Каталогизација во публикација
Национална и универзитетска библиотека
"Св. Климент Охридски", Скопје

327(450:4977)*1993/2023"
341.232(450:4977)*1993/2023"

30 anni di relazioni diplomatiche tra Italia e Macedonia del Nord / [redattore Andrea Silvestri ; traduzione dall'italiano al macedone a cura di Sandra Angelovska-Bogatinoska e Irena Minova Petkovska ; traduzione dall'italiano all'albanese a cura di Lura Baci e Slavco Chorbev] =

30 години дипломатски односи меѓу Италија и Северна Македонија / [уредник Андреа Силвестри ; превод од италијански на македонски јазик Сандра Ангеловска-Богатиноска и Ирена Минова Петковска; превод од италијански на албански јазик Лура Баџи и Славчо Чорбев] =

30 vjet marrëdhënie diplomatike mes Italisë dhe Maqedonisë së Veriut / [redaktor Andrea Silvestri ; përkthimi nga italishtja në maqedonisht Sandra Angelovska-Bogatinoska dhe Irena Minova Petkovska ; perkthimi nga italishtja në shqip Lura Baci dhe Slavço Çorbev].

- Skopje : Ambasciata d'Italia = Скопје : Амбасада на Италија = Shkup : Ambasada e Italisë,

2023. - 312 стр. : фотографии ; 20 x 23 см

Текст напоредно на ита. мак и алб. јазик

ISBN 978-9989-9551-1-2

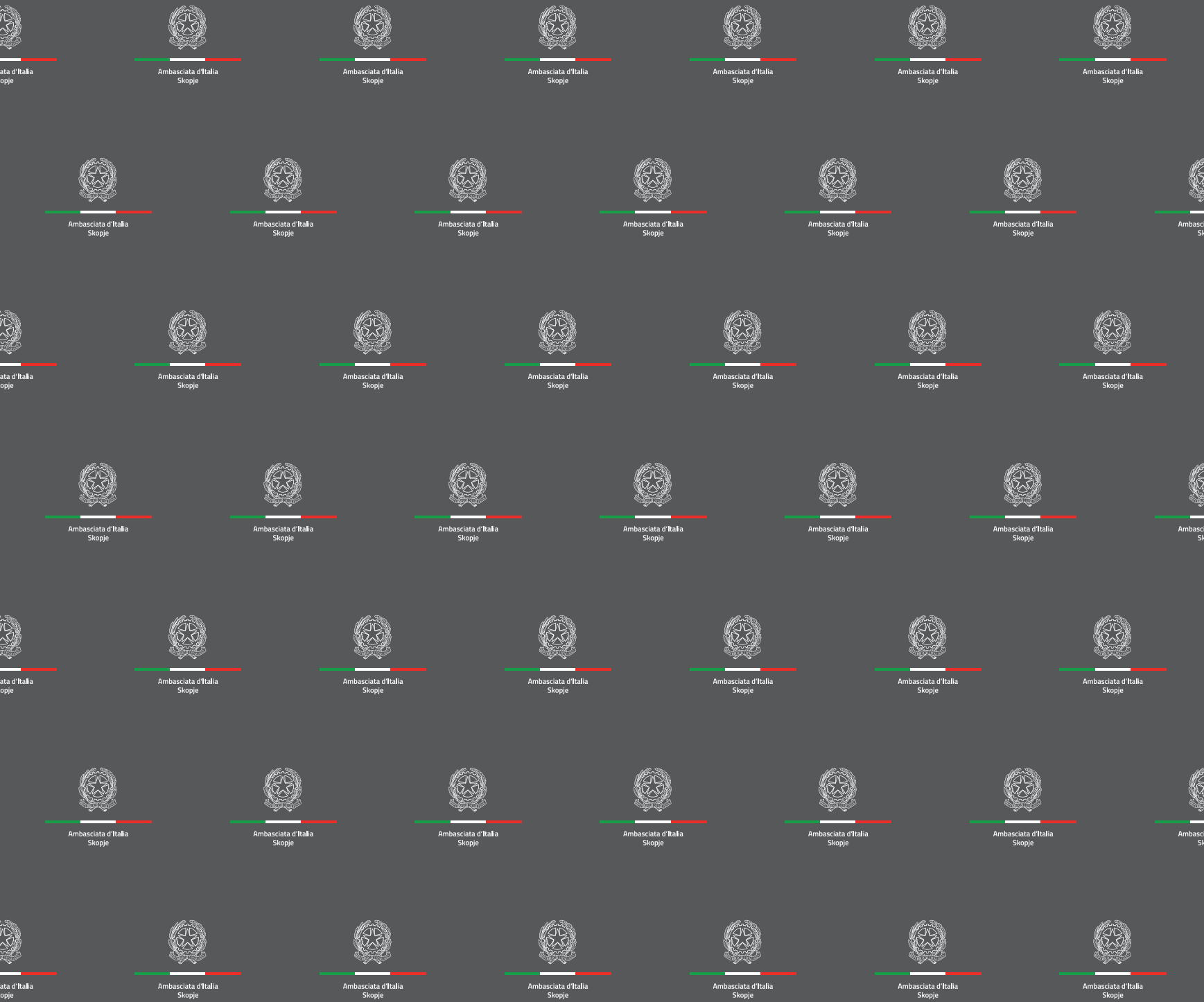
a) Италија -- Меѓународни односи -- Македонија -- 1993-2023

COBISS.MK-ID 62686725



Ambasciata d'Italia
Skopje







**30 ANNI DI RELAZIONI
DIPLOMATICHE TRA ITALIA
E MACEDONIA DEL NORD**

Edizione speciale
realizzata in occasione
del trentesimo
anniversario dello
stabilimento delle
relazioni diplomatiche,
a cura dell'Ambasciata
d'Italia a Skopje.

**30 ГОДИНИ ДИПЛОМАТСКИ
ОДНОСИ МЕГУ ИТАЛИЈА И
СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА**

Специјално издание
реализирано по повод
триесетгодишнината
од дипломатските
односи, приредено
од Амбасадата на
Италија во Скопје.

**30 VJET MARRËDHËNIE
DIPLOMATIKE MES ITALISË
DHE MAQEDONISË SË VERIUT**

Botim i veçantë i
realizuar me rastin
e 30 vjetorit të
marrëdhënieve
diplomatike i
përgatitur nga
Ambasada e Italisë
në Shkup.



Ambasciata d'Italia
Skopje